大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印：大公報(香港)有限公司
第三萬零三百二十四號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七五七一八一一至七
CABLE: 8778 TELEX: 72859 HKTKP HX
今日出紙五張半　零售壹元五毫
香港有利印務有限公司承印

'88中國輕工塑料製品及技術進出口展銷會

WILSON IMPORT & EXPORT CO., LTD.　中國廣告有限公司
KAWAN KITA (HK) CO., LTD.　DONG FUNG & CO., LTD.　南洋商業銀行灣景分行
永翔(區氏)塑膠五金製品廠有限公司　朱鈞記金屬製品廠有限公司　和孚有限公司
珠海南光塑膠製品廠有限公司　太平洋行商業機器(三寶名片機部)　北京市化學總公司供銷公司
埃克森化工國際商務有限公司　利時達(藝成)貿易有限公司　深圳北京貿易公司化工部
田氏PVC膠粒廠有限公司　売牌發展(香港)有限公司　年孚洋行(香港)有限公司
荷蘭三寶家香港有限公司　雷諾(香港)企業有限公司　中化香港石油國際有限公司
怡和有限公司中國貿易部　澳門精藝皮草廠有限公司　陶氏化學太平洋有限公司
南洋兄弟烟草有限公司　南華電化發展有限公司　香港佳明發展有限公司
翡翠塑膠投資有限公司　穗華企業開發有限公司　香港民安保險有限公司
貴妃玉容品有限公司　利昌塑膠廠有限公司　華新行機器有限公司
新興行船務有限公司　田氏化工廠有限公司　浩洋(香港)貿易公司
香港鴻程有限公司　廣城實業有限公司　香港電業自動工程　中國銀行香港分行
金石工業有限公司　康成貿易有限公司　中國銀行澳門分行　福基實業有限公司
開源洋行有限公司　東偉貿易有限公司　務强企業有限公司　東航實業有限公司
培基製品有限公司　汎年國際有限公司　笛富貿易有限公司　富盛華比發展公司
浩明工程有限公司　成振代理有限公司　耀興實業有限公司　佳成染料有限公司
廖華昌有限公司　陸樹權會計師行　樂頤實業有限公司　越秀企業有限公司
徐生行有限公司　德盛塑膠原料廠　萬聯行有限公司　彩虹塑膠染料行
巧雅有限公司　華林企業公司　元昌貿易公司　敦僑有限公司　西德金屬公司
海威貿易公司　慶餘有限公司　新興機械公司　隆源貿易公司　萬泰實業公司
長運有限公司　運滙有限公司　精藝貿易公司　金泉貿易公司　捷耀有限公司
振華貿易公司　香港廣信鞋業　百營有限公司　萬耀有限公司　港印企業公司
五洋貿易公司　寶途有限公司　福源貿易公司　欣穎有限公司　三曉有限公司
京華洋行　中南銀行　三和銀行　維高貿易行　柏悅有限公司　志達貿易公司
國扶行　開發號　中孚行　天信行　惠明公司　華遠公司　俊生公司
許偉　葉文　莊文辦　周楚階　張恭榮　侯慶和　陳建威　陳新明

同敬賀
(排名不分先後)

謹訂於公曆一九八八年四月六日(星期三)下午三時半至五時假香港灣仔港灣道新光酒樓四樓舉行「一九八八年中國輕工塑料製品及技術進出口展銷會」開幕酒會
恭請
光臨

一九八八年中國輕工塑料製品及技術進出口展銷會籌備委員會　敬約

展覽日期：1988年4月7日至11日(星期日休息)
展覽時間：上午9時至下午5時
聯絡電話：5-733835

第二十版

漢英醫學大詞典
CHINESE-ENGLISH MEDICAL DICTIONARY

北京十六景
金璽著　北京旅遊出版社
今天的北京，除了是全國政治、文化的中心外，還是重要的旅遊點。這個文化古都

讀鍾玲詩集《芬芳的海》
介民

《中國歷代少數民族文論選》
白召

外交部發言人昨發表談話
中國正告越南當局 立即停止侵佔南沙

……的目的是對中國在上述海區的島礁和船隻進行偵察和監視。越方在那裏的各類艦船從衝突事件前的十餘艘增至目前的三十多艘。越軍事人員在今年年初侵佔的大現、六門、無乜、南華和東礁等島礁正在趕修軍事設施，並且又侵佔了舶蘭和奈羅兩個海礁。

越南當局以營救為名採取的上述行動，嚴重違犯了一九四九年日內瓦公約關於營救船隻不能用於軍事目的的規定，是對國際法的公然踐踏……

和平示威

西德……反對世界各處正進行中的戰爭

行情 1988年4月5日

	報價	上日收市
港	假	期
數	上午定盤 456.00 下午定盤 453.60	假期
黎世	453.05	456.50
約	451.45	455.50

	香港收市	倫敦收市
豐		7.25
和		12.10
泰	假	6.90
黃		8.20
地		7.75
古		17.05
綠		18.70
煙	期	7.85
置		7.35
倉		6.75

……鴻基資料研究有限公司提供

ABC 特譯

基地被視為殖民遺跡

美國及菲律賓星期二開始檢討有四十一年歷史的軍事基地協議。預料，雙方的會談將決定美國在東南亞最後一批主要駐軍的前途。

菲律賓官員說，會談於當地時間星期二上午十時在外交部召開，並將持續約三個月。

拒絕透露身份的西方分析家說，阿基諾夫人的決定，將相當程度上取決於現協議期滿前最後數年間，議會及全體民衆的反對程度。

曼德拉普斯於這次會談的前夕說，菲律賓政府「以非常樂觀的態度」開始談判。不過他又說，談判者「決不可讓舞伴把我們抱得太緊，使我們失去自主及尊嚴」。除了補償問題外，預料菲律賓……

人大常委國務院改選 主席團通過候選名單
國家主席楊尚昆 軍委主席鄧小平
委員長萬里 副委員長有八名新人

【本報記者北京五日電】七屆人大一次會議今天下午轉入醞釀人事階段。今天上午主席團召開第四次會議，通過了各項人事候選人名單，交給代表醞釀討論。

據悉，七屆人大常委會委員長候選人是萬里，副委員長候選人十九人中，六屆人大常委會副委員長有十一名繼續得到提名，他們是：韋國清、彭冲、朱學範、阿沛·阿旺晉美、班禪額爾德尼·確吉堅贊、賽福鼎·艾則孜、周谷城、嚴濟慈、榮毅仁、葉飛、廖漢生。不再被提名的六屆人大常委會副委員長有七位，他們是：陳丕顯、耿飈、胡厥文、許德珩、王任重、黃華、楚圖南。

新得到提名候選副委員長的有八位，他們是：習仲勛、烏蘭夫、倪志福、陳慕華、費孝通、孫起孟、雷潔瓊、王漢斌。七屆人大常委會秘書長候選人是彭冲。以上人選是等額選舉。

七屆人大常委會委員人選是在各民主黨派，各人民團體，各省、市，自治區和中央有關部門提名的基礎上，經反覆協商，綜合平衡提出來的。據說這次在年齡上有新規定：「七十六歲不留，七十一歲不進」，但又不一刀切。六屆人大常委會委員中繼續提名為七屆人大常委會委員候選人的有六十八人。共提一百四十四名候選人，應選一百三十五人，差額為百分之五。

據悉，國家主席人選仍為楊尚昆，副主席人選為王震，軍委主席人選為鄧小平，最高人民法院院長人選為任建新，最高人民檢察院檢察長人選為劉復之。

國務院總理人選為李鵬，副總理人選為姚依林、田紀雲、吳學謙，國務委員人選為李鐵映、秦基偉、王丙乾、宋健、王芳、鄒家華、李貴鮮、陳希同、陳俊生。其中李貴鮮將調北京兼任中國人民銀行行長，陳俊生兼國務院秘書長。

（國務院人事候選人名單見另文）

【中新社北京四月五日電】七屆人大一次會議已結束對各項報告、法律的審議工作，從今天下午開始醞釀選舉。

七屆政協一次會議也是從今天下午開始醞釀選舉七屆全國政協的領導人選。

據悉，在醞釀選舉期間，記者將不得旁聽小組會。

國務院人事候選人名單

總理 李鵬

副總理 姚依林 田紀雲 吳學謙

國務委員 李鐵映 秦基偉 王丙乾 宋健 王芳 鄒家華 李貴鮮 陳希同 陳俊生

國務院秘書長 陳俊生（兼）
外交部部長 錢其琛
國防部部長 秦基偉（兼）
國家計劃委員會主任 姚依林（兼）
國家經濟體制改革委員會主任 李鵬（兼）
國家教育委員會主任 李鐵映（兼）
國家科學技術委員會主任 宋健（兼）
國防科學技術工業委員會主任 丁衡高
國家民族事務委員會主任 司馬義·艾買提（維吾爾族）
公安部部長 王芳（兼）
國家安全部部長 賈春旺
監察部部長 尉健行
民政部部長 崔乃夫
司法部部長 蔡誠
財政部部長 王丙乾（兼）
人事部部長 趙東宛
勞動部部長 羅幹
地質礦產部部長 朱訓
建設部部長 林漢雄
能源部部長 黃毅誠
鐵道部部長 李森茂
交通部部長 錢永昌
機械電子工業部部長 鄒家華（兼）
航空航天工業部部長 林宗棠
冶金工業部部長 戚元靖
化學工業部部長 秦仲達
紡織工業部部長 吳文英（女）
輕工業部部長 曾憲林
郵電部部長 楊泰芳
水利部部長 楊振懷
農業部部長 何康
林業部部長 高德占
商業部部長 胡平
對外經濟貿易部部長 鄭拓彬
物資部部長 柳隨年
文化部部長 王蒙
廣播電影電視部部長 艾知生
衛生部部長 陳敏章
國家體育運動委員會主任 李夢華
國家計劃生育委員會主任 彭珮雲（女）
中國人民銀行行長 李貴鮮（兼）
審計署審計長 呂培儉

【本報北京五日專電】

人大常委會候選人名單

委員長

萬里

副委員長

習仲勛 烏蘭夫（蒙古族） 彭冲 韋國清（壯族） 朱學範 阿沛·阿旺晉美（藏族） 班禪額爾德尼·確吉堅贊（藏族） 賽福鼎·艾則孜（維吾爾族） 周谷城 嚴濟慈 榮毅仁 葉飛 廖漢生（土家族） 倪志福 陳慕華（女） 費孝通 孫起孟 雷潔瓊（女） 王漢斌

秘書長

彭冲（兼）

委員（按姓名筆畫排列）

丁光訓 馬萬祺 馬木托夫·庫爾班（維吾爾族） 馬洪 馬騰霭（回族） 王永幸 王偉 王秉璋（布依族） 王金陵 王厚德 王潤生 王猛 王耀倫（苗族） 扎喜旺徐（藏族） 區棠亮（女） 鄧家泰 古耕虞 厲以寧 平措汪杰（藏族） 葉林 葉叔華（女） 葉篤正 史來賀 馮之浚 （回族） 朱榮 朱德熙 伍覺天 任新民 劉大年 劉東生 劉立封 劉有光 劉偉 劉延東（女） 劉念智 江平 許家屯 許嘉璐 孫敬文 陰法唐 李學智 李朋 李貴 李劍白 李宣化 李桂英（女，彝族） 李崇淮 李清 李琦 李瑞山 楊立功 楊紀珂 楊明 （白族） 楊初桂（女，侗族） 楊波 楊烈宇 楊海波 楊浚 楊鐸 吳大琨 吳仲華 何英 何浣芬（女） 谷景生 鄒瑜 宋一平 宋則行 宋汝棼 宋承志 張再旺 張有賢（瑤族） 張秀龍 張忱 （女） 張承先 張挺 陳先 陳宗基 陳舜禮 陳鶴橋 陳遠衡 林月琴（女） 林蘭英（女） 林麗韞（女） 林澗青 郁文 周占鰲 孟連崑 趙復三 趙修 郝詒純（女） 胡代光 胡克實 胡榮貴 胡績偉 胡德華（女） 蛾美厚 段蘇權 姚廣 姚峻 賀進恒 賀敬之 秦川 袁雪芬（女） 莫文祥 顧明 錢敏 徐運北 徐采棟 徐起超 愛新覺羅·溥杰 （滿族） 高修 高登榜 郭力文（女） 郭秀珍（女） 陶力 陶大鏞 陶愛英 （壯族） 黃玉昆 黃志剛 黃順興 曹龍浩 （朝鮮族） 曹思明 符浩 章文晉 章師明 章瑞英（女） 清格爾泰（蒙古族） 梁靈光 彭清源 董建華 董耐芳（女） 彭迪先 董寅初 傅奎清 曾濤 謝懷德 董輔礽 楚莊 蔡子民 熊復 顏金生 謝鐵驪 瞿英東 潘焱

【本報北京五日專電】

姬鵬飛昨向港學術界訪問團透露
基本法草稿列出不同方案 五月初公佈交給港人討論
主要分歧屬首屆政府產生等三大問題

【本報記者張少威北京五日專電】國務委員、國務院港澳辦公室主任姬鵬飛今天說，將於今年五月份公布的香港特別行政區基本法草稿，將會把存在意見分歧的幾個問題的不同方案包括在內，交給廣大香港居民討論，希望在五個月時間內能產生一個大家均可接受的方案，提交七屆全國人大常委會。

姬鵬飛今天下午在釣魚台國賓館會見了以香港中文大學醫學講座教授梁秉中為團長、香港大學社會科學院院長范叔欽博士和香港浸會學院教務長楊國雄博士為副團長的香港學術界人士訪問團，向他們介紹了正在舉行的七屆人大和政協的情況，並回答了他們有關香港基本法起草問題的提問。

諮詢宜採多種方法 將給港府打個招呼
內地草委分批到港聽取各方意見

關於基本法起草問題，姬鵬飛說，人大結束後基本法起草委員會將舉行第七次會議，把各專題小組的研究成果歸納起來，搞一個草稿，在五月初公布，徵求香港人的意見。現在到了公開徵求意見的時候，大家有什麼意見都可以提。這個起草過程並不是一帆風順，經過了很多討論和爭論，香港委員提了很多好的意見。草委基本上保持一致，也還有幾個問題是懸着的，有幾種不同的意見，草委還不能一下子確定下來應是哪一個意見。所以在草稿後面附的說明裏面，有兩種意見、三種意見並排擺着。這樣做是為了讓香港人好好考慮，為了多聽聽香港人的意見，起草委員會現在要是確定下來就太武斷了。

當問到是哪幾個問題時，在場的國務院港澳辦公室副主任、基本法起草委員會秘書長李後說，在香港社會上爭論比較大的主要是行政長官的產生、立法機關的產生、第一屆政府的產生這三個問題。這三個問題在基本法起草委員會內意見不統一，諮詢委員會的意見不統一，在香港社會上意見也不統一。所以我們把幾種主要意見都擺上，五月份公佈後，從五月到九月這五個月時間內希望能形成一個大家都能接受的意見，因為今年年底作為草案提交給人大常委會時只能有一個方案。所以，這段時間內要把幾個方案併成一個方案，任務還是很艱巨的。

在談到諮詢的方法時，姬鵬飛說，至於草稿公布後採取什麼方法諮詢，現在還沒有決定，這次草委第七次會議就要討論這個問題。當然要利用社會團體，要利用諮詢委員會的機構，或者會像你說的成立一個徵求意見的機構，來進行聯絡，把香港的意見充分地收集起來。可以派內地草委去香港徵求意見，香港委員也可以收集意見，當然還要給香港政府打個招呼。五月份公布草案以後，內地的草委會分批輪流去香港，在這五個月內會經常有人在那裏，解答問題，答覆諮詢。有些意見很對，卻是少數人的意見，那就要對大家講清楚。總之是第一步，事先要多做工作，多解釋。

姬鵬飛談人才外流 坦認是個信心問題
只要政策好保持繁榮人才能回流

當有人提到人才外流問題時，姬鵬飛說，這個問題，我們也重視，說到底是信心問題。他們對中英聯合聲明，對我們的「一國兩制」政策缺乏信心。我們將要努力保持香港的繁榮穩定，十三大講過，但有些人對「文革」心有餘悸，有的人是「狡兔三窟」。對此我們不好採取什麼措施，但我相信，只要我們的政策好，能保持香港的繁榮穩定，他們會回來的。在香港也能賺錢，他們會回來。

有人指出，中國政府應保證九七年後特別行政區的居民能很方便地出入，這樣會對增強港人信心有幫助。姬鵬飛表示，我們會考慮這個問題，特別行政區居民應該有旅行證，可以方便進出。姬鵬飛還表示，九七年以後還將有港幣，內地支援香港是義不容辭的責任，將會努力維持港幣目前的地位。在九七年以前，對一些重大問題，我們可以提建議，談我們的看法，但根據聯合聲明的原則，我們不干預。

姬鵬飛還介紹了這次人大和政協會議的情況。他說，今年的會議特別重要，除了討論政策方面的問題外，還將選出新的領導人。今天開始討論人事安排，各小組提出意見。會議開得很好，民主氣氛很濃，我想選舉會進行得很好。大會貫徹了十三大精神，大家公開議論，提出了很多好辦法。這次大會的特點是比較公開，記者招待會就已經開了四、五次，表明在民主方面又前進了一步。

在談到他自己時，姬鵬飛說，這次換屆，我從國務委員退下來，把外事工作甩開了。以前我負責外事的常務工作，這次退下來，不管別的事情，就負責港澳方面的事情，基本法的起草。我快八十歲了，以前工作一直很緊張，現在身體也不是太好，有些小毛病，每天打打太極拳，散散步。

有人問，近來大陸、台灣、香港都有些變化，是不是今後在香港會有國民黨的活動。姬鵬飛回答說，國民黨現在也有活動，但根據英國的法律，不允許有外國黨的活動，所以只是秘密的活動。至於九七年以後的問題現在還沒有考慮。

國務院港澳辦副主任李後在會見後宴請了該訪問團。中共中央統戰部副部長李定、國務院港澳辦負責人容康、莫瑞瓊等參加了會見和宴請。

該團是應新華社香港分社邀請於四月一日來北京參觀訪問的，日前已參觀北京大學、清華大學、中國科學院等單位，將繼續在北京和西安參觀，十日結束訪問。團員均為香港大專院校的教授、高級講師和行政負責人。

林風眠畫展在上海舉行

【中新社上海五日電】今天，上海美術界以展出林風眠的八十八件傑作，來慶賀這位八十八歲畫家從藝七十年。

【據新華社上海五日電】今天，上海市文化局代局長孫濱在慶賀林風眠先生藝術活動七十年，暨林風眠畫展開幕式上，第一次向社會公開宣布，這位在「文革」動亂期間慘遭「四人幫」迫害的繪畫藝術大師，已由上海市公安局於一九七八年予以徹底平反，恢復名譽。

台視門外有示威
被指對朱高正示威的報道不公正

【法新社台北五日電】目擊者說，三千民衆星期二向台北一家電視台扔投雞蛋與石頭，抗議他們所稱的電視台對一個台灣反對黨議員率領一次未經批准示威遊行的新聞報道不公正。參加抗議的民衆後來聚集在台灣立法院外面，聲援反對黨立委朱高正。

目擊者說，示威群衆聚集在台灣電視企業有限公司前面，譴責電視台對遊行的「新聞報道不公正」。

台灣電視台播放朱高正在反對黨舉行新立委選舉競選運動期間站在一輛客貨車頂，煽動數百群衆衝破警方路障的片段。

採納代表所提意見 運輸部組建方案撤銷
鐵道部交通部民航局繼續保留
國務院機構改革方案列議程交大會表決

【本報北京五日專電】國務院機構改革方案又有新的變動，原定將鐵道部和交通部合併為運輸部，因代表們有不同意見，決定仍保留鐵道部、交通部和中國民航局。這樣，國務院機構改革後，將由原來四十五個部委，改為四十一個。

今天上午在七屆人大一次會議主席團第四次會議上，國務委員宋平就有關機構改革方面的問題作說明時說，人大各代表團審議國務院機構改革方案時，代表們基本上同意這個方案，但也提出一些具體意見。主要是對設立運輸部，撤銷鐵道部、交通部有不同意見。國務院充分考慮了代表們的意見，同時考慮到近來鐵路、民航連續發生嚴重事故，同意不組建運輸部，保留鐵道部、交通部和中國民航局。

宋平還說，一些代表建議，對國務院機構改革方案應單獨由大會作出決定。建議主席團採納代表們的意見，單獨增設一項議程，於四月八日上午大會進行表決。

他說，有些代表認為這次機構改革步子不夠大，也有的認為設立公司多了一層。這次機構改革的關鍵是轉變職能，重點是經濟管理部門，逐步解決政企分開，減少直接控制，加強宏觀調控職能。總的說，現在的改革方案，帶有過渡性質，由於經驗不足，還要在實踐中總結經驗，使之不斷完善。

有的代表提出，要精簡、撤銷非常設機構，宋平說，這是個好意見。現在國務院有七十五個非常設機構，共五百多人。這次準備撤銷四十個，確因工作需要但不設辦事機構的有十三個，共五十三個，佔百分之七十。保留機構又設辦事人員的只有二十二個，佔總數的百分之三十。因為這些機構都不是國務院的常設機構，所以上次沒有作具體說明。

宋平還就代表們提出，撤銷城鄉建設環境保護部會削弱環保工作作了解釋。他說，實際上，撤部後，保留國務院環保委員會，把環保局獨立出來，升格為國務院直屬局，是加強了對環保工作的領導。

今天的主席團會議通過了關於國務院機構改革方案的決定草案。

昨宣讀中共中央通知
人大主席團宣布 班禪獲正式平反
《七萬言書》等文件全退還本人

【本報北京五日專電】七屆人大一次會議主席團第四次會宣讀了中共中央三月十日對班禪額爾德尼·確吉堅贊平反的通知和一月五日中共中央統戰部、西藏自治區人大常委會、西藏自治區黨委、西藏自治區人民政府《對班禪額爾德尼·確吉堅贊的平反結論》。

中共中央統戰部等單位對班禪額爾德尼·確吉堅贊的平反結論說，一九六四年十月，西藏自治區籌委會第七次擴大會議對班禪額爾德尼·確吉堅贊進行了「批判鬥爭」。同年十一月，籌委會認為他進行了「反社會主義、反人民、圖謀叛國」的活動。從一九六六年起又對他實行「隔離監護」近十年，一九七七年十月解除監護。

《平反結論》說，對班禪「批判和處理」是在當時「左」的錯誤思想指導下進行的。「文革」結束後，有關部門進行了核實，證明原來認定他「圖謀叛國」是沒有根據的。一九八〇年鄧小平同他談話時明確指出：「你是我們國家一個最好的愛國者。你同達賴不同，你是愛國的，維護國家統一的。」一九八四年中央六號文件也指出：經過幾十年的考驗證明，班禪「一貫表現好，是我們黨的親密朋友，是同好志」，「一貫堅持愛國主義立場，政治上跟黨走」。

《平反結論》宣布，一九六四年對班禪額爾德尼·確吉堅贊的批判鬥爭和西藏自治區籌委會第七次擴大會議作出的決議和所謂「反社會主義、反人民、圖謀叛國」的結論，是錯誤的，予以平反。批判審查中本人在壓力下寫的交代和從班禪處收來的檔案文件，包括《七萬言書》、私人照片、相冊、《夢兆錄》、《掛詞》等，全部清退給本人。

中共中央的平反通知說，鑒於全國人大三屆一次會議上曾宣讀過對班禪的「批判和處理」，因此，建議在全國人大七屆一次會議上宣布對班禪平反結論，指出三屆一次會議宣布對他的批判和處理是錯誤的。西藏自治區下屆人大會議上也應宣布對班禪的平反結論。

又訊，據中新社消息：全國人大財政經濟委員會主任委員陳慕華今天在會上作了財政經濟委員會關於一九八七年國家預算執行情況和一九八八年國家預算草案的審查報告。會議通過了這個報告。

台灣成立「統一聯盟」 主張兩岸共商統一
胡秋原發起 陳映真等當選主席

【本報訊】台北消息：「中國統一聯盟」四日在此間舉行建盟大會，各黨派各界人士六百多名參加。大會推選陳映真為聯盟主席，謝學賢為第一副主席，黃溪南為第二副主席，胡秋原和余登發為名譽主席。

大會發表「建盟宣言」，呼籲海內外各界應以下列諸事為共同奮鬥目標：終止國土分裂和民族分離，以實現祖國民主統一；促進民族內部和諧、和平與團結，建設一個民主富強而統一的中國，再造光榮、進步與現代的中華新文明，對世界與人類的進步、和平作出應有的貢獻。

「統盟」發起人立委胡秋原致詞表示，歷史上中國曾分裂多次，最後都歸統一，兩岸在近兩年來展開了更進一步的開放和改革，兩岸人民要求民族和解、家族團結、經濟互通、學術文化互相交流和民族內部交通的呼聲與行動，已經日益高漲和活絡，此已踏出兩岸統一的第一步。

會上通過組織章程，重要主張包括：㊀推動兩岸探親、旅遊、互訪，增進兩岸學術、科技、文化、藝術、體育的交流，直接商貿投資發展及郵電航運開展。㊁促進海峽雙方停止敵對宣傳，降低雙方敵意。㊂促進召開海峽兩岸共商民主統一的會議。

會上推出執行委員會委員二十一人：陳映真、蔣碧玉、林書揚、黃溪南、劉齊木、錢江潮、侯立朝、曾祥鐸、李旺輝、謝學賢、謝天聰、簡永松、王曉波、鄧可瓊、胡秋原、高準、謝正一、繆寄虎、皮介行、劉源俊、李根道，候補執委五人：高鈺鐺、張曉春、謝中光、游瑞成、陸大樟。胡秋原隨後以健康和年老為理由辭去執委一職。

會上並選出監察委員七人：張曉春、王美珠、康橋、林至潔、盧兆麟、何文德、丁穎。候補監委三人：郭勝文、張啓煌、毛鑄倫。

又訊：台灣「外省人返鄉探親」三日發表解散聲明，宣稱該會「自去年三月成立以來，為海峽兩岸近四十年來之對抗與隔絕，邁出了人民重新融合之第一步」，「鑒於階段性之該會已大體達成歷史任務」，故宣佈即時將「外省人返鄉促進會」予以解散。

縱橫談

李鵬答徐四民的發言

國務院代總理李鵬昨天就香港《鏡報》社長徐四民前天在政協大會上關於香港前景部分的發言作了回應。李鵬重申：中國對維護香港的繁榮安定是有誠意的。只有這樣才有利於香港和內地。他請港人放心，除國防和外交外，內地將保證百分之百港人治港。

李鵬這番話是在會見徐四民時說的，實際上則是對香港五百五十萬同胞的鄭重表態。為政者就民意代表的質詢迅速作出誠意的回答，是可取的政治風度，也是對人民負責的表現。

敞開國政盡情議政

這次北京召開的人大和政協，一個明顯的大變化，就是敞開國事，讓代表和委員們盡情論政議政。許多人的發言極為坦率，措詞非常尖銳。綜合他們的發言，最集中、最有意見的是黨風和政風不正，其次是物價問題，教育落後，交通運輸管理不善、知識分子待遇以及輿論監督等。這些都是今天面臨的最迫切的事情。

班禪就西藏問題和拉薩騷亂事件答中外記者問，使全國和世界明瞭西藏問題的由來和騷亂的真相。千家駒就加強教育問題的發言和建議，使全國明白，這個問題再不解決，有可能造成繼當年忽視人口問題以來的第二次失誤。

民意代表說出百姓心底話

差額選舉也有威力

新中國成立三十九年來，老百姓從來沒有今天這樣聽到代表、委員們如此坦率講出代表人民心底話，從來沒有看到代表們敢於投反對票和棄權票，並且主動走上講壇陳詞，講述自己的看法。這是中國政治上的一大進步。儘管一些差額選舉的差額（百分之五）還不夠大，但是已作出了良好的開端。正如徐四民委員所指出：差額選舉從中央到地方使一些不勝任不受歡迎的官員都被「小民主」篩掉了，少數人決定總比不過群衆的選擇。民主的改革開了頭，已有了良好的效果。自然受到廣大人民的歡迎。

徐四民在政協大會上談到內地對外派人員中一部分人行為失檢，建議應當有一套外派人員的監察制度，好讓群衆依法監督，對那些貪污腐化，造成不良影響的都要召回審查，這些都是有根據的事實。香港居民近年看到少數內地幹部的不正之風，自然影響他們對「九七」的信心。

爆出來是大好事

委員、代表們把這些事情在北京的國會議事論壇上向政府「爆」出來，可能使一些官員大不高興，感到不光彩，因而坐臥不安，但實際上是大好事。它說明貪污腐化行為，人民是看得一清二楚的。只要政府秉公處置，依法懲處一批行跡惡劣者，官箴自然得以肅正。

這一屆的人大、政協比上一屆有很大的進步，它說明中國的政治改革已經有了一個良好的開端。中國今天的情況確實是：困難與希望同在，挑戰與機會並存。只要為政者真正意識到自己是公僕，而不是騎在人民頭上的官，任何困難都有全國人民的支持，一一克服。

施君玉

李鵬昨會見徐四民 談及集友銀行事件
北京已指定廖暉等專責處理

【本報北京五日專電】國務院代總理李鵬今天在中南海紫光閣會見了全國政協委員、香港鏡報文化企業有限公司董事長徐四民。李鵬表示，中國對維持香港繁榮安定是有誠意的，因為只有這樣，才有利於香港及內地。他請香港人放心，除國防外交外，中央其他部不管。中國是會做到百分之一百港人治港的。

徐四民今天向記者轉述李鵬的話時作出上述表示。他說，他曾於上月二十三日致函李鵬，談及集友銀行事件的影響，昨天下午便接獲會見的通知。

徐四民說，他曾對李鵬反映港人對九七年的顧慮，他憶述說，他對李鵬表示，港人並沒有懷疑中國對保持香港安定繁榮的那份誠意，問題是港人擔心共產黨的做法會有意無意間摧到香港，李鵬回答說會注意這個問題。

他透露，李鵬曾問及為何香港的專業人才會出現外流現象，而他的答覆是：㊀其他國家開放，㊁香港民主派的言論令人擔心。他並對李鵬說，香港現在之所以安定，原因是港督雖然是最有權，但港督仍受着英國議會和北京政府的約束，日後前者消失了，北京的約束卻可能會變成管理控制。

談到集友銀行事件時，徐四民向李鵬表示，華僑對這事件非常關心，有關方面應顧慮陳嘉庚過去的功績，他並即場與在場的中國銀行行長王德衍認為「大吃小」是正常的，集友銀行的做法只是按一般銀行的做法是正確的。李鵬最後表示銀行有銀行的做法，但可以考慮一些特殊的照顧，例如安排陳嘉庚的後人進入銀行管理層。至於具體做法，徐四民表示：李鵬即席吩咐秘書通知僑辦主任廖暉、統戰部部長閻明復及王德衍處理這件事，並對徐四民表示，很快便會有結果。徐四民並形容李鵬「精明、說話有分寸」。

滬車禍原因獲結論
三一三次車違例闖入另一列車車道
正司機被逮捕 副司機被收審

【新華社北京五日電】經過大量的調查和充分論證，上海「三·二四」列車相撞事故原因的調查結論已經作出。調查結論說：「『三·二四』行車重大事故是由於三一三次列車司機違反行車規定，導致列車闖過顯示紅色燈光的出站信號機，擠壞道岔，進入區間，儘管採用制動措施，但為時過晚，與迎面開來的二〇八次列車正面相撞而造成的。這是一起行車重大責任事故。」

上海「三·二四」列車重大事故發生後，根據李鵬代總理對「事故現場要取證，以便對事故原因作出正確分析」的指示，為查清事故的原因，全國安全生產委員會調查組會同鐵道部和上海鐵路局調查組，在上海市人民政府和鐵道部的大力支持和協助下，進行了現場勘查、事實核定、殘骸分析、理論計算，列車製動系統及其關鍵零、組件的性能試驗和材料斷口分析、化驗及大量的取證工作。經檢察機關批准，事故的直接責任者、正司機周小牛已被公安機關依法逮捕，副司機劉國臨已由公安機關收容審查。

菲美基地談判昨展開

支付費用及核武問題是主要議題

談判持續三個月　數百人昨示威反美

【美聯社菲律賓馬尼拉五日電】有關美國在東南亞最後的一些主要軍事基地前途的會談星期二開始。美方首席談判者說，率領美方十人談判小組的美國大使尼古拉斯．普拉特於會議開幕時說：「蘇聯在鄰近地區的影響力，使區內各處擴展中的經濟活動蒙上陰影，會談結果將影響美菲關係及區內的安全。」

約有五百人星期二下午從菲律賓參議院遊行到美國大使館，他們呼喊口號，要求關閉美國軍事基地。警方在大使館前監守，但沒有暴亂事件發生。

美國及菲律賓官員形容會談的開始是使人振奮的。他們說雙方在會議的開始確定議程及工作程序。

雙方談判小組發表聯合聲明說：「雙方表示希望檢討成功，並保證和睦及有效率地達成這目標。」

【美聯社菲律賓馬尼拉五日電】菲律賓及美國檢討一九四七年達成軍事基地協議的會議在外交部宣布開幕之際，很多菲律賓人大聲疾呼，要求逐步撤走那些他們視為美國殖民統治遺迹的基地。

菲律賓的首席談判員、外交部長曼德拉普斯曾要求美國大幅增加就使用在菲國的六個軍事基地所支付的費用。這些基地是美國在東南亞最後的一些主要駐地。現時，馬尼拉每年收到一億八千萬美元，作為租地費用。菲律賓官員說，他們亦會要求美國官員透露有關可能在軍事基地存有核武器的詳情，並會要求擴大權力，審訊被控犯法的美軍。

分析家說，會談的結果將決定菲律賓是否准許基地於一九九一年租約期滿後仍然留在國內。預料，會談將持續三個月。

被騎劫科國航機 有廿名英國乘客

英當局暫未採取任何措施

【路透社倫敦五日電】英國外務部星期二說，操阿拉伯語劫機者威脅要炸毀的科威特客機上，有二十名乘客是英國人。

一名發言人說，科威特當局已經與英國使館接觸。

發言人說，英國暫時沒有採取何任措施，但與科威特當局、倫敦的伊朗使館及德黑蘭瑞典使館接觸。德黑蘭的瑞典使館是代表英國在伊朗的利益。

搜索霍納森　菲律賓參議院防衛委員會主席埃內斯托．馬塞達（中）星期二與另外兩名參議員奧爾蘭多．梅爾卡多（右）及恩里萊到霍納森上周末逃離的監獄船上視察。（美聯社）

外交部發言人昨發表談話

中國正告越南當局 立即停止侵佔南沙

責越船艦以營救為名又侵佔兩海礁

【新華社北京五日電】外交部發言人今天對新華社記者發表談話，正告越南當局，必須立即停止以任何方式侵佔中國南沙群島島礁的活動。談話全文如下：

越南當局自三月十四日在中國南沙群島挑起武裝衝突以來，一面進行欺騙宣傳，誹謗中方阻撓越方的所謂營救工作，一面繼續加緊進行侵佔南沙島礁的活動。

正如中國方面所指出，對越南海軍向我在南沙群島赤瓜礁進行正常考察作業人員進行襲擊的事件，中國方面採取了十分克制的態度，只作了有限的自衛還擊。三月十六日越南外交部向中國駐越南大使館提出派懸掛紅十字旗的船隻前往出事海區從事營救活動，中方立即答覆同意了越方的請求。中國有關方面一直嚴格執行中方的承諾，為越方的營救活動提供了方便，根本不存在什麼中國艦船對越方營救船進行炮擊和掃射。中方本着人道主義精神，在發生衝突後已經營救了越南落水軍人。

然而，越南方面卻以進行營救工作為名，繼續搶佔中國島礁。越方把派往鬼喊礁、瓊礁等其他島礁的艦船都掛上了紅十字旗。這些艦船活動的目的是對中國在上述海區的島礁和船隻進行偵察和監視。越方在那裏的各類艦船從衝突事件前的十餘艘增至目前的三十多艘。越軍事人員在今年年初侵佔的大現、六門、無乜、南華和東礁等島礁正在趕修軍事設施，並且又侵佔了舶蘭和奈羅兩個海礁。

越南當局以營救為名採取的上述行動，嚴重違犯了一九四九年日內瓦公約關於營救船不能用於軍事目的的規定，是對國際法的公然踐踏。

值得注意的是，越南空軍加強了在越南南方的軍事部署，頻繁出動飛機，增加了對中國南沙群島空域的偵察和戰備活動。越南當局公然叫囂已做好一切準備，可隨時參加戰鬥。

中國方面再次正告越南當局，必須立即停止以任何方式侵佔中國南沙群島島礁的活動，必須從其非法侵佔的中國島礁撤走。如果越南方面一意孤行，膽敢進行新的軍事挑釁，就必須承擔由此引起的一切後果。

【新華社北京五日電】外交部發言人今天在回答記者提問時說，三月十四日在中國南沙群島赤瓜礁海區由於越南方面挑釁發生衝突後，中國海軍共發現並救起越軍九名。中國有關方面本着人道主義精神給予他們很好的照顧。

五槍手威脅炸毀飛機

科客機遭挾持降伊朗 百名乘客被困一獲釋

伊朗總理派專員談判　拒飛機起飛

【合衆國際社巴林．麥納麥五日電】伊朗與科威特官員說，最少五名槍手星期二騎劫科威特航空公司的一架珍寶機，機上最少有一百一十一人，包括九十七名乘客和十四名機組人員，乘客中包括二十名英國人。

在雅典聽到的德黑蘭電台說，劫機者要求科威特釋放獄中十七名囚犯，他們因一九八三年用炸彈襲擊在科威特的美、法大使館及其他目標而下獄。

【路透社尼科西亞五日電】操阿拉伯語的劫機者星期二迫令一架科威特航機降落在伊朗，機上最少有一百一十一人，但稍後，一名患病乘客獲釋。

在尼科西亞監聽到的伊朗通訊社說，約旦人伊薩（四十二歲）獲准離機。

它引用他的話說，五、六名男子，配備手榴彈與手槍，在飛機從曼谷起飛往科威特途中三小時後，控制了這架科航波音七四七。

通訊社引用這名約旦人的話說，槍手說，他們騎劫飛機，因為科威特政府剝奪他們的權利，但他們沒有明確要求。

該社說，官員已拒絕了劫機者飛往未明目的地的要求。

【法新社科威特五日電】科威特航空公司宣佈，身份不明的人星期二在海灣上空騎劫了一架科威特七四七飛機，並把該機迫降在伊朗東北部馬什哈德。同時來自伊朗的消息表示，劫機者威脅要炸毀飛機。

伊朗外交部一名發言人說，他們與飛機最後的接觸是星期二早上。當時飛機在海灣南部阿曼上空飛行，原定三十分鐘後降落科威特。

伊朗外交部一名發言人說，該機是星期二早上進入東南部瓜塔爾海上空，飛機發出危急信號，要求四十四分鐘後緊急降落。

伊斯蘭共和國通訊社引述發言人的話說，飛機獲准降落「完全是人道的理由」。較早時伊朗當局拒絕讓飛機着陸。

槍手向科提出條件 釋放獄中十七囚犯

科威特外交部發言人在此間說，科威特政府同時呼籲伊朗不要讓飛機離開伊朗。

科威特政府傳召伊朗代辦侯賽因．法拉夫到外交部，向他提出上述要求。

德黑蘭電台報道，伊朗總理穆薩維稍後宣佈，他已經派遣他的副手莫亞耶里到馬什哈德「試圖結束此事」。

穆薩維說，「在科威特政府要求下……有關官員正嘗試用和平的方法解決此事和拯救乘客的生命。」

該社說，劫機的人威脅如果有人走近飛機就炸毀它，他們要求替飛機加油，讓飛機繼續飛往一處目的地。

科威特航空公司……

【法新社曼谷五日電】科威特航空公司駐曼谷辦事處說，星期二被騎劫到伊朗的科威特航空公司波音七四七客機上九十七位乘客中，有三人是科威特王室成員，但與王室的關係不算親密。

【美聯社聯合國五日電】聯合國秘書長德奎利亞爾星期二要求劫持科威特客機的人立即釋放乘客。

蘇聯與北朝鮮 傳有聯合演習

【美聯社漢城五日電】一位美國國務院高官星期二表示，蘇聯—北朝鮮舉行海軍演習的消息「有點令人不安」。

美國助理國務卿西格爾在記者招待會上說：「我們不願看到任何現象，表明他們在軍事和其他方面的合作較以往密切。」

可是，他沒有說明海軍演習是否已經進行，還是僅僅揣測而已。

與蘇聯與中國均有領土接壤的北朝鮮，長期以來一直力圖執行獨立於這兩個共產黨鄰國的路線。但有跡象表明，近年來蘇聯與北朝鮮之間加强了各方面的合作。

和平示威　西德和平運動的成員星期一持着假火箭帶領着五千人，從西德海爾布隆的美國「潘興二型」導彈倉庫遊行到市中心。他們要求裁軍及反對世界各處正進行中的戰爭。（美聯社）

阿會談又放樂觀空氣 蘇聯立場有軟化迹象

惟聯合國分析家對此反應審慎

【法新社日內瓦五日電】一位蘇聯高級官員星期二在此間暗示，蘇聯反對美國要求兩個超級大國同時停止支援其阿富汗盟友的立場，可能有所軟化。

蘇聯官員科齊雷會見聯合國調停在此間舉行的阿富汗與巴基斯坦代表團間接談判官員後說，「難於說明」蘇聯是否將保留自己的立場。

科齊雷發表這一聲明之時，聯合國調停人科多韋斯主持了進入第六周的非正式談判。此間認為，他的聲明是表明蘇聯政策可能出現變化的一個驚人跡象。

但是，此間的聯合國分析家的反應有些審慎。

與此同時，官方蘇聯塔斯社在莫斯科報道，阿富汗領袖納吉布拉呼籲「全體阿富汗人民」參加星期二開始並持續至四月十五日的阿富汗議會選舉投票。

在喀布爾，蘇聯外長謝瓦爾德納澤據報道繼續與阿富汗領導人舉行會談，討論一旦日內瓦談判一事無成的話可能採取的「行動方式」。

【路透社日內瓦五日電】美國及巴基斯坦官員星期二表示可望解決阿富汗衝突問題，但說尚未達成協議。

蘇聯外交部發言人格拉西莫夫在莫斯科證實，如果「美國—巴基斯坦」繼續破壞日內瓦談判的話，蘇聯將根據與喀布爾簽訂的雙邊協定，從阿富汗撤軍。

美國副助理國務卿羅伯特．佩克於聯合國會談後對記者說：「我感到鼓舞的是，每個人看來都在努力工作及氣氛積極，因此我對我們實際上可於短期內達成協議充滿希望。」

國際最新滙市股市金市行情

1988年4月5日

滙市

	香港	紐約*
港元		7.7990
西德馬克	假	1.6690
日圓		125.20
英鎊		1.8805
瑞士法郎		1.3770
澳洲元	期	0.7420
加拿大元		1.2395

注：除英鎊和澳洲元之外，均以美元計

金市

	報價	上日收市
香港	假	期
倫敦	上午定價 456.00 下午定價 453.60	假期
蘇黎世	453.05	456.50
紐約	*451.45	455.50

股市

	收市	升降
東京道瓊斯平均價	26315.35	−19.94
新加坡海峽時報指數	926.83	+9.15
悉尼全普通指數	假	期
倫敦金融時報指數	1382.90	−3.80
法蘭克福商銀指數	1378.00	+0.50
紐約道瓊斯指數	*1985.08	+4.48

倫敦港股

	香港收市	倫敦收市
滙豐		7.25
怡和		12.10
國泰	假	6.90
和黃		8.20
置地		7.75
太古		17.05
九燈		18.70
港燈	期	7.85
長實		7.35
九倉		6.75

※今晨截稿時指數及價位　以上行情由新鴻基資料研究有限公司提供

南朝鮮與山東海運方便（特稿）

南朝鮮全國最大的財界集團，執全國工商界牛耳的十大集團中的六大企業集團首腦已陸續訪問日本，要求日本擔當中國—南朝鮮之間經濟交流的橋樑，居中斡旋，組成南朝鮮—中國之間的直接貿易。

日本外相宇野宗佑預定五月訪問中國，南朝鮮工商界有意請宇野向中國傳達信息。他們希望用南朝鮮的資金和技術開發中國的山東半島。

四月三日的《日本經濟新聞》在第一版以頭條大標題刊登了這一消息。

從地圖看，朝鮮半島和中國山東半島遙遙相對，地理上只隔一個黃海，海運方便。自從中共總書記趙紫陽今年來提出沿海經濟新戰略以來，中國沿海地區將實行大膽的開放政策，深受南朝鮮注視。中國又提出山東半島和遼東半島對外開放，表明了中國已從前此建立經濟特區或開發區的「點」的對外開放擴大到成片的「面」。北起遼東半島，南迄海南建省，這一整個沿海地帶的開放，其意義不容輕估。

南朝鮮一直注視中國對外開放的步伐。

南朝鮮盼開發山東半島

日外相五月訪華代為說項

特別是對山東半島更感興趣。中國宣佈歡迎外國企業到中國沿海建立合資、合營或百分之百獨資企業。對南朝鮮財界來說，正是開闢中國市場的良機。山東半島自古以來就是中國的外貿港，有青島港及煙台等工業城市，具有一定的基礎。南朝鮮正苦於對美國出口依賴過深，受到美國的壓力，要求韓幣升值，限制其產品進口，開闢中國市場，正是南朝鮮製品的新出路之一。

迄今為止南朝鮮的對中貿易一直經由香港、新加坡轉口。南朝鮮希望更多了解中國大陸市場的各方面實況。南朝鮮的大企業盼望能從中國進口石油、煤等資源，並以出口電子產品、家庭電器、機械類為交換，另一部分南朝鮮企業人士希望在中國設立紡織和食品加工廠。

希望宇野架設橋樑

南朝鮮已將朝鮮半島西海岸列入具體的開發計劃，擬興建一條自仁川經群山、木浦、順天的高速公路，同時擴建西海岸的群山、牙山兩大港灣，這兩處海港擴建完成，不僅可以和中國的天津、青島等港口直接溝通海運，還能通向中國南海的蛇口、深圳等經濟特區。

南朝鮮去年經由香港和中國大陸的間接貿易額，估計為十一億餘美元。今春盧泰愚上台後，一方面親自呼籲和中國大陸進行直接貿易，一方面委託日本向中國積極探詢進行直接貿易。

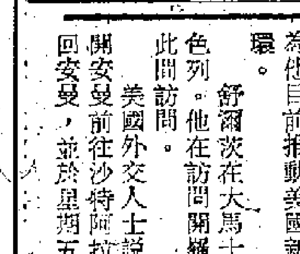
漢城當局希望在九月奧運會結束後，同時與蘇聯、中國大陸打開貿易的新局面，建立民間貿易代表處和中國交流的重點在「擴大貿易、直接投資和技術轉讓」，並計劃在中國山東沿海建立生產基地，共同打開外銷市場。

從去年底到今年三月，先後到日本委託日本政府或民間企業團體斡旋漢城和北京經濟交流的南朝鮮大企業集團的首腦，計有：金星集團董事長具滋暻以及金昇淵、趙錫來（曉星企業集團）、朴晟容（錦湖企業集團）、金錫元（雙龍企業集團）、崔鍾賢（鮮京企業集團）。他們在日本和伊藤忠、三井物產、丸紅等大企業集團的首腦會談。這些南朝鮮財團首腦一時之間集中訪問日本，連日本報紙說：是「極為少見的現象」。

日本外相宇野五月訪華，將擔任一次中國南朝鮮經濟交流的橋樑，南朝鮮企業投資的目標是山東半島，但也照顧華南沿岸。

據東京的觀察家說，中國，隔着一個黃海的中國與南朝鮮的民間經濟交流是可行的，對雙方都有利。不過，中國感到為難的是，北朝鮮可能對此有所不滿，因此舉會使平壤感到孤立。

汝今



日兩商社被搜查

與中國進行電子貿易　警方據稱接美使館線報

【時事社東京五日電】由於東京都內的兩家專門商社，把巴黎統籌委員會列為對共產主義國家禁運的電子測定器「數字存儲器」等輸往中國，所以東京警視廳外事第二課與生活經濟課於五日對兩商社的辦事處等十幾個地方，以違反外匯法罪嫌，進行了搜查。

這次被揭發的是在東京都台東區上野的極東商會（社長及川元）及同港區西新橋的新生交易（社長松下善輔）。

【合衆國際社東京五日電】日本根據美國駐東京大使館的線報，突擊搜索兩間貿易公司和一間電子企業，它們涉嫌非法售賣七套可用於軍事的高科技設備給中國。

歐洲英鎊迭創高價 兌一點一三五馬克

【路透社倫敦五日電】英鎊星期二在歐洲外匯市場兌西德馬克升上二十個月來的高位，股市收市時榮辱互見，但金價下跌，交投疏落。倫敦金上午開市報四百五十六美元，下午收市報四百五十一點七五美元。

在法蘭克福，英鎊兌西德馬克的收市價報每英鎊兌三點一三五五西德馬克，為全日的最高價位，高於復活節前的收市價每英鎊兌三點一二一五西德馬克，為一九八六年七月三十日的收市價每英鎊兌三點一四二五西德馬克以來的最高價位。

倫敦股市收市時，一百種藍籌股的《金融時報》指數較上周四的收市水平一千七百三十七點六跌四點九。

紐約華爾街股市中午收市時的道瓊斯指數上升十三點一〇，報一千九百九十三點七〇。

中尼周年會議 月中尼京舉行

【合衆國際社尼泊爾．加德滿都五日電】外交部星期二說，尼泊爾—中國的政府委員會的周年會議將於四月十七日在加德滿都舉行。

消息人士說，會議為期五天，將集中討論經濟及貿易關係和發展尼泊爾及西藏的旅遊事業問題。

中國的十二人代表團將由對外經濟貿易部副部長呂學儉率領，代表團將在四月十六日到達參加會議。

舒爾茨續穿梭中東 昨連訪約旦敘利亞

【法新社安曼五日電】美國外交人士說，美國國務卿舒爾茨星期二訪問四小時後離開此間前往敘利亞。他在訪問期間會見國王侯賽因。

舒爾茨從以色列到達此間訪問。預期他在敘利亞首都將與總統阿薩德舉行會談，作為他目前推動美國新中東和平方案任務的一環。

舒爾茨在大馬士革會談後預定將返回以色列。他在訪問開羅後將於星期三下午再到此間訪問。

美國外交人士說，他將於星期四上午離開安曼，前往沙特阿拉伯，當日稍後時間再返回安曼，並於星期五飛往倫敦。

國際短波

伊朗三城受襲 廿一平民喪生

【法新社塞浦路斯．尼科西亞五日電】巴格達一名軍方發言人宣佈，伊拉克星期二向伊朗城市發射了六枚導彈，兩度襲擊伊朗首都德黑蘭，並襲擊什葉派聖城庫姆及中部城市伊斯法罕也受襲擊。

這是星期日下午的襲城戰短暫停火以來，首次伊拉克攻擊伊朗的報告。

法國伊朗傳將恢復邦交

【美聯社敘利亞．大馬士革五日電】可靠消息人士星期二說，法國及伊朗達成協議，兩國將恢復外交關係，而三名被一個在黎巴嫩的親伊朗組織扣押的法國人將被釋放。

英外相抵大馬訪問

【法新社吉隆坡五日電】此間的英國外交官員說，英國外相賀維星期二抵達此間，展開為期兩天的訪問。賀維還會訪問新加坡和文萊。

恩里萊要軍方高層辭職

【美聯社菲律賓馬尼拉五日電】反對派參議員恩里萊星期二說，繼上周末八月流血政變的領袖逃獄後，軍方高層官員應該因「疏忽及瀆職」而辭職。

北約月中作海軍演習

【法新社布魯塞爾五日電】北約星期二在此間宣佈，北大西洋公約組織五國海軍艦隻，將於四月十九日開始在地中海舉行歷時一月的演習。

美駐菲軍事基地的命運

美聯社記者　羅伯特．里德

基地被視為殖民遺跡（特譯）

美國及菲律賓星期二開始檢討有四十一年歷史的軍事基地協議。預料，雙方的會談將決定美國在東南亞最後一批主要駐軍的前途。

菲律賓官員說，會談於當地時間星期二上午十時在外交部召開，並將持續約三個月。

雙方將正式檢討一九四七年達成的軍事基地協議。在該項協議下，美國獲得維持在菲律賓的克拉克空軍基地、蘇比克灣海軍基地及四個較小規模的基地。

約有二萬名美軍及國防部僱員在這些基地駐守。美國說，這樣做對保衛西太平洋極為重要。

不過，會談開始之際，菲律賓議會及新聞界都加緊呼籲逐步撤走這些被很多人視為美國殖民統治遺迹的基地。

基地的租約將於一九九一年屆滿。菲律賓分析家說，美國願意作出多大的讓步，將影響政府決定是否延長協議。

在新憲法下，要延長任何協議的有效期，必須獲得參議院二十三名成員其中三分二人通過，而參議院一直強烈反對基地的存在。

總統科拉桑．阿基諾曾答應讓基地保留至一九九一年，但卻拒絕表示是否贊成延期。表面上，基地是由菲律賓指揮的，但實際卻受美國控制。

索取每年十二億補償

率領菲律賓十人談判小組的外交部長曼德拉普斯，曾要求華盛頓大幅增加使用基地的年費。目前，菲律賓每年收到的費用是一億八千萬美元。

曼德拉普斯抱怨說，菲律賓所得與美國每年支付給以色列及埃及的費用相差很遠，而以埃兩國均沒有容納美國軍事設施。他上月說，每年十二億美元是美國所應支付的「合理」數字。

參議院防衛委員會主席、參議員埃內斯托．馬塞達說，如果美國拒絕大幅增加付款的話，議會甚至不必費心去談判延期的問題。

拒絕透露身份的西方分析家說，阿基諾夫人的決定，將相當程度上取決於現協議期滿前最後數年間，議會及全體民衆的反對程度。

曼德拉普斯於這次會談的前夕說，菲律賓政府「以非常樂觀的態度」開始談判。不過他又說，談判者「決不可讓舞伴把我們抱得太緊，使我們失去自主及尊嚴」。

除了補償問題外，預料菲律賓官員亦會提出基地核武器這個難以處理的問題。美國拒絕證實或否認是否有在菲律賓基地貯存核武器，而菲律賓當局則宣稱不清楚這個問題。

反核立場是另一障礙

新憲法內一項條款聲稱，菲律賓反對核武器，這「與國民利益是一致的」。參議院已提出三項議案，禁止在菲律賓領土上貯存和運送核武器，及禁止核動船隻進入港口。

美國當局說，駛進蘇比克灣的戰艦，百分之四十是核動力的。

拒絕透露身份的美國外交官員承認反對基地的壓力正在增加，雖然他們相信多數菲律賓人都支持這些基地或保持中立。

菲共游擊隊去年十月在克拉克空軍基地外幾乎同時發生的伏擊事件中，殺害了三名美國人及一名美裔菲律賓人。該基地位於馬尼拉以北八十公里地方。

美國消息人士說，美國大使館上月私下警告館員，避免把掛上外交牌照的汽車駛近克拉克及蘇比克基地，以防發生暴力事件。

美國大使尼古拉斯．普拉特接受一份軍方報章訪問時，拒絕透露美國是否會同意增加付款。普拉特是美方的首席談判者。

普拉特說：「如果你以新的客觀眼光來看有關這些基地的安排，你會知道菲律賓現時所得到的全部補償，已是很不錯的了。」

他還指出，這些基地僱用接近七萬名菲律賓工人，並將於明年向菲律賓商人及製造商購買約二億美元的貨物。

（陳穎　譯自美聯社馬尼拉四日電）

檢討報告書建議已交經濟科

電訊市場應否開放 港府現正審慎研究

並考慮需否提前結束或取消專利合約

【本報訊】據可靠消息來源透露，由於港府委託檢討本港電訊業的顧問公司，在向港府提交的報告書中，強烈建議本港應開放電訊市場，結束由電話公司及大東電報局壟斷本港內部及對外的電訊服務，港府有關部門現正審慎研究，是否有需要接納此項建議，考慮提前結束或者取消電話公司及大東電報局與港府訂定的專利服務合約。

大東電報局於一九八一年與港府簽訂二十五年專利供應電訊服務合約，取得本港對外的長途電訊服務專利權，而電話公司獲得本港內部電訊服務專利權則於一九九五年才告約滿。

由港府委託的Booz Allen & Hamilton顧問公司，於上月中向港府經濟科提交上述香港電訊業檢討報告書，全面檢討了本港通訊業的現時狀況，以及向港府提出制定未來發展方向的建議。

消息來源透露，報告書在概述本港電訊業的發展情況時，提出電訊業在各地發展一般可以分為三個階段，分別是：㈠公營階段，㈡私營壟斷；㈢開放競爭。報告書指出，隨着科技的突破，電訊行業可以提供不同類型、不同效能的服務來滿足用戶對服務的質與量方面的需求；而不同的電訊網絡系統，可以提供不同類型、不同質量的服務，以滿足用戶的特殊需求。

消息來源又稱，報告書指出，目前電話公司及大東電報局藉專利合約取得了經營香港電訊業的壟斷權，港府是很難對之進行有效監管的。而倘若開放電訊業市場競爭，允許私營機構進行競爭，港府監管電訊業的責任，將可由私營企業與企業間的競爭所替代，將來用戶對電訊機構服務提出的意見，也可有效地促進電訊業提高其服務質素。報告書並認為，站在港府的立場，應該贊成開放電訊市場，容許競爭的存在。

報告書指出，除了港府將支持開放電訊市場外，其他如電訊器材供應商及對電訊服務要求高的用戶，也會支持港府開放電訊市場。

據悉，報告書中並指出，長期以來，由於電話公司及大東電報局長期壟斷了本港的電訊服務，所以本港很多電訊服務是跟不上先進的科技發展，開放電訊市場，才可以令在本港提供電訊服務的公司，不斷改善其通訊設備及提供更多類型的服務。

專訪

瓊瑤大陸尋根去

台灣著名女作家

本報記者 冼潔貞

「三十九年沒回去了，做夢也沒想到可以光明正大的回去，實在太興奮了……我懷着尋根的心態，充滿着幻想，或許夢想會幻滅，但那山、那水，長江、黃河總不會變的。」

台灣著名女作家瓊瑤過兩天就可以重踏那隔別三十九年的中國大陸國土，此際在香港，心情何等興奮，可想而知。

「近鄉情切吧，愈近就愈高興，冀盼。」

瓊瑤回內地，是以探親名義，在未來一個半月裏，她先直飛北京，再轉武漢、過三峽、抵重慶、進成都、入昆明、下陽朔、走桂林，然後返香港。

北京是瓊瑤最嚮往的地方，她童年也沒去過，但在她心裏，北京是傳統文化藝術會萃的地方，就等於意大利的羅馬一樣，到中國，不能不訪北京。

武漢是瓊瑤的故鄉，但親友都散居別的地方，如北京、上海等。她還有一個祖母，

台灣著名女作家瓊瑤

當年在北京逝世，瓊瑤想設法打探打探，看看還能否找到祖母的屍骨，找到了，便好好安葬。

闊別近四十載，瓊瑤對大陸產生了許多幻想。「我沒想過在那裏會找到現代化的享受」，但期望看看大陸的風光和山水。我想像中的大陸是個農業化的社會，民風樸素，人們熱情。」但她十分了解，幻想歸幻想，現實世界可能是兩回事，對此，瓊瑤說，她已有了足夠的心理準備。

近年，瓊瑤的小說擬轉流入內地，引起一片「瓊瑤熱」。這情況，海峽對岸的她亦有所聞，但具體的情況她卻不太清楚，這次回去，剛好讓她親自體驗一下。她說：「他們翻印我的書，我不介意，反而高興，他們看我的書，就是喜歡我，畢竟，大家都有着相同的感情，所以他們才接受我。」

對於大陸當代文壇的情況，她說並沒有了解，這次會留意一下。瓊瑤希望這次大陸之旅純粹是尋根、訪友性質，不願意安排公開活動。

「回去嘛，一定有很多感受，以後會慢慢在作品中寫出來。」瓊瑤說。

特稿

勞績獎賞定義的糾紛

公務員加新幅度引起爭論的焦點

本報記者 翁惠玲

公務員今年加薪幅度預料於本月中可以揭盅。但今年公務員薪酬趨勢調查委員會較早時不接納公務員薪酬趨勢調查結果，對於受調查的較多私人機構把勞績獎賞定義錯誤演繹的問題，相信將會是該委員會稍後需要詳細檢討的問題。

較早時，公務員薪酬趨勢調查委員會職方代表指出，在今次私人機構新酬趨勢調查報告中，受調查的六十多間機構，有二十多間機構把大部份僱員升職加新的數據列入勞績獎賞項目內，降低了總增新指標，職方代表對此甚表不滿。因為一直以來，公務員新酬的調整，都是依總增新指標來作衡量調整薪水數字的，現在受調查的私人機構，將勞績獎賞視為一種加新手段，間接的後果，是總增新點指標被拖低了，而倘若公務員仍依這個指標數字來作調整薪水的依據，其結果自然將是公務員的薪金也變相地被拖低了。

升職加新數據不應列入

委員會內的高級公務員評議會職方代表姚智源、第一標準新級公務員評議會代表李平汝在接受訪問時表示，對於勞績獎賞的準則定義，委員會職方代表並非予以否定，問題主要是近幾年來受調查的私人機構，把大部份僱員升職加新的數據列於勞績獎賞項目內，形成勞績獎賞的幅度比新酬一般市值改變的幅度還要大的情況越來越嚴重。

公務員新酬趨勢調查委員會從八二至八三年度開始使用總增新指標，與其他勞績獎賞等項目分開計算方法調查私人機構的新酬趨勢。具體來說，除了新酬市值一般改變、生活費用、社會繁榮及公司業績的數據，計算於總增新指標內，其他遞增新額及勞績獎賞、升職及調職、外部及內部對比關係等項目，計算所得的數據，委員會都會剔除，而不作參考數據之列。

加新幅度不及勞績獎賞

「高評」代表姚智源在解釋私人機構遞增新額及勞績獎賞、升職及調職等項目的準則定義時指出，這些項目的準則都是根據個別僱員在公司內的表現而給予新酬獎賞，以及計算個別僱員升職或調職的數據。

但是，從公務員新酬趨勢調查委員會提供一份由八二至八三年度到八七至八八年度期間，調查私人機構新酬調整及其他勞績獎賞的資料數字中，卻很明顯地看到一些私人機構在勞績獎賞項目內是將全部或大部份僱員都列為有勞績獎賞，形成新酬市值一般改變的幅度與勞績獎賞的幅度比例相當懸殊。

以一間機構為例，在八四至八五年，這間機構內的本地職員沒有加新，但在勞績獎賞項目內，有四百四十九名職員獲得勞績獎賞達百分之五點八三，到八七至八八年度，這間機構的增新幅度只為百分之四至四點八三左右，但在勞績獎賞項目內，卻有全部職員、全部工人獲得勞績獎賞達百分之五點七至百分之七。明顯地顯示，職工的加新幅度不及勞績獎賞的幅度大，更甚者，在升職及調職項目內，一間有五百九十八個職員的機構，有一百零二位職員獲得升職及調職。

演繹錯誤降低增新指標

這種私人機構為地把勞績獎賞定義錯誤演繹的情況，委員會的職方代表早已留意，但今年的情況尤為嚴重。李平汝和姚智源認為，這種不正常的趨勢，對公務員以調查報告作為參考數據有很大影響，雖然，官方考慮公務員加新幅度時並不是完全根據此調查結果的數據，仍會考慮其他因素。但當初港府訂立此調查方法的目的，是希望港府作為良好的僱主，根據這種制度能令公務員分享社會的繁榮成果。但受調查的較多私人機構錯誤地演繹勞績獎賞的定義，把總增新指標降低，這並不能真正地反映私人機構的新酬趨勢。

對於勞績獎賞的準則問題，姚智源表示，公務員新酬趨勢調查委員會，將於五月討論下年度私人機構新酬趨勢調查方法。屆時，職方代表將會建議在勞績獎賞準則之外，增加一些附例規定，某些行業如建築業沒有勞績獎賞的，便不應計算這個項目，職方代表都會詳細研究。

有關調查制度須作檢討

姚智源和李平汝都認為，私人機構新酬趨勢調查的制度，有必要詳細檢討。因為此制度若被長久沿用，就必須有明確具體的規定，而不能讓受調查私人機構誤用準則。而職方最希望的是能以統一的總增新指標計算，其他因素在與官方談判加新問題時才考慮。同時，他們亦希望公務員新俸及服務條件常委會，能檢討已沿用多年的公務員新酬政策，改善目前總新級表有五成以上公務員到達頂新點，而導致士氣低落的現象。

副銓敍司王永平較早時亦曾表示，港府樂意考慮檢討私人機構新酬趨勢調查的方法，包括勞績獎賞的定義及處理方法的問題，但必須兼顧港府新酬與私人機構新酬作公平比較。

因此，如何能切實反映私人機構的新酬趨勢，將是銓敍科與職方稍後檢討私人機構新酬趨勢調查方法時，需要詳細研究的問題。

毋須辦理香港簽證

台胞在港轉機赴大陸 國泰航擬短期增服務

香港直飛京滬航線本月開始加班

【香港中國通訊社五日電】台北消息：國泰航空公司近幾個月來以個案方式試辦前往大陸探親的台灣居民在香港過境轉機，毋需辦理香港簽證的業務，反應良好，該公司計劃在近期內正式推出，以方便更多探親者。

據台灣《聯合報》今天報道，國泰航空的這項經香港過境赴大陸的服務，主要是由香港總公司為台灣探親者代辦「台胞旅行證」及代訂香港赴大陸機位，台北分公司則負責辦理旅客出境及赴港班機的業務。台、港兩地的「分段作業」安排好之後，台灣旅客就可直接在香港轉機赴大陸，節省了等候香港入境簽證及在香港停留的時間。

目前國泰航空公司是唯一有台北飛香港，香港飛大陸定期班機的航空公司。

據報道，為配合這項過境轉機業務的推展，國泰航空公司已從四月一日起將香港直飛上海及北京的兩條航線由現時的每周兩班增至四班，旅客只要搭乘台北到香港的國泰班機，不論在香港過境是否轉乘國泰班機赴大陸，國泰航空公司均可代辦「後半段」在香港需辦的各項手續。

根據台灣現行法令，台灣居民到大陸探親必須經過第三地，不能直接到大陸。

報紙說，台灣民航官員認為，只要不是由台北直飛大陸，先入境香港再轉機，兩者均應視同「經過」第三地，嚴格來說不能算作「通航」。

管理小販新措施若干問題

編者的話

市政總署對小販採取新的管理措施，今日開始，持牌小販換領牌照時，其資料將存入電腦，並發一個有相片及編號的證章，在擺賣時掛上。

這項新措施顯然是為了加強對小販的管理。持牌小販在擺賣時掛上證章，決非為了使市民便於識別，而是為了便於一般事務隊識別無牌小販，易於檢控。至於對違例持牌小販的檢控，其資料相信亦會存入電腦中。販商聯會希望對持牌人助手亦發給證章，照顧持牌人販賣權益，以及不要將檢控資料作為案底存入電腦。

持牌小販換牌工作將於一年內完成，而部分無牌小販可望於年底獲發牌照。據估計，全港無牌小販有一萬八千人，由於部分區議會反對小販在某些地區擺賣，因此部分無牌小販較難獲得發牌。那麼，到底有多少無牌小販能獲發牌，未能獲得發牌的無牌小販，又如何謀生？在新的管理措施下，無牌小販可能是主要的管理對象。

無牌小販問題一日不解決，小販管理問題也不可能獲得解決。

大量台胞回鄉帶動生意興旺

國貨業前景樂觀

華豐裕華今年營業額均較去年同期大增

【本報訊】本港多家國貨公司負責人表示，由於返鄉探親的台灣同胞人數急劇上升，國貨行業營業額亦告大幅上升，而復活節及清明節前返鄉的台胞多選購電器、中藥材及海味帶返內地。

華豐國貨有限公司總經理謝崇永在接受記者訪問時表示，自台灣當局開放台灣人士回內地探親以來，該公司營業額比以前增加三分之一，而今年一至三月的生意額，比去年同期增加八成。他說，台胞帶返內地的商品以貴價物品為多，如電單車、電視機、人參、花旗參、絲棉被等，都是返鄉台胞最多購買的。他相信，營業額大增，與該公司地處福建籍人聚集的北角區有關。謝崇永還說，若台灣人士組團集體來該公司購物，可獲九折優待。

裕華國產百貨有限公司副總經理李儒也表示，該公司今年三月的營業額比去年同期增加百分之三十以上，該公司三月份內（特價周除外）共派發九百六十八張台胞九折優惠咭，而最高峯的四月一日，一天內有七百六十名台胞在該公司領取台胞優待證。

李儒說，清明之前，回鄉拜山或探親的台胞，通常挑選家用電器、高麗參等做為手信，加上本港亦有相當數量慣於前往國貨公司購物的顧客，他預計，今年國貨業前景樂觀。

此外，中國國貨有限公司負責人表示，該公司今年第一季度的營業額比去年同期增加二成左右，其中，台灣同胞購買藥材、在內地提貨的電器方面，都有一定幅度的增加。台灣人士在該公司購物，如出示旅遊證件，可獲九折優待。

曾因工作壓力致神經衰弱

文員菜刀挾持女兒 與警對峙歷半小時

終被勸服棄械放人送往醫院檢驗

【本報訊】一名懷疑精神有問題男子，昨日在大坑勵德邨住所內狂性大發，以菜刀挾持女兒反鎖房內與警方對峙，擾攘數十分鐘，狂漢終被勸服棄械釋放女兒，他則被送醫院檢驗。

發生挾持事件現場為勵德邨邨榮樓八×七室。戶主陳×輝，四十三歲。據說，陳在中區一間洋行任職文員，數年前疑因工作壓力而導致神經緊張，經醫生診治懷疑神經衰弱，需定期在港府診所接受治療。

昨日中午十二時，陳因小故與家人發生爭吵，之後情緒激動，竟然取出一柄菜刀，將其十六歲女兒反鎖房間內，其家人恐有意外，報警求助。

稍後，警方接報到場時，陳與警方對峙，消防員被召到場戒備。三十分鐘後，陳在警員勸喻下回復平靜，終於棄刀開門，其女兒安全無恙，陳則被送醫院檢驗。

涉嫌挾持女兒在屋內與警方對峙的男子送院檢驗（本報攝）

菲籍四齡童溺死

【本報訊】一年僅四歲的菲籍男童，昨日被發現在新界馬料水一間別墅的私人泳池內遇溺，送院證實不治。警方經過調查後認為事件屬意外，無可疑之處。

現場為大埔馬料水道一間別墅，據悉，戶主一家最近外遊，菲籍女傭帶同四歲大的兒子到別墅內以便照顧。

昨日中午十二時許，菲傭發覺兒子不知所終，遂四出找尋，赫然發現愛子在泳池水面載浮載沉，立刻將他救起，但已不省人事，報警送抵沙田威爾斯醫院證實不治。警方調查後，懷疑男童在池邊嬉戲時不慎跌落泳池而遇溺死亡。

五天假期已告結束

過去六天八十萬人外遊

昨返港者十七萬八千二百七十人

【本報訊】五日假期結束，昨日有近二十七萬港客分從內地及海外湧返香港，各類交通工具異常緊張，深圳羅湖口岸要到今日凌晨才能全部疏導旅客。

據統計，昨日回港人數為十七萬八千二百七十一人，而截止昨日為止，過去六天共有八十萬零四千八百五十一人，離開香港到內地探親掃墓及往海外度假。

昨日返港人潮達至高峯，單是經羅湖返港人士已達十萬零八千六百零二人。昨晚從廣州開出的最後一班加班火車至晚上十時半才到達深圳，羅湖海關要延至凌晨關閘。

兩人駕車運送香煙 遭五名持刀匪綁劫

損失廿箱香煙及現款共逾六萬

【本報訊】兩名煙草公司職員，昨日下午駕駛貨車至屯門安定邨時，遭五名持刀劫匪登車指嚇，騎劫貨車至碼頭附近「做世界」，損失二十箱香煙及營業款項合共六萬多元。

被劫走香煙的貨車編號DU七八×七，屬於英×煙草公司。昨日下午一時許，司機潘×榮（四十二歲）與一名跟車工人戴×鈞（二十一歲）駕車至屯門安定邨商場外準備落貨，五名大漢持刀將他們挾持上車，由其中一名劫匪駕車離開，劫匪並用繩將兩人綑綁。車抵屯門碼頭外停止，劫匪將車上二十箱總值三萬八千元的香煙搬往另一輛客貨車上，再掠走兩人身上二萬五千元的營業款項，得手後乘坐客貨車逃去。兩事主未有受傷，自行鬆綁報警。

澳電視裁員兩成

另三百人獲新合約通知

【本報訊】澳門消息：澳門廣播電視公司改組為不具名有限公司後，裁減近兩成員工，每人可獲每年工齡三個月工資補償。

截至昨日的最後限期，有三百七十四名員工的澳廣視只有約三百人獲新成立公司的新合約通知書，他們是否接納新合約，須於本周內答覆。

澳督文禮治日前曾向澳廣視的華籍員工保證，不獲新公司錄用者可按工齡每年獲三個月工資補償，假如三個月內找不到工作，當局會為他們安排。

澳門政府是於今年一月廿二日將公營的澳門廣播電視公司改組為不具名有限公司，以便擴大其集資能力和增加股東。澳門廣播電視有限公司共有十位股東，澳門政府佔了百分之九十九點六四，其餘的零點三六由九個政府機構以基金形式參與。澳門政府股份的百分之三十將售予葡國電視台，百分之廿九點六四將售予私人機構。

據官方消息透露，澳廣視將進行中葡文分台廣播。澳督曾與多家有意經營中文頻道的私人機構接觸洽談。目前以英國報業鉅子麥士維與葡國埃矛迪奧公司承辦的可能性較大，因麥士維與香港電視有限公司有聯繫，與中國關係亦良好，是較理想的候選者。

葛培理今訪港

月中將訪北京上海等地

【本報訊】美國福音傳教士葛培理將於今日抵港訪問，明日舉行記者招待會。

葛培理並將於月中前往中國大陸，訪問北京及上海等城市。他希望此行能加深對中國有關宗教現況的了解。

今有薄霧

【本報訊】明日天氣，預料多雲，有陣雨，黃昏時天氣較涼。天文台預測今日吹和緩東風，漸轉吹東南風。多雲，有薄霧。

三漢擊傷兩男子 警員制止亦受創

行兇者逃去 疑與尋仇有關

【本報訊】九龍順利邨商場一間茶餐廳，昨日下午發生懷疑尋仇血案，兩名青年遭人用鐵枝擊傷，一名警員前往制止時，亦被毆傷面部，涉嫌男子趁現場混亂逃去，三名傷者送院敷藥。

昨日下午三時許，兩名男傷者黃×和（二十歲）與石×健（十七歲），約同兩名男女朋友，前往順利邨商場一樓一間茶餐廳飲茶，期間三名男子突然走近，不由分說，揮舞三枝兩呎半長鐵枝，將黃、石兩人擊傷，奪門逃走之際，一名譚姓警員聞訊趕至，亦遭該批男子襲擊，面部受傷，眼鏡亦跌在地上。

傷人者乘機逃去，警員立即用無線電對講機通知上峯，傷者隨即送院治療。警員事後在現場檢獲兩支水喉鐵，疑與案有關，兩名傷者向警方表示不認識對方。

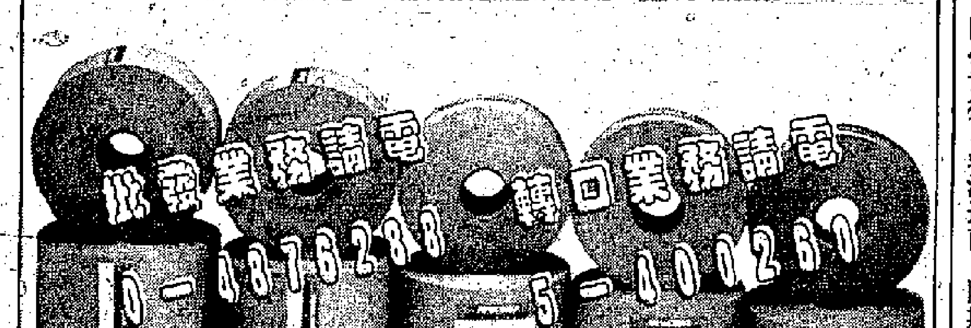
飛鷹 FLYING EAGLE

飛鷹牌 牛皮膠紙帶

天津文教體育用品進出口公司，由即日起委託本公司，獨家經銷。

文友實業有限公司

寫字樓：香港干諾道西20B-24號海景商業大廈17字樓
電話：5-400260 直綫：5-494935 電掛：2016 H.K.
電訊：62232 WYSHK HX 圖文傳眞：5-591462
批發部：葵涌梨木道63-71號中僑貨倉大厦19-20字樓 電話：0-4876288



規格齊備 貨源充足 品質上乘 價格優惠 歡迎惠顧批發、轉口業務。

港澳國際投資有限公司

遷址啟事

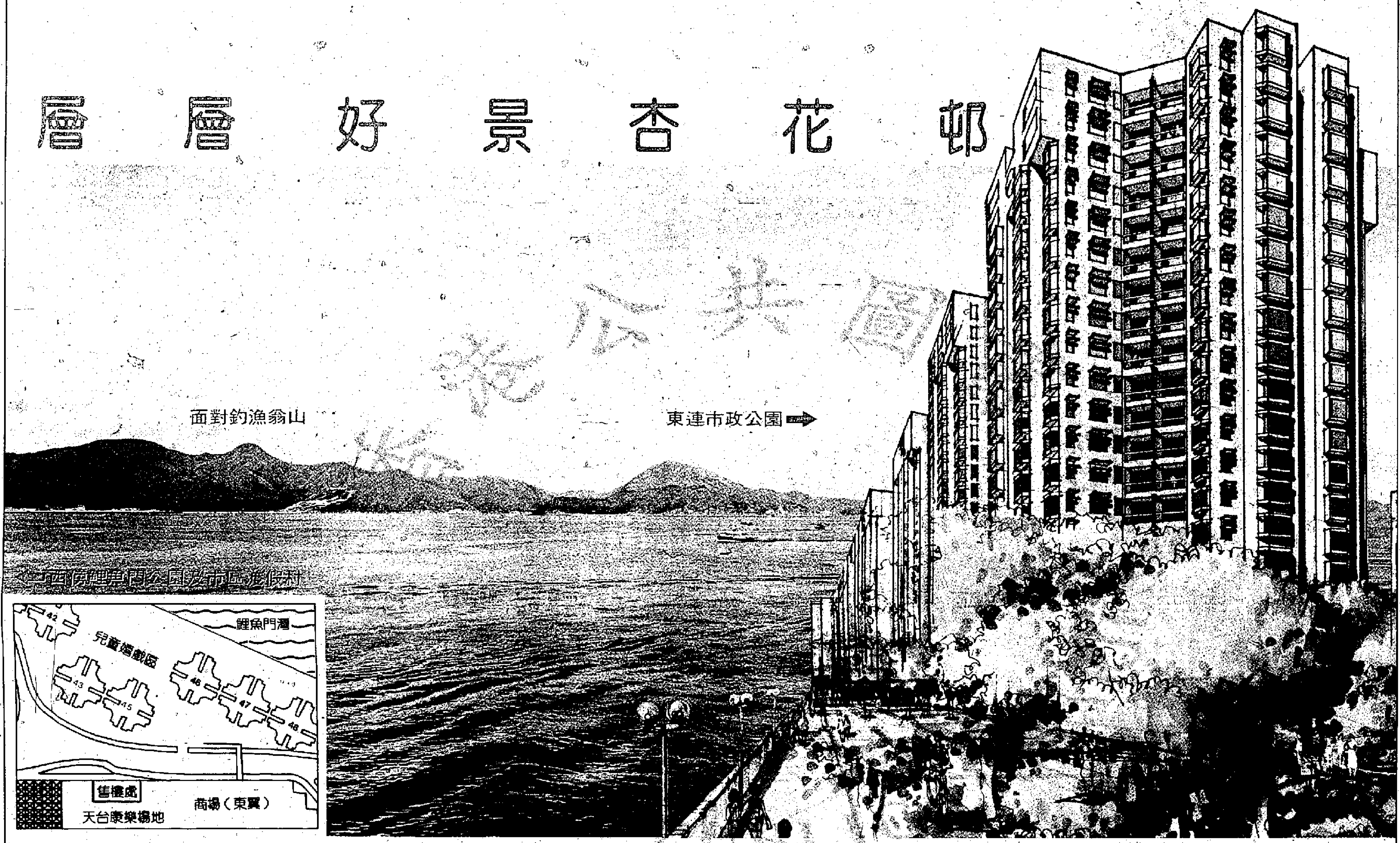
敬啓者：本公司於一九八八年四月六日起遷往：
香港中環金鐘道89號 奔達中心東座21樓2101室
電話：5-8682322 電傳：67821 HMII HK
傳眞：5-8684763

港澳國際投資有限公司 謹啓

電話：5-582148

好景順景 東區首選

層層好景杏花邨



中國銀行、滙豐銀行及
恒生財務提供特備
優惠利率
入伙前年息
6.25%

杏花邨

海景新樓
第43/45座共264個單位
四月八日開始發售

每呎由$924.06起
將於1989年2月完成

龍年置業，當然以龍地爲佳。杏花邨海景新樓第43及45座，
面正向東，朝夕相對鯉魚門海光山色，每單位皆有獨立露台，
層層好景，實是東區理想純住宅環境之首選。
杏花邨交通方便，一切日常生活所需，設備齊全。
多邊型客廳設計，使室內光線分外充足，
三房兩廳間格，平整實用，歡迎參觀示範單位。

香港地下鐵路公司 Mass Transit Railway Corporation
杏花邨發展有限公司 HENG FA CHUEN DEVELOPMENT LTD.
售樓處：杏花邨商場(東翼)2樓202室　電話：5-582148
示範單位：香港杏花邨地鐵站平台

聯合經營 In Joint Development

持牌小販今起換牌照
有關資料均存入電腦
持牌人將獲發一個證章以便在擺賣時掛上
販商社團聯會屆超盼多發一證章予持牌人助手

【本報訊】本港的持牌小販將於今日起換領電腦化牌照，有關的換牌工作可望於一年內完成。至於部分無牌小販則可望於本年底獲發小販牌照。

由今天開始，到期換牌的小販往市政總署換牌時，他們的資料及經營的行業都會貯存在電腦之內，同時，他們亦會獲發一個證章，證章上印有小販編號及相片，以便在擺賣時掛上，使市民易於識別。

根據統計數字，市區現時約有二萬四千名有牌小販，其中約九千名是流動小販。至於無牌小販則估計有一萬八千人。

市政局街市及販商事務委員會主席李植悅指出，現時的無牌小販，部分可望於本年底獲發小販牌照，但由於部分區議會反對小販在某些地區擺賣，所以有些小販將較難獲得發牌。

港九新界販商社團聯合會主席屆超，昨日就市政總署處理小販資料電腦化發表意見時表示，該會希望市政總署除了發給流動和固定牌照持牌人證件，在經營時配戴外，並應同時給持牌人的助手發給證件，以便在持牌人因事離開檔位時，助手亦可呈示證件。

屆超表示，該會曾就市政總署處理小販資料電腦化的問題交流意見。該會認為，市政總署只把流動及固定牌照持牌人的資料輸入檔案，但該會希望市政總署能給持牌人的助手發放證件或徽章，以便在持牌人因事離開檔位時，可向市政總署人員呈示證明。

他說，該會又認為，當局既然已給流動牌照持牌人發放證明文件，亦希望一般事務隊能照顧流動牌照持牌人的販賣權益，不要動輒拘捕他們。

該會又指出，不希望當局把檢控小販的資料作為案底處理，致情況嚴重時判小販入獄。

港九新界販商社團聯合會有十七個成員團體，約有二萬多名會員。

中大政治系一批學生
後天赴粵作學術交流
將與粵行政幹部學院作專題研討

【本報訊】中文大學政治及行政學系的十一位學生，將在四月初在講師率領下到廣東省行政管理幹部學院進行三天交流活動。這是近年來首次有香港大專學生在內地公開發表學術論文。

這批學生為中大政治學系二年級學生，同行的講師為周敬偉。交流主題將圍繞中國的行政架構。參加今次活動的學生之一曾美儀表示，他們各自在主題下擬定了一個研究專題，透過交流、研討、訪問、搜集資料，回港後撰寫論文。而他們亦各自帶備了一份關於行政官僚架構的學術論文，預備在研討會上宣讀。

為期三日的活動日程安排如下：

四月八日，將會由十一位中文大學學生向三百多名廣東省國家幹部發表學術論文，論文的主題包括：機構組織與香港行政管理，香港公共人事管理問題及香港公共管理的問題。此外，更有圓桌會議，本系教授、講師及廣東省行政管理幹部學院領導發表論文，主題有關行政學理論之應用、中國行政管理概況、中國政治體制的改革及中國文官制度；四月九日，將會前往省、市、縣級作訪問、參觀及調查；四月十日則會有小組座談會，由幹部學院的地、縣領導幹部負責向中文大學學生介紹中國行政管理情況。

活動由中大政治系與廣東省行政管理幹部學院合辦。後者是一所專門供幹部接受在職訓練的大專學院，修讀期為兩年。

虛報紡品產地來源
去年達三百廿六宗
四百人涉嫌詐騙行為被檢控罰款近千萬

【本報訊】海關去年對虛報產地來源之調查個案，及這些案件所涉及的貨物總值，增加了百分之六十。

為執行紡織品出口管制，海關去年檢查了三萬四千九百三十二批紡織品，揭發了三百二十六宗詐騙行為，較一九八六年的二百二十二宗，顯著增加。

去年內海關針對紡織品詐騙行為共進行了一千一百一十六次深入調查，較一九八六年多出百分之四十一。這些調查其中三百二十宗與懷疑使用偽造中國紡織品出口證經香港出口中國紡織品往美國有關。其餘的七百九十六宗調查與涉及配額制度之不法行為有關。

它們包括虛報產地來源、違反配額供應規定、與自由配額方案及樣本簽證規定有關之詐騙行為，結果被海關檢控的共有四百八十二宗，另二百二十四宗則遭受到行政處分。

此外，去年因與紡織品詐騙行為有關而被檢控之人數達四百五十九人，較八六年增加了百分之四十。法庭判處之罰款總額為九百八十萬元，而其中一宗的罰款高達九十五萬三千元。違法者另外還遭到貿易署之行政處分。

法國食品節響鑼
希爾頓酒店舉行

【本報訊】一年一度由詩高洋行贊助的法國食品節，由今日起至十九日在香港希爾頓酒店扒房舉行，為期十四天，歡迎各界人士蒞臨品嘗。

詩高洋行在本港已有十餘年歷史，多間大酒店及高級食府的食品均由其供應，其代理的蔬菜、肉類及海產全部由法國、美國、澳洲及荷蘭等地直接輸入。

日本連環圖
應加以管制
目前對青少年影響極壞
梁燕城指為定時炸彈

【本報訊】浸會學院宗哲系講師梁燕城昨日在主講一個名為「潮流節拍中的人生」的演講後，接受記者訪問時說，目前風靡本港青少年的日本連環圖，對青少年造成極不良的影響，很易成為社會的一個定時炸彈。

他建議港府成立一個機構，專責研究連環圖可能引起在心理學和社會學上所產生的後果，然後仿效管制不良刊物一樣，將其分類，將那些只能售給成年人觀看的連環圖嚴加管制，並指明只能售予十八歲以上的人士。

他指出，日本連環圖只是滿足人幻想的一種普及文化。當文化被商業化以後，便易為財團企業控制、操縱和製造一些意識形態，將大眾變成普及文化的對象，並製造潮流，再由潮流去賺錢。

他說，這樣的文化會對青少年造成極其不良的影響。一個有閱讀連環圖習慣的青少年，終日沉溺在幻覺中的生活，致未能得知社會現實的真相，不但毀了青少年的前途，而且引發他們對社會反叛的傾向。

幼兒班活動展覽
明起在葛師舉行
三百名幼稚園校長參加研討會

【本報訊】超過三百名幼稚園校長將參加四月七至八日在葛量洪教育學院舉行的三次幼兒班活動研討會，每次歷時半天。

研討會是由教育署幼稚園組主辦，並將介紹「以教學為本位的課程發展計劃」。研討會將包括演講，分組討論及公開討論，並將舉行「幼兒班活動展覽」，由參與試驗計劃的幼稚園負責展出事宜。

該項展覽於四月七及八日，上午九時三十分至下午四時三十分在葛量洪教育學院禮堂展出，幼稚園教師可到場參觀。

特稿

日本考古學教授
加藤晉平考察東灣遺址
稱此行是他研究日本人起源工作之一

本報記者　馬文光

剛於上月底探訪大嶼山石壁東灣考古遺址發掘工作的日本考古學者加藤晉平，花了二十年時間探索日本民族起源的問題。他研究所得日本新石器時代的人種及其文化與新石器時代華南地區的人種、文化有不少相似地方。然則現今日本人是否與香港以及其他華南地區居民有著深遠的淵源？

日本築波大學及千葉大學考古系教授加藤晉平自上月二十三日起，帶同一名技官及六名系內學生探訪大嶼山東灣考古遺址，並參與部份的發掘工作，成為戰後首批參與本港考古發掘的日本人。

加藤晉平介紹其研究工作（本報攝）

五十七歲的加藤晉平通過中文大學中國文化研究所副研究員鄧聰作翻譯，向記者解釋說，根據日本最近的考古學研究，一部份日本人的來源，與中國地區有密切關係。根據日本體質人類學家的研究，日本的新石器時代（即繩紋時代）人種的體質較矮，與廣西柳江人及其他華南新石器遺址人種體質相似。

此外，一些學者的研究所得，在廣東西樵山發現的史前石器與在日本南方發現的舊石器時代石器有相似之處。而根據最近的研究，日本的原始農業是由中國大陸雲南地區傳去的。

從有關的研究中，加藤晉平相信研究日本人起源問題，必定要研究華南地區（包括香港）舊石器時代晚期以至新石器時代初期的人種、文化。故他此行到香港考察亦是其研究工作的一部分。

他說，由於以他日本人的身份到中國大陸參與考古發掘工作存在着不少困難，故他認為香港是這方面研究的理想地方。

不過，加藤認為研究日本人的起源不能簡單地以一元論解釋，其來源亦非單為一次的移民，而是經多次的海浪式的遷徙和複雜的演變。故此雖然華北、東南中國地區為重要來源地，但他相信亦有一部份日本人是由北亞遷來的，北亞指的是由貝加爾湖到蒙古，以至整個中國大陸東北部。

正因為如此，加藤晉平多年來三十多次前往西伯利亞參與考古研究工作，通曉俄語。這亦為其研究的重點所在。

加藤晉平自一九五九年在東京大學取得博士學位時，已開始此題目的研究，至今已出版約三十本專著及約百篇考古論文，他的最新著作《日本最古的文化》本月在日本岩波文庫出版，他的另一本著作《日本新石器時代的文化》於本年更由聯合國出版。

他以多年積累的知識，被要求對大嶼山東灣作出評價時說，該遺址座落在沙丘之上，發掘較難，但難得層位區分清楚，且除發掘出遺物外，更揭露遺跡，故此遺址具有相當的學術價值。

加藤晉平等一行八人已於上月二十七日返國，而該遺址的發掘工作亦於三月底告一段落。不過，據有關人士透露，中文大學中國文化研究所已表示支持此項發掘計劃，並正研究發掘者送交的下一次發掘計劃。下一次大嶼山東灣遺址發掘工作將於今年十月展開。

日本考古學系學生參與大嶼山東灣發掘工作（本報攝）

中大兼讀學位課程
今起招下年度新生
報名表須於本月底前交回

【本報訊】香港中文大學的兼讀學士學位課程於本月六日開始招收一九八八至八九年度之新生，擬申請入學人士須於本月底或以前提交填妥之報名表格。

兼讀課程是在晚間於中大上課，每星期平均上課二至四晚，修習期通常為六年；惟工商管理、中英語文及音樂課程的修習期將有較彈性之安排，於八八至八九年度入學該數項課程的學生，如於升讀三年級時符合有關規定，可申請以五年時間修畢該項課程。學生若修畢該項課程並符合各項畢業之規定，該校將按個別成績，授予學士學位或榮譽學士學位。另一方面，為減輕兼讀同學經濟負擔，中文大學校董會已批准將一九八八至八九年度學費減為港幣四千一百三十四元正。

申請人須於本年九月一日年滿二十三歲，及具有至少三年之全職工作經驗，並符合有關課程之入學條件。申請入讀高年級者，須具有至少四年之有關全職工作經驗。各兼讀課程本年所招收之新生：工商管理兼讀課程只招收一年級新生；中英語文兼讀課程只招收一年級新生；音樂兼讀課程招收一年級及四年級新生；社會工作兼讀課程招收一年級、三年級及四年級新生，小學教育兼讀課程只招收三年級新生。

入學條件與有關詳情及報名表格可於本月底前到沙田香港中文大學馮景禧樓G7室教務處兼讀學士學位課程組，九龍尖沙咀漆咸道六十七號安年大廈十三樓香港中文大學校外進修部索取。查詢兼讀學士學位課程詳情可電：○—六九五二二九九。

五百青少年明在尖東
將舉行不吸煙日遊行
並設吸煙害展覽戒煙法示範等

【本報訊】五百名青少年將於明日在尖沙咀東部舉行遊行，慶祝世界衛生組織成立四十週年。本年度的週年紀念主題着重於青少年的健康生活，並定這天為世界首次不吸煙日。

「不吸煙日大行動」將於中午十二時開始，五百多名學生及來賓於市政局百週年紀念公園高舉反吸煙標語遊行，至新世界中心再返回紀念公園。遊行完畢舉行開幕儀式。屆時由行政立法兩局議員招顯洸、市政局副主席杜葉錫恩及香港吸煙與健康委員會主席梁定邦致詞。陪同主禮的來賓包括醫務衛生署代表邱建江、教育署代表穆士誠、新聞處代表蘇輝祖、觀塘社區健康發展計劃代表唐能及香港不吸煙日策進委員會歐約翰。並有節目表演。下午二時舉行公開座談，出席者包括醫生、體育界人士及戒煙成功人士公開談論健康的人生，及不吸煙的好處。歡迎市民參加。

活動於上午十時開始，有吸煙害健康資料展覽、標本模型示範、戒煙方法示範、免費量血壓及肺功能測驗、健康諮詢及單張派發、錄影帶放映等。四月七日至十日期間，新世界中心二字樓將同時展出資料展覽、單張派發及示範。歡迎市民參觀。

該項活動由觀塘社區健康發展計劃與醫務衛生署中央健康教育組、香港吸煙與健康委員會、教育署、新聞處及香港不吸煙日策進委員會聯合舉辦。屆時將聯同其他支持團體，如消費者委員會等加以慶祝。

六合彩頭獎獨中
派彩一百六十六萬餘元
14 16 19 23 39 42 (8)

【本報訊】六合彩第二十五期昨日開獎，攪出六個號碼為：14、16、19、23、39、42，特別號碼為8。

昨日開獎的六合彩頭獎有一注中，每二元一注派一百六十六萬九千九百零八元；二獎有五注中，每二元一注派十八萬零五百三十三元；三獎有一百三十三票中，每二元一注派一萬四千五百九十二元。

全港舞蹈賽優勝隊伍
舉行頒獎暨表演晚會
由梁世華陳育德潘志輝等頒獎

【本報訊】由觀塘區文娛康樂促進會及觀塘政務處聯合主辦、市政局協辦、觀塘扶輪社贊助的「第十七屆全港舞蹈公開比賽」，參加隊伍共百餘隊，經過多日賽事後，各組比賽順利完成。大會於前晚在大會堂音樂廳舉行頒獎禮暨優勝者表演晚會。

大會邀請了副港九政務署長梁世華、觀塘政務專員陳育德、立法局議員潘志輝、市政局副主席杜葉錫恩、觀塘政務主任余呂杏茜、觀塘扶輪社社長李可立、觀塘區文娛康樂促進會會長吳朱蓮芬、名譽會長林祈輝、王華生、王瑤瑋、陳少梁紹雄、祁裕富、岑福田、蕭亮疇等主持頒發獎品及剪綵。

參與演出的隊伍共十四隊，包括有東方舞、西方舞、古典舞及幼童唱遊等，演出項目多采多姿，表演優美。

專業建築書展
商務周五舉行

【本報訊】由商務印書館香港分館舉辦之專業建築書展定四月八日至十七日舉行。

是次書展展出一系列的專業性建築書籍，約共一百個品種，包括世界著名建築師的建築設計、各地別具一格的建築物、建築條例、理論、繪圖，以至康樂體育活動場所、監獄、辦公室及電影院等之室內設計，內容廣泛。

書展由四月八日至十七日，在銅鑼灣怡和街九至十五號商務印書館圖書中心四樓展覽廳舉行，時間由上午十一時至下午九時。

赤柱將建海灘大樓
金字塔頂設計富想像力

【本報訊】市政局正在赤柱正灘興建兩座設計富想像力的海灘大樓，為泳客提供更完備和廣泛的海灘設施。

市政局發言人昨日說：「該兩座耗資八百零七萬元興建的海灘大樓，將會採用特別設計，以配合該處的自然環境。」

他又說：「構想中的設計包括多個不同高度的金字塔頂式的建築物，以期收到像海浪或像營幕式海灘屋的觀感。

「其中一幢兩層高建築物，地下設有男、女浴室、廁所，可供四百名泳客使用。二樓為小食亭，並設有可遠眺海灘的有蓋座位。同時亦計劃在外圍設露天合階，以便作為伸延坐立地區或觀景之用。」

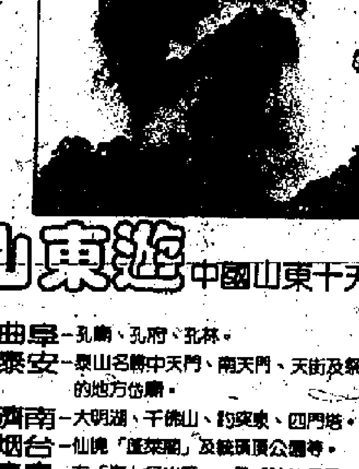
發言人說，其餘的一幢將會為行政大樓。大樓地下設有各類主要設施，例如急救室、放置雙船身小艇及救生艇的儲物室，而辦公室則位於大樓二樓。

他說：「天台則為救生員當值的瞭望台。」

為方便傷殘人士出入，鄰近的停車場將設有斜道。此外，周圍地區將會廣泛開拓並遍植林木及花卉。

建築工程預料於明年初開始，預算於一九九〇年初完成。

黃山樂 中國黃山八天團
南京－長江大橋、玄武湖、中山陵
蕪湖－市內觀湖、古城遊
黃山－登纜車、觀名峰
杭州－西湖名勝。
HK$3,890
飛達旅運有限公司 中國旅行社黃山支社 主辦



山東遊 中國山東十天團
曲阜－孔廟、孔府、孔林。
泰安－泰山名勝中天門、南天門、天街及祭祀泰山的地方岱廟。
濟南－大明湖、千佛山、趵突泉、四門塔。
烟台－仙境「蓬萊閣」及蓬萊頂公園等。
青島－有「海上名山第一」及「神仙窟宅」之稱的嶗山風景區，三清宮等。
HK$4,490
飛達旅運有限公司 中國山東省旅遊公司 主辦
大公報、新晚報 贊助
飛達旅運有限公司 主辦
查詢有關詳情，請電：大公報 5-757181 新晚報 5-724033
飛達旅運有限公司 5-237171 3-7395522

美新團
旅遊部：專業旅遊・誠實可靠・天天有團出發 專辦國內一天至十三天各旅行團，經驗豐富。
客運部：車隊龐大・安全舒適・每日有固定班車 4人、24人、38人、46人及71人各種車位、歡迎包車。
物業管理部：①可代港商或外商策劃籌建國內賓館及經營飲食業。②乘坐直通巴士來回，專人帶你去深圳沙頭角睇樓買樓；可代買主將國內親友戶口申請移往深圳沙頭角居住。
旺角總公司：登打士街56號柏裕商業中心1209—1211室（即家樂商場樓上）電話：3-880003 3-880164 3-880248 3-880424
灣仔分公司：軒尼詩道409—415號新成中心502室（即貴賓酒樓斜對面）電話：5-730919 5-730641 5-735415 5-731684
荃灣分公司：青山道298號南豐中心716室（即荃灣地鐵總站）電話：0-4938271
旅遊牌照No.350293

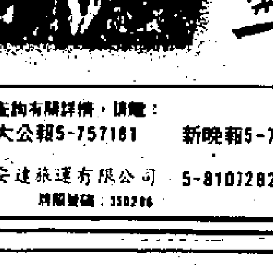
深圳市人民醫院醫療診治中心
（專誠為港澳華僑服務）
深圳市人民醫院乃深圳市最大之政府綜合性醫院，集中國內各科優秀之醫療專家與引進國外最新之醫療設備，最近新建成之腫瘤診治中心大樓，為深圳市人民，港澳台灣同胞，海外華僑，以及我國駐港機構人員提供早期診斷早期治療之優質醫療服務。
①最新設備為旅遊人士健康檢查：用最新核醫學部之伽瑪照相機及彩色掃描機可追蹤及拍攝注入體內極微量同位素，診斷體內各器官之最早期病變。②港澳華僑病區住院部：設有賓館式單人，雙人，及普通六人病房，中央冷暖空調、彩電、電話、冰箱、私浴、沙發，提供舒適之治療休養環境。③門診部：為港澳華僑病者作即日來回之診斷與治療優質服務。④中醫部：中心特聘國內著名經驗老中醫，推行中西結合治療，以達致最完滿之效果。⑤特別護理：中心可為病者代聘有經驗之專業護理人員作24小時護理服務，收費低廉。
（國內家屬也可在香港聯絡處辦理留醫及體檢手續）
院址：深圳市東門北路三號（雅園賓館側）電話233018總機轉
香港聯絡處：九龍深水埗東京街31號恒邦商業大廈2樓205室電話：③7280324／5

康泰旅行社 HONG THAI TRAVEL 牌照號碼：350070
北京
六天豪華直航團 $3390 逢三・四・六・日
保証住宿北京五星級假日大酒店或香山飯店
六天超值直航團 $3190 逢三・四・六・日
保証住宿北京市內之百樂大酒店或世紀賓館
乘搭國泰或中國民航豪華客機
七天豪華航空團 $2390 天天出發
桂林
五天陽朔柳州靈渠團 $1590 天天出發
創新行程：
一次過遊哂陽朔、柳州、靈渠。
香港—桂林來回乘搭中國民航豪華客機
住宿：錦桂飯店、新漓江飯店或同級。
全泰馬星
全泰馬星(清邁・檳城)十二天$6000 逢四・日
泰馬星(檳城・布吉島)十一天$5710 逢二・五・日
馬星(檳城・馬六甲)十天$5420 逢六
泰馬星(檳城)九天$5130 逢四・日
泰星馬(馬六甲)九天$5130 逢一・二・三・六
泰星六天豪華團 $4260 逢一・二・三・六
乘搭國泰・泰航・華航早機出發
馬星(檳城)
馬星(檳城)七天$4350 逢一・三・六
乘搭新航最新BIG TOP豪華客機
馬星(檳城)高級七天$4490 逢日
乘搭馬航、新航豪華客機

錦綉河山 牌照號碼：350136
香港中環永樂街89–91號寶利昌大廈10B
電話：5-415888 5-456628
廣東省精華遊
韶關、丹霞山、南華寺四天 $758
星湖、從化、廣州三/四天 $738
星湖、春灣、凌霄灣、廣州四天 $718
番禺、佛山、西樵、廣州三/四天 $738
從化、南昆山、廣州三天 $528
香蜜湖、西麗湖、深圳灣二天 $398
珠海、中山兩天 $398

泰國　北京　桂林
曼谷、芭堤雅 $1988 東芭文化村五/六天超值團
七岩、華欣、曼谷、芭堤雅七/八天豪華團 $2338
布吉島、曼谷、芭堤雅八天特價酬賓團 $3390
六天直航豪華團 $3690
七天航空豪華團 $2290
七天大同航空團 $2290
● 北京住宿最豪華之麗都假日大酒店
● 七天超值團加遊雲岡石窟、大同等
柳州五天直航團 $1490
陽朔五天航空團 $1098
陽朔五天直航團 $1340
● 直航機來回
● 住宿桂林五星級凱悅大酒店
● 廣州住宿五星級花園大酒店（早餐於酒店）
屋宇旅遊有限公司 HOUSING TOURS LTD

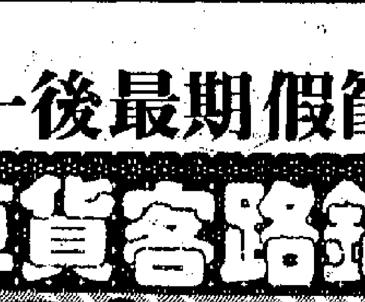
大公報、新晚報 贊助　安達旅運有限公司 主辦
昆明遊
昆明石林五天團
行程暢遊：昆明圓通寺、黑龍潭、金殿、西山、龍門、大觀樓及石林勝景。
住宿：昆明飯店



HK$2,590
查詢有關詳情，請電：大公報 5-757181 新晚報 5-724033
安達旅運有限公司 5-8107282 3-7321133

旅遊廣告

復活節假期最後一天車禍頻生
粉錦路客貨車猛撼貨車
四口之家掃墓途中浴血
九旬老婦過紅磡馬路時被旅遊巴撞死


粉錦公路車禍中的一名傷者（本報攝）

【本報訊】昨日為復活節最後一日假期，但車禍仍頻頻發生，在新界粉錦公路，一輛客貨車與一輛貨車迎頭相撞，客貨車上四男一女全部受傷，其中四名傷者是一家人，當時正返內地掃墓途中出事，另一老婦在紅磡鄉架街被一輛旅遊巴撞死。

在粉錦公路出事的客貨車（DU六八××二）由姓黃男子（二十二歲）駕駛，車上當時載着一家四口，父親黃×明（四十六歲）、妻子黎×（四十六歲）及兩名二十餘歲兒子，他們準備到上水火車站轉乘火車返內地掃墓。

昨日下午三時半，客貨車沿粉錦公路向上水行駛，途至八鄉消防訓練學校附近一處彎位時，與一輛運載飼料的貨車（DV一三××）迎頭相撞，客貨車姓黃司機頭部及腳部受重傷，被困車內，由消防員救出送院救治，同車一家四口亦告受傷，送院急救後，除二十三歲的兒子黃×邦須要留醫外，其餘敷藥後出院。

又，一年逾九旬老婦昨晨九時卅分在紅磡鄉架街過馬路時被一輛旅遊巴士撞死。死者甄×芳，九十一歲，昨晨在鄉架街與機利士路交界橫過馬路，一輛旅遊巴士（BR二×八）收掣不及將她撞倒。

工程車撞天橋翻側
行駛中升降台自動升起
司機跟車同受傷 一名行人被殃及

昨晚在九龍灣撞天橋後翻側的工程車

又，九龍灣啓福臨時房屋區昨晚發生罕見車禍，一輛有升降台的維修街燈車，行駛途中疑升降台鬆脫升高，撞向行人天橋，全車失重心翻側，一名途人及車上兩名工人同告輕傷，送院治療後經已出院。

昨晚七時許，五十七歲姓任男子，駕駛一輛編號CS八四×五維修街燈貨車，沿九龍灣宏照道東行，至啓福臨時房屋區對開時，裝設在車斗的維修升降台，疑因機件鬆脫突然升高，司機不察，撞向一條行人天橋，全車翻側，橫亘路上，五十歲姓李途人走避不及受輕傷。

貨車翻側後，司機負傷爬出車外，但同行姓馮二十五歲跟車工人則被困車廂，需要消防員救出送院。

機場大廈今起裝修
工程包括更換入境處櫃枱 以安裝電腦化出入境系統

【本報訊】機場客運大廈今日起在離境及入境大堂進行內部工程，以裝設電腦化旅客出入境處理系統，及改善大堂設備。

民航處發言人說，工程為期兩個月，主要工作為替換目前入境處檢查櫃枱，以便安裝電腦化旅行記錄及入境管制系統；新系統定於今年八月啓用。

替換工程分三期進行，每一期間有三分一檢查櫃枱需輪流停用，同期進行的尚有入境處檢查大堂鋪設地氈工程。

由於檢查櫃枱數目減少，機場移民局會增派人手，在入境及離境大堂指導旅客轉往適當櫃枱辦理手續。

發言人續說，各有關部門及航空公司將緊密合作，盡力減少工程引致旅客不便之處。

三男女自殺 一死兩獲救
均懷疑因病尋短見

【本報訊】兩女一男疑同因體弱多病，昨日分別自尋短見，一女子吊頸喪生，另一男一女蹈海及割脈則獲救。

吊頸喪生死者為六十三歲老婦吳×芬，居於美孚新邨恒柏道三號四樓一單位。昨日下午約二時，老婦的廿九歲姓韋女兒與男友返家，入屋後發現她在露台的窗花以尼龍腰帶上吊，立刻解下，但已奄奄一息，報警送抵瑪嘉烈醫院證實不治。

死者患有糖尿病，近年更百病叢生。

蹈海獲救女子諸×芳（四十一歲），昨日上午十一時三十分被人發現在美孚新邨第一期海旁出現徘徊，狀似滿懷心事，稍後，女子步行至美孚行車天橋，跨欄自四十多呎高橋面跳海，為入新界的車輛發覺報警。稍後，一艘水警輪到場將她救起，女子仍清醒，被載埋岸邊後送院檢驗。

蹈海獲救女子居於葵涌石蔭邨第二座，一向體弱多病，相信因病厭世。

又，一名腎病青年，懷疑不堪病魔久纏，昨日下午三時五十二分在石硤尾邨第廿二座三×〇室住所內以利器割傷左手腕企圖自殺，登時鮮血直冒，幸而其友人到訪揭發，青年獲救送院。（企圖自殺青年黃×明，廿四歲。）

流浮山棉廠三級火
估計掃墓火種引起
焚燒兩小時 損失超過四百萬
大角咀餐廳火警兩女子不適送院

【本報訊】元朗流浮山棉花廠發生的三級火，焚燒兩個多小時後，於昨日凌晨三時四十四分救熄，棉花廠嚴重被毀，負責人估計損失逾四百萬元。

遭焚毀棉花廠名大生公司，位於流浮山虎草村，佔地二萬四千平方呎，具以鋅鐵及木搭成單層及雙層建築物，東主姓陶（四十歲），僱有卅多名工人。據東主表示，該廠於前日傍晚收工，工人臨走時已關上電源總掣，因此相信與漏電無關，推測可能是附近山頭掃墓的火種飄入廠內引起。

這宗火警發生於昨日凌晨一時許，消防員接報到場曾因水源問題而要花費時間駁喉，由於火勢迅速蔓延，廿分鐘後被升為三級，消防員共開動八條喉，經兩個多小時灌救才將火救熄，但整間棉花廠嚴重燒毀。

【本報訊】大角咀洋松街一間餐廳昨日下午發生火警，三名女子一度被濃煙所困，需要消防員從閣樓救往安全地方，其中一名七旬老婦及一名女童受傷，需要送院留醫。

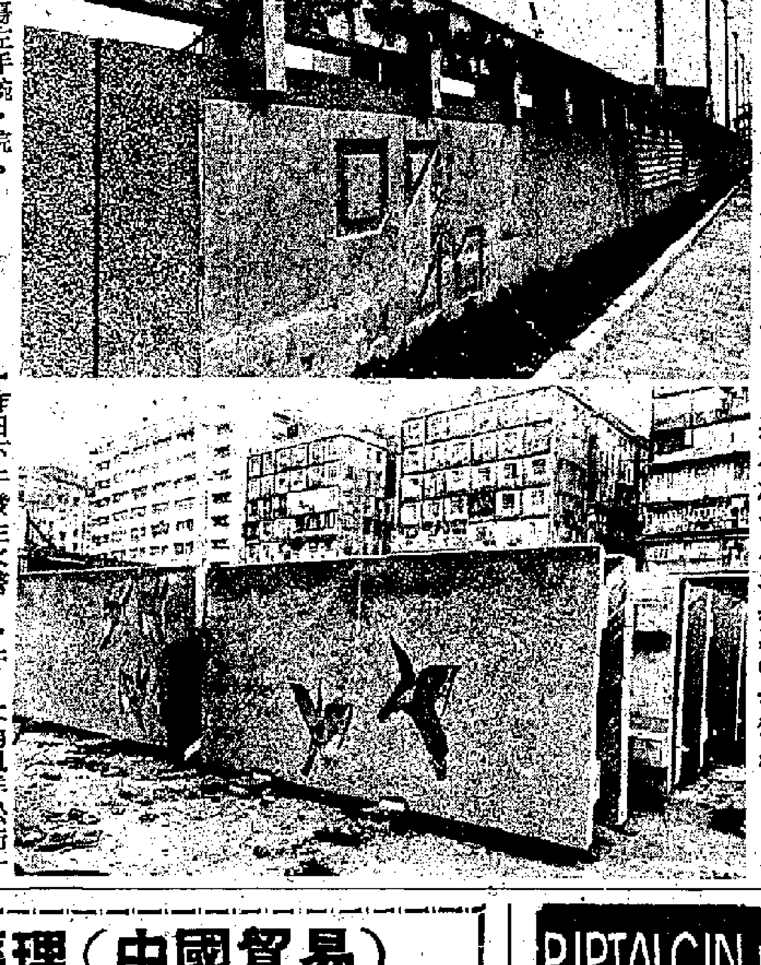
昨日下午十二時許，大角咀洋松街十九號地下一間餐廳廚房突然着火焚燒，濃煙迅即籠罩餐廳，茶客及職員奪門逃生，三名女子走避不及，被困閣樓，由消防員救往安全地方。

申訴專員條例草案
有關小組完成研究
報告已提交港府考慮

【本報訊】立法局行政事務申訴專員小組召集人周梁淑怡表示，小組已完成研究行政事務申訴專員條例草案，並已將報告提交港府及立法局其他成員考慮。

周梁淑怡透露，小組成員就應否由立法局議員轉介的問題達成共識，大部分成員贊成市民應有權直接向專員提出申訴，不一定要由立法局議員轉介。但亦有少部分成員認為多設立一個機構來監察政府的運作會形成架床疊屋的弊端，使監察的架構變得很複雜。

路政署採用新技術
陸續興建藝術圍牆
首幅位於西環填海區已建造完成
另一幅位於加士居道下半年竣工


上：西環海傍的藝術牆；下：即將在加士居道興建的藝術牆

【本報訊】路政署最近採用了一種新的鑄造混凝土技術，在西環填海區興建了一幅充滿藝術感的圍牆；路政署稍後亦將在加士居道以同樣方法，興建一幅護土牆。

上述兩項工程分別耗費一百三十萬及一百六十萬元。

路政署環境美化建築師林德仁說，那長三百米的牆，是將新啓用的貨物起卸站遮蔽起來，使將來在對面的一個公園的遊憩人士看不到。那堵混凝土圍牆，呈木材的顏色，兼帶有木的紋理及洗水石紋，以不同形狀及相異面積構成一幅美麗的圖案。牆的顏色亦會隨陽光照射的角度而變化。由於它的表面富立體感，行人行經該處時，在不同的位置去觀望圖案，亦會有不同的看法。

林德仁又補充說，新的鑄造混凝土技術的專利權是一間名是PROCEDESROUSSET的法國工程公司所擁有。這間公司非但成功地用加色的混凝土建築較大幅的護土牆，還可以在同一塊護土板上加上裝飾圖紋，顏色運用亦可多及三種。

隨着這次成功，路政署將另一宗工程批予該公司承建另一幅混凝土護土牆的裝飾護面板。那幅護土牆高十二米及長九十六米，將會屹立於伊利沙伯醫院對開的加士居道。

林德仁說，護面板將會是淺棕色，有細紋的斜線條紋配襯在洗水石紋上。為增加吸引力，任職土木工程署、又是一位畫家的高級土力工程師歐偉長，創作了四幅國畫作為該幅護土牆之壁畫依據，來配合一塊塊護面板已籌妥，當護土牆的沉箱工程完成後，便可於今年六月或七月間安裝在護土牆上。

林德仁並透露，另一項由土力工程處負責，在英皇道興建的一幅圍牆，亦將採用這種技術。

港事漫談
中上流消費意識
呂大樂

近年消費活動發展迅速，形勢大變。這些轉變並不單就是消費潮流的週期變得更頻密，潮流更趨多元化，純粹是量的變化那麼簡單，而是消費活動整體的變革。它們包括流通形式的轉變（例如便利店，非地面店舖商店的興起）、消費活動的擴充（例如錄映帶、映碟租賃服務，自助旅遊的普及化），消費服務的改良（例如專門店重新裝修及改良包裝），以至消費資訊的發展（不再只是「看圖片學流行」），這些轉變給消費活動提供了新的面貌。

一些分析認為這些轉變已將消費活動帶進了一個新的時代：大衆消費已成過去，個人風格抬頭。究竟大衆是否已經解體的問題，至今仍然爭論不已，但有一點是可以肯定的，是追隨潮流已不再是趕時髦的方法；或者應該說，一般人已不再像以往般以能夠趕上潮流的大隊為榮，大衆的隊伍未必一定不好，但問題是不夠好。道理相當簡單，從前消費潮流週期通常數年才一轉，能夠隨大隊一起走，已顯示一定的消費能力。當時的關鍵問題是誰能夠比其他人先趕上潮流，那是時間性的問題。而一般人要趕上所謂大衆消費，便要由無到有，從冒牌貨（所以大笪地、廟街洋服檔口不愁生意）到正宗名牌，可以是幾年時間的歷程。

以前是跟大從隊伍競賽，今日則强調消費級數的高低。跟得上大隊還不夠，要更上一層，成為中上流。現在的問題不再是消費品有無牌子（情況是牌子泛濫），而是什麼身份適合什麼牌子。中上價貨最吸引。

中上流消費品有很大的吸引力，其實並不難理解，與一般中級貨不同，它們未因普及化以至身價貶值，因此依然可以起着劃分級數的作用；而另一方面，它又是一種可以追求成功的對象，雖然價錢略貴，但並非完全不能負擔，沒有最貴的名牌那般高不可攀，它們既能幫助消費者與大衆保持距離，避免受到大衆隊伍裏那種「擁擠」效果的影響，而又未必製造太大的花費，消費者大可以自認為「理性消費者」。

事實上，中上流消費品本身也强調「理性」，它們配合消費資訊的發展，強調品質和風格，道理是雖然價錢略貴，卻物有所值。另外它們又强調身份與風格，是某類身份人士必備的衣物。當然，如果說消費資訊牽着群衆的鼻子跑，或者是言過其實，但我們也不低估了中上流消費品對消費活動所起的作用——它們為中產階級界定那些是配合身份的消費品，那些消費品不宜使用。

或者，問題並不是大衆是否已經解體，而是如何去界定群衆？是什麼形式的競賽？

某傳播媒介擬徵聘廣告外勤
大專畢業，性別不拘，對接刊廣告有經驗者優先考慮。應徵者請具履歷及附近照函大公報1074信箱，合則約見，恕不退件。

尋人
兄：王立成（小名：多林）（父：王禮吉（歿））
籍貫：江蘇省鎮江縣黑橋東于家廟。
一九四九年時住上海吳淞以後遷移至上海浦東楊家渡。
如有人知其下落敬請賜函香港軒尼詩道342號大公報尹轉。
弟：王立才（現在名：德彩）

塑膠打火機零件（全套）
工廠直營 轉口批發 現貨訂貨 無任歡迎
廣隆發展有限公司
九龍新蒲崗大有街31號904室
電話：3-7260449
圖文傳真：3-3521705

高級副經理（中國貿易）
觀塘製衣廠商專營成衣往共市國家，由於業務發展關係，現誠聘高級副經理（中國貿易）乙名。應徵者必須具備下列條件：
一對生產成衣及成衣之貿易有實際經驗；
一並熟識公司之行政事務；
一有國內貿易之知識及經驗；
一願意時常甚至長時期在國內工作；
一在同等行業，有三年或以上執高級職位之記錄。
本公司提供優厚薪金及福利與適合之應徵者。符合以上之資歷之應徵者，請親繕應徵信，詳列履歷、年齡及要求薪金等，寄大公報信箱1072號。

PIPTALCIN-U 新藥 碧桃仙U
哮喘
柏林諾爾製藥有限公司出品
本品藥性溫和，不論新久遠年哮喘疾患，一服見效，服後絕無心跳頭暈出汗等不良副作用，男女老少及孕婦均可服食，本品並能增進食慾，增強體魄，確有根治哮喘之功效
·各大藥行均售·
本行特設零售部及代寄外地藥品郵包，零售不論多少，來電即送，歡迎電洽
電話：5-733945
總代理：香港大衛洋行有限公司
澳門總代理：元澤堂藥房

北京中藥廠最新貢獻！
速效解結丸（又名前列腺丸）
主治：下腹腫痛，時時發熱，白汁惡寒，小便急迫，短數澀痛等諸症。
經銷處：巣泰公司 電話：三一八〇六五四五
國貨公司·藥行均售（濃縮丸）

宝鼎牌 精煉 三蛇膽川貝枇杷膏
功能：止咳化痰 平喘潤肺 清音潤喉
國貨公司藥行有售
總經銷：中國宏興藥品有限公司 電話：3-7433410-5

天府牌 強力固牙護齒丸
功能：滋陰補腎、固齒壯陽、消除牙炎。
主治：牙肉發炎、咀嚼無力、牙根鬆動、牙齒酸軟、牙根出血、腫脹、牙週袋深、牙齒鬆脫等
批發處：永康醫藥公司 電話：0-6056216（2線）

廣東佛山 特效雲芝膠囊
本品係一種免疫調節劑，主治甲、乙型肝炎（又稱A，B，型肝炎）遷延性肝炎、慢性活動性肝炎。純中藥製劑無副作用。
各大國貨·藥行有售

國貨介紹專欄
新豐廣告有限公司
市刊廣告滿電
☎五一七四六三一一四

肝炎流行，及早預防
板藍根茶
常飲有清熱、涼血、解毒之功效，是預防肝炎、流行性感冒的最佳選擇！
國貨公司、藥行有售
本品以板藍根和大青葉為主，經多年臨床證明，對傳染性肝炎，流行性感冒、流行性腮線炎等病毒性疾病有顯著療效，純中藥提煉，無副作用。
經銷處：長江（中國）藥業公司 電話：0-6460511-6

正廣西梧州 月鈴牌 雙料 金錢龜精
功能：清理血毒、抗菌消炎、祛濕解療、消瘤散結。
雙料配方 藥效宏大 每次一支 份量準確
免則開瓶 方便衛生
介紹期間·特價每盒HK$68.00
本品特點：㈠雙料強力配方，藥效宏大 ㈡每次一瓶，份量準確，保證藥效 ㈢服用方便，安全衛生 ㈣天然純中藥配製，絕無副作用 ㈤正廣西梧州地道出品，確保藥效
購買時請認明月鈴牌廣西梧州出品，確保藥效。

有一分活力 有一分事業
《廣西特產·高級滋補珍品》
蟲草蛤蚧精
滋陰補腎·生精養顏·增添活力·保持青春
桂江牌蟲草蛤蚧精，選用梧州蛤蚧、冬蟲夏草為主要原料，配合多種名貴藥材，用科學方法，提取精華製成。功能補充精力，消除疲勞，滋養容顏，補益氣血，為現代男女人仕最需要之營養滋補佳品。對於體力虛弱，用腦過度，工作過勞，病後失調等，有卓越功效。補而不燥，美味可口，男女老少，四季皆宜，常飲確能令你青春長駐，活力夠勁。
—各大國貨公司·超級市場·藥行有售
總經銷：五聯貿易有限公司 電話：3-953718 3-953980

精製 天麻杜仲降壓丸
功能：降壓通血脈，適用於眩暈眼黑、頭風頭痛、肢體麻木。
中國廣州中藥一廠出品
國貨公司·藥行有售
香港正豐國產藥品有限公司經營
電話：5-748413 5-754032

美國勞工部發表報告
墨西哥工人時薪最低 最高爲歐洲八大國
美國工人時薪爲墨西哥工人十倍

【美聯社華盛頓五日電】根據勞工部一份報告表示，去年美國老闆以美元計算僱用工人的成本以墨西哥最廉宜，挪威最昂貴。

星期一發表的報告也考慮了美元幣值下降與當地工資變化的因素。報告還列出了社會保險和其他福利費用的數字，但卻沒有說明不同國家工人的相對工作效率。

以美元折算，墨西哥工人的時薪從一九八六年的一點四九美元降至去年的一點三七美元。可是，以墨西哥披索折算，墨西哥工人的工資卻增加一倍以上。墨西哥披索在外匯市場貶值的幅度驚人，以致以美元折算的工資下降。

以巴西幣值克魯塞羅折算，巴西工人的工資與其他福利費用也上升，但以美元計算，由於克魯塞羅的幣值下降，巴西工人的時薪也由一九八六年的一點六美元降至去年的一點四九美元。

以美元折算，挪威工人平均時薪為一百一十八點五二克朗（十七點五八美元），差不多是墨西哥工人時薪的十三倍。美國工人平均時薪十三點四六美元，幾乎也是墨西哥工人時薪的十倍。

亞洲與拉丁美洲工業化國家與地區工人的工資，仍然不及美國工人工資的五分之一。香港、南朝鮮、新加坡與台灣工人的相對加薪幅度與美國工人加薪幅度相比，只是百分之一至百分之四。

在二十二個國家與地區中，有八個國家工人的時薪高於美國工人平均時薪十三點四六美元。這些國家除挪威外還有瑞士二十五點四六瑞士法郎（十七點〇六美元）、西德三十點二六西德馬克（十六點八三美元）、瑞典九十六點零七克朗（十五點一四美元）、荷蘭三十點六一盾（十五點一一美元）、比利時五百六十三點三七比利時法郎（十五點零八美元）和丹麥的九十九點二〇克朗（十四點四九美元）。

勞工統計局的報告說：「一九八七年日本的相對工資水平（百分之八十四），大大超過一九八六年所創的百分之七十二前紀錄。」報告說，現在日本工人的工資水平接近加拿大工人的工資水平。日本工人工資增加主要原因是日圓兌美元的匯率上升。

巴黎遊客潮 遊客在復活節周末湧入巴黎，巴黎鐵塔下星期一大排長龍。（美聯社）

悼念 美國民權領袖馬丁・路德・金二十年前在田納西州的孟非斯遇暗殺喪生，他的太太和女兒星期一參加弔祭儀式。（美聯社）

瀨戶金門兩大橋 結義金蘭稱姊妹
瀨戶大橋汽車雙程收費近百美元

【美聯社日本・岡山五日電】美國舊金山的金門大橋星期二接納瀨戶大橋為首座姊妹橋。儀式在日本南部舉行。

來自金門大橋公路及地區交通部的六名官員，與瀨戶大橋的主席山根功及日本兩個縣的縣長在瀨戶內海一條行走中的船上，簽訂條約。

這是慶祝瀨戶大橋落成的最新活動。瀨戶大橋是日本近日完成的兩項龐大工程之一。

瀨戶大橋上星期日向公眾開放時，曾舉行馬拉松長跑，還有十萬人手拉手從橋的一端伸延到另一端去。

司機要使用瀨戶大橋，雙程收費近一百美元，而單程收費則需四十四美元。這條大橋花了十年才興建成，建築費達九十億美元。

金三角鴉片大豐收 東盟商反毒新戰略
可卡因可能從美傳至東南亞

【合眾國際社新加坡五日電】亞洲六國的反毒專家對毒品大王和有組織犯罪集團的興起深表關注，星期二制訂了一種新的戰略，防止毒品輸入。

新加坡外交部長賈雅庫瑪爾說：「世界各地的販毒問題仍然日益嚴重。吸毒人數迅速膨脹，現已到了禍害所有國家的程度。」

美國仍是世界頭號非法毒品最大消耗國。此間的官員表示，他們不但對毒品危險性深表憂慮，而且擔心使用針筒癮君子傳染愛滋病的危險隨之日漸增加。

東南亞國家聯盟反毒專家會議召開之際，有報道稱，今年金三角罌粟地的鴉片豐收。金三角是緬甸、泰國和老撾三國交界幾乎兵路可通這個人口稀少的山區。

賈雅庫瑪爾說，北美洲濫用可卡因的情況「已到達傳染程度」。可卡因滲入歐洲、澳大利亞、新西蘭和香港，有極大可能散播至東南亞，現時海洛英是東南亞的主要毒品。

美國女大學校長 婚姻多出現問題

【本報訊】據《今日美國報》消息：一項報告研究報告說，在女性大學校長中，離婚率為男性大學校長的四倍，而結婚的可能性則只有男性的一半。

美國教育委員會對全美大學校長進行的這項調查，是由梅德蓮・格林主持。她說，這次調查提出了一些重要的問題：「對身居高位的女性來說，家庭與事業是不是不可兼得？已婚婦女是不是更難當上校長？或不想去當校長？」「各大學的校董們，現在都很重視這個問題。」唐娜・莎拉拉說。她是有四千四百名學生的麥迪遜威斯康辛大學校長，一輩子沒結過婚。她也是被調查者之一。

老婦骯髒成癖 儲垃圾十五噸

【法新社法國布雷斯特五日電】一個六十八歲老婦十八年來從不倒垃圾，其室內垃圾積累如山，重達十五公噸。

這個老婦入院留醫後，保健衛生官員入屋檢查，發現垃圾如山，臭氣熏天。他們發現老婦居住的八個房間中，每個房堆積垃圾與糞便幾乎高達二公尺（超過六英尺）。

英男子二十秒半吞下二千條鰻魚
六年連奪世界吃鰻魚冠軍

【美聯社英格蘭塞文河五日電】一名二十六歲英國男子星期一以二十點五秒吃掉二千條炸小鰻魚，連續第六年奪得「世界吃小鰻魚錦標賽」冠軍。

來自英格蘭西部格洛斯特的酒吧招待馬克・賴德吃掉約零點九公斤灰色的、像蟲一般的小鰻魚，獲得保持冠軍榮譽。

冠軍榮銜是頒給在最短時間內吃掉最多鰻魚的參賽者的。

現時「健力士世界紀錄大全」的紀錄保持者是彼得・多德斯韋爾，他於一九七八年以十三點七秒吃掉一磅小鰻魚。

米羅名畫被盜
共六幅從西班牙博物館失蹤

【美聯社西班牙・巴塞羅那五日電】豐達西安・米羅博物館職員說，賊人星期二早上在博物館偷去西班牙畫家霍安・米羅六幅無價之作。

博物館職員在一份短簡表示，除了其中一幅作品外，其餘都是畫家初期的作品，失竊的畫有油畫、水彩及粉彩畫。

他們說：「那批作品的價值難以計算。」博物館職員說，黎明前博物館的唯一夜間守衛通知警方，他聽到一所房間的玻璃被打破，那所房間的藏品是米羅的朋友瓊・普拉特捐贈的。

他們說，相信賊人有兩名，警方到達時他們已經逃去。

家中遽然失火 母親嚇到失魂
獨自出門求救 三兒屋內喪生

【美聯社英格蘭・伯明翰五日電】一個女人的家起火，她跑出外面通知消防局，但她返回家時，卻發現她的三個兒女已葬身火海。

三十二歲的勞拉・麥克拉倫跑到鄰居求救，當她離開時原來她家裏的前門已砰地關上了。

當消防員星期一晚到場弄開大門時，發現三歲的多明尼格・麥克拉倫和七歲的亞歷克在浴室內昏迷。他們被抬出屋外不久便死亡。

他們六歲的兄弟西蒙在另一間房內死亡。起火的住宅在市內的埃奇巴斯湯區。

麥克拉倫太太被送入院治療，她的頭、背部和手都受了傷。

環球趣聞

英國圖書館將搬家

有二百二十年歷史的英國圖書館和閱覽室不久便要從倫敦布盧姆斯伯格區的英國博物館遷到聖班克斯的新建築大樓，該處在舊址以北一公里。新館的第一期會在一九九三年落成，建築費達二億一千六百萬鎊（三億七千八百萬美元）。雖然新圖書館空間很寬闊，又裝上空氣調節和最新的電腦技術，卻沒有舊圖書館的古典氣氛。隨着這次搬遷，很多歷史也隨之消失。

舊圖書館的座位分三十三行，共三百七十五個，排列的方式就像車軸一樣，正中是目錄櫃。列寧以往很喜歡到這兒讀馬克思的著作。一個圖書館職員以前接受訪問時說：「啊！我想起來了，那個長鬍子的傢伙叫馬克思，他總是愛預訂有關經濟的書籍閱讀……」

除了這兩位社會主義思想家外，到這裏來的驕人學者也不少，包括詩人葉慈、小說家司各特、狄更斯、哈代，戲劇家蕭伯納和自然創立進化論的達爾文。

閱覽室是典型的維多利亞時期建築，博物館的一百零六英尺高的圓頂是一八五七年意大利文藝復興時期帕尼齊所建的。

英國博物館圖書館後來和其他機構合併，於一九七三年成為現時的英國圖書館。裏面有一千六百五十萬冊的圖書、抄本、地圖、報紙、小冊子、郵票、照片，以及五十萬張唱片和不少錄音帶。

圖書館每年增添六十萬冊圖書，單要放置這些書便要差不多兩英里長的書架了。因此有一半的藏書已放到倫敦東部伍爾維德的藏書室內，讀者往往要等上三兩天才可以借到要用的書。

華箏

天香樓 九港唯一正宗杭菜
特設杭菜全席 每席供二十位用 $1,180
九龍柯士甸路18號C地下 ☎3-662414 3-688352

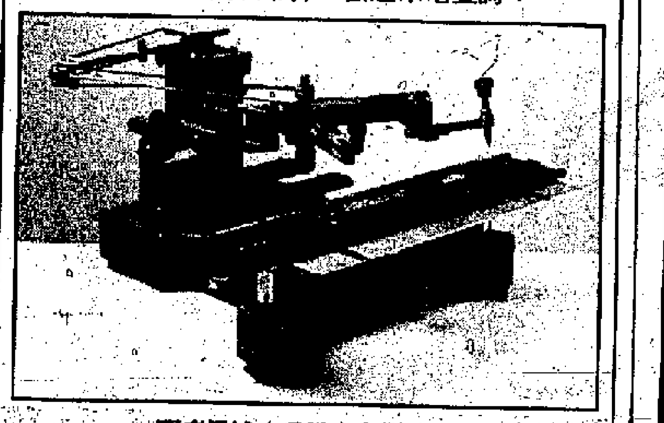
華閩船務企業有限公司
FUJIAN SHIPPING ENTERPRISES LTD.
地址：香港干諾道中200號信德中心33樓3312室
電話：5-460572 總機 5-437393 貨櫃
定期班輪川航香港⇄福建

港口	船名	開航日期
福州	閩海105	逢一、十一、廿一
	閩海109	逢四、十四、廿四
	閩海120	逢七、十七、廿七
	北峯山（貨櫃）每旬一航次	
廈門	廈水運25	逢星期一
	育志2號	逢星期三
	閩海225	逢星期五
泉州	閩海224	逢五、十五、廿五
	泉州2號	逢十、二十、三十
石碼（東山、下寨）		逢農曆初六、二十

大宗貨物、可特別安排專船接運
有貨物到中國其他沿海口岸，歡迎垂詢

DONG WOO SHIPPING CO.
東宇海運公司
香港⇄釜山、仁川
全貨櫃及全散裝服務直往中國港口：上海、青島、新港、大連、天津、北京、珠海、蛇口、江門、肇慶、湛江、黃埔、福州。
香港干諾道中111號永安中心2801室
電傳：83408 NKLEE HX 傳眞：5-8151344
電話：5-444126（12線）

關東雕刻機
用途：適合各種商業或工業五金及塑料雕刻。
＊常備現貨及零件，歡迎來電查詢＊



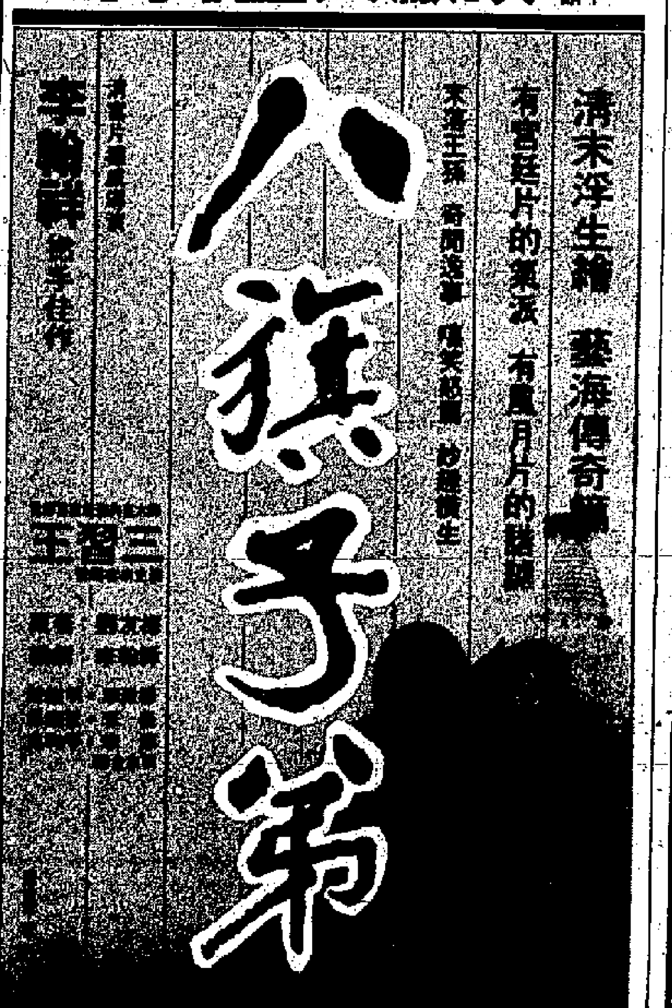
關東機械（香港）有限公司
KANTO MACHINE (H.K.) LTD.
香港沙田火炭坳背灣街57號利达工业中心615—622室
電傳：40459 KANMA HX 圖文傳真：0-6949914
電話：0-6931782

ELECTRO. GALVANIZED STEEL COILS
ORIGINAL MILL PACKING,
MAKER: NKK, MADE IN JAPAN.
GAUGE: MAINLY 0.7—0.8 MM
Sizes: 1000mm/& UP x COIL
QUANTITY: APPROX. 80 M/TONS
日本原廠鍍鋅鐵片（卷庄）
雙面電化處理，具防銹用途
可作冷氣槽及製桶作用
數量80公噸，價格HK$4800每噸
請電5-275074高端洋行

M
名神汽船株式會社
Meishin Line
定期直航
新加坡
利來 "CAMPANILLA" 4月9日到 4月10日開
派安 "PIONEER LAPAN" 4月16日到 不收出口貨
代理：海外聯合海運有限公司
干諾道中130號誠信大廈603室
電話：5-412821-4 5-439504

中國對外貿易運輸總公司
湛江分公司
煙救602
川航香港－湛江－海口
每星期一航次
三天免費倉期
香港代理：
金富兆船務有限公司
地址：九龍灣啓興道五號三樓
電話：3-7963456
電傳：43066 GFSCL HX
傳眞：3-7986137
收貨站：
廣東貨倉中心
九龍灣啓興道一號

國泰 聯華 帝國 銀星 寶麗宮 蘭宮 UA 京華 銀都 珠江 新光 南洋 南華
即日盛大獻映 假日請早



漁農處招標通告

茲招標承投在元朗區火燒布村興建農田渠務工程。投標表格必須一式兩份，放置信封內封密。

投標詳情分別刊登於一九八八年三月三十一日及一九八八年四月八日之政府憲報內。投標表格及其他資料，可向九龍廣東道三九三號廣東道政府合署十三樓漁農處總務組索取。

漁農處處長李熙瑜

穗南航運（香港）公司
與珠海經濟特區長海船務公司合作經營
香港⇄珠海⇄世界各地
逢星期三、六開行
香港⇄蛇口、廣州、黃埔、瀾石、中山、肇慶、太平、容奇、江門、海口、三亞、湛江、汕頭、廈門、福州、上海
逢星期二、四、六開行
轉口貨、散貨、及貨箱
★可安排專船接運大宗貨物
德輔道中272-284號興業商業中心1603室
電話：5-8151812 5-440307
Telex: 85913 SNAMN HX
Fax No.: 5-422349

依時達表 ESSIDAK
榮獲中華人民共和國第六屆運動會指定時計產品
（採用日本、瑞士名廠石英表芯裝配，精確度30日快慢2秒內）
戴依時達 依時發達
數十種新款石英行針表以出廠價發售
全國各省市均有代理商店維修保用
中外合資華粵電子有限公司出品
廠址：廣東東莞 電話：223536 電話傳眞：221530 電掛：2794
香港總代理：銅鑼灣道19-23號14樓 電話：5-764575（四線）

日本 和泉 強力 正露丸

和泉強力正露丸是一種特效腸胃良藥，此劑採用數種珍貴之藥料配製而成，對各種腸胃病，有卓越功效，是居家旅行必備良藥。港、澳各大藥行及藥房均有銷售。

主治：肚瀉、肚痛、消化不良、飽脹、胃痛、水土不服、牙痛等。

包裝：每樽壹佰弍拾粒及伍佰伍拾粒。

用法：每天叁次，成人每次弍至叁粒，兒童酌量。

香港藥物註册編號 HK—03202
各大藥房、藥行均有銷售
總代理：力達貿易公司 Paul Lee Trading Company
G.P.O. Box 9662, Hong Kong.

富才與廣藝中心製作反應熱烈

港新偶像廣東之旅將在穗天河館演出

隨後往江門台山中山作巡迴表演

李達成簽約富才五年將來往港穗唱歌

富才製作有限公司及廣東對外藝術交流中心聯合主辦及製作的《健牌香港新偶像廣東之旅》，將於四月九日假廣州天河體育館首演。這次是巡迴於廣州、江門、台山、中山等四個城鎮演出，共十場，為期十三天。

這次匯演的嘉賓有應屆「未偶」廣東代表李達成及八六年度、八七年度的未來偶像張立基、尹麗玉、安德尊等，另外，又請到電台主持林姍姍、黃桂林，特別嘉賓，黃敏華、呂珊及廣州十大茶座歌手馮曉文助陣。

加上富才將會安排運送最新音響、燈光器材來配合這次匯演。

富才製作公司主席周梁淑怡表示，廣州電視台早前播映了「八八未來偶像爭霸戰」，直接刺激了門票銷售，頭兩場已爆滿。問她這次匯演反應那麼好，會否加場「添食」呢？她說因為場數是預先訂的，不能夠增加了，有了這次的經驗日後還可以搞這類匯演。

另外，提到出爐未偶李達成，在港發展問題，他們正由廣東對外藝術交流中心向有關方面申請讓他能夠自由出入境證件。

周梁淑怡稱，富才與李達成簽了「三死兩生」合約（三年死約，兩年生約），富才與廣東對外藝術交流中心有協議，內地由他們負責以求互相配合發展內地及香港市場。那麼在廣州演出時的利潤如何分配呢？周梁淑怡表示暫時未研究到這些細節，而且李達成仍是新人，富才以長線去看，最重要是起步之初的一、兩年，待李達成完成這次廣東之旅便會到香港籌備灌錄新唱片，簽唱片公司。他在廣州及香港的工作時間會是一半一半。

富才力捧內地歌手與香港發掘的有何不同呢？她說只要那新人有條件被捧，來自什麼地方也沒有分別，她認為李達成有青春派的偶像條件，可以多方面發展，首先要在唱片方面發展。

許冠文有殺有賠。《雞同鴨講》開鏡拜神。許冠文及于仁泰（中）切燒豬

何B返港拍電影

否認為加電視台挖角

但將邀藝人前往演出

何守信、利智、鍾楚紅及曾志偉前晚在機場拍《婚外情》。

何B拍片之餘，還為加國電視台部署新的節目，他說：「我將會與介幾位藝員加盟，他們都是綜合節目的人才，要演得、唱得一腳踢，今次接洽的都是有意移居加國的藝員，說不上向無線挖角。」

此外，利智近期的演技獲外間稱讚大有進步。她說：「以前因為廣東話不流利，顧着唸對白，又忘記做表情，兩方面未能配合，但現在廣東話進步了，演技自然進步了。」

何守信自加返港與利智鍾楚紅演《婚外情》

省港歌手再合作

洪寧

近年來，香港和廣州的文化交流發展良好。甚至兩地的流行曲歌星也互有往來。尤其是今屆亞視舉辦的《未來偶像爭霸戰》，首次讓省港澳三地歌手競賽，結果廣州歌手李達成表現優越，有目共睹，香港評判及觀衆也給予了合理的評價。他獲得了「未偶大獎」，觀衆毫無異議，成為衆望所歸，也表現出香港人對外地人並無偏見，公平競賽，獲得公道賽果。

更令人可喜的是這項比賽也促成了「香港新偶像廣東之旅」的表演。這次演出反應熱烈，兩地主辦者當然開心。除香港偶像之外，也有廣州紅歌星，李達成今天身份可兼當兩地偶像了。也可以說是省港歌手又一次的合作。

梁淑怡已完成廣東之旅籌備工作，左為呂珊

廣播道淵淵碎

黎燕珊懷舊一番

張立基續約亞視

視姐不怕新人多

呂珊演唱需加油

▲黎燕珊會為《佳樂爭芳匯聚耀香江》任嘉賓司儀。有說陳奕詩可能要以泳裝出場。

阿珊說當晚匯演重點是來自各地的佳樂準佳麗，相信她不用穿泳裝。

她又說日前拍《賭徒》時，公司租了一隻三十年代的輪船取景，阿珊拍攝時覺得自己覓身當年內地，希望拍該劇可以向公司請假到上海旅行，順道返鄉掃墓。

▲張立基與「亞視」續了新合約，每期兩年，他說條件由富才與「亞視」接洽，自覺薪金將幅不是問題。他自問一向對合約條件不會主動爭取，再者自己仍未有往其他機構工作的打算，對「亞視」亦有一份感情，所以便續約了。

應屆未來偶像李達成與他及上屆未偶甄楚倩「待遇」不同，今屆沒有贊助商贊助往日本深造，他會否覺得李達成有損失呢？他說只認為自己與甄楚倩幸運，不覺得李達成損失了什麼，而且李達成在內地亦有導師教他。

▲「銀河新星」快將誕生。兩年前由電視小姐晉身此圈的鄭艷鳳不覺得新人多機會會減少，她說最重要對自己有信心，就如超級新星中得兩個獎的黃明昇在公司一年也是投閒置散，至早前解約，際遇的問題每人不同，最重要是用心演出。

▲呂珊是與張德蘭同期出道的，她的歌唱成績似乎不太理想。她認同地表示，算起來自己在這一、兩年才起步，但會繼續加油。

她與「富才」簽了經理人合約，在「無線」簽了歌星合約，合約上沒有抵觸，而且在「無線」演出效果比以前在「亞視」更好。

觀衆比過去聰明

許冠文拍含蓄喜劇

正尋求創新笑中有意思

喜劇片大行其道，成為票房收入的保證，但有人並沒有煩勢而增產，他要度到好的劇本才會開戲，這人便是許冠文了。

許冠文被公認是喜劇奇才，然而他的喜劇靈感亦非一直源源不絕，有時很快找到靈感，但有時熬了一段長時間也苦無頭緒。米高認為現在的觀衆很懂得揀戲看，看戲水平普遍提高，至於為何低俗喜劇仍為觀衆受落？他稱，一部電影的賣座，自有其本身特色及因素，難以一概而論。

米高與于仁泰、高志森合組公司第一炮《雞同鴨講》，於昨午舉行拜神儀式，而昨日上午，無線重播《雙星報喜》，但米高未有收看重溫，他說：「節奏慢、又老套，我不可以容忍地收看。」該節目距今已有十三年，他自覺香港喜劇片已大有進步，至於他以前的喜劇演繹同現在有什麼分別？他說：「以前比較放，但現在的觀衆很聰明，演繹不用太過明顯，所以演得較為含蓄。」

米高不會放棄喜劇的戲路，他會在這戲路中尋求創新，他的目標要做笑中有意思的喜劇，惟要兩者兼備，故又十分困難。

《雞同鴨講》由高志森執導，米高稱：「我會提意見，但仍以導演的意思為依歸，因為導演是一部片的靈魂。」

盧冠廷接拍《雞同鴨講》，得與許冠文合作，他視為一次很好的學習機會。盧冠廷說：「米高充滿喜劇細胞，而且是有頭腦的人。」

盧冠廷於月中出新唱片。他說：「對於出唱片愈來愈心淡，自己付出的總得不到好的效果。但除非沒有知音者，否則我不會放棄。」

文雋窒人亦窒自己

保子

文雋與鄭丹瑞跳槽商台後，原來的節目「論盡天下」亦移師商台，保持一貫的尖酸刻薄，卻也仍舊受到歡迎。

「這麼多觀衆打電話來，是不是真的？」

「當然是，還有許多人打電話來，被我們cut了，因為講得太差，咿咿哦哦的。」

「你還在節目中經常罵人，不覺得過分，令人家難堪的？」

「香港人有被虐待狂，不會不開心的。」

「但人家興冲冲打電話來，送上門被窒，不是每個人都受得住。」

文雋卻不同意：「就算被窒的那個人不開心，也有壞。這只不過是將一個人的痛苦，建築在衆人的快樂上，一個人痛苦，卻有這麼多人快樂，豈非好事？」

時代真的變了。以前，做節目要前倨後恭，講禮貌，但如今卻完全轉變了，好好的一個節目，未必受到注目、重視。「香港人好奇怪，循規蹈矩無人喜歡，反而鍾意被窒、被罵，標奇立異。」

「但你不怕被人尋仇、對付？」

文雋哈哈大笑：「如有可能，當年胡大為被剃眼眉的事，可能是點錯相，目標是我。」

雖然，在被剃眉毛之前，對方是問過他是否胡大為才動手的，但文雋卻有另一個說法。「那些人估計，胡大為一定不會這麼坦白說是，那個一定是文雋了。換了是我，我也會說自己是胡大為的。」

這個人，認真是「嘴得出就嘴」，他與胡大為一個高瘦，一個肥矮，根本是截然不同的兩個人，盲的也不會「點錯相」。

幸好，文雋有足夠的胸襟足以自嘲。

文雋今年九月結婚，伴郎是鍾保羅，人人奇怪，他怎麼找個英俊男士相襯。

「我與阿PAUL最老友，朋友中又只有他未婚，而且，根本上亦難找個醜過我、矮過我的人。」

「佳樂小姐」選美未偶安德尊與尹麗玉

佳樂港區兩代表

同姓李三圍一樣

各地佳麗滙聚香江

目前有消息稱台灣「佳樂小姐」選美主辦單位只承認李美鳳具參加資格，李菁可能被拒絕參賽。

「亞視」市務總監昨日召開記者招待會，否認有此消息，他們會以原定的程序繼續準備赴台參選。這次鬧雙胞也很特別，兩位代表同是姓李，三圍數字又一樣，只是李菁比李美鳳高三公分。張達榮說不知道消息的來源，希望大會能在台灣為「亞視」澄清這次事件。

此外，四月七日假屯門大會堂舉行的《佳樂爭芳匯聚耀香江》，節目長達兩小時十五分鐘，開場序由亞姐及未偶演出，另有三十一位來自各方的準佳麗參加。她們演出共分四部分，有民族服裝、泳裝、健身舞衣及晚裝。當晚司儀由陳奕詩、劉志榮及陳勳奇擔任，嘉賓司儀有陸劍明、俞可欣、邱月清、黎燕珊、金燕玲、陳佩珊（阿B歌迷會主席）、劉玉婷和鄧浩光等。各佳麗參加完此節目後，會聯袂赴台參賽。

另外，又有利智、王雪珊、黎劍星、羅樂林、安德尊等合力演出的歌舞劇《佳樂因緣》，又配合兩架開篷跑車做佈景。

影視焦點

《父慈子孝》成績斐然

《雙面美人》富想像力

★★★《父慈子孝》（明珠台晚九・三五）是尊・福特執導的經典作品，曾奪得奧斯卡最佳影片、導演、男配角、攝影、美術指導五項金像獎。影片寫老礦工與礦場主人關係，孩子不滿礦場主人的剝削反被逐，最後以悲劇收場。影片劇力澎湃，有強烈社會主義意識，成績絕佳，萬勿錯過。

★★★《愛情金絲雀》（明珠台午二時）是大衛・盧華・烈治執導的電視電影，寫美國報業大王赫斯特與歌舞女郎齊格菲一段緋聞，頗見力量，亦見寫實，值得一看。

★★★《雙面美人》（鑽石台晚九・三五）是李察・寧執導的電視電影，寫麥連既是作家又是資料搜集員的有趣身份關係，影片想像力豐富，視域亦廣，值得一看。

★★《歷代奇女子——名妓魚玄機》（黃金台八・一〇）播出唐朝名妓傳奇性的生活，魏秋樺、魯振順飾演，成績一般。

★★《娛樂圈》（黃金台九・三〇）訪問一些電影人並介紹田中裕子新作《二十四隻眼睛》。

★★《半邊天下》（黃金台七・〇五）訪問成功之男士，介紹旅行地方其它消閒指南。

韋一峯

許冠英欲改戲路

擬拍溫情歌唱片

構思扮醜男暗戀靚女

許冠英在《雞同鴨講》中，演出的又如過去的傻瓜角色。他肯定自己並非靚仔小生，他的角色難以跳出這個範疇。

縱然許冠英受外型局限，然而他對於改變戲路仍有他的理想，拍一部溫情片及歌唱片。他說：「演愛情片我構思自己做一個其貌不揚的人，暗戀一個女孩子的痛苦，着重內心戲，而現實生活中，許冠英雖未曾領略過這種滋味，但他自知『醜樣』，遇到喜歡的對象也不敢展開追求，他只曾戀愛過一次，他十分相信緣份。」

許冠英為何會想拍歌唱片？他說：「我本身喜歡唱歌，但因為歌迷口味改變，我已好久沒有唱歌及出唱片了。」

右起何啟華、許冠英及何啟南

電影票房龍虎榜

①一妻兩夫	1,037,606	（22院）
②最佳損友	865,259	（18院）
③老虎出更	612,917	（20院）
④末代皇帝——溥儀	582,582	（8院）
⑤猛鬼佛跳牆	558,213	（19院）
⑥烈血焚城	495,332	（9院）
⑦八旗子弟	113,330	（13院）
⑧性慾功夫訓練班	63,887	（6院）
⑨桂花巷	60,280	（5院）
⑩芙蓉鎮	43,378	（1院）

至四月五日止票房總收入（四月五日止計）

①老虎出更	25,110,867	（13天）
②最佳損友	17,172,670	（11天）
③一妻兩夫	9,675,781	（6天）
④末代皇帝——溥儀	7,394,734	（27天）
⑤芙蓉鎮	6,880,801	（13天）
⑥猛鬼佛跳牆	5,739,603	（7天）
⑦烈血焚城	3,941,043	（6天）
⑧光榮歲月	2,644,124	（26天）
⑨八旗子弟	945,956	（6天）
⑩性慾功夫訓練班	447,628	（6天）

新城①② 映戲院② 猛鬼佛跳牆 董驃 狄波拉 四點場：天賜官福 映戲院① 老虎出更 周潤發 利智 李元霸主演 四點場：慾火難禁
今天五場 桂花巷 任達華 陸小芬 林秀玲 陳坤厚導演 金馬獎最佳電影插曲 兒童不宜
今天五場 一妻兩夫 鍾鎮濤 鍾楚紅 陳艷芳 梅艷芳 夏文汐合演 金寶監製 陳友導演 活狂大節笑喜劇府閻諸
芳葵 順利 0-208708 3-432659 今天五場請早 阿信的愛情第二章 一妻兩夫 鍾鎮濤 鍾楚紅 梅艷芳主演 陳友自導自演 芳葵早場：鬼符 四點場：玩伴
紅磡 好運 今天五場請早 鍾鎮濤 鍾楚紅 陳友 梅艷芳 夏文汐主演 一妻兩夫 張堅庭策劃 陳友導演
皇都 皇后 今天五場 一個係大人小男 一個係懸專失夫 一妻兩夫 閻府統請 鍾鎮濤 鍾楚紅 陳友 梅艷芳 夏文汐主演
龍華・福星・油麻地 地麻油今天五場 性慾功夫訓練班 老虎出更 周潤發 利智 李元霸 影評大讚
寶石・富都 大滿今天五場 老虎出更 周潤發 利智 李元霸 影評大讚 今早場 寶石：火之性 富都：性慾補習班
美都・雅都 大滿今天五場 老虎出更 周潤發 利智 李元霸 影評大讚 美都今早場：歡樂五人組
金門 新聲 鴻基 今天五場 劉德華 馮淬帆 陳百祥 曹查理 翁世傑 最佳損友 叫好叫座 第一寶座
影都・新樂 今天五場 劉德華 馮淬帆 陳百祥 曹查理 翁世傑 最佳損友 叫好叫座 第一寶座
新都・快樂 今天五場 劉德華 馮淬帆 陳百祥 曹查理 翁世傑 最佳損友 叫好叫座 第一寶座
大光明 今天五場 性慾功夫訓練班 大膽得人驚！ 南華 今天五場 八旗子弟 李翰祥導演
彩鳳 翠鳳 今天盛大映戲 性慾功夫訓練班 兒童不宜 變態暴行實錄
萬年 紫灣 今天映戲 猛鬼佛跳牆 董驃 狄波拉主演 今天映戲 最佳損友
麗聲 總統 今天盛大映戲 老虎出更 周潤發 利智 李元霸主演 兒童不宜 新城年二動刺性十過好睇影 劉家良導演 麥嘉監製
民樂 樂聲 今天盛大映戲 老虎出更 周潤發 利智 李元霸主演 兒童不宜
鴻基 金聲 今天五場獻映 老虎出更 周潤發 利智 李元霸主演 兒童不宜
新光 5-632959 今天六場 八旗子弟 李翰祥導演 兒童不宜
京都 即日五場 猛鬼佛跳牆 又驚又笑 兒童不宜
京都 今天五場 芙蓉鎮 大華 今日四場 末代皇帝溥儀 九項金像獎提名 今早夜場 雙龍吐珠

第八版

……圖書館的古典氣氛。隨着這次搬遷，很多歷史也隨之消失。

舊圖書館的座位分三十三行，共三百七十五個，排列的方式就像車軸一樣，正中是目錄櫃。列寧以往很喜歡到這兒讀馬克思的著作。一個圖書館職員以前接受訪問時說：「啊！我想起來了，那個長鬍子的傢伙叫馬克思，他總是愛預訂有關經濟的書籍閱讀……」

除了這兩位社會主義思想家外，到這裏來的騷人墨……

英國圖書館將搬家

圖書館每年增添六十萬冊圖書，單要放置這些書便要差不多兩英里長的書架了。因此有一半的藏書已放到倫敦東部伍爾維治的藏書室內，讀者往往要等上三兩天才可以借到要用的書。

圖書、抄本、地圖、報紙、小冊子、郵票、照片，以及五十萬張唱片和不少錄音帶。

華寧

港九唯一 正宗杭菜 樓 供足二十位用 每席$1,180 3-662414 3-688352

關東雕 用途：適合各種商業或工 ＊常備現貨及零件

關東機械（香港） KANTO MACHINE 電話：0-693

ELECTRO. GALVANIZ ORIGINAL MILL PACK MAKER：NKK, MADE GAUGE：MAINLY 0.7— Sizes：1000mm/& UP x QUANTITY：APPROX. 日本原廠鍍鋅鐵片 雙面電化處理，具防銹 可作冷氣槽及製桶作用 數量80公噸，價格HK$ 請電5-275074高遠洋行

南華 南洋 新光 珠江 銀都 京華 UA 蘭宮 即日盛大 八旗子弟 李翰祥

地方讚歌

形羅

（文學筆記）

葛蘭西在《通俗小說的不同類型》一文裏，把當時不同樣式的通俗小說歸納分類為感傷小說、歷史小說、偵探小說、關於幽靈、神秘城堡的黑色小說、科學驚險小說、航海探險小說、以單純賣弄情節的形式小說等幾大類。他認為不同類型中，有些具有鮮明的政治思想性，與一八四八年的革命思想有一定的聯繫，並有民主傾向，而另一些則具有反動、保守的思想內容，但更多的是缺乏鮮明的政治民主傾向，浸透着一般的、消極的民主感情。

比較特別的一點是，葛蘭西說：「這些類型中的每一種，都體現着各自的民族特點。在美洲，驚險小說是為第一批殖民者唱讚歌的史詩。從任何一個國家此類小說的整體來看，骨子裏無不包含着民族主義情緒，只不過並非訴諸文辭精美的表現形式，而是巧妙地編織在故事裏面罷了。凡爾納和法國小說家流露出反英情緒，這種躍然紙上的情緒同殖民領地的喪失和海戰失敗的隱痛有密切的聯繫」。流行的類型小說骨子裏包含着民族主義情緒，這一個特徵似乎在武俠小說中最易看到。從梁羽生到金庸，武俠小說的背景較喜歡放在漢人與異族對抗的歷史時空裏，一方面較易製造矛盾衝突，另一方面亦可引起華人讀者同仇敵愾的共鳴。但，如果說武俠小說這類型所以長期流行，就是由於包含民族主義情緒之緣故，這種說法卻未必恰當。

武俠小說裏的民族情緒往往是十分抽離的，與小說流通時期的社會現實未必有任何聯繫。《射鵰英雄傳》、《神鵰俠侶》等小說的共抗胡虜，似乎與六、七十年代普遍的反英反殖情緒難以扯上什麼牽連。武俠小說中的「民族感」，也許只是要塑造一種容易代入的「同」，來對抗那些惹人反感的「異」，而這種「異」有時以外族形象出現，有時則化身為一般的歹人角色，因此武俠類的民族主義未必能在現實中找到相關的指涉性。相反，一種非民族性的地方文化常常在普及文化中扮演着重要的角色，不論是電影、電視劇或流行小說，都不斷為這種地方文化唱着讚歌，掉過頭來嘲笑中原的民族文化。

文藝復興的先驅

——訪但丁故居

周而復

（特約稿）

當來到了亞諾河邊，我想去看看誕生偉大詩人的宅第，陪同我們一起訪問的漢學家安娜女士告訴我，但丁故居離這兒不遠，我們匆匆趕去了。不巧上午參觀時間已過，閉館了。回到旅館吃飯，休息了一下，便連忙趕到聖馬格麗塔街。這是一條不規則的小街，轉過一條小巷，呈現在眼前的一幢古老的三層樓住宅，深灰色的磚牆十分厚實，像是城牆，兩牆之間形成了一個等邊三角形，用一道鐵欄桿攔住，牆上有塊石牌，上面寫的是：

一九一一年，在聖瑪蒂諾主教堂和托那蒂和馬爾多里家族之間，屹立着英俊和善良的愛里格里（但丁）的故居，在這個古老的宅第裏誕生了但丁。

佛羅倫薩市政府取得了該處所有權，並在舊居的基礎上建造了這幢房子，重新向大衆紀念這位神聖的詩人。

牆上有一幅但丁像。

這幢房子保留着原來宅第的格局和風格，深灰色的牆上有着舊式的褚色的窗戶，故居的大門也顯得灰暗。下午，看不到太陽，天空陰沉沉的，古老的街道更加幽暗，靜悄悄地，沒有車馬的聲音。我們彷彿回到七個世紀以前的古代了。

一二六五年五月中旬到六月中旬這段時間的某一天，意大利最偉大的詩人誕生在這幢房子裏，沒有人記得他誕生的確切日子。

進門迎面就是樓梯，樓梯旁邊也有一塊石牌，那上面是這樣寫的：

這幢房子是在但丁誕生七百周年時修繕和裝飾的，以重新紀念這位偉人。創議來自佛羅倫薩協會，由市政府施工，由旅遊局、省工業家協會、省旅遊協會、儲蓄銀行及全國紀念但丁委員會投資。

我走上樓梯，到了二樓門口那兒，看到一盆生氣盎然的桂樹，雪白的牆上掛着但丁的巨幅畫像，這布置富有象徵的詩意。

在《神曲・天堂篇》裏，但丁這樣歌唱：

假使有一天臨到，這天和地都加於其間的，使我消瘦了許多年的神聖的詩，可以克服那殘忍心，就是這個使我不得返於柔軟的羊棚（我曾經是安卧在那裏的羔羊，被那些爭鬥不休的群狼所忌），那末，我將帶着另一種聲調，另一種羊毛，以詩人的模樣回去，而且要在我受洗禮之處接受那花冠……

詩人榮戴月桂冠的事，十四世紀在意大利流行，偉大詩人也希望以他的《神曲》感動他故鄉佛羅倫薩的人心，能夠給予他這個榮譽。但是這個願望沒有實現。在他死後，在他誕生七百年後修繕的故居裏，《神曲》已成為世界上最偉大的詩篇之一，佛羅倫薩人終於給他獻上了榮譽的桂冠，戴在那巨幅人像的頭上。

政治生涯的波折

進門以後，我看到牆上掛着一幅古老的佛羅倫薩的地圖，左邊屋裏有但丁家族系統圖。但他的父母住在佛羅倫薩。對佛羅倫薩，但丁的內心充滿了懷念之情，在他的詩裏，佛羅倫薩好比神話一般。

但丁早年喪母，他過着孤獨寂寞的童年生活，只有他的姐姐以及同父異母的弟妹和他相依為命。

但丁學習了拉丁文和修辭學，接觸到拉丁詩人的作品，並且和佛羅倫薩的文化界交往。（上）

唐人街戲院買一送二

洛保羅

（歐美風情）

前文提到洋人開的戲院集團大門法。唐人街內中國人開的戲院，大家隔岸觀火，河水不犯井水，反正各有影迷。專門放映港台片的戲院，是不時興星期二晚「大贈送」這一套的，院商拉客另有一手。

長期以來，中國人開設的戲院，總是兩片一場。我有一位親戚說：有一年院商試過一片一場，影迷全體罷看，害得戲院老闆幾乎要當衆道歉。

前幾天入鄉隨俗，陪家裏人看香港來的賀歲片，才發覺唐人街戲院的票價早已漲了。

以前每票四元半，現在加了五角。由於買一送一，兩片一場看一部，算起來也不過二元五角看一部片。

唐人街的戲院，近三四十年內日漸衰微，只留下兩家，連十五年前只此一家的邵氏戲院也更弦易轍，變了「遠東邵氏」。全盛期的唐人街戲院夠熱鬧了，一共開了四家。邵氏戲院和細街那一家，自設片場拍戲，片源供應不斷。從細街朝希士庭東街那邊跑，才捌個彎，華聲戲院近在眼前，專門放映小公司的武俠片。只有唐人街邊陲那家台灣移民經營的戲院最慘淡，半年不到便壽終正寢了。

《大公報》代何啓印書

張放

（咖啡或茶）

英斂之先請何啓、胡禮垣在香港聘請《大公報》主筆，後因何胡兩人主張在上海物色，他乘赴滬購買機器之便，請馬相伯轉托商務印書館張元濟推薦人。

後來出任《大公報》首任主筆的是方守六。

翻譯一職，英斂之則堅持續在香港找人，日記中曾一再提及此事。

一九〇一年九月十二日記：「早，作信答何胡二公，告以報務近情，翻譯一席，若中西文並佳，五、六十元、七、八十元俱可，月出百元。」

只過了一天，行情又增。九月十三日記：「早，寄香港一函，為譯政一席，薪水可加至百五十元。」

十月初十日記：「接香港胡翼南一函，代物色一英文翻譯，月薪水百元，俟得其人，即相告云。」

一九〇一年以百五十元或百元月薪聘請報紙翻譯，可稱手筆不小。英斂之很想在翌年創刊的《大公報》上刊登外訊，故不惜重金禮聘。

十一月十二日有較多記述：「接香港何胡一函，告以英文報以『Weekly Times』為佳，乃太晤士，每七日將要件彙為一帙者，香港西報則仍以『Daily Press』為尚。翻譯一席，則仍未得其人。」

由這封回信起到《大公報》翌年（一九〇二年）創刊止的日記中，未再出現有關何胡信件記述。翻譯一職係由慕元甫擔任，慕係山東人。

何啓乃是香港大學創辦人之一，啓德機場也是以他命名（另一個為區德），原來曾在英斂之創辦《大公報》時，聯同胡禮垣兩人與英有書翰來往，助以一臂之力。英斂之則曾使用《大公報》印刷機重印何胡合著的《新政真詮》，以作報答。故此，《大公報》與香港的關係一直可以追溯到二十世紀第一年。（何啓與《大公報》・下）

大公園

馬家寶的藝術

鄭家鎮

馬家寶先生的遺作展於三日起在三聯書店展出。他去世後，他的門人鍾耀、王雲山多人組織了馬家寶紀念畫會。這一次展出，是紀念會主辦。記得在他去世後不久，門人們亦曾為老師舉行一次遺作展於大會堂。

他臥病於瑪麗醫院時，我們一班畫友曾到醫院探望他，他是那末樂觀地說，「病痊了，參加國慶節美術界聯歡晚會，必定要多飲幾杯。」可是他終於不治，沒有機會參加！

他每年參加國慶聯歡，興高采烈即席揮毫，也確是多飲幾杯。參加了主席團各席敬酒，激畫友們多飲，祝畫友們年年大豐收。言猶在耳，可是他已再沒有機會參加了。這雖是多年前的事，思之仍不禁黯然。

他是著名油畫家，是李鐵夫先生的弟子，但他的書法與國畫造詣也很深，卻是鮮為人知。這也是多年前事了，有一次雅集席上，他露了一手國畫，是垂柳燕子，他與國畫家高劍生甚稔，高氏也逝世多年了。

馬家寶的國畫向少示人，用筆如天馬行空，有自己的面目，可見能者無所不能。

西洋畫家中年之後，多也習書法國畫，這也因了從中國文化中長成，雖然在西畫有了成就，但對傳統文化也絕不放棄。雖懂西法，對於傳統藝術更要追求，中西古今，一以貫之，今天，不少名國畫家都是初習西畫的，以西畫之長豐富了中國畫。可惜馬家寶中國畫的作品留下來的不多，但縱是片羽，也可以看到他的成就。

他的洋畫，有聲於時。他的畫沉樸寫實，筆觸簡練，用色凝重，不尚花巧，絕不嘩衆取寵，丟掉傳統，放言創新，要老老實實的從基本功入手。我也曾到他的畫室探訪他，看到滿室的學生作品，畫室之作，畫室中石膏頭像肢象有的是。可見他是個務實的畫家，堅持寫實，要變得從寫實基礎求變，不是空中樓閣的變，他的風格是不斷地變的，是變的過程。他並不是默守成法，而是主張一步一步的漸變，不是突變，弄魔術的一眨眼便判若兩人。

他的門人是謹守師訓的，我們可以從他們的作品中，看出了他們對老師的尊敬，發揚老師的風格。

他的作品，都是年前在大會堂遺作展中所未展出的，因了場地所限，展品以油畫為主，沒有中國畫，可說是美中不足。但集中地展出了油畫，可以看到了馬家寶畢生致力所在，可惜是天不假年，要不然，風格也必定一變再變，在寫實中更提高。

會場當中的一幅側面的自畫像，是他的兩幅靜物，寫得精妙，那幾點兒恰到好處，從這幾點，可以看出馬家寶的功力。

那一列香港寫生，反映了五六十年代香港的一些市郊風光。馬家寶愛寫生，更愛寫街景，大澳渡頭的街景，這是畫家們所常寫的，這水鄉今天的情況已不似以前了。看他的畫，使人緬懷當年之勝。

從他的作品，可以感受到他終其一生所走的藝術道路，堅持下去，直至最後一刻，不隨波逐流，更不會給潮流捲走。他忠於寫實，要從傳統中提高，不尚花巧，更不會嘩衆取寵，作為一個畫家，堅持自己的觀點是十分重要，這也是使人敬佩的地方。他並不是墨守成規不變，而是要在成規中提高，高於成規，馬家寶一生致力便在於此。

極目荒台（國畫）　劉棣

櫻花精神

黃天

（日本物語）

一件事物，對不同的人會有不同的感受和行為。看到落花，林黛玉會感時傷世，致有葬花之舉，相反地日本的軍國主義者卻盛讚落花之美。

十九世紀七十年代展開的明治維新運動，其中有一項是富國強兵。當時，武士道精神被大力提倡，說成是忠君愛國，敢於犧牲的無畏精神。

本世紀三十年代，日本軍國主義者抬頭，恣意將「櫻為武士」的寓意擴大、吹噓，故意把櫻花散落之美譽為百花之王，是軍國之花，從而宣傳凡走上戰場為軍國而死者，是燦爛的人生，可與櫻花媲美。他們美化年青的戰死者，目的是使更多年青人充當他們的侵略工具。

一九三五年，他們將這種思想強加在教科書上。其中小學的讀本有這樣一首歌，茲試譯如下：

「滿開、滿開，櫻花滿開，前進、前進，軍隊前進——太陽旗萬歲！」

看來，櫻花是被強拉入伍，硬被炮製成「櫻花精神」。似此情形，花如解語，亦必有哀。

幸而軍國主義者在歷史舞台亦僅曇花一現，比櫻花更薄命，而他們的一現，也真教人喝倒采！

今天的櫻花，已還回清白，成為日本國花，其燦爛奮發，代表着人民的熱情勤奮。

至於櫻花的命短，實際上並非大家所喜見，不信，可看日本的女性，絕大部分不敢改名「櫻子」，原因是擔心真的會紅顏薄命！

荊公詩中借事

吳其敏

（坐井集）

胡君溪論王安石詩，本蔡絛《西清詩話》之言，謂「荊公詩以故事紀實事」。又引《蔡寬夫詩話》謂「荊公嘗云，詩家病使事太多，蓋皆取其與題合者類之。如此乃是編事，雖工何益？若能自出己意，借事以相發明，情態畢出，則用事雖多亦何所妨？……故公詩皆與本題不類，此真所謂使事也。」這裏，把作詩用事的意義和方法闡析得很清楚，亦說明只有如此，用事的目的才具有了它的積極性和深刻性。

荊公寫了許多詠菊詩，其間亦有頗堪舉以為例，教人看到他對上述理論作出的實踐。比方《黃菊有至性》五古一首云：「團團城上日，秋至少光輝。積陰欲滔天，況乃草木微。黃菊有至性，孤芳犯嚴威。采采霜露間，亦足慰朝饑。」這裏便是據《離騷》「飲木蘭之墜露」、「餐秋菊之落英」以用事，卻不蹈襲舊說之誤，既本洪興祖「秋英無自落」之言，亦按《爾雅》「英者華也，落者始也」之義，別出己意，借事以相發明。

但另一首有爭論的七絕《殘菊》，情況就不太相似了。句云：「黃昏風雨打園林，殘菊飄零滿地金。擷得一枝猶好在，可憐公子惜花心。」有言嘉祐中，歐陽修看了此詩，笑道：「百花盡落，獨菊枝上枯耳。」意思是說，菊花只有就枝上枯槁，沒有自落滿地的。人於是附會謂歐公並且借此嘲戲荊公，對他說：「秋英不比春花落，為報詩人仔細看。」荊公聞之，乃自辯曰：「是不知《楚辭》『夕餐秋菊之落英』。歐陽九不學之過也。」而李雁湖作《王荊公詩注》又說「落英乃是『桑之未落』，『華落色衰』之落，非必言花委於地也。」這話可越講越糊塗，去荊公作五古初意以「落英」為始花之義，背離更遠。況且既曰「飄零滿地金」，又何得謂非必言花委於地？若依此自辯言，荊公的借事，抑亦偶有未能盡工者。

智慧

葉特生

（一半一半）

一個圈中女人穿上薄紗襯裙，把前面衣服盡量拉低，露出胸前一大片肉，拍成一幅暴露照片，一下子佔據大小報攤的顯眼位置。記者問她，她說：拍這些照片，是希望外界認識她的智慧。

我花腦筋，一下子愣住，搞不懂那玲瓏肉體和智慧有什麼關連，突然記起「美貌與智慧」並重的選美會，豁然領悟。

想那選美節目，各佳麗穿着便裝運動裝晚禮服和旗袍，表現美貌，到最後泳衣出場，智慧之光大顯，「智慧」與「身材」是同義詞。

那位圈中少女，接受電視文化長大，也參加過選美甄別，有這個美麗的誤會，毫不出奇。

「智慧」這詞兒非常抽象，電視台把它落實到繽紛動人的畫面上，大家縱然心裏不以為然，口裏亦不置可否。

文字真義，就這樣變了質。

約定俗成，以訛傳訛，很多文字是鮮活的，有生命的，隨時代變化而生而死。地底下挖出的夏商周秦漢朝青銅文物，個個有名堂，什麼盉盤盦的，苦查字典才知啥是啥，這些詞兒本來婦孺皆知，只因器物淘汰，文字也消失，千百年後，成了艱澀的字。

今人對「智慧」的解釋，都限於「急才」、「學識」、「文憑」和「高位」，現在連可見的「肉體」都加進去，似乎很可笑，但認真想一下，又悚然心驚。莫不是真正的智慧，已經從這個時代這塊地方消失，沒有真象，文字已沒意義，大家不懂，惟有用些看得見的物質來強解，將錯就錯了。

鳥類的悲劇

樊永立

世界上約有鳥類九千種，其中食蟲鳥、食肉鳥、食野生雜草種子的益鳥佔百分之九十以上。連小小的麻雀，在育雛期間也要捕捉大量毛蟲、蚱蜢、象鼻蟲等害蟲來餵養兒女，為農林業生產立下了汗馬功勞。以鳥治蟲，既節省勞力，又減輕成本，何樂而不為！

鳥類無知，卻默默地為人類作出貢獻，而人類卻對它冷酷無情，使鳥類陷入無以為生的絕境。工業發達了，人類只貪圖眼前利益，不制訂保護環境的措施，到處是濃煙滾滾，噪聲隆隆，污水滔滔；大片森林被砍伐，化肥、農藥普遍濫用，加上毫不留情的捕殺，使鳥類大量減少。美國的加州禿鷹，五百年前在北美洲遍地可見，現在只剩下四十隻，毛里求斯的茶隼，大約只有二十隻，美國夏威夷的考愛島鳥，大約只有十隻，毛里求斯的冠麻鴨只剩三隻，身體肥大，沒有飛翔能力，現在已經被捕絕。十九世紀初期，美麗的朱鷺在我國東部、中部和日本、朝鮮是常見鳥，一九七九年在日本只剩九隻，到一九八三年又死了六隻，只剩下三隻。朱鷺在我國原來以為已經滅絕，在一九八一年，出乎人們的意外，在陝西省洋縣發現了七隻。亡羊補牢，採取積極的保護措施，現在已發展到二十七隻。可見只要措施得力，鳥類的悲劇是可以避免的。否則鳥類越來越少，農林業的蟲害也越來越嚴重，勢必加重依靠農藥，環境污染也越來越嚴重。結果是網破魚死，鳥類和人類都將受到大自然的嚴厲懲罰。

名寺・名山・名菜

夏馬

（天南地北）

藏經閣還有一尊白綻瓷觀音像值得一看。這尊觀音是明朝有名的瓷塑藝人何朝宗所雕塑的，據說何朝宗一生只造十八尊觀音像，而南普陀藏經閣保存的是其中一尊。這尊觀音的瓷質與一般的瓷不同，是乳白的，所以叫白綻瓷觀音。觀音的造型也和一般的迥異，它沒有神像那樣的傳奇色彩，而像一位普通婦女，頭髮披肩，眉目低垂，半坐半躺在山石旁，安然憩息。雕像線條流暢自然，形態生動逼真，是一件不可多得的藝術珍品。

俗語有云：天下名山僧多佔。此話一點不假，南普陀既是名寺，寺後的五老峯自是名山無疑的了。此山不高，位於島臨海一端，與碧波相映，就顯得特別挺拔清秀。出了古剎的後山門，繞過佛字碑石，走到頂澳嶺上，便可見到五座山峯呈現在你的眼前。山嶺連綿起伏，層巒疊翠，林木蔥鬱，這就是被稱為廈門八大景之一的「五老凌霄」了。每逢仲春時節，雲霧繚繞山寺，五個山頭隱現於雲霧之上，形狀猶似五老凌坐空中，而雲下翠松、雜樹叢生，隱約像五個老人垂下的長鬚，飄飄欲飛，煞是生動。清朝黃日紀有詩讚曰：「五峯如五老，時時入煙霞，繞秀鍾龍象，叢林第一家。」在山腳下，還留有「五老峯」三字的石刻。

五老峯東西兩側，又有鐘鼓兩座山峯。鐘山上一塊石頭，懸在峯頂，狀似古鐘，旁邊又橫着一條長方形石頭，形似鐘錘。鼓山上，有圓形石塊平擺在西山的峯頂，形狀像鼓。鐘鼓兩山，千百年來便成了這個佛教道場的天然標誌了。

遊罷名山名寺，誰都不會忘記到大悲殿右側的「無我館」走一圈，這便是名聞中外的南普陀素菜館了。這裏的素菜色、香、味、形各具特色，而且一菜一格，香氣四溢，既有肉的質感又不膩人，令人百吃不厭。據說，一九六二年間，郭沫若副委員長來廈門，應邀參觀南普陀寺，並被招待品嘗素菜。席間上的一碗素菜，郭氏一看湯色明徹，碗底是麵筋塊堆成半月形，另一半月形用香菇組成，便問道湯何名，主人回道「當歸麵筋湯」。富於文藝想像的郭氏立即給起了個雅稱叫「半月沉江」，還乘興題詩曰：「半月沉江底，千峯入眼來」。從此，半月沉江，便名重一時，連一位船過廈門，因事匆匆離去，沒能吃得上「半月沉江」這道名菜的英國船長，也感到莫大遺憾呢。（下）

忘年戀曲

金依

（社會小說）

（三十七）巴巴喳喳的商太

因此這一天，淑兒媽一早就去街市，買了些豬扒、紅腸、魚蛋、牛丸之類，商伯已跟她說好，飲品由他負責，甜品也由他弄好帶過來，他說，既是大食會，也應有他出的一份，才合規矩。淑兒媽也只好由他了。另外，淑兒媽還準備了一煲湯，菜更是不會少了。

這個早上，先把飲品送過來的是商太，她說：「聽說淑兒要謝師，謝甚麼師呀！我們也做一份，參加大食會吧。這瓶甜水倒是老商自己調的，沒有酒的雞尾酒。我正在做一個布甸，等一下讓老商自己帶過來。我今日有局，快要出去了，老商的午飯，就在你這邊解決了。」

肥胖的商太，是個出名的「巴喳婆」，淑兒認為難得的是她雖然不來參加，卻也關心今日的事，不似商伯形容的那樣，只顧她自己出街和打牌，淑兒於是出來，多謝了商太。

商太回到她家，還傳過來她高聲地吩咐老商的聲音：「半個鐘頭你就可以關掉焗爐，把布甸拿出來，要用那雙手套，別燙了手，放在托盤裏帶過去。她們準備了很多東西，你別吃得太飽，肉類少吃，人家一羣女孩子來，你少囉嗦，吃完就走，讓人家女孩子們自己說話，別礙着你這個伯爺公，拘拘謹謹的，不然下次人家就不敢來！」

真像教孩子一樣，淑兒又很為商伯難過，但她沒聽見商伯哼聲，大概已知商伯常說一句：「燒豬肉免炒」——「免吵」吧。

中午，四五個女孩子先先後後都來了，分別都帶來吃的東西，這幾個都是淑兒平日比較合得來的同學，都是斯斯文文、客客氣氣的，淑兒媽第一次看見女兒這些好朋友，印象也不壞，又給女孩子們倒茶，叫淑兒招呼，又忙着去廚房弄吃的東西。

女孩子們低聲在商量怎樣處置吃的東西，然後一同動手擬桌子擺椅，擺餐具和食物，淑兒指着桌子上那玻璃盆的飲料說：「這就是商伯調的飲料，又香又甜，你們一定要試試。」

狂俠・天驕・魔女

梁羽生

（武俠小說）

第六十三回：紅顏忍睹英雄淚　黑手高懸霸主鞭

以假當真

哈爾蓋到完顏亮跟前請示：「郡主謀叛，皇上是要她死還是要她活？」

完顏亮又冷笑道：「赫連清波，朕待你不薄，你是亡國賤人，朕封了你做郡主，你不感恩圖報，居然也作起反來，哼，哼，敢情你也是看上了檀羽冲了？論理你該碎屍萬段，姑念你往日功勞，立即投降，還可以免你一死。」

完顏亮直到此時，還未看出赫連清霞是個假冒的「郡主」。赫連清霞受不了他的侮辱，本想說明自己的身份，但轉念一想：「讓他誤會也好，可以斷了姐姐的後路。」

衆武士聽得完顏亮這麼一罵，放大了膽子來捉赫連清霞。赫連清霞舞起月牙刀，劈翻了幾個武士，指着完顏亮罵道：「你對我有何恩德可言？你殺了我的父親，卻佈下騙局，損毀我父親的名譽，誣他是投降的，你當我不知道麼？」

完顏亮面色倏變，冷笑道：「好，你既然知道，那你就休想活了！」

赫連清霞與蓬萊魔女背靠着背，拂空翻飛，劍氣如虹，刀光似雪，敵人從那方攻來，都給她們殺退。武林天驕那支玉簫，在他被擒之初，已給繳去，只憑雙掌應敵。雖是空手，卻也無人近得了他。但他不願多傷本國武士，只是施展擒拿手法，把攻到身前的武士摔翻，或則奪去對方兵刃，令他知難而退。

金國的武士，對武林天驕本來就頗敬畏，又見他如此厲害，更是不願與他為敵。初時還有幾個貪功圖賞的人意欲擒他，給他摔翻之後，其他的人，便是虛張聲勢，圍着他吶喊了。

還有一個竺迪羅，則給隔開一邊。武士們不知他與武林天驕已經化敵為友，礙於他是客卿身份，不敢強攻。但他既然是與武林天驕一起衝出來的，武士們未摸清底細之前，也不敢放他出去。

完顏亮道：「戒日法王是自己人，他是受了那妖女之騙的，你們不可攻他。」

圍攻竺迪羅的武士遵命住手。完顏亮接道：「法王請助朕一臂之力，把那魔女拿下，朕立即封你為國師。」

竺迪羅一聲長笑：「多謝陛下的重賞了。貧僧僥倖沒給燒死，這國師之位卻是不敢貪圖了。請陛下准許貧僧回國。」

完顏亮怔了一怔，哈哈大笑（八九〇）

卅六風塵

呂蜜

（女性小說）

三三八：滿洲農場小小二人世界

有了爸爸，便失去了媽媽。現在，每天媽幫我梳辮子時，不再小心翼翼，扯得頭皮也疼了。

官房是孩子中最乖的同學，我們這十來個學生，每天都必需有兩人，輪流值日。值日生除了做課堂上必定要做的工作之外，最特別的，是要去打一大桶水，倒在面盤之上，給小息後個個洗手……。

那時是沒有水喉頭的，而孩子不准走近水井，我們必得去後山的溪澗盛，值日生，六點半便起床。

六點半起床的秋天，是我少時回憶中最美麗的晨光。在那充滿噩夢的閣樓床上，凡是值日那朝，便在差不多那個時候，聽見後屋傳來：「何麗滿，起身噢，去掃地咯！」是官房的聲音，呼喚着我童心的浪漫深處。我總是很快地聽見，就爬了起來，家人也嘲笑：「你看，男生在屋後叫她，比我們又拉又揑的有效！」

被封成「兩小無猜」的全班最小的我和官房，吸着涼冽的晨霧，回到學校，取着水桶，乒乒乓乓地轉往後山。有時是拖着了小手，有時，則默默地一前一後，我們總是說話不多，但是非常投契的合作，彷彿是在享受這個多鐘頭的洗桶、提水、小心走過山路和馬路、石級，洗面盤、教室用具……以後，都沒有人和我有過那麼美而寧謐的生活，但我還是相信，世界上是有不少像官房這種沉默而全心全意的男子的，可惜我們始終不會遇上。

那年的盛夏，玉嫲覺得太熱，丟下她的牛在火車路那邊吃草，連和我、帶娣、阿駿等，圍住了巫財的小屋子，等他第一批花生糖做出來，巫財的花生糖，令這個黑實的寡佬，成為林中的孩子王。

「玉嫲！玉嫲！」一陣淒厲的呼聲，我們看見玉嫲阿婆，仍窮得如小的小腳，從來未跑得那麼快。

「牛被火車輾死了！」許多小孩奔走相告，「玉嫲的牛被火車輾死了！」

我們也收到一大塊牛肉，不過，實在不好吃。

葉聖陶文學生涯

王曄

（人與事）

「中國的莫泊桑」

茅盾對葉聖陶（紹鈞）的早期作品，作過精當而概括的評析，他在《新文學大系・小說一集》導言中指出：「冷靜地諦視人生，客觀的、寫實的描寫着灰色卑瑣人生的，是葉紹鈞。他的初期作品大多有點『問題小說』的傾向，如《一個朋友》、《苦菜》和《隔膜》。可是當他的技巧更加圓熟時，他那客觀的寫實的色彩便更加濃厚。」

葉氏文筆練達，文章結構嚴謹完整，語言均經精工提煉，他自稱後期「斟酌字句的癖習越來越深」，不愧為語言大師，有「中國莫泊桑」之稱，對中國語文教學和教材規範化方面，有超卓的貢獻。

以上是對葉氏的文筆而言，若從寫作手法來看，他似乎更接近巴爾扎克。曾有人探詢過葉氏在外國作家中，最喜愛和最受影響的有哪幾位。他回答說：「……翻譯之作看得不少，林譯與周氏兄弟所譯皆所喜，傅雷所譯巴爾扎克之作幾乎全看，好之尤深。……」所以也可以這樣說，葉氏的寫實手法，也曾從巴爾扎克的作品得到啓發。

葉氏過去對年青作家的扶掖和支持，是不遺餘力的。已故著名女作家丁玲，也是在他的鼓勵下走上文學創作道路的。丁玲的第一篇小說《夢珂》，當時就是投給葉聖陶主編的《小說月報》而被採用的。

在「文革」風暴中，葉聖陶未受很大衝擊，照他所說，只是「偶有幾張大字報而已」。葉聖陶長別人間，實在是中國文學界和教育界的重大損失。（五・完）

應禁止商業性代母

——郭鍵勳不贊同「借腹生子」

黎小嫒

（城市精英）

香港有一羣專業人士，他們關注保護那些沒有能力保護自己的人——胎兒，最近一個關……

社會上有很多不同種類的人，我們不能單照顧強壯的人，還要看到一些無能力為自己說話的人，社會進步不能單看物質文明，人類如何看待生命，……

……現人類的胚胎愈來愈不受注視。我們目前已有足夠條件去製造一個生命，……他說，卵子受精後便是一個生命，必須繼續懷孕、出世，這是一個自然發……

……是人可以買賣，如果我們不將這一點強調出來，今日我們或許不接受商業性代母，但社會的接受能力有時會一下子便轉了過去。」

談體外受孕，郭鍵勳擔心可能出……

保護生命行動組原來是於一九八一年成立，它是當年社會人士熱切談論社會應否以經濟和社會因素為理由放寬墮胎聲中成立。

郭鍵勳是一位天主教徒，但他說他對生命的熱愛並不因宗教的影響，他說他的專業訓練是社會工作，特別是復康方面。

保護生命行動組主席郭鍵勳

香港電影圈，在五十年代有過一次奇峯突出的時期——黃梅調盛行。民間安徽曲調能在粵語體系藝術市場大吃其香，甚至香港台灣和東南亞，這要拜黃梅戲《天仙配》所賜。

談黃梅戲，憶《天仙配》，難忘的是嚴鳳英。她是安徽一位新一代戲曲藝術家，也是黃梅調傳播到海外的功臣。當年台灣對大陸文化封鎖很嚴，黃梅調卻能越海峽而闖入島內流行，這與嚴鳳英藝術魅力分不開。……

三七：胡家人的演變

文志和老師吃着侍者送來的兩碟熱炒菜式——子雞、菜遠牛肉。他左手捏白飯，右手捏筷子，說：「你沒提到找胡家爸爸胡天生！」

「死了！在你走後十年死了！」老師說：「他的死，胡家上下，包括你媽，沒一個人傷心掉淚！你媽說，老怪如此，曾在荔枝園燃放爆竹。」

「那浪子的死，記起少年時一家人在家裏替老……」

一七七、海上濃過

「好啊！是個好兄弟！老牛一定給你撐腰。」牛國泰回過頭來對董爽說，「撐過了腰，就回四明山覆命，決不食言，如此可好？」

董爽料牛國泰能闖，阻他也徒然，不如激他，說：「這江南上海，乃是文物之邦，不比海邊小鎮，怕你闖不出什麼江山來。」

「可以打賭，」牛國泰說，「別的事老牛不敢說，若要吹牛，……」

轉行

阿麗嚷着轉工，她本來是車衣的。

「死黨」阿芳罵她：「你究竟是想轉工還是轉行？」

「都沒所謂呀！車衣這一行也是發展有限，如果有另一行更好的，我亦可以轉行。」

「但，所謂不熟不做呀，你對車衣是專業，另一行未必會適應。」

阿芳不說「另一行你不懂」，而只是說「未必……」

應禁止商業性代母
——郭鍵勳不贊同「借腹生子」

黎小媛

香港有一羣專業人士，他們關注保護那些沒有能力保護自己的人——胎兒，最近一個關心的問題是「借腹生子」的「代母」問題，他們早在科學輔助人工受孕問題研究委員會呼籲市民發表意見之前，已經去信談意見了。

這羣專業人士組成保護生命行動組，城市理工學院社會行政系高級講師郭鍵勳是現任主席，這日他語筆者：「我們早兩個星期已去信委員會，當時委員會還未發出公衆呼籲，要求發表意見。我們組的成立，是覺得在社會上有很多不同種類的人，我們不能單照顧強壯的人，還要看到一些無能力為自己說話的人，社會進步不能單看物質文明，人類如何看待生命，如何看彼此的關係，這是很重要的。」

整個來說，郭建勳對體外受孕是不表贊同的，不過由港府委任的科學輔助人工受孕問題研究委員會已提出商業性代母應絕對禁止，郭鍵勳認為這是一個很重要的決定，具深遠影響，值得支持。

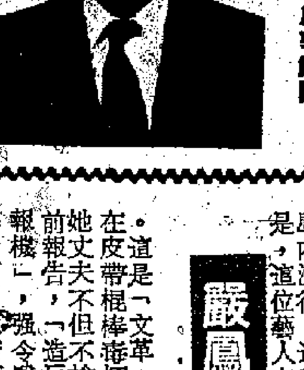
他說：「如果我們像海外一些地方，容許合約方式為人生存，這豈不是人可以買賣，如果我們不將這一點強調出來，今日我們或許不接受商業性代母，但社會的接受能力有時會一下子便轉了過去。」

談體外受孕，郭鍵勳擔心可能出現人類的胚胎愈來愈不受注視。我們目前已有足夠條件去製造一個生命，他說，卵子受精後便是一個生命，必須繼續懷孕、出世，這是一個自然發展的過程。他說，一些不能生育的父母，無疑是一個很大的心理負擔，但我們可否以其他方法來養育子女？領養也是一種辦法。這樣又可以幫助一些無能力養育孩子的家庭。

由私營醫院舉辦體外受孕的服務，這還說得過去，郭鍵勳認為在目前公衆醫療服務資源不足下，如果港府是動用公款來資助這些計劃和研究，他認為便沒有這個需要了。

保護生命行動組原來早於一九八一年成立，它是當年社會人士熱切談論社會應否以經濟和社會因素為理由放寬墮胎聲中成立。

郭鍵勳是一位天主教徒，但他說他對生命的熱愛並不因宗教的影響，他說他的專業訓練是社會工作，特別是復康方面。



保護生命行動組主席郭鍵勳

吸煙真的不好

人石

「反吸煙運動」，近年已到處展開。相信沒有人會反對這種運動。妙在吸煙的人，也同意這一「反」。我自己就是。

像我這麼「一大把煙齡」的人，要說「戒煙」，自問說甚麼也辦不到。所以也永沒有資格做「老槍也終於戒掉了香煙」的示範人物。

但對於年青一輩，我卻勸告他們不吸煙。兒女能夠不吸煙，甚至使我歡喜。——至少是「壞的習慣沒有以老子為榜樣」。

這種講法是矯情？

不是！

事實上，吸煙所帶來的苦惱很多。吞雲吐霧時，給人加以白眼，固然不好受。自然也可以在心裏罵：「老子在合法的地方抽煙，干你甚事？」但一到了晚上睡覺時，聽到喉道那種「籲管之聲」，呼吸不暢，還有「非咳嗽不可」的一剎，這時候就只能罵自己：「你為甚麼要吸煙」？

何況還得時常被煙火燒痛了手？

早年同名街道多

余也

香港的街名，可謂華洋集處，五光十色，初來甫到者，往往是一頭霧水，因為明明走在一條以洋人命名的大街上，拐一個彎，卻已經屯在土裏土氣的「政油街」去了。

街名以地名命名

內地來的遊客，若走進以中國地名來命名的街道，同樣會陷於五里迷霧中，例如看到蕪湖街，很容易就誤會它在上海附近，而走在上海街，卻可以找到南京街和寧波街。

有些街名，如果不知道它的來歷，也容易鬧出笑話，例如九龍的砵蘭街，有人便以為砵蘭一定是香港早期的港督之一，其實非也。

砵蘭非早期港督

砵蘭街其實因「紅毛泥」而得名。「紅毛泥」就是又叫士敏土的水泥，是由美國俄勒岡州的砵蘭市最先生產，故亦名「砵蘭士」。後來廣州也建了一間水泥廠，第一任廠長是個姓方的回國留學生，此人於解職後來了香港，經營建築生意，創設了一間成和公司，在跑馬地區建造了不少房屋，還買地闢了一條成和道。後來，方君還向九龍發展，看中了油蔴地天后廟附近，本來是濟隆糖廠佔地頗廣的廠房，便設法買了下來，闢出一條新街道，兩邊都建成三四層高樓房，為了表示他曾做過砵蘭士廠的廠長，所以將新開街道命名為砵蘭街。

兩條街道一個名

早期的街道，還有一個奇怪的現象，也就是一個名稱，卻見之於兩條街道。例如港島半山有一條羅便臣道，九龍方面亦有一條羅便臣道，港島的一條，始建於一八六一年，而九龍的一條，則始建於一八六五年，相差僅有四年，而同樣都是為紀念第五任港督赫科斯·羅便臣而命名的。直至本世紀初，第十三任港督彌敦上任後，才將九龍的羅便臣道擴建，並改稱為彌敦道。

港九同名的街道

當年九龍與香港同名的街道，除羅便臣道之外，還有麥當奴道、德輔道、花園道等等。這幾條街道都在尖沙咀附近，後來，麥當奴道改為今日之廣東道，德輔道改為北京道，花園道則改為漢口道。

早期九龍有不少街名跟港島的相同，主要是因為隔了一個維多利亞海峽，兩岸居民甚少往來，儼如兩個世界。後來隨着人口增加和交通發達，郵遞誤會頻生，為了減少混亂情況，街道命名才有了一定的限制。

新園地

保姆心得

郁德芬（家裏家外）

我唸大學的時候，住在宿舍。有時為着幫補生計，會為講師教授的子女，做臨時的「保姆」。

這其實是一份優差。我的工作就是在這些家長外出應酬或工作時，到他們家中看顧他們的年幼孩子。

我通常在六時半晚飯後，捧着一大叠書和紙記簿，來到要當更的地方。在這個時候，那些孩子們已吃過晚飯，梳洗完畢，準備上牀睡覺了。我負責他們準時睡覺。

現時很多父母都視哄孩子上牀睡覺為畏途，能使傭人或婆婆做的，都盡量避免自己「出馬」。事實有很多的父母和孩童，因為不曉得處理睡前準備，影響孩子的睡眠和精神。難怪不少唸幼稚園的小朋友，上課時烏眼瞌睡，無精打采。

其實孩子睡眠前的十來分鐘，是與他們談心事、建立大家都心滿意足的關懷的甘露時間。竅門在於如何適當的掌握孩子的情緒。

記得當時我到達孩子的家，總讓他們的父母親手把孩子交給我。我徵得家長和孩子的意見後，訂下一段約十五分鐘的閱讀和故事時間，接着與孩子交談。他們就安安樂樂的睡覺了。

孩子既可養成良好的閱讀習慣，又可增進親子關係。何樂不為！

人家吃飽了沒有？

太史孫（人之初）

常常聽見香港人自豪地說：全世界的水果、米糧，我們都可以吃得到。的確是這樣，像澳洲的大米、太平洋彼岸的「金山橙」，源源上市，而且都是普羅大衆可以吃得起的。

但這一來，也出現了驚人的浪費，常見酒樓、食肆和家庭餐桌上，許多本可食用的食物白白被倒掉。因為得來似乎很易，也就不加珍惜，又慣於財產私有的觀念看問題，以為老子用錢買的東西可以任意處置，像這樣地暴殄天物已成了我們社會的弊病。

其實，人們是應該正視目前全球農業資源的分配這個現實的，不要老是以為香港很富足就可隨便浪費，不見今年米價的漲幅嗎？只不過因為去年世界性稻米減收，便馬上將幾年來都很穩定的米價推高了。可見資源分配的這個機制是脆弱的。而且如果把糧食公平地分給全世界的話，香港居民的份額，肯定不會像現在那麼多。現在是我們吃了人家的一部分。

過去老輩人教育後生要知道稼穡艱難，總愛引舉李紳的《憫農詩》。其實今日的農業已經大大進步了，而城市青少年實在也不必要懂得稼穡。所以現在勸誡浪費者，應該說，看看地球有多少出產？想想窮國的人們吃飽了沒有？

子女受難期

董華（持家偶得）

紀念耶穌受難日的「復活節假期」，對於尚在求學階段的人，卻不一定是假期，而是比上學還要苦要累的受難期。

原因是衆所共知的：假期之後，就是學校段考。為了應付這個考試，許多家長就利用「復活節假期」來督促孩子溫習，將假期視為難得的複習期了。

寫此文時，就聽得鄰居傳來琅琅書聲與聲震屋瓦的督導聲，那是新搬來的那人家的家長，在大聲教誨子女應如何如何，該怎樣怎樣，子女在他們的督導下，只好終日喃喃作誦，由晨迄暮，沒休沒止的。

這樣追孩子念書，是否真能念得進去？我有懷疑。

均衡的重要

陳青楓（三輪車）

在電視上看「新聞特稿」——《新聞透視》，看到一輯有關中國沿海經濟開放問題。一些內陸省份的省長，負責人等，提到自己的一些看法，太側重於沿海地區，作較優惠的待遇，則對內陸一些比較貧困的地區，容易造成不公平。

是的，這種矛盾是會很自然地出現。內陸一些地區，本來就比較艱苦，假如這種「富裕」與「艱苦」更進一步的壁壘分明的話，那是很容易出現未來更大的矛盾，我們看到可喜的現象，今天，是公開發言，還在事情未見惡化之時，提出來研究、分析，這比之過去，只是「放」在心上，到了問題顯露出來了，那時候，就好像癌症的晚期，十分嚴重，甚至無可救藥。

現在是一開始便提出問題，相信有關方面在開放發展沿海地區的同時，也會真切地顧及到內陸地區民衆的利益，大致地分劃開來，沿海人口是二億左右，比起其他八億，是有很大差距。假如沿海地區大大地發展起來，內陸的人，會向這些方向流去的，正如多位省發言人指出的，一些人材盡被沿海地區吸了去，那麼，今後我們這些地區的人材問題，更成問題了。

中國決定進一步擴大沿海經濟開放範圍，這是方針政策，也是邁向現代化、改變民生的一個方法之一，不是因為內陸問題而扯後腿，那是因噎廢食。當然，是不可能之事。問題只是，如何平衡這種距離越拉越遠的差距，在開放沿海地區經濟發展的同時，也必須研究一套有效的方法，令其他地區同時向前邁進，這種均衡是重要的。

看趙紫陽一頭白髮，那白髮分兩邊的飄起來，我們可以感覺到他的勞心勞力，相信他這擔子比千斤重還要重，偌大一個家，當，單是「均衡」兩字，已經不容易。特別是在他來說，是「承先啓後」的位置。這些日子來，趙紫陽那白髮飄飄的形象，經常在腦子裏出現。

電影節

王修齡（廣告密語）

大會堂第十二屆國際電影節已經開鑼了。從地下大堂開始到樓上，一片藝術氣氛。而在地鐵站、車廂內都有大紅的廣告，那一個只有「影」字的廣告設計澆灌了藝術家的汗水。

我曾經談起為了這個設計的日日夜夜。在設計完這個富有特色的標誌之後，藝術家們又日日夜夜忙着做稿、印刷，以及在大會堂內的布置，他們那種藝術精神，似乎完全溶化在這一屆節日中。

我拿着那一本節目表，藍色的封面，逐漸化淡，純潔得可愛，很簡潔的那個立體標誌，很快深入人們的心坎。

藝術天賦是通過對電影節主題的充分理解而流出來的。他們把每一齣電影以及將要放映的各國電影進行研究，然後表達在海報上。

大會堂樓上有一個圖片電影，也包括電影海報，可以讓我們細細研究他的設計。總之，我們為這次設計充滿了藝術品味。

潮流魅力沒法擋

冬冬（衣節新潮）

潮流這回事，確是一種很抽象的玩意兒。只要若干位有名氣的設計師同一時間鍾情於某一款式的設計，就很容易成為一股新的熱潮，推出市場去，而又為大衆所接受，傾注於每一個人的心頭上。

有時，某種款式的時裝明明很古怪，在不流行的時候，你會覺得它很「肉酸」，怎麼可以穿得上身。然而，一旦流行起來，人人穿着，看得多，你又會覺得它又頗新鮮，又幾靚，很易又接受它了。

間中收看深夜時份的粵語長片，看到當時流行的「鬆糕鞋」，嘩！醜得很。不過，事實上，當時，那種鬆糕鞋非常流行，青春少女若不穿一對，才是老套怪。就如現時時興窄身或直身褲，自然會覺得闊腳褲難看。但在七十年代的時候，闊腳褲不知多好看兼新潮，誰會看得上窄腳褲呢？

有些例子雖不太鮮明，但潮流影響下，均成了犧牲品。即如圖中的短身外套西裝，是今年最流行的款式，觀各百貨公司和時裝精品店，無不推出類似短及腰之上的衫。套上身，照照鏡子，會感覺，啊！確實瀟洒醒目得多，比較起以前流行的男裝化，長至臀部的西裝外套，不知多時髦，這大概就是潮流的魅力吧，其它興什麼，什麼就漂亮時髦，那的款式都變成古老、老套，唯有那些追不上潮流的人才會仍捨不得脫下哩。

琵琶龍蝦琵琶蝦

秀官（飲食皆談）

不知是不是香港人吃海鮮瘋狂過度，吃得有點無所不吃，蝦與蟹似是趕盡殺絕，蝦與龍蝦都時見供不應求，於是，琵琶蝦也成為十分搶手的貨色。其實，這種蝦以前不特沒人拿出來賣，偶爾有些水上人家捉得有，返岸時就用來送給家庭困苦的鄰居或親友，幫助他們一點點吃的，因為自己固然不吃，人要。有一次，我替一個本地旅行團辦了一次海鮮宴，收費十分廉宜，但上來第一個菜，便已四座歎聲奮動，因為人人都以為是「龍蝦沙律」。

琵琶蝦與龍蝦的肉質十分相似，往往吃到入口亦不易分別得出，極易可作魚目混珠。去年，我在一間海鮮酒家竟然見過，一斤琵琶蝦，標價是一百零八元一斤。隻隻活生生的養在一個大木盆內，看樣子還十分搶手。

琵琶蝦，我見過，也吃過不少。直至去年，我才見有琵琶龍蝦於街市上出現，當時是每斤三十六元，晚市就只須二十八元。從外形看起來，加上那件大紅袍，當然一看便看得出是澳洲來的。想起澳洲龍蝦初來時只不過是五六十元一斤，想不到，一搶再搶之下，澳洲手價斷，來貨稀疏得很。

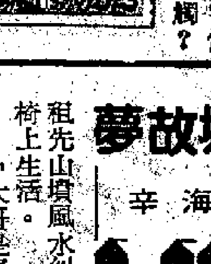
龍蝦固然被搜購一空，連琵琶龍蝦也很快便斷了市，因為被一間冷凍公司（一說是日本那邊）一日昨經過街市，不見有澳洲龍蝦，卻見了大堆的琵琶龍蝦，但不見有明碼標出賣多少錢，以街市的經驗來看，是貴價東西，不會太便宜，所以我就索性連問也沒問。

集郵幾項工具

彭光中（集郵趣）

介紹集郵所使用的工具，經常是集郵郵票所繪的內容之一。

以美國前年發行的這套集郵郵票來說，它就專使用其中一枚，繪着一名兒童正在集郵，票上將集郵工具一一列出。



在他的前面，最上面是附有詳細說明的郵票冊，下面是臨時收藏郵票的插票簿。他右手拿着夾着郵票的票鉗，旁邊還有可以詳細觀察和欣賞郵票的放大鏡。另外還有一項重要工具，明天再用郵票介紹。（集郵郵票之二）

嚴鳳英片集面世

仲慧（朵朵小語）

香港電影圈，在五十年代有過一次奇峯突出的時期——黃梅調盛行。民間安徽曲調能在粵語體系藝術市場大吃其香，甚至香飄台灣和東南亞，這要拜黃梅戲《天仙配》所賜。

談黃梅戲，憶《天仙配》，難忘的是嚴鳳英。她是安徽一位新一代戲曲藝術家，是黃梅調傳播到海外的功臣。當年台灣對大陸文化封鎖很嚴，黃梅調卻能越海峽而闖入島內流行，這與嚴鳳英藝術魅力分不開。可是，這位藝人在二十年前已悲慘地離開人間。

這是「文革」的作孽。三十七歲的嚴鳳英在皮帶棍棒毒打下被批鬥，含冤服毒昏迷，她丈夫不但不搶救，竟跑到「革命代表」面前報告，「造反派」更指嚴鳳英肚裏藏「發報機」，強令醫生當衆剖腹，在令人髮指的暴行下，她結束了生命。現在，一部長長的電視傳記片集《嚴鳳英》已在大陸播放，歌頌了藝人的人格和骨氣，也揭發這場血的暴行，控訴了「文革」。現在，還有某些害怕重提「文革」的人，不知觀此片集有何感觸？

節日快樂

黃樹藩（讀書小語）

中國的清明節接上西洋的復活節，讓香港人度過了連續好幾天假期。在基督教以前，西方社會已有在春分的一天慶祝一位黎明女神的節日，Easter 之名即由此而來，後來基督教是有意借用傳統節日而賦予新的宗教內容。聖經上載，於星期五被釘十字架，是為受難節，死後三天復活耶穌，算為星期天，於是每年就從春分後計算出復活節的星期天來，日子並非固定。清明節也是繼春分後緊接着的一個節令，所以有機會同復活節交錯。

「清明時節雨紛紛，路上行人欲斷魂。」清明祭祖，應該是哀思的節日。至於復活節，現在則流行稱Happy Easter，要喜慶快樂一番。有人不明白，問：耶穌被釘死，然後復生，是嚴肅事情，何故喜慶？卻不知在教徒心中，基督死而復生拯救世人，正是值得喜慶的，若果再加上傳統慶祝春分的背景，就更見道理了。

西洋過節，稱聖誕快樂，復活節快樂，總之過節最要緊是愉快。新年與復活節，講快樂都是Happy，唯快樂聖誕則總是稱Merry。這兩個字都是歡樂愉快，要認真區分，happy則還帶有幸福的意味。Merry起初本意並非快樂，而是指樂觀和精神振奮，所以有聖詩說「God rest you merry, gentlemen」。再早一些，盎格魯撒克遜的字根，maere是指著名的，所以誇耀稱 Merry England。俠盜羅賓漢的merry men，是他的綠林夥伴。

海外投資

羅奇（此地有銀）

最近一個時期，上市公司向海外投資的步伐正在加快，所投下的資金也在迅速增加。這一趨勢引起了人們的關注。有人問：是上市公司「走資」麼？

向外投資，自然要外調資金，從資金調走的角度看，這的確是「走資」。不過，衆所周知，投資的目的是為了賺錢，所以，當在海外投資有了成果，到收成期時，資金又會源源回籠，那時便變為「入資」了。

其實，一家具規模的上市公司，成為跨國企業的機會和可能性是越來越大的。由於世界經濟互有關連，資訊發達，早已打破時空的限制，所以，香港的大型公司將一部分資金向海外投資，是發展的必然結果，不值得大驚小怪。這種情形一如外資公司來港作投資一樣，不外是有賺錢的機會，於是就「不請自來」而已。

從分散投資和多元化投資的角度看，大公司有一部分海外業務和子公司，也是順理成章的事。

不要說香港的上市公司，就是中資機構，如中國國際信託投資公司，光大集團等等，也同樣有海外的投資，難道他們也是「走資」麼？當然不是。明乎此，對於向海外投資，就不必處處以「政治原因」觀之，反而要研究的是經濟效益——到底能不能賺錢呢？（上）

難做

清而簡（銷金窩）

有朋友自澳洲來，他是在彼邦操飲食業的，而且頗有點成就了。

與他說起此地的飲食業在近年間競爭得十分厲害，假如沒有什麼新綽頭可以拿出來的話，很容易就為人拋到後頭去，因為這一界內人士，個個不斷創新，也不由你不依着潮流，否則遲早會跟這時代脫了節。

那位朋友說：「家家有本難唸的經，在澳洲，可能爭氣氛沒有香港這麼厲害，但亦有若干其他頭痛問題，是可以令到任何開舖子的人，為之大感頭痛的。」

原來他所指的，是澳洲的工會勢力太大，令到勞工問題，十分嚴重。

人人都以為只需要每天工作四五小時，就會有很好的報酬。

功夫是只交出了四五成，但卻要求有百分百甚或更加一的經濟收成。

請來的伙計，個個都是心存那麼懶洋洋的，令你不知好氣還是好笑。

又不可以為了一些小的事情而解僱他們，因為一旦工會為他們出頭，可以令到僱主為之損失奇重的。

處此環境之下，當然是想做什麼東西，也殊不易了。這就是當地人士開舖子的煩惱。

吼同花順五陵駒

鐵公（馬說駒師）

今晚賽馬在谷中舉行，六場賽事出馬多，形勢拉緊，加上一些自購馬上陣，沙地性能成疑，故此出冷不奇。

第一場歐既「神山」，晨操見勇，但初跑沙地，如場地可適應，有力亂大局。第二場登既「慧德」亦是一匹狀態呈勇而未跑過沙地的自購馬，配告東尼上陣，是陪跑或拚勝，局外人靠估而已。第五場的「彩龍」，來港後尚未打開紀錄，論狀態亦在作戰水準，是龍是蟲，亦只有幕後人清楚呢！

全晚賽事，當誠、告東尼兩大師傅的坐騎必受重視，事實上他們的坐騎亦具爭勝本錢，不可不防。比較上，個人較為喜歡告東尼的「係醒呢」、「德怡」及「發燒友」三駒。「係醒呢」上仗跑入第二位置，馬匹質新當起，拚過一場之後，捲土重來，有利爭勝。「德怡」沙地性能佳，在第三、四班出賽，佔有班次之利，可以添食。「發燒友」四歲馬成熟當就，告東尼策騎安既馬，鬥志較為鮮明，屬穩位望贏之選。

至於當誠的坐騎，個人看好第三場「泰安」及第四場「無敵駒」。「泰安」上仗跑長途，走勢惹人好感，乘勇出擊，中距離正宗路程，屬三甲之爭份子。「無敵駒」演出水準比較穩定，沙地性能佳，坐二望一之選。

此外，張既「同花順」及摩既「五陵駒」值得重視。「同花順」近期操練積極，晨操試閘走勢佳，換上胡活士，必拚之馬。「五陵駒」沙地優於草地，馬匹狀態肯定在作戰水準，同場有馬「狠飛」，須防在此出擊拚勝。

新城故夢（新城市小說）

辛海

三七：胡家人的演變

文志和老師吃着侍者送來的兩碟熱炒菜式——子薑鵝、菜遠牛肉。他左手捏白飯，右手捏筷子，說：「你沒提到找胡家爸爸胡天生！」

「死了！在你走後十年死了！」老師說：「他的死，胡家上下，包括你媽，沒一個人傷心掉淚！」

「那漢子的死，大概標誌着他把小墟的時代帶入坟墓！」文志說，記起少年時一家人在家裏替老一輩人起花號，老怪，被稱做「山村老祖」，他喜歡，想不到，秦園易手，他仍活着，如死擁古老大屋的棺材！」

他們替入贅改姓的爸爸起花名「墟場爸爸」，唔，墟場的時代已過，人也入土物化了。

至於自認為代表小鎮，要做鎮長的哥哥文才呢？

老師說：「你哥哥七十年代在元朗曾出過名，他經營的雜貨店生意越來越好，一下子購買了與該店相連的好幾個舖位，既開餅店，也開飼料店。後來，他在太太幫助下，弄了一個汽車修理工場。生意做多了，有錢有地位，人人恭敬，在鎮上，誰不知道胡文才？他雖不是什麼鎮長，卻是名流，先幾年，為祖先山墳風水糾紛，讓人暗算，斷了腿，只能在輪椅上生活。」

「大哥是屬於市鎮型的生意人，有頭腦，對人謙厚。」文志說：「想不到，為山墳風水——」

「近十年來，他大做慈善，樂於捐輸興建學校、醫院，想爭取勳章，可惜！」劉老師搖頭說。

「剛才，我經過源興故雜貨店址，已變成超級市場，上邊還有酒家！」

「那已是妻子曉秋一手發展開來，想不到，曉秋頭腦機靈，利用丈夫在市區郊外的大修理汽車工場，與日產汽車公司合作，經營推銷貨客兩用車，生意大好！」老師說：「他還把推銷貨客兩用車子生意，擴展到深圳、廣州去。」老師淡淡地說。

「是曉秋？」

「是她。」老師點頭。

「一個女人，如此有魄力!?」文志的語調特別響亮。

武德頌（歷史小說）

高旅

一七七、海上濟過

「好啊！是個好兄弟！老牛一定給你撐腰。」牛國泰回過頭來對董爽說，「撐過了腰，就回四明山覆命，決不食言，如此可好？」

董爽料牛國泰能闖，阻他也徒然，不如激他，說：「這江南上海，乃是文物之邦，不比海邊小鎮，怕你闖不出什麼江山來。」

「可以打賭，」牛國泰說，「別的事老牛不敢說，若要吹牛，卻十拿九穩，曉得住人。我們到上海，都裝做大劍俠模樣，救了周民駿的兒子，包管言聽計從，此後金兄弟就在那裏存身，把團練編起來，那時我們四明山大軍殺進長江，便好起來接應。」

「牛大叔，」張勇說，「你去自去，不要就在上海，忘了這邊的正事。」

「只管放心，幾天就回。」牛國泰說，「老牛肚子裏沒有料，兵書一本也沒有，你和梁統帶在這裏，又有董公子和女將軍，吳總兵上上下下，都是能人，好好商議一個主意，如何同四明山連在一起，有個定局，那時老牛也回吳淞了，一起去覆命，卻不是好？」

實情也真是如此，要商量甚麼大計，牛國泰沒有甚麼說的，倒不如讓他去上海走一趟，讓金魁的弟兄有個安頓處所，不歸附在吳勝兆部下，不致顯眼。吳勝兆也覺是個好計較，反正總在他吳淞總兵轄下。

當時你一句，我一句，互相湊上來，催促成行。牛國泰聽了越發大膽，分明董爽和吳勝兆都同意了，不禁大喜，說：「金兄弟，咱們萍水相逢，如今便要裝做大俠客，我做師父，你做徒弟，進上海城去闖出一番事業來。」

「如此最好。」金魁說，「小弟也巴不得有位行尊，在江湖上闖慣的給我捐點。自從黃得功總兵西去，我們便散落在嘉興，衆賭為生，原是沒出息的，不是頭路，發勿見笑。」

「怎會見笑？大丈夫理當如此，如今老牛帶你們求個出息。」牛國泰說。

吳勝兆多少有些害生氣，哪見過像牛國泰這樣的將軍？現在降在韃子處，正愁使不開拳腳，見到牛國泰，遂知四明山那邊，多有各式能人，也就大膽放心，卻恐董爽不允，連說：「好好！讓他們去，讓他們去，在下在吳淞專聽好音。」

（一七九九）

都市小說（每日短篇）

沙千浪

轉行

阿麗嚷着轉工，她本來是車衣的。「死黨」阿芳問她：「你究竟是想轉工還是轉行？」

「都沒所謂呀！車衣這一行也是發展有限，如果有另一行更好的，我亦可以轉行。」

「但，所謂不熟不做呀，你對車衣是專業，另一行未必會適應。」

阿芳不說「另一行你不懂」，而只是說「未必適應」，這是說話婉轉。

「那有什麼適應不適應的？一次生兩次熟，多做幾天便適應啦！」

阿麗在翻看報紙的招聘廣告——「嘩，呢一行真係好呀，你睇，又有勤工獎，又有廠車接送，還有食堂，工作制服，醫療津貼！呢行真好！」

「哪一行呀？」阿芳湊個頭埋去。

原來阿麗指的是電子行業。

「做電子女工？」阿芳說：「你做得來嗎？」

「有什麼做不來的？這裏不是說，也請生手的嗎，我做生手就是了。做熟了，會升為熟手，又或者可以跳槽。你睇，你睇，連介紹人廠也會發得介紹獎金的。好，阿芳，我入去之後，如果真係好好嘅，我介紹你入來，讓我撈番一筆獎金。」

阿麗嚷着要阿芳吃午飯時，陪她去見工，她還中了一家福利好好的電子廠作優先考慮。

那人事部經理，熱情地招呼，給阿麗一種「賓至如歸」的感覺。阿麗也覺得自己的重要，今天的電子女工原來是這樣吃香，難怪福利多多了。

但她一直沒有想到月薪多少。大抵是被廣告上「優厚條件」吸引了，也自然地想，福利這樣好，月薪應該不少吧！

那人事部經理說：「我們是月入三千元起。」

「不是月薪三千元起嗎？」阿麗說。

「不是，如果你勤力，加班，還加上其他獎金，一個月便可以有三千元起碼。」我們的底薪是二千三百元。

阿麗伸下舌頭退出，在電梯，她對阿芳說：「難怪要不斷登廣告請人了！」

……管何胡二公，告以報務近情，翻譯一席，作信……六十元、七、八十元俱可，若中西文並佳，五月出百元。」只過了一天，行情又增。九月十三日記：「早，寄香港一函，為譯政一席，薪水可加至百五十元。」十月初十日記：「接香港胡翼南一函，代物色一英文翻譯，月薪水百元，俟得其人，即相告云。」一九〇一年以百五十元或百元月薪聘請……

……翻譯一職係由慕元甫擔任……係山東人。何啓乃是香港大學創辦人之一，啓德機場也是以他命名（另一個為區德），原來曾在英斂之創辦《大公報》時，聯同胡禮垣兩人與英有書翰來往，助以一臂之力。英斂之則曾使用《大公報》印刷機重印何胡合著的《新政真詮》，以作報答。故此，《大公報》與香港的關係一直可以追溯到二十世紀第一年。（何啓與《大公報》·下）

……詩中借事……

……意義和方法闡析得很清楚，亦說明只有如此，用事的目的才具有了它的積極性和深刻性。

荊公寫了許多詠菊詩，其間亦有頗堪舉以為例，教人看到他對上述理論作出的實踐。比方《黃菊有至性》五古一首云：「團團城上日，秋至少光輝。積陰欲滔天，況乃草木微。黃菊有至性，孤芳犯羣威。采采霜露間，亦足慰朝饑。」這裏便是據《離騷》「夕餐秋菊之落英」句用事，既本洪興祖「秋英無自落」之言，亦按《……

……「秋英不比春花落，為報詩人仔細看。」荊公聞之，乃自辯曰：「是不知《楚辭》云夕餐秋菊之落英。歐陽九不學之過也。」而李雁湖作《王荊公詩注》又說「落英乃是『桑之未落』，華落色衰之落，非必言花委於地也。」這話可越講越糊塗，去荊公作五古初意以「落英」為始花之義，背離更遠。況且既曰「飄零滿地金」，又何得謂非必言花委於地？若依此一自辯言，荊公的借事，抑亦偶有未能盡工者。

……四五個女孩子先後都來了，分別帶來吃的東西，這幾個都是淑兒平日比較合得來的同學，都是斯斯文文、客客氣氣的，淑兒媽第一次看見女兒這些好朋友，印象也不壞，又給女孩子們倒茶，叫淑兒招呼，又忙着去廚房弄吃的東西。

女孩子們低聲在商量怎樣處置吃的東西，然後一同動手搬桌子擺椅，擺餐具和食物，淑兒指着桌子上那玻璃盆的飲料說：「這就是商伯調的飲料，又香又甜，你們一定要試試。」

……損毀我父親的名譽，認他是投降的，你當我不知道麼？」

完顏亮面色倏變，冷笑道：「好，你既然知道，那你就休想活了！」

赫連清霞與蓬萊魔女背靠着背，拂空翻飛，劍氣如虹，刀光似雪，敵人從那方攻來，都給她們殺退。武林天驕那支玉簫，在……

……臂之力，把那魔女拿下，朕立即封你為國師。」

竺迪羅一聲長笑，「多謝陛下的重賞了。貧僧倚傍沒給燒死，這國師之位卻是不敢貪圖了。請陛下准許貧僧回國。」

完顏亮怔了一怔，哈哈大笑。

（八九〇）

……車路那邊吃草，述和我、帶娣、阿駿等，圍住了巫財的小屋子，等他第一批花生糖做出來，巫財的花生糖，令這個無實的寡佬，成為林中的孩子王。

「玉嬸！玉嬸！」一陣淒厲的呼聲，我們看見玉嬸阿婆，仍蹣得如小的小腳，從來未跑得那麼快。

「牛被火車輾死了！」許多小孩奔走相告，「玉嬸的牛被火車輾死了！」

我們也收到一大塊牛肉，不過，實在不好吃。

娛樂

影話

婚姻擺布命途多舛
——談《桂花巷》
白原

《桂花巷》由蕭麗紅原著改編，陳坤厚導演。台灣導演陳坤厚的電影，香港影迷不算陌生，大家比較熟悉的作品《結婚》，就是他的前作。

台灣電影中有不少描述婦女命運際遇的電影，在香港上映過的，就有《油麻菜籽》、《我就是這樣過了一生》、《玉卿嫂》等。《桂花巷》拍的也是女角剔紅的人生經歷，可說是同一類型作品。

影片突出之處，是集中描述了這個綉花女工的婚姻命運。她經歷過兩次婚姻，一是嫁給下層的打漁人，再是嫁入豪門做少奶奶。第二次的婚姻，似乎扭轉了她的命運，然而實際上卻陷入了更大的悲劇，因為沒過多久她便得守寡，管理家庭事務，養育孩子，都不能填補她感情上的空虛。最後終於走上了被倫理傳統認為「不守婦道」的道路，和男僕私通，並有了私生子。

這樣的一個苦命女人的故事，本身是非常傳統的，雖然陳坤厚也拍出了婦女被婚姻擺佈的一份無奈，但是熟悉的故事和未夠獨到的細節刻劃，使人對女角命運的坎坷轉折，並未產生新的感觸。

而剔紅的這種際遇，在影片中的交代，乃歸咎於她的掌紋不佳，從而注定命途多舛。這種舊有的宿命觀點，使觀眾從影片中得不出現代感，從而產生粵語片時代的老套印象，對影片的接受也打了折扣。

影片以倒敘的手法，說出這個婦人唏噓感嘆的故事。這種手法的運用，在描述人的一生的影片中，也是常見的。

片中剔紅一角，由大家熟悉的台灣女演員陸小芬飾演，她在片中倒有不錯的表現。

談談篇

經濟是這樣介入文字中
陳清偉

《猛鬼佛跳牆》的片名怎樣理解？福建名菜「佛跳牆」我們已較為熟習，深知所指，但猛鬼與佛跳牆如何能堆砌在一起，算是什麼中文？

華語片這樣，史丹利．寇比力克的大作《Full Metal Jacket》又怎樣？英文原名沒問題，但中譯（？）名卻變成《烈血焚城》，烈血怎可以焚城，烈火焚城則差不多，有些作者甚至廣告的確將片名寫成《烈火焚城》，無它的，相信片名是這樣才講得通，無意中便用「錯」了。

於是，有些人立即提出指責，從電影公司的老板到宣傳人員文化水平低，中文水平不夠，這個推測該是合情合理了，但絕對不是這回事。

只要我們想想，究竟《烈血焚城》與《烈火焚城》兩個片名，在此時此刻更具吸引力？如果是《烈血焚城》的話，電影公司的人員定不會主張用《烈火焚城》，那是會影響到影片票房的問題，而不是「火」字與「血」字之爭。

那麼，《猛鬼佛跳牆》也可作如是觀了。

為了達到宣傳效果，要中文「委屈」一下，在經濟角度來看，那是理所當然的事。而且這樣委屈中文的，決不是電影工作人員。隨便走出街看看，「大出血」、「大行動」的減價招牌，那一個算是中文？為什麼他們要用日文？無它的，在此時此刻，可以更見經濟效果吧了。

然則為了效果，為了經濟，報章雜誌，作者所寫文章，是否也該出現這等文字，這等中文，答案似乎又是肯定的，只要你能有效地吸引更多人閱讀，更能炮製出你要炮製效果，那又有何不可。好了！好了！這樣下去是否要罵那些擬純正中文的人？那又未必，各有範疇，各自努力，各有對象，也會弄出各自的效果。

不過，如能以純正中文表達又可獲得「效益」，該是兩全其美的，起碼不會誤導青少年。

摘星錄

劉天蘭對工作狂熱 感情悲痛仍沒降溫
敖思捷

一向欣賞劉天蘭的獨立、男兒性格，她對每事處理之果斷與冷靜，絕不遜色於男子漢。

就如她與岑建勳之間，感情有問題，大家甚不愉快，可是她沒有哭哭啼啼怨任何人，反而因為這次事件，楊保怡與恬妞被捲入婚變漩渦，她還與岑建勳一起站出來，澄清與第三者第四者無關。

有人或許會疑問，難道她無付出過真感情嗎？怎麼一點悲痛也不能從她身上找到呢？

她表示：「在婚姻方面，我與普通女子無異，婚姻有不快，內心自然不好受，可是總不能愁着臉對人，始終是我的事嘛！」

天蘭是個百分百的工作狂，感情有變卻不影響她對工作的狂熱程度，她早前曾到過加拿大，為「演藝事務公司」接洽一些美、加登台事宜。

「你離開了香港，女兒給誰照顧？」

「噢，當然是我媽咪了，而且還有女傭在身邊，所以問題不大，加上我姐姐天梅五月便生產，媽咪到時會替姐姐湊BB。」

提到下一代，天蘭臉上展開笑顏，「我很希望看着未來姨甥出世，所以到時即使有工作亦壓後，姐姐也想我在她身邊，因為頭一胎，她沒有經驗。」

雖然她說過，不要問她的婚姻問題，不過閒聊時，她又會說一句：「很有趣，這陣子很多朋友都送花給我。而且家中電話響不停的問候我，真的很感謝大家關心。」

其實天蘭唱歌也甚到家，可是她對唱歌永遠都是「慢熱」，推出一張個人唱片，反應甚理想，卻不懂乘勝追擊，但歌迷的熱情也拖冷了，對此她有何看法呢？

「我知道是錯的，不過本身性格又似「火麒麟」，對任何有關娛樂的工作都有興趣，唱歌只是其中一部份，所以我不能花太多時間在灌唱片上，還是讓新人來衝吧！」

她為「無線」一班藝力捧的新人擔起形象設計責任，這份工作看似容易，其實要把一個人從頭改到腳煥然一新甚難。

「其實要改變一個人，需要潛移默化的，非為他們扮靚，一個人穿衣有沒有性格，除了看他的骨架，還有個人修養及天生品味，很考功夫。」

不過，只要她見到一班新人，在形象上有所改觀，她覺得很有成功感，就因為在娛樂圈她不斷取得成功感及滿足感，她才會鍥而不捨地幹。

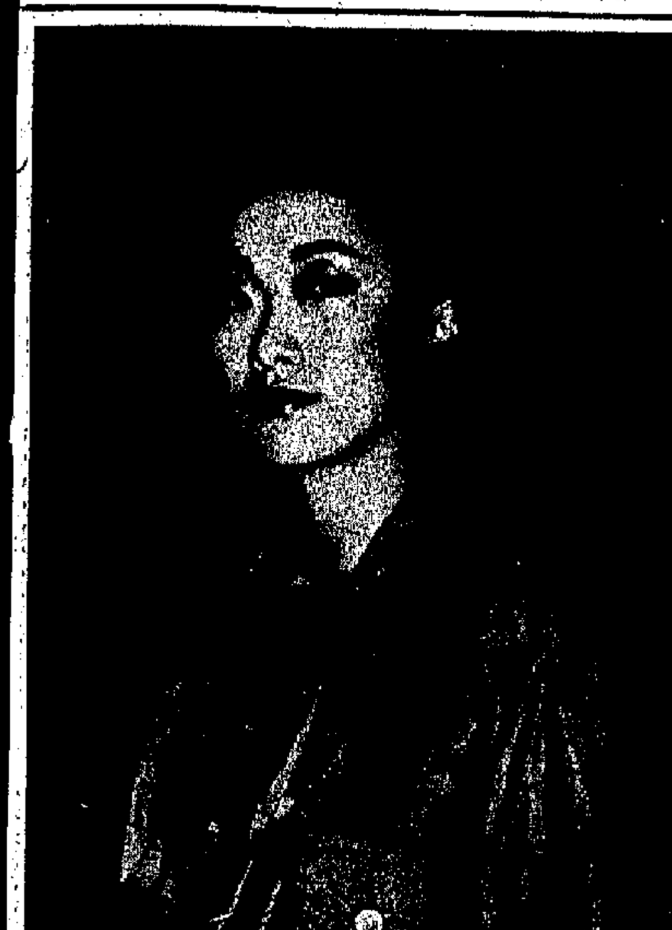
她的「演藝事務公司」旗下的新人，包括林保怡、劉芊蒂等，也將被安排六月間往美、加登台，足見她「推銷力」之強，真佩服她的魄力。

觀賞隨筆

藝術與商業兼顧
靳仕森

香港博物館在閉館進行修建工程前，曾舉辦了一項《香港偶戲》展覽，頗為扼要地描述了偶戲在本地的發展，也可說是民間傳統藝術在現代化都市中面臨被淘汰命運的寫照。展覽搞得不錯，圖文並茂，兼有示範表演及講座配合。但看後心裏總是戚戚然：為何一種原具生命力的藝術，不能在其原來生存的環境繼續下去，卻淪為博物館的陳列品時，才吸引到一些觀眾前去欣賞。那種源由民間，充滿生活氣息的「野台戲」，如今披上一層學術化的外衣，改為置身於冷氣間，高低縱橫的射燈架下，那種味道又似若有所失。

回想這項展覽，不禁聯想到京劇。日前曾談及自己對此不甚樂觀。最近閱讀了「京劇探驪」研討會的摘要，講者自然一致贊同京劇在藝術上的貢獻及保傳後世的價值，但提不出更具建設性的方法，讓這門古老戲曲藝術憑着活力灌注而重新活躍於現代都市的舞台上。「保存」是將這門藝術改放於博物館的代名詞而已，這始終就和上述香港偶戲一樣，既失掉了原有表演的意義，其學術化、殿堂化「包裝」更教一般觀眾卻步。過往，倒有些學者提出要循幾個路向發展，保存只是其一，改良配合時代需要並使之接受市場規律挑戰，方是其自身求存之道。這種建議確有可取之處。如果前者代表藝術，後者則一定程度下採合商業兼顧市場，若兩者配合得宜，未嘗不是可行之路。


劉天蘭是個多才多藝的人，幕前幕後皆能

域外影壇

辛康納利發展佳 張伯倫重當醫生
齊齊

昔日的○○七占士邦片一浪接一浪，不論是辛康納利主演的也好，是羅渣摩亞主演的也好，兩位惡占士邦揚名的影星已不再拍占士邦片了，新一代的占士邦又來接班。

辛康納利與羅渣摩亞如今各有發展，拍其他類型電影，昔日羅渣摩亞的占士邦似乎比辛康納利的吸引，但如今情況剛好相反，後者的演技越來越受到注意。最佳的明證是：辛康納利有份獲得奧斯卡提名。

「中篇劇王子」李察張伯倫經過三個月的海外外景工作之後，將重當醫生——再扮演醫生角色。十多二十年前，這裏的電視台也曾將張伯倫主演的《喬迪醫生》買回來，在中文台配音播出，片集中的喬迪醫生仁心仁術，但那是每周必有而維持了多年的片集，今年張伯倫又會重當醫生的角色，但不再是喬迪醫生，而是阿當基醫生。該片集將於下月在夏威夷開鏡，是否恢復昔日如《喬迪醫生》的長篇則不得而知，果如是，他的「中篇劇王子」綽號大概要改成「中長篇劇王子」了。

「鎮長明星」奇連伊士活的脾氣似乎越來越怪，早陣子說不再競選下一任卡梅爾鎮長，如今又有另一套，說不會對影迷對話。有說根據「市場調查」，他的影迷希望從他口中多聽到一些消息。但他說，他是不相信「市場調查」這一套的，他只是拍片，又希望觀眾都能從觀片中得到享受。

明星穿衣服，往往不能重複，穿了一次再穿會被人批評，配搭也極其重要。波姬小絲出席一次宴會時所穿的一襲裙子與外套，就被人彈得體無完膚——評語是：大長花裙配花外套，配搭甚差，穿起來像個祖母。

辛康納利（左）與羅渣摩亞不做占士邦，另有發展。小圖為他們年輕時

多啱篇

恬妞成熟又靚咗
阿帆

恬妞出嫁以後，以為佢叠埋心水做歸家娘。想不到突然又在銀幕上見到她。

為乜會重作馮婦？是做家庭主婦做得很悶？還是捨不得電影圈多姿多采的生活？倒聞有些不愉快事，所以見面也不敢問。

恬妞好靚女，以前做戲紮紮跳，有的似甄珍。也許因為戲路似，也許因為紮紮跳而未夠成熟。所以阿帆欣賞佢之靚多過佢之演技。

但這一次再見，阿帆發覺她人一樣咁靚，而且靚得嚟更有韻味，戲也成熟了，不是只會紮紮跳。

恬妞「重出江湖」，觀眾又多一個選擇。至於能否再紅起來？還得經過考驗。目前的時機應該算不錯，因為女演員較受重視。但也湧出一批新靚女，競爭激烈也。

紙上談歌

風之谷主題曲
李謨如

始終沒有看動畫片《風之谷》，但其主題曲《綠水清風》卻是筆者頗喜歡的一首歌曲。

這主題曲的香港版本，由鮑比達編曲，林憶蓮主唱，引子極具衝刺力和激揚的號召性，在流行曲中實在少聽這樣大氣磅礴的樂句。

短小的引子之後，轉入了一段比較抒情的歌曲旋律，但仍可感到一份恢宏氣魄，不過，作曲者似乎始終沒有讓旋律回歸到調式的音上，大有一種不圓滿的感覺，可能是象徵壯志未酬。

鮑比達的編曲，基本上是傳統的管弦樂法，事實上，新派流行樂隊的電結他與電子音樂，是比較拙於去表現這種恢宏氣魄的，而現在鮑比達的編曲卻是最恰當不過，看過《風之谷》的預告時，主題音樂的管弦樂音色，很配合那也世外桃源式的寧謐風光。

反是歌詞方面寫得比較「行貨」，只覺得是砌字成篇而已。我想又是不急不給填詞人填而得出這樣的作品的。

很尷尬的是，這首《綠水清風》為了配合電影的映期，竟收進了「張 Remix 歌曲大碟中，相信，喜歡強勁的節奏的樂迷會視此《綠水清風》多餘，而為這《綠水清風》而着迷者又未必喜歡那些 Remix 歌曲呢！

復活節的悠閒
羅山

五天的復活節假期剛過去了。今年這個假期對我來說很有意思，尤其前天和昨天，我可以整整兩天，四十八小時與家人一起歡度假期。

這話怎說？

從事播音行業十多年以來，記憶所及，似乎從未有一年的復活節假期不用主持節目，換言之，每日總有一段時間須要回電台工作。

今年可不同了，《鑫訴心中情》剛於假期前結束，雖然四月一日晚上還要為這個節目「埋尾」，但心情跟以往是兩樣的，可說輕鬆而無牽掛極了，與不用上班般悠閒沒有分別。那天晚上，相信在一台直播室的同事也感覺到我的心情有如在天空中翱翔的飛鳥，又如從苦痛中得以解脫，各同事竟為我鼓掌，平時負責接聽電話的女節目助理更與我擁抱，大家都像將一個討厭而累贅的包袱卸下。我們的心情真非局外人可了解啊！

請不要誤會，我們指的並不是節目。老實說，節目結束，我們十分惋惜，但在衡量之後，還是選擇結束來得明智，所謂「有眼屎乾淨盲」嘛！

回頭說前天和昨天，除了日間不須上班，晚上亦不用主持節目，安安樂樂，「一身鬆晒」，這種悠閒，在過去的十多年裏，我從未曾領略過哩！

混吉記

歐瑞偉武師難捱
阿混

歐瑞偉是武師出身的小生，他比黃明昇好彩一點，皆因條子生得四正。

之不過，偉哥也有其難捱的一面，他過去一直做替身，替替吓才上到幕前，無線也樂得慳番一筆替身費，索性由偉哥自己做埋。

但偉哥話，佢唔係咁講，但做主角要做戲，唔同淨係做替身可以專心一致，依家兩樣都做，要顧做戲又要做埋危險動作，電視唔同電影，拍危險動作可以慢慢做足準備功夫至拍，電視好似倒水咁快，「噓噓」聲拍落去，精神一唔夠，就好容易領嘢，所以，佢要求無線俾個替身佢。無線話：「唔駛啦，你做得咁好，未必有人好過你噃。」咁講法，即係做得嘅要做多啲，冇乜着數啦。

遴獎辦獎
康堤

香港某雜誌主辦「香港電影金像獎」，至今已進入第七個年頭。此時另一雜誌又宣布主辦「香港電影導演大獎」，那是剛剛開頭。

一個是第七個年頭，一個是剛開頭，但亦有傳聞說，這是有意對頭。尤其是「香港電影金像獎」四月十日揭曉，「香港電影導演大獎」四月八日揭曉，這是有意搶在前頭云云。

其實對頭也好，搶頭也好，不是什麼大不了的事，倒是可以看作增添影圈的熱鬧氣氛。

搞評獎不是一件簡單的事情，個中需花不少人力物力。誰願意作此付出呢？

過去沒有獎，顯得寂寞了。有了一個「香港電影金像獎」後，也幾經努力艱辛，熬到第七屆，期間甚至傳出無法舉辦下去的不利消息。如今這個獎不但照常進行，還有另一批人湊熱鬧搞第二個獎，何不視作是「志同道合」者呢？如果有人再搞第三個獎，第四個獎，也是無妨鼓掌的；多幾個獎，對香港電影製作更多一些鼓勵也！

不管是誰在主辦這個獎那個獎，最要緊是辦得好。是好還是不夠好，大家是有目共睹的。要說有所競爭，那麼着力點就應該完全放在這個「好」字上。

聲聲

重聽金曲
蘇萍

港台的「十大中文金曲頒獎音樂會」，為每年樂壇盛事之一，今年更逢第十屆，分為兩天舉行，一為新秀，一是巨星，特別具有吸引力。而且在新秀之中，又添了獎額，還特別給他們多些表演機會，一展所長。

這兩個晚會，分別稱為「巨星新人之夜」及「金曲羣星之夜」，二月份已在翡翠台的週日晚上播出，只惜音樂會節目多多，「無線」難以全部容納，故港台只能作出極為精簡的剪輯，以響觀衆。

那一次，兩晚都看了，只覺得兩個特輯皆為「斷擸禾虫」，正一是「濕濕碎」，每個出場新秀及金曲羣星的表演，一首歌只能唱出一半，即告消失，令人「到喉唔到肺」，就只有如翁倩玉的表演嘉賓，才能唱完又唱。

港台這兩晚的音樂會搞得不錯，想不到在這個復活節假期的早上，能夠一睹全豹，即有四女四男司儀的配搭，也能全睇羣星的金曲。

其實港台的音樂會，如能早些於春節時黃金機會播出，當更新鮮熱辣也。

只應天上有

瑞士樂團西貝流斯交響詩
史丹

這是瑞士羅曼德管弦樂團演奏芬蘭作曲家西貝流斯作品的專輯。瑞士羅曼德樂團在大指揮家安索美的領導下，曾在樂壇上建立了很高的聲譽，五、六十年代為DECCA公司灌錄許多名片。安索美色彩的鮮明，節奏的強烈和富於感性的詮釋，常令人留下深刻的印象。可惜自一九六九年他逝世後，樂隊就逐漸失去往昔的鋒頭。這一款西貝流斯的管弦樂作品，是由賀爾斯坦指揮這個樂團，錄音來自一九七二及一九八○年的發行版本。總的感覺是：這個樂團還保有了安索美時代某些特色，音色同樣令人有好感，樂曲被烘染得頗為燦爛。至於音響效果，一九八○年錄音版本的《圖涅拉的天鵝》非常突出，詮釋也十分好。《圖涅拉的天鵝》是西貝流斯最著名的交響詩之一。所謂「圖涅拉」，在芬蘭民間傳說中是冥府的所在，據說在這裏環繞着黑水，一隻神秘的天鵝威嚴地在黑水上泅游，音樂有點神秘陰森。

另四部樂曲分別是《芬蘭頌》、《夜騎與日出》（Night-ride and Sunrise），《波希奧拉的女兒》及《傳奇》。DECCA出品，唱片編號：417697—1

港九影院聯合廣告

帝國（牛頭角）　南昌　樂宮　明月　荷李活（元朗區）　好景（上水）

今天獻映　八旗子弟　李翰祥執導　早場：好色夫人　午夜場：不夜天

暫停放映　本院鉅資裝修大舞台　座位寬敞　音響燈光一流

第二週四場　末代皇帝溥儀　今早場：出冊

今天獻映　強姦物語　日本性態片！　早場：龍虎生　四點：小英雄活捉　午夜場：慾焰芳心

今天獻映　夏日福星　成龍　洪金寶　元彪　早場：好色大家庭　四點：姣妹色狼　午夜場：殭屍翻生

今天六場　加開午夜場　鍾鎮濤　鍾楚紅　陳友　合演　一妻兩夫　早場：伊再見　四點：港省兵

今天獻映　一妻兩夫　鍾鎮濤　鍾楚紅　陳友　早場：香港小姐寫真　午夜場：山狗

UA6院線　今天六院獻映　末代皇帝溥儀　猛鬼佛跳牆　烈血焚城　桂花巷　一妻兩夫　八旗子弟

奧斯卡　帝后　兩院今天獻映　老虎出更　新藝城龍年第二炮！　周潤發　利智　李元霸　主演

娛樂　金聲　今天五場請早　最佳損友　豪華劇團・成龍　林熙蕾　劉德華　邱淑貞　主演　王晶編導

蘭宮　聯華　今天五場請早　八旗子弟　清宮片系列之四　李翰祥導演　李殿馨主演　陳明道　蘭宮早場：甘初嘗

康城1　2　今天獻映　猛鬼佛跳牆　最佳損友

百老匯①②③　今映　光榮歲月　烈血焚城　一妻兩夫

利舞台　華盛頓　今天映　烈血焚城　史丹利寇比力克傑作

新華　第12屆香港國際電影節

南洋　今天五場　八旗子弟　導演：李翰祥　兒童不宜

華懋　廣場　老虎出更　烈血焚城　一妻兩夫

珠江　銀都　今天五場獻映　八旗子弟　李翰祥導演　陳明道・李殿馨・王習三

香港仔　國際　今天五場請早　一妻兩夫　張堅庭・劉策　陳友導演

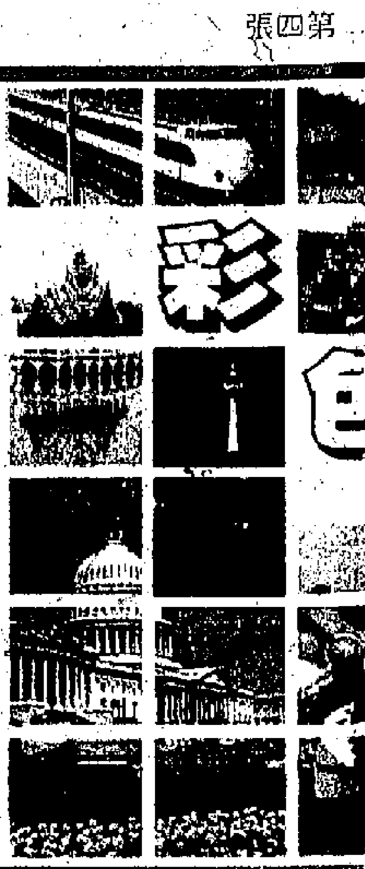
海運　國都　今映　末代皇帝

碧麗宮　淘大　今天四場　末代皇帝溥儀

凱聲　百樂　華聲　最後五場　烈血焚城　明天獻映　零度空間

國泰　ABC　今天四場　末代皇帝溥儀　八旗子弟　桂花巷

凱旋　銀星　最佳損友　八旗子弟　猛鬼佛跳牆



以色列之

以色列的「紐約」

▲二千年前的龐貝人化石

RAN，可惜他……詳談了個多小時……晚間行車並……照射路中的貓眼……返回到耶城，但……暫的以色列之旅

做酒容易請酒難

▲古城內一景

古廟

MA03-88-4

尼泊爾・印度・西藏・不丹
埃及・肯雅・非洲・以色列

凱達旅運是一專辦特色、歷奇旅遊的旅行社，以上都是我們的專長線路。爲提供專業而且優質的服務，凱達除主辦各線旅行團外，還代訂世界各地酒店、特價機票、火車証及交通証等種種與旅遊有關的服務。

MeraTravel adventure travel specialist
凱達旅運
查詢請電 3－916892 3－922279
CHINA ADVENTURES
旺角彌敦道688號旺角中心第一座1307-9室　旅行商牌照號碼：350102

直通火車

現已發售本月份及下月份各天直通車票

車次	九龍開時間	到廣州時間	車次	廣州開時間	到九龍時間
96次	上午 8:15	上午10:49	91次	上午 8:30	上午11:09
98次	上午 9:45	中午12:30	93次	上午10:20	下午13:04
92次	中午12:35	下午15:14	95次	下午16:26	下午18:59
94次	下午14:35	下午17:14	97次	下午18:40	下午21:14

電話留位：
港澳同胞：3-930163
華僑外籍華人：5-8533598
外國人：3-7211331
發售即日車票：3-330660

尚有深圳——廣州火車票，港幣27元起，香港出票，班次任擇，固定座位，認購方便。

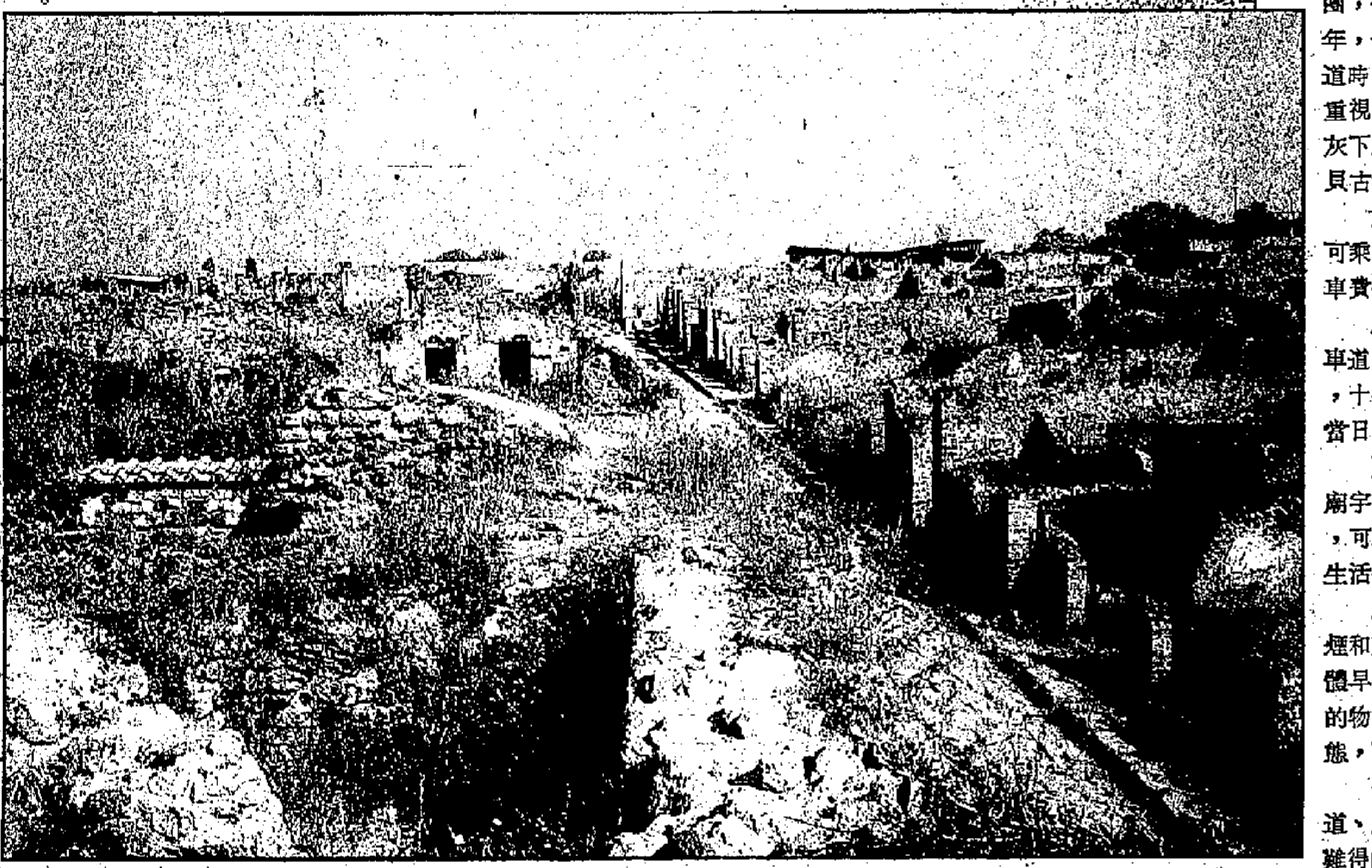
灣仔、旺角、紅磡、北角分社假日照常營業

香港中國旅行社　牌照號碼：350273

第八十三期

在火山灰下埋藏了將近二千年

龐貝古城再現眼前



▲龐貝古城一角

公元七十九年八月廿四日下午一時，地中海北部維蘇威火山爆發，火山灰將山下一座城市整個淹沒，而一個有著光輝燦爛文化的民族，亦突然在地球上消失。千百年來，歷史學家、考古學家均不斷探索，希望發掘出這個城市，以解釋歷史遺留下來的謎團，但都不得要領。到公元一七四八年，一位意大利工程師在修築一條河道時，偶然發現一些遺跡，但卻無人重視；直到十九世紀末期，才開始了正式的考古發掘工程，而這個埋在火山灰下差不多一千九百年的古城，亦逐漸重現在世人眼前。它，就是著名的龐貝古城（POMPEII）。

▲二千年前的龐貝人化石

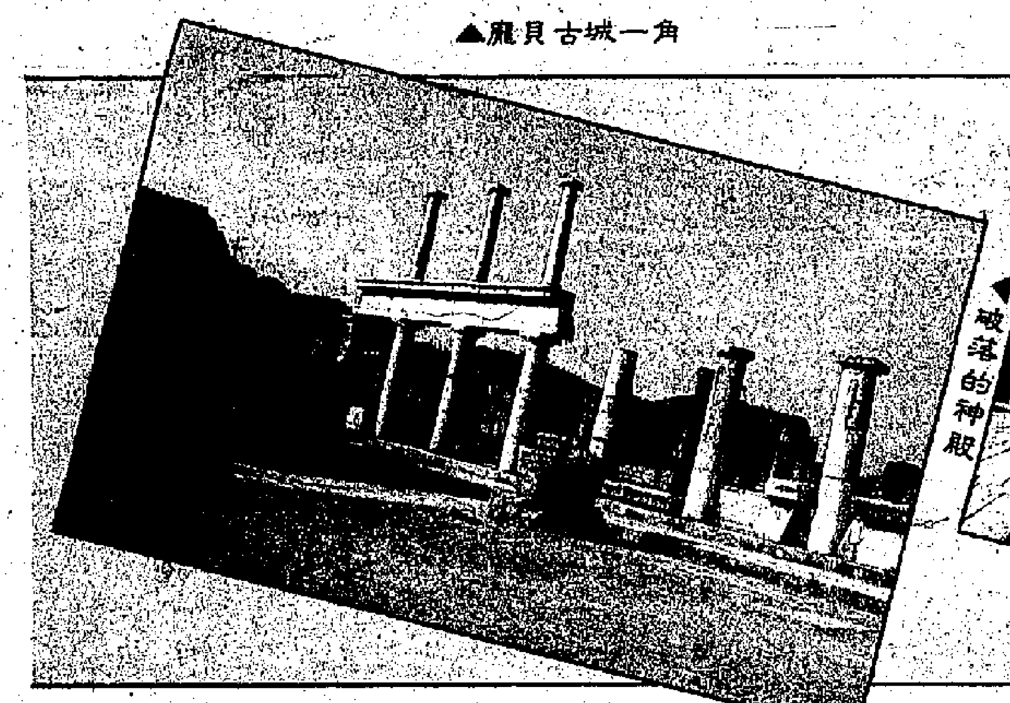
龐貝古城位於意大利南部城市那不勒斯（NAPOLI）市郊，在那市，可乘坐地下鐵路至VILLA DEI MISTERI站下車，便可到達龐貝，來回車費是二千里拉，那市中央車站與地下鐵路站相連，交通十分方便。

龐貝古城早上九時開放，入場費五千里拉，古城面積一點八公里，內有車道四點八公里，四面城牆由石塊堆砌而成，城內有四條交叉成井字的道路，十分寬闊，可容兩部馬車迎面通過，而道路上且留下深深的轍印，顯示出當日的繁華。

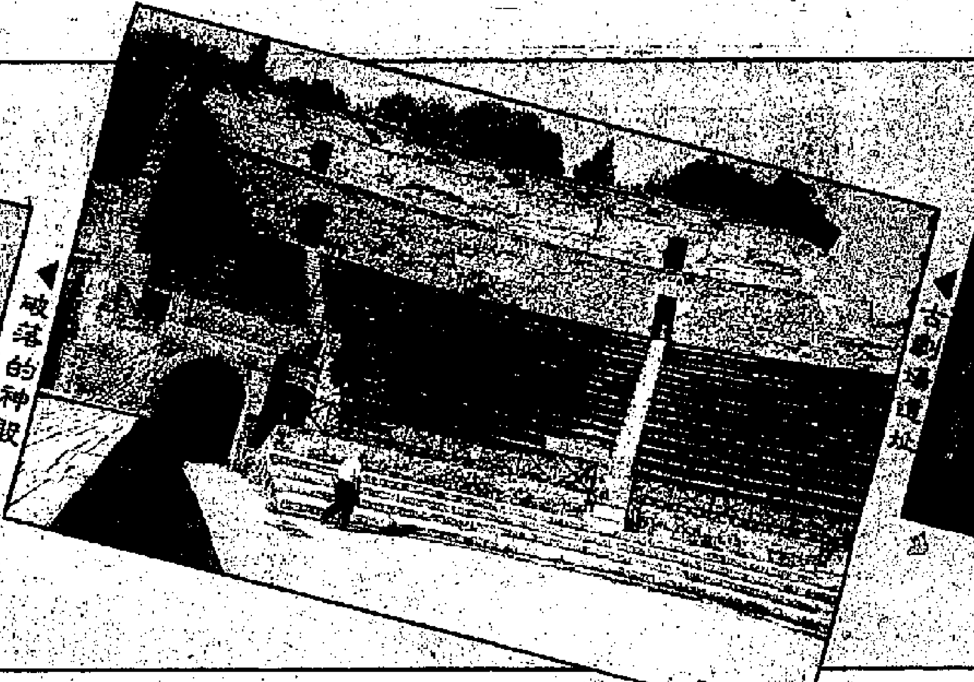
除城牆和道路外，城內還有不少羅馬式的建築，值得參觀，如奧古斯都廟宇、農牧之神神殿等。街道四周均有很多石柱，柱上刻有雕塑，而民居內，可以看到牆壁四周繪有色彩極其艷麗的壁畫，可見當日的龐貝居民，精神生活是如何地充實了。

龐貝城當日居民二萬，而火山爆發，死亡人數接近二千，大部分都是給煙和灰嗆死，再埋在六公尺厚的浮石和火山灰之下，當再被發掘出來時，屍體早已成了化石，在古城入口處左邊，是一間博物館，展出古城內發掘出來的物品，而最吸引遊客的，欲是三具屍體的化石，他們仍保持死前一刻的姿態，面部痛苦表情，清晰可見，令人心寒。

今天重現在世人眼前的遺跡，只是全城面積的五分之三，但已掘出的街道、房屋、建築和一些手工藝品，足以令我們對古羅馬的城市生活，有極為難得的認識，對歐洲古代歷史有興趣的遊客，龐貝古城實在是不容錯過。



▲破落的神殿



▲古劇場遺址

▲古城內一景

以色列之……

以色列的「紐約」

做酒容易請酒難

重遊東莞林則徐公園

錦繡中華

林則徐是我國近代傑出的民族英雄，他奉滿清皇帝之命，禁止以英國為主的無良商人販賣毒品鴉片，其後又英勇抵抗英國侵略軍，立下汗馬功勞，成為中華民族的好子孫。

林則徐銷毀英美等國商人交出的鴉片的遺迹，便是廣東省東莞市太平（虎門）鎮的銷煙池，位於鎮口的林則徐公園（林則徐紀念館）內，距離莞城鎮約十五公里，在太平汽車站不遠處。大約七年半以前的春季，我與友人李君初次遊覽，如今單獨於冬日重遊，遊人不少。

門票分多種：乙種票二角（人民幣，下同），甲種票（附紀念章）則國內人五角，外國人、華僑、港澳台同胞二元。我雖然屬於後者，但為了抗議這種不合理的增費，便買國內人的甲種票。

外門雖小，但給人以莊嚴之感。門後是空地，左右均有清代的功勞炮與海防炮各一門，較後更各有三門，其中有重至二千五百公斤者。對着此等遺物，難免使人想起國恨家仇。

至於左邊的兩個銷煙池，則是正方形的，面積頗大，可惜其一水乾，露出大部分泥底，另一更無水，池底全是小草。前者側有新建的石碑，碑文是麥華三的簡化楷書。

中央的石座上有赭紅色的羣衆抗英塑像，充份表現我國同胞的愛國與威武形象。塑像共有五人，四男一女，都拿着兵器，栩栩如生，威勢逼人。石座兩側還有銷煙浮雕、前面東有題字：「在鴉片戰爭中英勇犧牲的人民永垂不朽！」

塑像後的中央，則是巍峨灰赭黃色方柱體紀念碑。正面有郭沫若行書「鴉片戰爭虎門人民抗英紀念碑」，下面更有麥華三的簡化楷書碑記。

側面更有小廊，兩頭連接重檐亭子，都是古色古香的，充滿民族特色。廊內有塊古碑，還有宋慶齡題字碑哩！

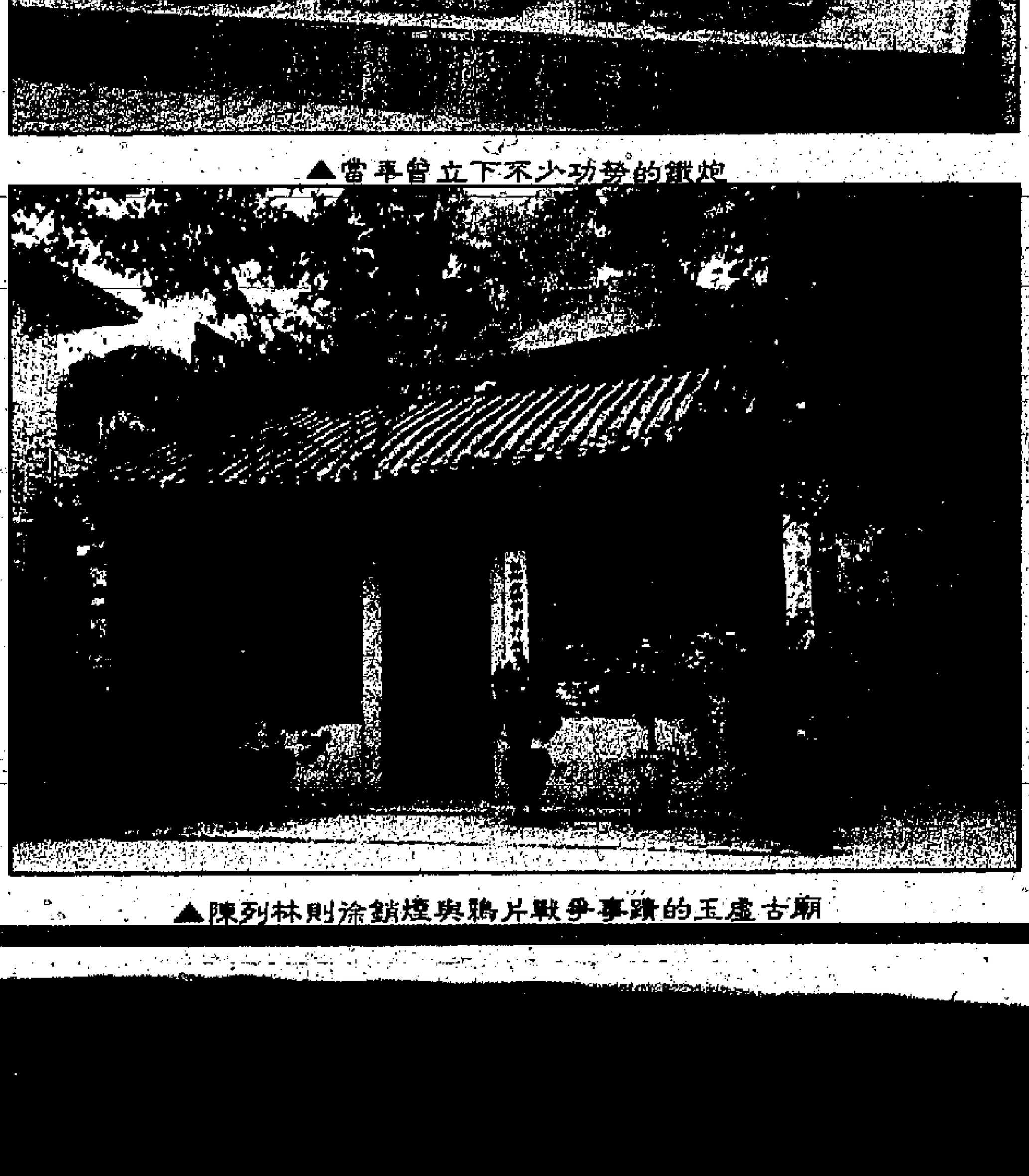
不過，附近竟有正方形的傣家竹樓，不倫不類。若要參觀，需另買門票二角。

至於側面的王虛古廟，則是一組小型古式建築，陳列林則徐銷煙與鴉片戰爭事迹，以照片、圖畫、地圖、表解、遺物、塑像顯示，不准拍照。其中屏風上有毛澤東語錄，不合時宜，有更換必要。中央有立體的鴉片戰爭虎門形勢圖，對遊客認識當時形勢頗有幫助。至於節馬圖文石刻，則是表彰抗英都督陳連升的義馬的，很有教育意義。此廟的內容包括罪惡的鴉片貿易、正義的禁煙行動、虎門軍民的抗英戰鬥、撲不滅的反帝烈火四部分。雖然不算豐富，但對於認識當時歷史也有幫助。

最後一座是現代化紀念館，即將落成，相信大有可觀；若要參觀，只有俟諸異日了。

▲威武的羣衆抗英塑像

▲當年曾立下不少功勞的鐵炮



▲陳列林則徐銷煙與鴉片戰爭事蹟的王虛古廟

如何防止合約被刪改
港商向內地外貿部門提意見

編輯先生：本人是一名商人，到內地投資做生意時，商業上發生合同被人單方面刪改的事情，因此產生糾紛。此事已引起了內地有關部門的關注，由於目前正在調查階段，本人不欲多談。不過，本人卻想借貴報一隅，向內地外貿部門提出一點意見，就是在處理合約時，希望能採用香港的做法，把雙方已簽訂的合同文件裝釘後，加上火漆鋼印，以保障合約不會被刪改。

本人曾在北京市向有關方面和對外事務的律師請教，更在深圳市向對外經濟事務的律師了解有關如何處理雙方簽約後的文件問題，據悉一般有三種方式：

（一）文件用手書寫，經雙方簽字後，每份俱用釘書機釘妥，各執若干份。

（二）文件用打字機打好，雙方簽字蓋章，用釘書機釘妥，各執若干份。

（三）文件用打字機打好，雙方簽字蓋章，用文件裝訂機打孔裝釘後，各執若干份。

以上所述，都是內地常用的方式，值得提出說明的，就是有時只保留雙方簽字蓋章的一頁，其他各頁都可能被取出刪改，因而常常產生糾紛。

香港的商務合約，在雙方簽字蓋章以後，將文件裝釘，並在裝釘或紅繩上加上火漆鋼印，倘使要拆某一頁文件下來，用新頁代替，封口火漆馬上損毀，從而保障了合同不會被刪改。

另外，雙方簽約後，可以把文件送到政府驗印處加蓋驗印公章，以保證雙方所簽訂的合同為真實，將來有問題發生，可以有所根據。

上述的做法，本人認為很值得內地參考。希望內地在加強開放、吸引外資的同時，應要設法完善法律，杜絕弊端，把管理制度盡快納入軌道，這才是配合國家發展的需要。以上的意見，盼貴報代為反映。順祝福安。　一港商謹啓

違反十四項駕駛條例 兩年扣滿十五分停牌
被扣分數期滿兩年即自動取消

法例解答

違例駕駛記分制度是在八四年八月二十五日正式實施，司機倘若犯上這制度所規定的任何違例事項，在下列情況即會被記違例駕駛分數：㈠法庭裁定司機罪名成立；㈡司機繳付定額罰款；㈢司機收到法庭就該宗違例事項發出的繳款令。

讀者曹君三月三十日來電稱，他日前在牛頭角對開的觀塘道被警方交通部映了「快相」，而在去年，他亦犯上同一超速駕駛而被扣分，曹君擔心今次會被法庭判予停牌，因此欲查詢扣滿多少分才會被罰停牌，而違例駕駛所記的分數何時才會取消。

按：駕車者如在兩年內因觸犯違例事項而積滿十五分或以上者，法庭可以取消他持有或領取駕駛執照的資格，首次取消資格的期限為三個月，以後如有再犯，取消期會增至六個月。

因犯上扣分制度所規定的十四種違例事項其中任何一項而被記的分數，有效期為兩年。換言之，每一種違例事項的記分，由犯事該日起，在兩年內必須計算，就決定是否需要取消駕駛資格時，不計算兩年前違例駕駛所記的任何分數。

至於該十四種違例駕駛所記的分數多少，可參閱左方附表。　．韓．

代號	違例事項	分數
1	不顧後果魯莽駕駛導致死亡	10
2	不顧後果魯莽駕駛	10
3	不小心駕駛	5
4	在酒精或藥物影響下駕駛車輛	10
5.1	以比規定的時速限制超出15公里以上之車速駕駛車輛	3
5.2	以比規定的時速限制超出30公里以上之車速駕駛車輛	5
5.3	以比規定的時速限制超出45公里以上之車速駕駛車輛	8
6	在路上賽車或試驗車速	10
7	發生意外後不停車	5
8	發生意外後沒有提供詳情	3
9	發生意外後不報警	3
10	不遵從警務人員或交通督導員指示	3
11	越過雙白線	3
12	不遵守交通燈號	3
13	在斑馬線處不讓行人先過馬路	3
14	不遵從學校交通安全隊指示停車讓學生過馬路	3

生活圈

報料電話：五一七五一三〇三　傳真電話：五一七五七一八一

75X巴士屬特快線 故沙田不設中途站

大公報編輯先生大鑒：貴報於三月十六日刊登讀者「大埔居民黃民康」來函，建議75X線在沙田增設中途站。

查75X線乃一特快巴士線，其服務主旨是為大埔居民提供一直接快捷的巴士線出入九龍市區，若將75X線繞經沙田，除會延長該線行車路程及時間，失卻特快巴士線服務的原意外，亦對資付特快巴士線票價的乘客造成不公平。

大埔區居民可選擇乘搭其他多線巴士如70、72、72A、72B、73、73A及74A線來往沙田市鎮，故本公司未能接納是項提議，謹此致覆，並候編安。

九龍汽車（一九三三）有限公司署理公共關係部經理李小鵑
一九八八年三月二十九日

青力社會服務團招募義工辦活動

青力社會服務團乃芬蘭差會基督教元朗青少年服務中心屬下之自務小組。該團再次舉辦一項名為「少年十二、十五時」之服務計劃，現正招募義工。歡迎十八至廿五歲，有志於服務少年人，及協助他們成長的人士報名參加。

報名及查詢請親臨新界元朗新邨第五座地下，芬蘭差會基督教元朗青少年服務中心或電零一七六四八八三二或零一七九四八八三二，截止日期為八八年四月十二日。

戶外活動俱樂部歡迎青少年加入

▲旺角街坊會陳慶社會服務中心之「戶外活動俱樂部」，現正招收本年度新會員，凡年歲在十六歲或以上，對戶外活動及羣體生活有興趣者，不分性別，均歡迎參加，詳情可電三一九五三一零七，或到大角咀福全街四十五號查詢。

路中斜牌

記者三月三十一日往觀塘採訪，途經觀塘碼頭巴士總站時，發覺有一個「不准公共小型巴士駛入」的交通標誌牌傾側，支柱底部鬆動，容易塌下傷人。記者已將有關情況轉交交通投訴組處理。　．韋．

我國省市簡稱

有問有答

讀者甄可兒君三月三十日來電查詢現時全國共有幾多個省，各省的簡稱是什麼？

按：目前全國共有三十個省、自治區和直轄市，各個省、自治區和直轄市的名稱（簡稱）如下：北京市（京）；天津市（津）；河北省（冀）；山西省（晉）；內蒙古自治區（蒙）；遼寧省（遼）；吉林省（吉）；黑龍江省（黑）；上海市（滬）；江蘇省（蘇）；浙江省（浙）；安徽省（皖）；福建省（閩）；江西省（贛）；山東省（魯）；河南省（豫）；湖北省（鄂）；湖南省（湘）；廣東省（粵）；廣西壯族自治區（桂）；四川省（川、蜀）；貴州省（黔、貴）；雲南省（滇、雲）；西藏自治區（藏）；陝西省（陝、秦）；甘肅省（甘、隴）；青海省（青）；寧夏回族自治區（寧）；新疆維吾爾自治區（新）及台灣省（台）。

目前，海南島仍屬廣東省的管轄範圍，本年四或五月海南島建省後，全國的省、自治區和直轄市將增至三十一個。　．吳．

通告板

▲**衝峰越野尋寶營：**堅尼地城明愛社區中心主辦四月十六至十七日舉行，內容包括鬥牛競技、越野尋寶、星夜寫真、性格大拍賣和IQ大門法等，另有球類比賽、哥爾夫球和繩橋等餘興節目，地點為粉嶺宣道園。歡迎十五至三十歲青年參加，費用四十元。如有查詢，可電五一八一七四二二七，或到蒲飛路二十七號。

▲**「接力棒——義工實踐計劃」課程：**社會福利署觀塘社區中心青年領袖義工團主辦，四月十日至四月十七日舉行，內容包括「義工何價」、「程序設計」、「帶領小組遊戲」及「主持會議技巧」等，歡迎十六歲以上青年朋友參加，費用每位四十五元。索取表格，可到觀塘翠屏道十七號四樓，或致電三一八九〇〇八八查詢。

▲**功課輔導班：**路德會包美達社區中心閱覽自修室主辦，將於四月十四日起為小四至中四的各級學生補習功課，有關詳情，可到何文田忠孝街八十九號地下查詢，電話三一七一一九一三一。

衝峰越野去尋寶
鬥智鬥力趣味高
歡笑樂園開心地
兒童快活來嬉戲

▲**歡笑樂園開心地：**女青年會觀龍路社會服務處主辦，是一個為四至六歲小朋友而設，內容有遊戲、說故事、卡通、美勞、小朋友健體舞……等，由四月十六日開始至六月四日，逢星期六下午活動，全期共八節，收費一百元。報名及查詢可電五一八一八一〇〇一，或到西環士美菲路觀龍樓C座天台。

▲**「讀書好家園」讀書課程：**女青年會柏顏露斯會所青社部主辦，將於四月中至六月廟舉行，活動程序分為少年組及青年組。少年組課程定於四月廿九日起活動，內容包括社區觀察技巧及實用攝影技巧，歡迎中一至中三學生參加；青年組主題分別為金融中心、貨櫃碼頭及房屋建設，由四月十六日起活動，歡迎十八歲以上青年參加。

凡有興趣者可到九龍窩打老道山文福道五號二樓，或電三一七一三九二一一查詢。

尋人服務

濟生尋父親郭靜軒

我父郭靜軒，七十三歲，山東濟寧東平人，一九四九年從濟南隨軍南撤，當時托養在舅父家，一九五二年父親曾來信舅父家，此後中斷聯絡。望有知情者請來函：北京新街口外紅聯村北京無線電儀器四廠宋作梅收。　濟生（一二一七〇）

林運好尋母張巧 父林芬 弟林全

父親林芬，母親張巧，長弟林全，次弟林棠，三弟林美，原住九龍深水埗大角咀。日本人侵時我被人賣到山區，當時我十七歲。望有知我家人下落者請來函：廣東省惠東縣松坑鄉元嶺村坡頭吳香收。　林運好（一二一七一）

單漢德尋姐單漢生

單漢生（別名單靜），五十七歲，原籍江蘇省銅山縣，四八年前家住武漢保元里，後從上海萬象照相館隨夫沈鏈去台灣，此後再無消息。望有知情者請來函：天津市塘沽區新港安定里五棟十一號。　單漢德（一二一七二）

屈道清尋堂姐屈香蓮

堂姐屈香蓮，一九六六年前僑居泰國京城三昇路攀福橋三五一號，伯父屈統軍（已故）。望姐見字來函：浙江省臨海市大田中學。　屈道清（一二一七三）

潘德美尋五兄潘季文

五兄潘季文，母親很想念你，見報快來信：廣州市解放南路高第西街五十六號後座。　潘德美（一二一七四）

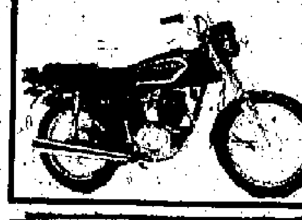
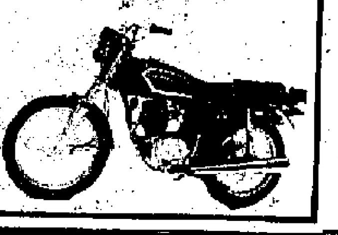
邱淑媛尋兄邱江源

邱江源，六十三歲，原籍山東省諸城縣劉戈莊人，一九四八年自青島去台北，當時在台北市空軍電台任職。望有知情者請來函：山東省臨沂第二中學。　邱淑媛（一二一七五）

本田CG125摩托車
新款方燈，全新現貨大量供應，歡迎零沽批發，全港最平，包送火車站，深圳及各碼頭。
天新車行 電話：3-862241 圖文傳真：3-7859584
九龍深水埗保安道65號美寧中心D1地下

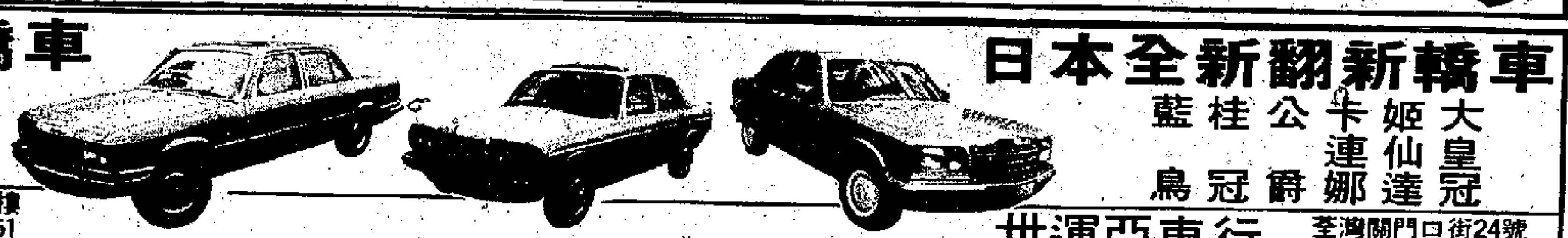
日發機器供應有限公司 香港軒尼詩道188號二樓 ☎5-754356 0-752388
現貨
全新左軚豐田12座、15座、F型豪華型麵包車原裝空調收音機，1.5噸雙排座農夫車，的士頭六座位農夫車，皇冠高級轎車，26座高頂旅遊巴士，DYNA三噸平板貨車，9座、10座吉普車。三菱豪華型吉普車。五十鈴新款12座麵包車。日本翻新日野、實力、五十鈴五至十二噸自卸車、貨車、油缸車。全新及翻新裝載機、推土機、挖坑機、吊機、剷車、發電機。

商業
分類廣告
每天每個位可排大字四個 細字三十六個．收費12元

本田CG125摩托車●現貨數百台特價優待
★台灣同胞、歸國華僑回鄉探親，可免稅攜帶一台進口國內贈送親友★
●代辦報關托運手續●安排即日國內提貨●特價發售每台$8500圓●
實運貿易有限公司 九龍渡船角文昌樓40號二樓 電話：3-323351
中孚車行 新界元朗合益路建業街運興樓70號地下 電話：0-757151

長期大量供牛仔布
無梭機織72×42，7S×7S，60吋有意電3-7650933洽



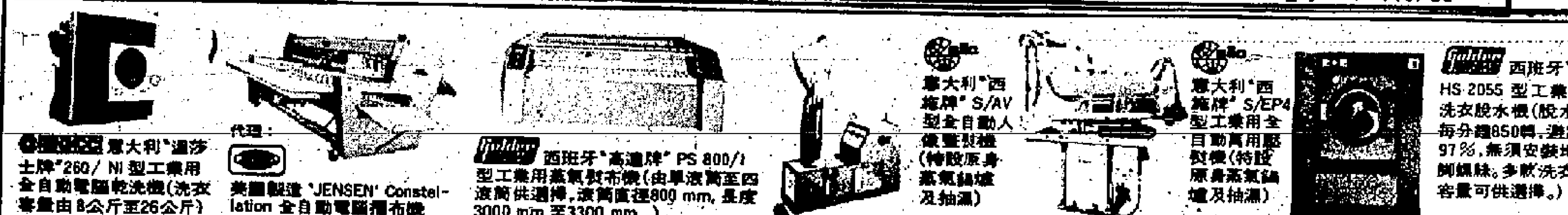
西德左軚平治轎車
全新翻新轉口國內
560SE 500SE 420SE 380SE
300SE 280SE 250 230
實運貿易 佐敦道渡船角文昌樓40號式樓 3-323351

日本全新翻新轎車
藍桂公卡姬大
連仙皇
鳥冠爵娜達冠
世運亞車行 荃灣關門口街24號地下 0-448765

供應電化鋁
錦琪貿易公司
★☎5-249339 5-244300★

永翔廠．出口批發 九龍長沙灣道223號 0-238825

中成行 旺角廣華街24號 3-857330 3-856670
全新左軚五十鈴12座麵包車
全新右軚豐田吉普冷氣車
全新左軚美國混凝土車（容積九立方米）
日本翻新五十鈴5、8、10噸載重貨車自卸車、吊機車、26—57座大小豪華旅遊巴士
各類型特種車輛、郵重建築開山機械
特價供應，訂貨快捷、期準、歡迎洽購



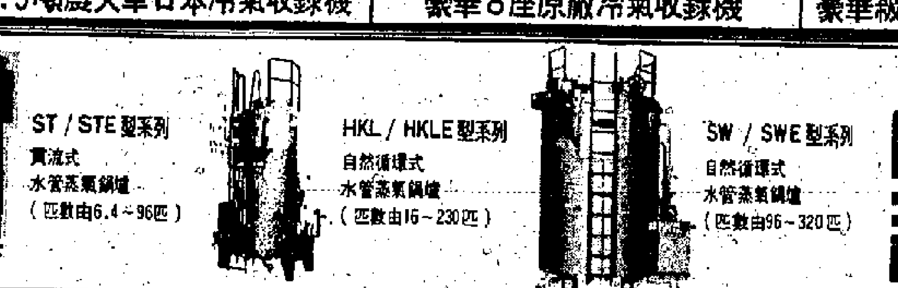
意大利"溫莎士牌"260/NI型工業用全自動電腦乾洗機（洗衣容量由8公斤至26公斤）
代理：美國製造'JENSEN' Constellation 全自動電腦摺布機
西班牙"高達牌"PS 800/1型工業用蒸氣熨布機（由單滾筒至四滾筒供選擇，滾筒直徑800mm，長度3000mm至3300mm。）
意大利"西施牌"S/AV型全自動人像熨衣機（特設原身蒸氣鍋爐及抽濕）
意大利"西施牌"S/EP4型工業用全自動萬用熨衣機（特設原身蒸氣鍋爐及抽濕）
西班牙"高達牌"HS 2055型工業用高速洗衣脫水機（脫水速度每分鐘850轉，進口97%，無須安裝地腳螺絲。多款洗衣容量可供選擇。）
Sut Lick 乾濕洗衣機械設備
迎合酒店、賓館、洗衣房的高度要求
全部機械直接進口，品質優良。經驗豐富之工程人員，為客戶提供洗衣房之設計及安裝指導，歡迎垂詢。
總代理：實力機器工程貿易有限公司

中國黃山龍裔公墓
安徽黃山 風光秀麗 墓地永久
百年長眠 永享馨香
每穴美元1000元佔地3.5平方米（只葬骨灰）代辦運輸安全可靠海外代辦處永豐公司
九龍鴻圖道76號14樓A座 電話③442328 ③415663 簡章備索

金得利汽車公司
九龍彌敦道750號始創中心10字樓1007室
電話：3-810361 3-812915 3-812873
全新日本直接進口
現貨豐田左軚汽車
12座原廠前後冷氣收錄機
1.5噸農夫車日本冷氣收錄機
豪華8座原廠冷氣收錄機
豪華級轎車2800原廠冷氣收錄機
豪華日吉9座原廠冷氣收錄機

大量現貨期貨
338電化鋁
恒進工程公司
☎5-8068938
地址：香港北角木星街3號木星大廈102室

公司註冊
成立結束有限公司 電腦會計理帳秘書稅務 一切難題專人解答



日本EBARA"荏原"牌
油渣 煤氣 工業蒸氣鍋爐系列
日本EBARA廠高科技產品之提供：歡迎垂詢。
ST/STE型系列 貫流式 水管蒸氣鍋爐（匹數由6.4～96匹）
HKL/HKLE型系列 自然循環式 水管蒸氣鍋爐（匹數由16～230匹）
SW/SWE型系列 自然循環式 水管蒸氣鍋爐（匹數由96～320匹）
東力貿易公司
UNITED TRADING COMPANY
703, 7/F, SHUN FAT IND. BUILDING, 17, WANG HOI ROAD, KOWLOON BAY, KOWLOON, HONG KONG.
TEL: 3-7988197, 3-7988361 FAX: 852-3-7995587
九龍九龍灣宏開道17號順發工業大廈七字樓703室

啤令 廉讓
BEARING
日本新到．型號：6202
請電：3-865778
九龍福榮街111號地下

★歸國華僑、公幹、海員、台灣僑胞★
每次各可攜帶摩托車一部回國
大量日本翻新摩托車特價發售
本田、鈴木、雅馬哈
CB125T VT250F VF400F
款式新，全包風罩及半包風罩、合金輪圈
社團、工社、旅行社購買獲特別折扣優待
新興車行 灣仔菲林明道39B地下 5-741313

上海福祿壽
九龍林熙街六十一號 油麻地地鐵站側
☎3-841915 3-850862

國產壽衣
內銷壽衣 定價特平 常備高級 絲綿袍褂 蘇繡衾被 陀羅經被 歡迎各界選購 價廉物美 僑胞郵寄 代客郵寄 海外僑眷 壽禮用品

通行汽車服務公司
專營：日本汽車、現貨供應、轉口中國
●農夫車：豐田牌、三菱牌、五十鈴牌，由0.75—1.75噸。
●麵包車：豐田牌、三菱牌、五十鈴牌，由9—12座，及豪華型八座，F型●吉普：豐田、三菱7—9座。
●轎車：豐田牌MS 132型（豪華型）YS120（標準型）。
●巴士：豐田牌RB 20型、三菱88年新款（豪華型）26座。
●貨車：五十鈴牌3噸、5噸，三菱牌3—10噸貨車。
香港加路連山道九號
電話：5-767755 5-768687

租售
致達住房
九龍旺角地鐵站口酒店設備管理交通購物方便代辦一切手續收費特廉⑧946516

專業報稅
專理稅務問題另兼報稅稽數按月入帳公司秘書 叫③716112910容洽

報稅理帳
專理火炭區廠商有限獨資合夥公司按月理帳利得稅CO數組織有限公司0-6932130

報稅
政府金幣
輝龍公司高價收購銀熊貓83、84、65金幣、國慶、各國金幣82 地鐵站海富商場二樓 電2861166

金幣熊貓
順利公司收．銀熊貓幣 生肖82、83、84 旺角購物中心103室 電③7181111至3296

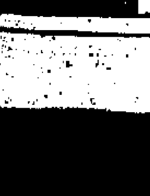
徵求

遺失聲明
茲因遺失天山有限公司，提單號20416—40/1，「銀箭牌」全棉紗共四百箱，希補發提貨單。
啓發高貿易有限公司啓

聲明

尼龍漁絲刷毛
優質尼龍絲、鋼刷毛。拉力、結節強度高，可供外銷，內銷。內銷可在港買單，國內提貨，歡迎洽購。
大興實業公司 0-9795687 0-916995 劉洽

聯邦偵探
★由局長梁仁專責★
③939007 ③939989
739彌敦道8／F



吳國平 美國催眠學會會士 曾在電視示範催眠學
教授自我催眠療法
★預防精神崩潰．克服神經衰弱★
適應：失眠．恐懼．焦慮．緊張．敏感．自卑．害怕．口吃．心悸．喘息．戒煙酒．除惡癖．穩心理
香港德輔道25四樓C 電：⑤8919610（預約）

招生

中亞高尚旅館
招呼周到國粵潮語全港最平
銅鑼灣區地鐵對面日租60起 六天八折長住特廉大小房間 八人大房清靜乾淨獨立冷氣 電視設接送簽證機船票伙食
電話：5-786512 5-707289

華僑旅舍
銅鑼灣清靜雅潔電話冷氣套房代辦簽證旅遊機票 公幹會親80元起 ⑤8950111

遊客之家●●●
銅鑼灣新大丸食街 直線電話旅舍 視房套特設八人團體 住酒店價特設5120起長 ⑤8953903

旅舍日租65
銅鑼灣近大丸電視冷氣全新裝修豪華雙人房 適合公幹旅遊人士 長住特價 5-769177

恒運旅舍
銅鑼灣獨立電話電視冷氣套房 附設國際電話可煮 合胞公幹 華僑接待 特廉⑤8325906

東亞
港澳碼頭對面中心區清靜寬大彩視冷氣 酒店格調歡迎公幹旅遊會親 日租80 5-436372

深圳租售
①翠竹十餘萬兩房高層靜
②湖心有電話
③怡景千餘呎
佳利地產 旺角信和13樓 K7803328

宏發旅店
銅鑼灣大丸公司樓上 酒店設備日租套房 長住特價只限旅客 商務公幹5-8951016

高尚套房
歡迎大陸及華僑

雙重加價地鐵始作俑

指南車

（輪流講）

旁聽留英同學的講座，意外地發現了四位同事，實在驚喜，我不禁要說：「世界變了」！

地下鐵路公司終於宣佈加價詳情，一如該公司主席李敦較早時所說，要利用加費的措施來控制繁忙時間的需求，結果，大部分有必要在早上從九龍乘搭地鐵過海的乘客，今後要繳付較高的車資。

對於地鐵公司今次的措施，乘客皆道是怨聲載道，認為地鐵公司此舉是樹立了一個十分惡劣的先例，日後其他公共交通相繼效法之時，居民的公共交通支出，那就非同小可了。

早在地鐵公司貫徹「年年加，少少加」政策的時候，乘客早已感到不是味兒，尤其是近幾年來每年五角的加幅，已叫人百上加斤。如今乘搭地下鐵路過海，單程車資動輒是四元五角至五元，加價之後，更是非五元莫問，如果將之與隧道巴士的二元八角比較，乘搭地鐵可以說是奢侈的。如果再說到渡海小輪，那就差別更厲害矣。

在繁忙時間乘搭地下鐵路，我指南車早已領教多年，雖然付出的車資不少，但卻真正是獲得「貼身」的享受，這是每一位乘客你身挨我身的一種「享受」，毫無舒適可言。為了上班和上學，乘客在萬分不願意的情形下，仍需往車廂裏面擠。此情此景，地鐵當局想到的，不是如何設法改善服務，而是借此為藉口，公然向乘客徵收更多的車費。

不禁令香港居民失望。

很多人都感到擔心，如今地鐵很輕鬆地在繁忙時間加收車費，那麼九廣鐵路公司亦可名正言順地說，電氣化火車太擠迫了，不如多加價一點，來平衡需求；又或者說，每年回鄉的乘客過於集中，以後每逢農曆廿五至年初五往返羅湖的乘客，要額外多收十元的車費，如此說下來實在令人心寒。

地下鐵路公司向來予人一個很不錯的形象，想不到經過今次的加費措施之後，很多人都表示反感。就以我自己來說，當我第一次聽見李敦的言論時，還不大相信，豈料事實真的出現了，即使不相信也要面對。今後，我想還是多坐坐巴士好了。

持平篇

民航職責

唐約翰

中英聯合聲明的附件裏說：「香港特別行政區將保持作為國際和區域航空中心的地位。」基本法起草委員會根據這句話草擬條文，現在寫下來的是：「香港特別行政區政府應提供必要條件和採取適當措施，以保持香港的國際和區域航空中心的地位。」條文草稿的寫法加進了主動性，對未來的香港政府訂出任務。

香港作為國際和區域的航空中心，並非不費功夫就可維持下去的，必須繼續作出應有的努力。基本法草委會擬列明未來香港政府對這方面負有責任，是合理的考慮。

香港特別行政區政府在民航方面要承擔的責任包括：設置本港飛機登記冊，負責民航的日常業務和技術管理，包括機場管理，在香港飛行情報區內提供空中交通業務，及履行國際民航組織規定的其他職責。

還有，要同中央人民政府磋商以作出安排，為在香港特別行政區註冊並以香港為主要營業地的航空公司和中華人民共和國的其他航空公司，提供香港與中國其他地區之間的往返航班，同中央人民政府磋商，以便由中央人民政府簽訂民航協定，安排有關涉及中國其他地區與外國往返而經停香港的航班，和涉及香港與其他國家、地區往返並經停中國其他地區的航班。

香港特別行政區政府經中央授權下，還負責：談判簽訂民航協定或臨時協議，為本港的航空公司提供航線，及過境和技術停降權利；談判簽署各項執行安排，為本港指定航空公司簽發執照，及按照民航協定和臨時協議指定航空公司，對外國航空公司的有關航班簽發許可證。

香港要繼續作為國際與地區的航空中心，當然就要有國際的和地區的航班飛來。依循互惠原則，本港的航空公司也應有航班在地區和國際範圍飛行。所以對外談判提供航線，是行政當局的重要職責。實際上，這方面的官方職責任務，在九七年以前已是明顯存在的。

政海微瀾

區議會與政務專員

唐武

隨着區議會的民選及委任議員相繼產生以後，新一屆區議會與地區的政務專員間的關係，及彼此如何協作的問題，看來頗有一提的價值。

八二及八五年的區議會選舉，各區的政務總署可說是扮演一個十分重要的角色。八二年時位職政務司的鍾逸傑，為了將其一手策劃的地方行政搞得有聲有色，於是各區的政務總署人員，早在區議會選舉舉行前的好幾個月，便已積極和地區人士接觸，游說他們出來參選；而在政務署這種積極態度下，當年不少經選舉產生的區議員，與政務署有着密切的關係，加上區議會議席之中，半數是經由委任產生的，這兩點都確保了各區政務署能與區議會保持着合作無間的關係。

到了八五年時，鍾逸傑由政務司升為布政司，但他對地區選舉事務毫不放鬆，當年勸說一些與政務總署有較密切關係的人士參選是不遺餘力的，這番努力實際亦能收到一定效果，據估計，若以八五年逾五百名角逐區議會議席的候選人來作統計，其中逾三分之一的參選者，都是政務總署與之接觸後出來參選的；不過，由於八五年開始，區議會中委任議席由佔總數的二分之一減至三分之一，政務專員與區議會的關係也就產生了一些變化。

港人港事

名人與藝員

吳用

本港的某些娛樂界人士，經常慨嘆本身沒有任何的「隱私」權，因為他們的一舉一動，往往都成為娛樂記者爭相報道的內容。

其實與一些藝員比較起來，香港社會公眾知名人士，例如將卸任的律政司唐明治，其情況也相去不遠，日前，唐明治任前的記者招待會上，被記者問及他與立法局首席議員鄧蓮如何日得諧連理枝，在為了要將婚訊高度保密情況下，唐明治的答案似乎有點不大得體，他說，他不會將一些純私人的問題，例如養貓養狗等問題公開出來；話剛說完，隨即被記者反駁說，難道唐明治竟將婚姻大事等同於養狗養貓？無論如何唐明治跟鄧蓮如的婚禮，終仍在保密的安靜環境下進行；可能這也就是名人與藝員，在最終保持「隱私」權上的分別吧！

街坊議會

港警冚賭乃是扼殺天才論

吳又知

警方掃蕩雜賭，一舉破獲一個公然在公園開賭的客家牌賭檔，拘獲開賭者與老賭徒一批，其中最老者已達八十二歲。

眾街坊對於這宗案件的被拘者，普遍不予注意，反而津津樂道於什麼是客家牌。

呢，話啲街坊識見低下係冇錯者，佢地只知好奇於何謂客家牌，卻對被拘之賭博天才未有半點關心同情，這個直是有眼無珠之至。該知道，當前急務，應是從速打救被拘之七個賭博天才，免得俾警方埋沒人才也。

或問：何謂賭博天才？開賭也有天才乎？

開賭須有天才，乃是一字咁淺者，梳打埠嘅位史丹利，賭客有誰不知；若非史君自具天才並善用天才，梳打埠賭業又點會有如今之蓬勃發達？若非史丹利之經營有道、視賭場為多角企業，將交通、飲食、居停、娛樂、購物等一應方便賭徒遊客之設施盡都與賭掛鉤，梳打埠又豈有今日之規模？又豈有今日之繁榮？因而不妨昭告天下：有史丹利之天才，就有梳打埠之風生水起也。

不過，俗語都有話，天才也非萬能，以史丹利營賭之天才橫溢，卻有三幾解重未做得到，即賭場重未敢離開梳打埠，而他多方設法吸引的賭徒中，目前仍只限於青壯年之輩，而老人不與焉。此誠屬天才之缺陷者也。

如今，香港警方掃賭所拘獲之主持者，不僅能把賭檔公然開到香港市區，而且敢於在遊人如鯽之公園中呼盧喝雉，認真唔係嘢少。尤其是，彼輩所吸引之賭徒，又盡屬七老八十之「老柴」，並無半個後生。僅此兩項，則顯見賭檔主持人具有超人天才，且正屬史丹利所缺失者。

香港其實每多此類天才橫溢之開賭者，如將檔口開在警署隔鄰，如在遊艇設檔開到公海開賭之類。惜乎此等天才，如每遭港警扼殺，而眾街坊亦任其沉淪，妒才如此，余欲無言矣！

三岔口

十倍

方一川

有些情況，如果沒有統計數字，便很難看得出其中的脈絡。我們每天都可以看到九廣鐵路上火車在奔馳，除了頻繁的客運列車之外，深夜仍在忙碌着行走的長長的貨卡。乘客的增加，從車站和車廂的擠迫情形還可以領會得到，貨運的繁忙程度，就不是一般人所能估計的。九廣鐵路有透露，從八一年到八七年，經香港鐵路運輸到內地的貨物，由每年十萬噸增至一百十萬噸，增幅逾到十倍。內地運港的物資同期增幅多少沒有指明，但只在八七年達到三百六十多萬噸，為運往內地貨物的三倍半。

這一數字可以參證，但不妨相信這樣一條鐵路運輸增長之速，在全世界也許是罕見的。像九廣鐵路如果不是港段全線提早鋪設雙軌，而客運列車又電氣化，那麼根本不可能應付需求。不過看來這僅是一個開始，本港與內地的物資交流還在繼續增加，轉口的貨物也在上升，到了二〇〇六年，香港鐵路貨運量將是八七年的六倍，現在就要為到時能夠達到這個目標而積極準備。

只從香港與內地貨運的高速增長，就不難看到這是香港經濟繁榮的一個重要因素。本港的運輸、貨倉、海運、出入口、零售業、製造業，都直接或間接受惠。關鍵還在於這個局面不是到達這高峯為止，而是繼續發展，甚至可以說還看不到盡頭。中國大陸的進一步開放、改革，加速經濟建設還正在起步，香港可以獲益者更多。反過來說，以香港已有的和將不斷加強的條件，確實能為中國的騰飛作出盡可能大的貢獻。由鐵路貨運所提供的一些資料，可以對全局有多一些認識。

回響

七分之一

汪維

香港五天連續假期中，共有七十四萬居民前往外地旅遊。

七十四萬這個數字，是比較籠統的，但如果連繫到香港的人口總數，那麼，這數字就較易使人產生具體印象了。

按照最近一次香港人口抽查，目前本港人口約為五百四十萬稍多。以近日假期外遊的人數比，亦即為七・二九個香港人中，就有一人於期內外遊。

換個算法，亦即五日假期之內，香港居民中的百分之十三點七，於期內轉到外地旅遊。

兩個數字，不管是七人之中有一個，還是總數中的一成三，這兩個數字，當都會使人為之咋舌吧！

原來，香港人外遊是如此之多！

反響

無後

石髓

「不孝有三，無後為大」，這種封建意識，雖說現已不佔上風，但在一些中老年者的心目中，仍然根深蒂固的。

結了婚，總想有生養，有生養，女的還不算，心思思總想追個男的。如果幾年無所出，問題就來了，非要醫生檢驗是誰不能生育？查明之後，非得醫治不可，實在沒有辦法，就只好領養一個，以解寂寞。如果兩個都不能生養，還好一點。單獨女方「失靈」，男方就很可能心有不甘了，就有藉口出外搞三搞四，所謂金屋藏嬌，亦可能名正言順，振振有辭了。但女性道時妬忌，不能容納第三者，又是很自然的。但一旦發覺，家無寧日，甚至發生大悲劇，這又何必呢？「無後」的封建意識如能剷除，可減少不少煩惱。

採寫餘事

新聞的處理

素三

嘩，好恐怖。有人涉嫌謀殺親夫不止，還把他煮熟，棄掉。在此，奉勸天下欲金屋藏嬌男士三思。

不過，卻發覺某些傳媒在有關報道中發生一些問題。問題在於，警方一直找不到死者的屍體，要不是該疑兇自己多次告訴女兒，此案件根本無跡可尋。

由於報道得太詳細，會否導致一些人仿此法做案呢？大盜借電影「橋」行劫早已屢見不鮮，這些殘忍殺人手法，是否值得大書呢？

一直以來，本港某些報章常有過分渲染犯罪新聞的習慣，而犯罪新聞之引人入勝，亦在於其故事性強。正面來說，犯罪新聞被詳細報道，可助人引以為誡。反過來說，亦予人引以為例。然對這些無誠可言卻又引人入勝的新聞，應如何處理，在社會道德與羣眾口味的夾縫下，也是值得三思的。

廢話

保護動物

盈杜

聯合國保護野生動物組織的人員去年參觀深圳一個「動物園」時，發現「動物園」以猴子、黃麖、蛙、鮭魚等供應外來的食家大快朵頤。他們震驚不已，想用錢將這些野生動物買去重投大自然懷抱，但來自香港的「動物園」負責人居然會錯意要請這些人員飽餐一頓野味。

中國人對於食，許多內容歐美人士難於接受。曾經看過《人間雜誌》以圖片報道台灣屠虎實錄，皮肉綻開、血流成河的場面，真令人感到矚目驚心。最近，深圳又發現售賣老虎肉事件，官方正依法處理。

深圳方面指出，他們長期為保護野生動物做了大量工作，在聽聞有人濫殺珍稀動物後作了詳細調查，終於破獲。深圳的輿論方面更希望對事件以法嚴治。

世界越加文明，亦顯示在對保護野生動物方面，牠們可能有益於人類，亦有大自然生存的權利。

洋紫荊

粉筆生涯

生機

斯人

旁聽留英同學的講座，意外地發現了四位同事，實在驚喜，我不禁要說：「世界變了」！

話說我的工作機構，同事們的工齡委實驚人，動輒是二十年，三十年，相形之下，我這個只有十多年工齡的同事，自然是比了下去；但和外面新市鎮的同行比較，我自然是「老」得多了。

本來薑愈老愈辣，但亦有人說老油條，更有人提出「四化」、「四等人」，偏偏我們校中同事太多「四化」人士——無論思想、學識、生活和專業精神，都在逆水行舟的狀態；這還不打緊，他們身居要職，常常打擊「後進」，所以肯落力做事的同事，先後引退。譬如說為了減少學生申請書簿津貼，減免費的人數，自己也圖個方便，少做功夫，有些班主任彷如蘇秦、張儀，憑其三寸不爛之舌，軟硬兼施，使學生不敢申請上述津貼。有位老師逢上課總帶學生看電視，例如上中六地理課，帶他們看中三數學，難怪預科生有微言，雖有投訴，但置若罔聞。某科（不是聖經科）測驗，學生竟答了主禱文：「我們在天上的父」……——居然拿了八十分，學生一時傳閱全校，倒也增添了不少笑話！

不久，教署增加教師名額，一批八十年代畢業的大學生到校，可惜很快便同流合污。記得八一年，我報讀碩士班的消息傳出後，竟有同事背後說：「咁小讀來讀去都讀唔掂」！又說：「我們不談教育的」！結果呢，聚黨成眾，專談聲色犬馬，黨同伐異，很多同事歎息校方處事不公，不願埋堆，紛紛辭職，結果「惡」勢力也成了主流！

畢竟形勢有變，「四化」人士逐漸退休，另一方面，年輕的「惡」勢力人士專注移民事項，紛紛往美、加、澳定居，這股惡颱風才漸漸煙消雲散。最近湧現一批新同事，他們對教育事業有興趣，有些努力不懈教育下一代，有些則有志於深造，間中某些研討會亦會碰到同事，這使我想起過去十多年來，同事絕少與研討會沾上邊的，除了應酬敷衍校方教署外，便活躍於麻局犬馬之中了，其中情況則不可同日而語！

風氣是要慢慢形成的，如果「惡」風遠颺、「善」風，上進的風氣日漸凝聚，是一股未可輕視的生機！

集團專業經營　日本直接進口　轉口車輛業務
龍華汽車有限公司
＊現貨供應，即日送交文錦渡及各海關＊
全新豐田左軚麵包車、吉普車、農夫車0.5至1.75噸，豪華轎車、中巴、貨車、日產、五十鈴豪華麵包車、農夫車、翻新豐田麵包車農夫車、及各款特種車輛
（各單位自備批文及外滙）
地址：九龍旺角上海街588號萬成大廈9字樓
電話：3-953783　3-965087　3-969370
圖文傳真：3-970420　電傳32807 LW LTD HX
深圳聯絡處：嘉賓路湖心大廈2棟20樓F座　電話：238607

商業　分類廣告
每天每個位可排大字四個　細字三十六個，收費12元

★華粵汽車有限公司★
全新　左軚
・豐田YH51LB-JR12座原廠前後冷氣收錄機
・五十鈴NHR54E雙排座農民車冷氣收錄機
・豐田F型MQ八座位電窗、冰箱豪華型
歡迎來電查詢　☎3-7135191
陳列室：土瓜灣譚公道115號地下，歡迎參觀

全新左軚・現貨供應　豐田・五十鈴・日產・三菱
直接進口日本各大名廠全新左軚12座麵包車、農夫車、3噸貨車、吉普車、豪華轎車、豪華8座旅行車
金濤機械有限公司　九龍彌敦道636號銀行中心1501室
電話：3-852761

NISSAN　日產汽車服務（中國）有限公司　電話：5-8613939（6線）
正廠專業精神　專誠為您服務
品種齊全，適合各行各業，選購「日產」汽車及配件往中國，手續快捷妥善，
並為用戶提供國際水平的售後技術服務，保證令您滿意，歡迎與我們聯絡。
香港金鐘道95號統一中心9樓B1　電子傳真機：5-293028
電傳：81722 NISHK HX　電報掛號：NISMOSVC CH
長春・大連・北京・上海・南京・武漢・廈門・廣州・佛山・深圳・珠海・中山・成都・西寧…規模完善的「中國—日產」汽車維修服務遍佈全國各地。
人材至上　成果共享　NISSAN

本公司代理世界各國名廠汽車空調機及配件，常備現貨，歡迎大量洽購。
日本雪花　MARK VI　MARK IV　TD 2719-912電子扇　精工旋片式壓縮機
日本富士　大小客車空調
美國塞莫金　冷藏車冷凍機
大洋有限公司
香港新界葵涌葵德街15-33號葵德工業中心第二座四樓B、C及D室
電話：0-281668（4線）
電傳：51196 GOTLX HX
圖文傳真：0-248711
電掛："GRANDOCEAN" HONG KONG

全新豐田左軚麵包車、農夫車、　小松挖土機PC200，PC220，200U　加藤挖土機550GS，400G　永聯貿易公司
的士頭、F型豪華麵包車、吉普車　裝載機小松D75 卡CAT 977K 推土機 D60P，D85A　☎0-986772

日產精神　以您為尊　NISSAN
新款日產叉式起重車
現貨供應　服務至上
總代理：合誠汽車有限公司　地址：香港銅鑼灣8-11號合誠汽車大廈　專線電話：5-8934890

出口入口不可少　轉口貿易一定要　☎3-7236033　世界工商刊物有限公司
全美進口商名錄　全美出口商名錄　全美製造商名錄　美國時裝採購商名錄　美國男裝採購商名錄　美國電子產品名錄
台灣柱業廠商名錄　歐洲進口商名錄　亞洲進口商名錄　非洲進口商名錄　拉丁美洲進口商名錄　中東進口商名錄
英國進口商名錄　中東進出口商名錄　美國工業設備月刊　台灣電子電器商名錄　台灣工商青買年鑑　南韓工商名錄
日本工商名錄　日本電子名錄　台灣機械五金名錄　萬雅120珠寶設計　萬雅130珠寶設計　萬雅珠寶設計選集
世界電子名錄　日本化工名錄　法國首飾圖譜　謝雅饒首飾圖譜　日本金飾圖譜88版　世界名表圖譜88版
全美國進口商名錄1988　詳列美國、加拿大及波多黎各三萬多家進口商名錄；公司地址、電報電傳、經理、銀行等，分類詳細。
全美國製造商名錄1987　詳列全美115,000家廠商地址等資料，55,000種機械、電子等產品分類排列，全套21冊。
九龍尖沙咀梳士巴利道3號星光行1421室　（現貨供應）

專代業客花起邊辦　胸花領花　花布花邊　常備現貨　製衣配料
利德公司：（總行）九龍長沙灣道76號
電話：3-7766155，3-7768833，3-7783883（2線）
傳真：3-7766814　電傳：38686 HXWANHX
電報：5522 HK　郵箱：CPO72877 KLN

檢查手套　醫用現貨大量徵購，有意請電3-1489868李小姐洽

瑞典 besam　自動門、旋轉門（保用壹年）
總代理：美亞國際工程公司　3-7988869　地址：香港九龍牛頭角道3號得寶花園3樓O座

聘貨倉助理
屯門區貨倉聘男性助理，能刻苦耐勞者，請附履歷薪酬近照函本報信箱1073號

聘請

顯像管
原裝全新10吋黑白透高壓包和偏轉軛
大量現貨特平
電⑤8734642
FAX⑤8738149

華耀車行　☎③629817　③635292　③648666　電報：WELL MOTORH
九龍土瓜灣浙江街44號地下●現貨全新左軚豐田各款車●
專營：日本產各款全新・翻新麵包車農民車
・日吉小轎車貨車泥車電單車建築機械
本田電單車CG125　回鄉贈車佳品

現貨本田摩托車
CG125（四方燈）日本正廠
每月大量供應
上朗汽車有限公司
電話：3-7960383　容小姐
九龍灣臨利街3號地下富洋工業中心

三月份訂單上升

上週末公佈了兩份最新的美國經濟統計數字，即三月份的就業狀況、與全國採購經理協會的調查報告。這些數字顯示美國經濟繼續增長，但卻加深了一層市場對未來通脹壓力的擔心。

消化，因此增長率較去年第四季顯著減慢。

由此對第二季的初步展望，尚屬良好，因為：（一）存貨獲得消化。（二）採購經理調查報告稱，三月份的訂單有顯著上升。（三）由於第一季的就業人數增長強勁，未來的消費總量必定有所增

資不足，亦會形成供不應求而導致通脹壓力。

美國經濟動力與通脹

港股逐漸能抗拒外圍淡因

鑒於以上幾個因素，一些人士相信聯邦儲備局近日已着手抽緊銀根。這可能會對本港利率回升增加一些壓力。美元在跌了多天後，本可望在假期後技術性回穩，但美國就業人數有可觀升幅與及偏重於

兆豐 高點金貴

去年底「白金龍」上市時，白金行情較高，以至每個（一安士裝）白金龍的售價較貴。近日在國際大戶轉吸白金，白金價輕易越過每安士五百美元水平，並以每安士五百五十美元水平為目標進軍。本港的小投資者若在去年底以高價吸入白金龍，捱至今時今日，

旅協市務總經理金德表示，每年該會會調查酒店業，今年則選擇民信管理顧問亞洲太平洋公司作調查夥伴。調查結果會見於民信國際的全球酒店業調查。

民信管理顧問亞洲太平洋公司常務董

數，市場分配等因素，作為提供房租的資料。這有助管理人員為競爭勢將趨於激烈的未來市場作準備。」

調查索取的大多為過去的資料，但其中一部分是詢問未來幾年的預算和計劃。

被訪者將要回答八六及八七年度的問卷。

這份調查將於本港印刷，可望於八月發表。

羅氏委任邱喜耀任投資策略經理

【本報訊】羅氏針織時裝有限公司宣佈，其轄下羅氏發展有限公司已經委任邱喜耀出任投資策略經理。邱喜耀現負責該集團對外聯絡及發言，亦向集團提供擴展及投資意見，以及執行投資計劃。

視透場議

有可能與參股或合作發展凍房業務有關。除了凍房業之

傳海裕與中資合作

以經營凍房業務為主的海裕實業，最近與若干中資機構人士接觸，據悉有一些重要的合作計劃將於短期內達成，雖然有關的合作計劃內容至今仍未明朗，但相信會正式公佈。

海裕是一間穩健中尋求進取的公司，雖然經營凍房業務可謂非常冷門，但其盈利回報率相當不俗，最為難得的一點是，海裕的業務擴展時機選擇得甚為妥當，故此成本甚低。以去年大跌市前為例，海裕以高價配售二千零廿四萬新股集資約一億零四百萬元，所得資金用以收購兩個凍房

逢星期三刊出

雙人套票 $388
（現加送西式早餐四份）
一住宿松山賓館兩晚。（現加送西式早餐四份）
包一來回廣州至韶關火車票兩套。
括一來回韶關火車站至賓館客車乘車証兩套。
一餐廳九折優待証乙張。
加住一晚只收$165.-
松山假期
自助旅遊 天天出發
賓館地址：
Sung Shan Hotel
韶關市西河松山路
電話：6250 電掛：6008
香港辦事處：
香港德輔道中272號
興業商業中心 三樓
電話：5-434991 電掛：SOASIA

廣東省韶關市 最豪華賓館
松山賓館
松山賓館爲香港南亞集團與韶關市飲食服務局合作經營之項目，矗立於韶關市西河松山之上，整個韶關市景色盡入眼簾，環境優美，離火車站僅十餘分鐘車程，爲旅遊公幹理想居停之所。
本賓館特點：
一由香港及國內經驗豐富酒店管理專業人才聯合管理。
一共有豪華空調客房150餘間，獨立浴室、彩電、地毡。
一中餐廳由香港名廚主理，供應各式小菜。
一咖啡室全日供應正宗西式名菜、小點、附設酒吧。

特約旅行社	電話	牌照號碼	特約旅行社	電話	牌照號碼
香港中國旅行社有限公司	5-276263	350273	澳門中國旅行社	M550399	
萬國(香港)旅遊有限公司	3-810311	350169	新景旅行社有限公司	3 347351	350138
[illegible]旅行社有限公司	5 230197	350129	星宇旅遊有限公司	3-950245	350645
[illegible]旅遊有限公司	5-423428	350301	珠江旅遊有限公司	[illegible]	350475
[illegible]旅遊貿易有限公司	3 7238113	350452	順昇旅遊有限公司	3 372411	350088
[illegible](香港)有限公司	3 3110788	35035[illegible]	華僑旅行社	3 913302	350436
[illegible]旅遊服務中心	5 250557	350118	[illegible]	[illegible]	350798
天安旅遊服務有限公司	5-83-6193	[illegible]	[illegible]旅遊服務[illegible]	[illegible]	350687

食遍天下

新疆羊肉串燒美味

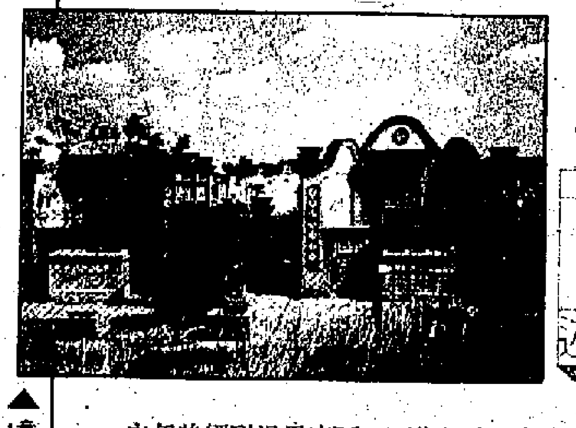
香港人並不以羊肉為主要肉食，但在中國新疆一帶，當地人不吃豬肉，但甚愛吃羊肉。

他們地道的羊肉串燒的滋美味，跟我們所吃的沙爹相類似，特別之處便是把半肥瘦的羊肉，有時還混進些羊肝串在一枝枝的鐵條上，然後放在盛滿炭的火爐上燒烤，待半熟時再加上三、四種香料如辣粉，吃時不妨以小香檳或啤酒作飲料，有助避免「熱氣」！

▲香氣四溢的新疆串燒羊肉

五光十色的墳場

各地遊趣 林淑珍

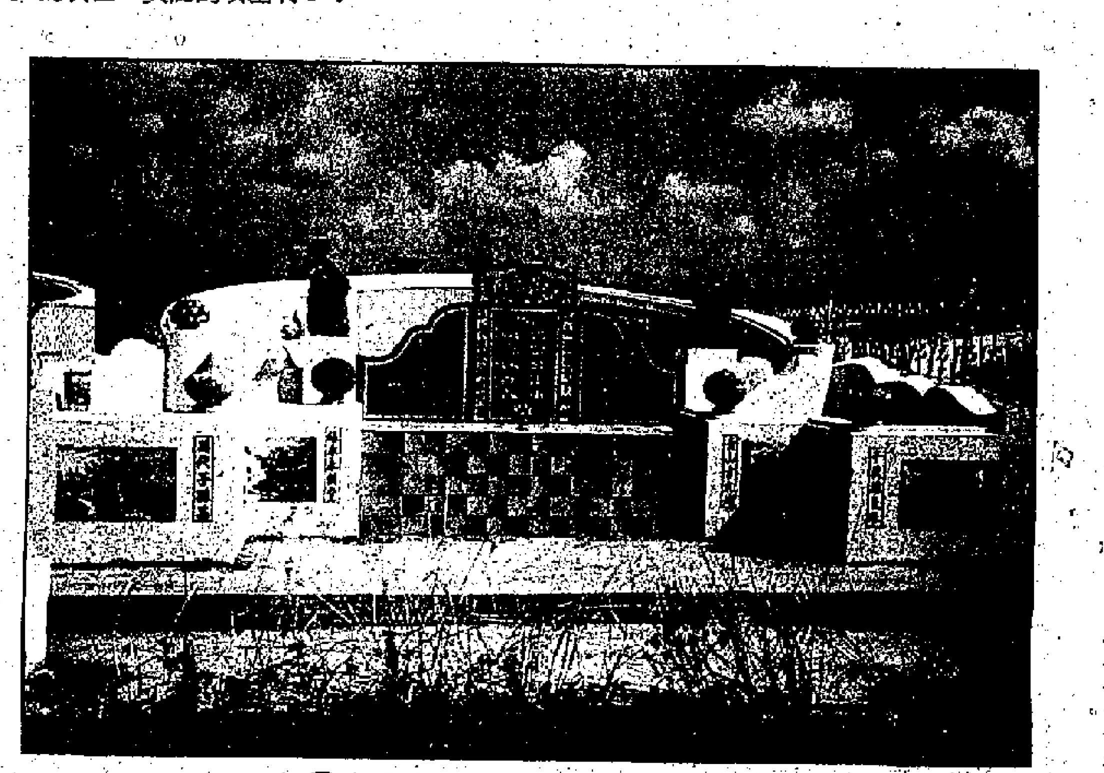


▲墳場內色彩繽紛

提起墳墓，令有些人產生恐懼感。墳場裏像都充滿着陰深恐怖的氣氛，難怪平時也少人踏足。雖然如此，人到底有一天也要住進墳場裏。

去年曾經到過馬來西亞西北部的一個市鎮實兆遠，頗多的中國福州人聚居於此鎮，他們都勤奮工作，生活和諧，更充滿中國傳統忠孝的美德，觀察其對長輩的尊敬和參觀了他們的墳場，就可見一斑。

在汽車裏隔着玻璃窗向外望，突然眼前一亮，五光十色，繽紛燦爛的一個一個的墳墓，看得我眼花撩亂，又令我覺得新鮮又好奇，這就驅使我下車看個究竟。來到一座最高的墳墓，環顧四週，微風吹拂，心裏飄飄的，有如置身於仙境中，不其然地大聲喊着「可愛的墳墓，美麗的墳墓啊」！



▲置身這裏，沒有一點陰森感覺

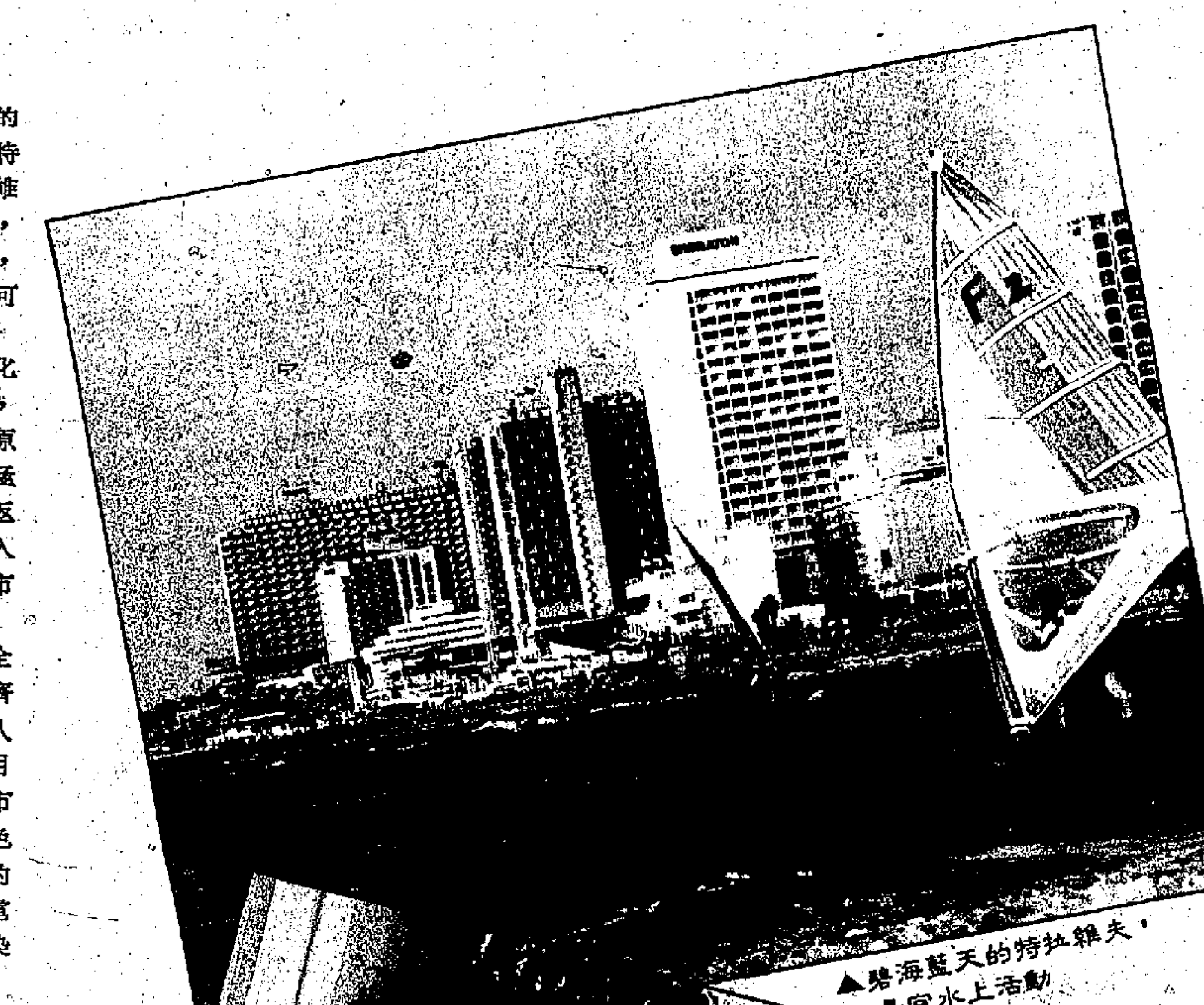
專題連載 謝家禎

臨離開以色列前的一天，我驅車往西部特拉維夫市。雖然特拉維夫不是以色列的首都，但遠比耶路撒冷繁榮，而且頗具美國色彩，可謂以色列的「紐約」。

特拉維夫是個新城市，原是渣化市（JAFFA CITY）的郊區地帶，經過多年的發展，特拉維夫融合了原本的渣化市而成為以色列最先進和極現代化城都之一。初期猶太人移民返回巴勒斯坦時，多從特拉維夫港口入境，因此也加速了這裏發展，現在市區還不斷地擴張。

一到這特拉維夫市，我幾乎完全找不到舊房子，市區街道亦十分整齊，井井有條，它是二十年來由猶太人建成的第一個城市。在這短短的歲月中，猶太人建成了這極現代化的城市，確實並不簡單。特拉維夫亦是以色列最大的工業中心，但卻沒有工業的污染，而且大部分能源由太陽能和電能作動力，所以並沒有烏黑濃煙污染。

我在特拉維夫只逗留了四、五小時，但仍抽空探訪住在這裏的朋友E
印度流浪未返，我只有拜訪了他父母和他弟弟，
驅車返回耶路撒冷。
，途中高速公路沒有路燈之設，只有靠車頭燈
行車相標。經過一小時的車程，我終於平安地
疲倦極了，明天早上便要返回埃及，結束了我短



▲碧海藍天的特拉維夫，最宜水上活動

▲遊客正在享受特拉維夫的情調

安排任何一類的宴會，並不如想像中這般容易辦理的，無論東西方的社會裏，都有同樣的情況出現，就係做酒容易請酒難，真的是信不信由你，如果不相信的話，請看看就會明白了。

新航於二月底發出請柬邀請春茗，但會中遇見加航的大衛，據稱十八日的春茗請屆時請賞面出席，誰知道該日期與新航春茗份上即通知大衛往意該日撞期，如此將使嘉難。大衛真的從善如流，翌日即通知改期舉大歡喜。但稍後得接華航的請柬，誰知道又的日期相同，真的係順得哥情又失嫂意，不，唯有兵分兩道，分別出席了。

則以為有錢請酒就毫無問題了，假如發出請通知的嘉賓老友，早有約會而無暇出席又如又改期相就嗎？屆時真的係左右做人難，由相當容易但請酒就相當難了。

親愛的麥朗尼太太，你一定不知道，我們一上車，就開始懷念你的鄉村菜番、草莓或者橙，塗在烘暖了的麵包上，厚厚的像令人感到愜意的冬日的陽光。車子發動時，我就跟友人說麥朗尼太太的西班牙海鮮飯怎樣使人想起豐盛的海洋，使人嚮往飽滿着愉悅的生活。當汽車一離開Patrones，揚起村路一股泥塵時，麥朗尼太太，當汽車向五十里外的馬德里進發……。

親愛的麥朗尼先生，你一定不知道，我曾為你寫過一首詩，我說「你伸出歡迎的手，我竟以為你遞一撥泥土過來」。麥朗尼先生，那已是兩年多後的事了。我在這熟悉的城市迷失了方向，這個我出生及成長的城市，以它燦亮的霓虹街道，帶引着我走得麻木的腿，走向——漫無目的。麥朗尼先生，我說我誤會了，以為「園裏那堆柴木就是你」，那些你砍下的樹木，「用來溫暖其他的手」。麥朗尼先生，當我在這裏，幾乎每天都可察覺死亡的暗影，我記得「門外停着你親手修補的單車，準備克服距離」。麥朗尼先生，我就這樣走下去，「克服距離」……。

親愛的麥朗尼太太，我們離開馬德里時，仍然興致勃勃，談論你一手床單和桌布的滾滾花邊。麥朗尼太太，那晚睡在你舖的床上，連夢也是精巧細緻的，夢中的生命。麥朗尼太太，火車上的同途問我們去過哪裏，我們是這樣說的，Patrones呀！什麼Patrones？有什麼名勝？我沒頭沒腦地說：Patrones有麥朗尼太太，就像馬德里有畢加索……。

親愛的安簡娜、親愛的珮莉安，你們一定不知道，這麼多年之後，我仍守着Patrones短短的一聚。你母親銀白的髮，肥潤的面龐，你父親厚實的手。屋沿攀爬的葛藤，葛藤伸向的天空和田野，親愛的……

▲麥朗尼的一家

免＊費＊旅＊遊＊講＊座

旅遊訊息

國際漫遊協會

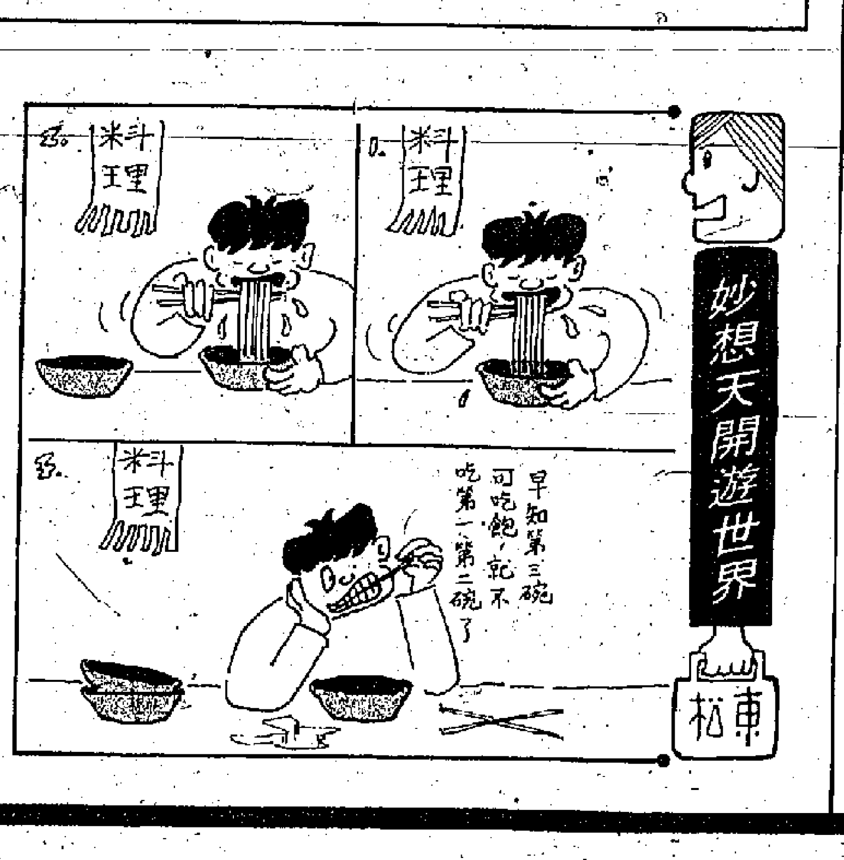
▲「國際漫遊協會」本月舉辦下列旅遊講座：四月十二日——韓日風情遊，四月二十一日——蘇聯東歐紀行，四月二十六日——中南美足印（之一）（秘魯、玻利維亞、厄瓜多爾），四月二十九日——川藏、中尼公路紀行。

上述各講座均於晚上六時半，在「國際漫遊協會」舉行。地址：旺角亞皆老街八十號昌明大廈四樓C座。訂座請於六時後致電三一九五五八六六。

社團旅遊有限公司

▲社團旅遊有限公司將於本月逢星期六下午七時至九時，在彌敦道四八二號二樓教聯會，舉辦「蘇聯東歐旅遊幻燈講座，內容包括西伯利亞線、新疆過中亞及東歐自助遊，費用全免。

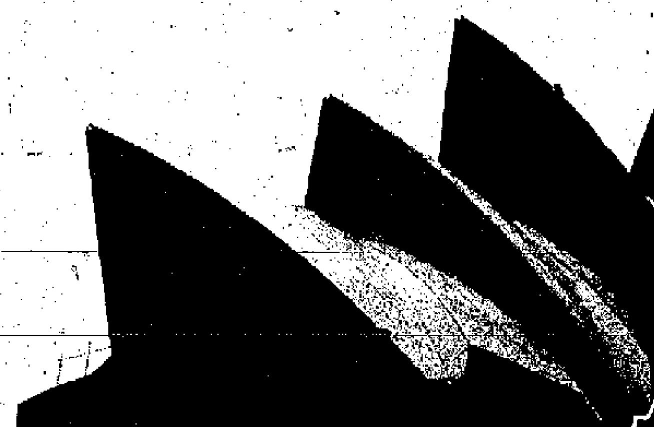
索取入場券請附回郵信封，寄灣仔洛克道二百號東新商業中心十二字樓社團服務有限公司，額滿即止。查詢電話五一八三三五一八一。



EXPO'88在澳洲
參加星晨樂無憂

爲配合澳洲立國二百周年慶典，今年的世界博覽會，決定在澳洲布里斯本市隆重舉行，參展者包括有40多個政府及20多家大型公司，展覽內容豐富，諸如歐洲傳統、尼泊爾宗教、太平洋熱帶風情、美蘇星際科技，題材包羅萬有！

此外，海陸空遊賞，花車巡遊，音樂會及民族歌劇等精彩節目，更是絡繹不絕！參加星晨澳洲團，享受優悠，觀賞世界博覽會，賞心悅目，快樂無憂！



澳洲

博覽會、黃金海岸、雪梨、坎培拉七天豪華遊 逢星期一、五出發 $8,990

博覽會、黃金海岸、墨爾砵、雪梨、坎培拉七天豪華遊 逢星期二出發 $9,790

暢遊：黃金海岸、世界博覽會、賭場、雪梨歌劇院、雪梨塔、港口、邦帝海灘、坎培拉使館區、電視塔、國會大廈、戰爭紀念館、墨爾砵、巴拿利市、溫度利湖、蘇菲力山、樹熊動物園、植物公園等。

行程特點：
＊乘搭直航豪華客機往返，毋須中途轉機或停留過夜
＊墨爾砵→坎培拉，坎培拉→布里斯本，布里斯本→雪梨，採用三程內陸機，省回更多時間觀光
＊全程住宿一流大酒店，舒適豪華
＊特別安排參觀'88世界博覽會盛事
＊機票有效期35天，可自由停留各大城市
＊免費代辦簽証

墨爾砵、雪梨七天豪華遊 逢星期二出發 $8,290

墨爾砵、雪梨、坎培拉七天豪華遊 逢星期二出發 $8,490起

本公司專誠爲各工商社團、工廠、公司安排獨立旅行團，查詢專線：3-7394438
星晨旅遊服務周到，免費代團友購買旅遊平安保險，保額達$100,000

觀塘分行現已啟業

牌照編號350018

星晨旅遊 MorningStar

●九龍尖沙咀星光行1529-1532室(由廣東道口入) 3-7231723(9線)
●香港皇后大道中64號[illegible]大廈1701-3室 5-218161 (9線)
●荃灣地鐵總站南豐中心1701室 0-4165473(6線)
●九龍彌敦道636號銀行中心1704-5室(旺角地鐵站) 3-320955 (6線)
●銅鑼灣百德新街恒隆中心2107-8室(崇光百貨公司對上) 5-8907233(6線)
●香港鰂魚涌太古城中心第二期商場地下061室 5-8854481(6線)
●觀塘開源道68號[illegible]一樓136及141室 3-412001 (4線)
●總業部熱線電話：3-7230333(6線)，5-243068(4線)
星期日及公眾假期照常辦公：尖沙咀總行、中環分行至下午四時半，旺角分行至下午五時正，銅鑼灣分行至下午五時半，荃灣分行至下午六時正，太古城分行至下午八時半，觀塘分行至下午五時正

去年出口總額逾卅四億增兩成
本港絲質成衣出口預料今年繼續增長
廠商致力款式趨時並開拓歐日市場

【本報記者陳寶儀報道】本港絲質成衣出口經過八五及八六年調整期後，去年開始重納升軌。業內人士相信，由於洗水絲的逐漸普遍、款式的多樣化，以及匯率因素支持下，今年絲質成衣出口額將續有增長。

根據資料顯示，去年本港絲質成衣出口總值達三十四億一千三百萬元，較八六年增加百分之二十一。各主要市場中，出口美國總值為二十七億五千二百萬元，較八六年增加百分之二十一；出口歐洲共市總值為三億七千萬元，增加百分之十一；出口加拿大總值為八千三百萬元，增加百分之廿三。增幅最大的是日本市場，較八六年增長二點八倍，而達四千四百萬元。

同得仕（集團）有限公司主席黃華榮在接受本報記者訪問時表示，由於傳統絲質成衣必須乾洗，但在海外市場，乾洗費用相當昂貴，所以洗水絲質成衣一推出，即受海外市場所注視。去年，海外買家增購港製洗水絲質成衣，遂帶動了出口生意上升。目前，已越來越多經營絲質成衣產銷的廠商，生產洗水絲質成衣。

他又說，基於生產洗水絲衫的工序較為複雜，每件洗水絲衫的成本價，約較傳統絲衫的成本價高出二點五至三美元；因此，洗水絲衫的出口單價比傳統絲衫更貴。然而，由於可以洗水，較為方便及可以省卻乾洗費用，價格略高並沒有影響其銷路。

黃華榮又指出，港製絲質成衣的另一突破，是在款式上的多樣化。以往絲衫的款式較偏向於傳統、莊重和典雅，產品類目主要為女裝，所以客路較為狹窄。現在，洗水絲質成衣在款式上更為趨時，並且滲入了運動裝及輕便裝的概念，而在類目方面，已不獨可以做恤衫和女裙，並可以做夾克，令客路更為廣闊。

展望今年絲質成衣出口表現，黃華榮表示樂觀，因為洗水絲將會繼續流行及廣泛生產，而本港廠商亦會繼續令絲衫款式更趨多樣化。

他又預料，各主要市場中，以歐洲和日本的增長潛力較大。他說，本港廠商並不希望過份依賴美國市場，遂轉而開拓歐洲及日本市場。在本港積極進取，以及歐洲貨幣及日圓高企的情況下，今年港製絲質成衣出口歐、日市場將續有進展。

港製絲質成衣出口過去三年變動表

（出口價值：以百萬元計）

主要市場＼年份	1985	85/84 變動率	1986	86/85 變動率	1987	87/86 變動率
世界	2,763	−20%	2,822	+2%	3,413	+21%
美國	2,358	−21%	2,283	−3%	2,752	+21%
歐洲共市	227	−8%	333	+46%	370	+11%
加拿大	88	−29%	67	−23%	83	+23%
日本	不	詳	12	+94%	44	+277%

美國經濟動力與通脹

古金美

經濟與大市

三月份訂單上升

上週末公佈了兩份最新的美國經濟統計數字，即三月份的就業狀況、與全國採購經理協會的調查報告。這些數字顯示美國經濟繼續增長，但卻加深了一層市場對未來通脹壓力的擔心。

該批數字顯示，第一季的就業人數增長，雖然及不上去年第四季高達一百二十萬人的龐大增幅，但也接近一百萬，使人揣測第一季的國民生產總值增長率，雖不及上一季的百分之四點八，亦將較一段預期偏高。

該批數字的另一初步啓示，是第一季的主要經濟動力來自服務性行業。至於製造業，雖然有出口帶動，但由於去年第四季積壓的存貨在今年初逐步消化，因此增長率較去年第四季顯著減慢。

由此對第二季的初步展望，尚屬良好，因為：（一）存貨獲得消化。（二）採購經理調查報告稱，三月份的訂單有顯著上升。（三）由於第一季的就業人數增長強勁，未來的消費總量必定有所增加。

觀察家一方面對近半年的美國就業人數升幅之巨有點半信半疑，一方面又因失業率已降至百分之五點六而加深了對通脹的擔心。過去一周來，原料商品價格繼續上升，比起一年前已上升了近百分之二十。更有些人恐怕美國製造業在廠房設備方面投資不足，亦會形成供不應求而導致通脹壓力。

港股逐漸能抗拒外圍決因

鑒於以上幾個因素，一些人士相信聯邦儲備局近日已着手抽緊銀根。這可能會對本港利率回升增加一些壓力。

美元在跌了多天後，本可望在假期後技術性回穩，但美國就業人數續有可觀升幅與及偏重於消費性行業，顯出美國的消費仍然太強，這從近日本港出口美國的訂單有所改善也可見一斑。因此美元中期弱勢未改。

上星期三晚杜瓊斯指數下跌二十點而次日恒生指數能夠上升，顯示港股已較能抗拒外圍的不利因素。

雖然美國消費物價表現令人滿意，但由於預期通脹壓力增加，因此金價並未回落。

外幣掉期存款明顯增長

銀行金融　程玉宇

外幣掉期存款近期有明顯的增長，反映在聯繫匯價不變的基礎下，相對較保守及穩健的投資者轉存「假美元」，以賺取比港元略高的利息收益。這同時顯示人們恢復對聯繫匯制信心。

所謂外幣掉期存款，主要是指以美元為主的買賣合約，雙方議定款項到期匯價及息口。此類存款在最近一兩個月有回增之勢。金融統計數字顯示，外幣掉期存款在二月份的按月增長率達百分之十三點八，扭轉前數月下跌局面。但其總額只為一百八十億元，較去年九月的三百五十億為少。

不過，外幣掉期存款在三月有進一步增長。有部分存款者不甘心港元存息仍偏低，卻不大願意承擔外幣存款較大風險，而外幣掉期存息較港元存息的收益更佳，遂產生吸引力。

以近日而言，一及兩個月的外幣掉期存息超過四厘，高於港元存息約兩厘，其息率高於西德馬克和與日圓相若，固定的兌換價使它不用擔受外匯上落風險，所以吸引若干穩健的投資者資金。

值得商榷的，倒是有外資銀行強調「現時是投資港元的最佳時刻」，作為外幣掉期存款的包裝。它似有鼓勵人們存港元對聯繫匯制「施壓」之嫌。其實，外幣掉期存款在金融統計數字中已有明確闡述及分析，作外幣掉期存款就是外幣掉期存款，為什麼說成港元定期存款？

外圍走勢好壞參半
四月市情初步樂觀

天地線　甘金

假期前港股連續三天作出技術性回升，指數已為二五四三．九七，只差數點便能重返十日平均線上，倘若今日可以承接上周尾市走勢繼續趨升，而成交量方面又告轉增，四月份市情初步較樂觀。惟目前短期動向不甚明朗，大市現存阻力仍有相當，由於三月份走勢乃屬比較反覆的一個月，低點曾見二四二一，高點為二六二六，而且成交量多寡極不穩定，一下子可多達十八億元，少則縮降至七．八億左右，其變化程度頗令投資者難以適從。

踏進四月份看來，大市因為須要尋求突破關係（轉好或再考驗上升軌支持），市況將續呈反覆。以此地小規模股市而言，一向甚受外圍股市走勢影響，短期波動往往被美、日、英三地所牽連，復活節前後英、美股市表現牛皮偏軟，日本方面則受到新財政年度預算案刺激而上升，在外圍表現這般「好壞參半」情況下，預料港股也作巋然不動姿態，周內仍視華爾街進一步發展及美元走勢才肯舉步。假如趨向樂觀一面，諸如奔達、普美、嘉華、大昌等已在醞釀升勢之三線股份便值得注意了。

經濟①

寫字樓需求仍然殷切
奔達中心租出達八成
太古廣場更達九成半
中區邊緣地帶寫字樓吸引租客預租理想

【本報訊】本港寫字樓市場近期逐漸由灣仔區回流往中區，位於中區邊緣地帶的寫字樓的預租情況理想，將於今年中開幕的奔達中心，出租達八成，而今年底落成的太古廣場內一幢寫字樓，出租率更達到九成半，吸納了不少灣仔區寫字樓租客。

威格斯測量師行發言人表示，過去由於中區寫字樓供應量有限，加上租金昂貴，不少租客轉移向東至灣仔區，及至近期中區邊緣地帶寫字樓供應突增，包括奔達中心、太古廣場及新中國銀行大廈等，租金較中區核心地帶便宜，再次吸引租客由灣仔區回流至中區，從這些新寫字樓預租情況可見一斑。

太古地產董事蒲祿祺表示，太古廣場出租情況理想，其中寫字樓的出租率，已達到百分之九十五，為他預期在八八年度，太古集團帶來七至八千萬元的租金收入。

此外，奔達集團發言人亦表示，奔達中心將於今年中開幕，而目前的出租率逾八成。地產界人士表示，從上述出租率計算，市場已吸納了約二百萬平方呎的寫字樓面，顯示市場需求仍然殷切，供過於求的現象，今年內將不會出現，而寫字樓市場將繼續由灣仔回流往中區。

一位地產界人士認為，除了因中區邊緣寫字樓供應突增，促使寫字樓市場轉移外，還有其他因素包括在內：（一）灣仔區寫字樓供應量逐漸減少，如瑞安中心、夏愨大廈的出租率接近百分之一百；（二）近期灣仔區盛行投資酒店熱潮，不少寫字樓地盤，紛紛改建酒店，可供發展寫字樓地盤日漸減少；（三）傳統上大部份用戶均以中區寫字樓為第一首選，灣仔始終與中區核心地帶有一段距離，而中區邊緣地帶是最接近中區商業中心。

港台貿易增長七成
這趨勢近期將持續
貿易發展局稱台灣是港貨具潛力市場

【本報訊】貿易發展局執行幹事蘇澤光說，台灣最近實施了開放市場的措施，降低入口關稅，該局認為台灣是港貨出口的一個深具潛力的市場。

蘇澤光說，香港與台灣之間的貿易總值從八五年的二百六十五億元升至去年的四百五十四億元，增長達百分之七十一。期內，香港對台灣的出口亦增長一倍。預計這一趨勢在近期將會持續。

香港貿易發展局已委任「寬達關係企業」為台灣地區的顧問。寬達在台灣經營的業務範圍包括貿易、廣告及食品分銷。

鑑於台灣經濟及消費能力持續增長，貿易發展局正致力於使香港產品在台灣市場所佔的比率能進一步提高。貿易發展局計劃在未來一年內在台灣舉辦多項活動，包括於九月在台灣著名的中興百貨公司舉行一項大規模的香港產品拓展活動及參加多個台灣當地的展覽會。

黃金點滴

揸白金龍利潤好

去年底「白金龍」上市時，白金行情較高，以至每個（一安士裝）白金龍的售價較貴。近日在國際大戶轉吸白金，白金價輕易越過每安士五百五十美元水平，並以每安士五百美元水平為目標進軍。本港的小投資者若在去年底以高價吸入白金龍，揸至今時今日，相信仍有比銀行息口好的利潤。

在本港，投資白金一向比較低調，但自從白金龍上市以來，銷量已有幾萬安士，不比其他金幣遜色，令行內人士甚感詫異。因為：一、它上市以來，直只有在寶生銀行莊信萬豐門市買賣，分銷處較少。二、雖然白金在全球金市有買賣，但有關行情報道不多，預測其走勢，全賴新聞觸角。三、買賣時間少，一周只有五天。這除了證明本港投資人士精明及敏銳之外，相信沒有其他解釋了。

旅協與民信公司進行酒店業調查
俾了解成績也可為未來作計劃

【本報訊】香港旅遊協會及民信管理顧問亞洲太平洋公司，正聯合為香港酒店業進行每年一次的調查。

旅協市務總經理金德表示，每年該會會調查酒店業，今年則選擇民信管理顧問亞洲太平洋公司作調查夥伴。調查結果會見於民信國際的全球酒店業調查。

民信管理顧問亞洲太平洋公司常務董事裴德恩表示，這次調查將擴大旅遊協會過去的調查範圍，提供更多資料，不但可以讓酒店東主及管理人員了解去年本身的相對成績，也可為未來作計劃。而調查將首次按面積、酒店類別、勞工成本、平均每個房間僱用的人數、市場分配等因素，作為提供房租的資料。這有助管理人員為競爭將趨於激烈的未來市場作準備。」

調查索取的大多為過去的資料，但其中一部分是詢問未來幾年的預算和計劃。

被訪者將要回答八六及八七年度的問卷。這份調查將於本港印刷，可望於八月發表。

兩家證券周報預測
假後股市反覆攀升

【本報訊】港生證券周報指出，本周股市將繼續整固，並且在窄幅上落。在本港假期期間，外圍市場的表現，以及美元的走勢，將會是假期後市場趨向的主要因素。不過，周報又預示，市場將會很快趁機而勇往直前，尤其是在除淨期間，港生建議在現階段吸納怡和系、太古系及李系股份。

統一證券周報預測復活節假期後股市仍會反覆攀升，向二千六百點進軍，加上周初恒生指數將升破二十天移動平均線，出現短期入貨訊號，對短期市勢大有幫助。估計今周指數會在二五二〇至二六二〇區域上落，二、三線股仍會活躍。

羅氏委任邱喜耀任投資策略經理

【本報訊】羅氏針織時裝有限公司宣佈，其轄下羅氏發展有限公司已經委任邱喜耀出任投資策略經理。邱喜耀現負責該集團對外聯絡及發言；亦向集團提供擴展及投資意見，以及執行投資計劃。

視透場講

傳海裕與中資合作

以經營凍房業務為主的海裕實業，最近與若干中資機構人士接觸，據悉有一些重要的合作計劃將於短期內達成，雖然有關的合作計劃內容至今仍未明朗，但相信有可能與參股或合作發展凍房業務有關。

除了凍房業之外，海裕亦積極作出多元化的發展策略，其中包括投資物業在內。海裕在八七年初以五千萬元的代價收購觀塘一七七號的大生凍房倉庫，樓高十一層，在去年底已將其中七層出售，據悉最近有財團以高價洽購其餘四層物業，在短期內會達成協議。預料有關交易連同上述與中資機構的合作計劃詳情在稍後會正式公佈。

海裕是一間穩健中尋求進取的公司，雖然經營凍房業務可謂非常冷門，但其盈利回報率相當不俗，最為難得的一點是，海裕的業務擴展時機選擇得甚為妥當，故此成本甚低。以去年大跌市前為例，海裕以高價配售二千零廿四萬新股，集資約一億零四百萬元，所得資金用以收購兩個凍房，為海裕未來的業務盈利提供重要的收益份額。

凍房業務盈利之高，是一般人難以想像的。以觀豐倉庫為例，預計到今年三月底止年度的稅後盈利為六百八十萬元，以收購價計算，市盈率只為六點二五倍。

本廣告僅為提供資料而刊登，並不構成有關收購、購買或認購本公司股份之邀請或售股建議。

福田實業（集團）有限公司
FOUNTAIN SET (HOLDINGS) LIMITED

（依據公司條例在香港註冊成立）

發售新股

每股面值0.20元股份148,000,000股

每股售價0.96元

股款於申請時繳足

由

新鴻基國際有限公司

經辦及包銷

本公司已向香港聯合交易所有限公司之上市委員會申請准予本公司將以下售股章程所述之現已發行股份及將予發行之股份上市掛牌買賣。

此等新股之申請僅將根據一九八八年四月六日所刊發之售股章程全文內容予以考慮接納，售股章程連同申請表格可於下列各處索取：

香港聯合交易所有限公司之任何會員

新鴻基國際有限公司

香港夏愨道18號海富中心3樓

新華銀行

香港中環威靈頓街2-8號

或下列其他分行或代辦處：

港島：
中區支行：德輔道中40-42號
銅鑼灣支行：銅鑼灣軒尼詩道443-445號
西區支行：德輔道西163-173號金坤大廈地下

九龍：
深水埗支行：深水埗彌敦道774號
旺角支行：旺角山東街42-48號
土瓜灣支行：土瓜灣北帝街4-6號
代辦處：浙江興業銀行——尖沙咀支行：尖沙咀金馬倫道30號

新界：
荃灣支行：荃灣沙咀道297-299號
葵涌支行：葵涌葵涌道1009號
大埔支行：大埔廣福道38號大埔大廈

申請表格（連同緊釘上之支票或銀行本票）須於下列時間內送交上述新華銀行之分行及代辦處內指定之收集箱：

一九八八年四月六日星期三——上午九時至下午四時
一九八八年四月七日星期四——上午九時至下午四時
一九八八年四月八日星期五——上午九時至下午四時
一九八八年四月九日星期六——上午九時至中午十二時

申請表格必須於一九八八年四月九日星期六中午十二時正之前投入收集箱內。

Y.S.LINE

全貨櫃服務

香港至美國（東西岸）貨櫃航線

直航：長堤、渥倫
Also accepting cargo for MLB：— Gulf/Atlantic/IPIPoints.

		船到	船開
中華普慶 ORIENTAL EXPLORER	38E	7/4	8/4
海皇琥珀 NEPTUNE AMBER	92E	14/4	15/4
東方事業家 ORIENTAL EXECUTIVE	76E	21/4	22/4

散貨收貨站：油塘高輝道24號迅發倉
電話：3-7271888,7179888　貨箱：HIT（No. 4）

香港至美洲西北岸特快航線

直航：西雅圖、溫哥華
Also accepting cargo for：— Portland, Longview, Tacoma, E. Canada Montreal, Toronto.（MLB via Vancouver）

		船到	船開
海洋司令 OCEAN COMMANDER	124E	9/4	10/4
東平丸 TOHBEI MARU	16E	16/4	17/4
東方愛國 ORIENTAL PATRIOT	46E	23/4	24/4

散貨收貨站：油塘高輝道24號迅發倉
電話：3-7217888,7179988　貨箱：HIT（No. 4）

香港至北美東岸貨櫃航線

直航：沙灣拿、紐約、查爾斯頓及諾福克

		船到	船開
鱷魚解放 ALLIGATOR LIBERTY	09	11/4	11/4
亨利角 CAPE HENRY	09	21/4	21/4
查爾斯角 CAPE CHARLES	V10	1/5	1/5

貨箱：MTL

香港至澳洲貨櫃航線

直航：雪梨、墨爾本、布里斯班

		船到	船開
東方武士 ORIENTAL KNIGHT	09	7/4	8/4
亞洲翡翠 ASIAN JADE	V75	17/4	18/4

貨箱：MTL

香港至波斯灣貨櫃航線

直航：▲力拜、▲達文、▲科威特、巴林、RIYADH（經達文），MINA QABOOS，多哈（經力拜）SHARJAH、阿布扎比。（有＋者去SHARJAH）
並收貨櫃往星加坡

		船到	船開
新綠洲 NEW OASIS	12/718	20/4	21/4
山盛輪 Y. S. PROSPERITY	16/719	2/5	3/5

散貨收貨站：集運香港倉庫有限公司 油塘灣四山街KX516地段
電話：3-7755245-8　貨箱：MTL

總代理：山下新日本汽船（香港）有限公司
地址：金鐘道95號統一中心16樓B座
電話：5-295501-5（5線）　5-295588（3線）
葵涌碼頭辦事處電話：0-260459,0-226211

澳門代理：新興船務有限公司
大豐銀行大廈550-6室　電話：89543,89546

美元滙價周二回升 英鎊對美元續上揚

經紀稱利率處高水平英鎊將進一步攀升

【綜合外電倫敦．東京五日消息】英鎊滙價周二繼續上升，美元滙價在周一跌至三個月來最低點之後，周二小幅回升。

在倫敦，英鎊周二上午報一．八八八〇美元和三．一二八五五西德馬克，高於上周四的收市價一．八八五五美元和三．一二二四馬克。

經紀表示，在實際利率處於高水平的情況下，英鎊有可能進一步向上攀升。

市場消息顯示，英倫銀行周二並未干預外匯市場。

美元滙價周二回升。在東京外匯市場，美元以一二四．四三日圓收市，比周一收市價一二三．八五日圓高出〇．五八日圓。在倫敦，美元周二上午進一步回升至一二四．五二日圓。

美元周二上午在歐洲外匯市場一美元對其他主要貨幣的滙率如下：一．六五八五馬克，一．三六五八瑞士法郎，五．六二二五法國法郎，一二三〇．二〇意里拉，一．二四一五加元。

一些外匯經紀指出，在目前的匯率水平上，沽售美元的市場人士極少，市場的注意力集中於工業國中央銀行的行動。雖然美元不會大幅度下挫，但極有可能向較低水平緩慢滑落。

經紀還指出，由於一些市場人士預測美國聯邦儲備局將採取較為緊縮的貨幣政策，美元匯價因此而得到支持。鑒於本周之內並無重要的經濟數據可以影響匯市，美元短期內將在窄幅內波動。

外匯商認為，儘管美元暫時恢復穩定，但進一步下跌的危險依然存在，並對股市產生不利影響，市場看淡美元的情緒未出現根本性的轉變。

國際經濟

一東京外匯經紀稱，最近發生的美元下挫並非由於某些特別的消息，而是因為日圓和英鎊的強勢。

此外，一位日本銀行大阪分行的官員周二指出，許多設在大阪的日本公司均認為，如果美元跌至一二〇日圓以下，這些公司的業務將受到嚴重打擊。

十月股災影響不太大 世界經濟發展趨積極

日央行總裁稱貨幣政策不改變

【綜合外電東京五日消息】日本央行總裁澄田智周二表示，該行在未來相當長一段時間內將不會改變現行的貨幣政策。

澄田智又稱，目前世界經濟正朝着積極的方向發展，去年十月份發生的股市暴跌對全球經濟造成的不利影響並不嚴重。

澄田智還表示，工業化國家應繼續在經濟政策方面進行合作，其中包括聯合干預外匯市場等，以達到削減彼此之間貿易失衡的目的。

澄田智預測說，由於日本的內部需求強勁增長，日本經濟將繼續有所增長。

但是，澄田智對日本過高的貨幣供應量增長率表示擔心。目前，日本的貨幣供應以每年百分之十二的速度增加。澄田智聲稱，日本央行將密切注視物價和匯率的發展趨勢，以確定是否有必要調整貨幣政策。

一些外匯經紀認為，在美元匯價疲弱的情形之下，日本央行有可能放寬貨幣政策。但是，澄田智認為，最近發生的美元匯價下跌只是一些投機性沽盤所致，美元匯價的基本走勢仍是趨於穩定。

澄田智又稱，由於日本的貨幣供應量增長率相對高於經濟復甦的速度，日本公司在籌措資金方面不存在較明顯的困難。

他還指出，日本的消費物價將繼續保持穩定，主要是由於日圓強勢，批發價格平穩以及石油價格疲軟。

西歐金價略下跌 下午定盤四五三美元

【綜合外電倫敦五日消息】西歐黃金價格周二下跌。倫敦黃金開市報四五五．七五美元，上午定盤價升至四五六．〇〇美元，高於上周四收市價四五四．五〇美元。下午定盤價為四五三．六〇美元。

蘇黎世黃金價格周五中午為四五五．七五美元。

倫敦白銀價格周五上午為每安士六．七八美元，略高於上周四收市價六．七二美元。

東京股市昨日微挫

▲東京股市周二收市微挫。因為基金投資集團沒有新因素的刺激，尚未充分活動。經紀業務也有意放緩退熱，免得股市升得太高太快。

日經指數平均價下跌一九．九四，降幅為百分之〇．〇八，收市報二六三一五．三五。周一該指數上升五三．一七。下降與上升的比例為三比一，成交量為七億股比十一億股。

紐約股市周一略跌

▲紐約華爾街股市道瓊斯指數周一報一九八〇．六〇，下跌七．四六。

澳洲股市獲利回吐

▲澳洲股市周二收市微跌，大部分都出現獲利回吐。

經紀說，重心股有合理的支撐力，周三的股市可能會轉強勁。不過，不排除紐約、倫敦股市影響的可能性。

全普通股指數下跌二．六，收市報一四二二．八。

成交量明顯下降，只有六千三百八十萬股，價值七千二百六十萬澳元。經紀認為成交量下降主要是多數基金經理延長假期，當然也受海外市場信息的影響。

各地股市

新西蘭股市交投靜

▲新西蘭股市周二收市稍跌。交投淡靜。

經紀說，股市未來走勢仍然看國際股市形勢而定。另外，有些投資者等待着海外市場的形勢才作出決定。

柏克萊指數下跌一八．一九，收市報一九八二．八〇。

經紀說，因為假期關係，許多大投資者遲遲未入市，因而影響成交量。

南韓全面開放海外旅遊

長捷

世經漫筆

自明年一月起，南韓人赴海外旅行完全自由化。據南韓外交部二日宣佈，過去必須四十歲以上才能赴國外旅行的年齡限制，從今年七月起予以放寬，改為三十歲。在次數方面，過去是每年限為兩次，現在改為無限制。

但是從明年起，年齡限制則全部取消。這是南韓戰後以來一個重大的變化，它反映一個事實，就是南韓的國際收支盈餘年年增長，國家外匯盈餘能支持國民自由到海外旅遊。

取消年齡限制，將使南韓中小學生可以到海外修學旅行，一個人在學生時期到國外看看，對他的一生很有影響，如果國民經濟不富裕，一般家庭是不可能負擔中學生到國外觀光的。

今年奧運會在南韓漢城舉辦，這和當年日本相似。一九六四年，東京舉辦奧運會之後，日本宣佈海外旅行自由化。舉辦奧運會需要大量的財力，這本身就是對舉辦國的實力考驗。

最近漢城各報已刊出大量國外旅遊廣告，從美國到東南亞、香港，五花八門，鼓吹韓人到國外消費。各大小書店也擺出許多介紹國外的旅遊書籍，吸引大量市民購買。

漢城各旅行社的生意平均增加兩三倍，一股「海外旅遊熱」正在到來。

從南韓全面放寬旅遊新措施來看，標誌着南韓經濟進入一個新階段，這對香港也是很有利的。

海外對澳經濟有信心 澳元滙價創兩年高峯

新西蘭元昨微升低水平有支持

【路透社悉尼五日電】澳元周二收市堅挺續升。由於美元在亞洲市場也穩定，澳元收市時未達該交易日的最高點。不過，周二澳元對美元匯率之比值已達兩年來的最高點。

澳元收市報〇．七四一〇／一五美元，該交易日最高點為〇．七四二一美元。上周四復活節前收市為〇．七三九六／〇．七四〇一美元。

經紀說，沒有發現官方干預市場延緩美元升值的跡象，交投非常淡靜，因為墨爾本的銀行仍然在假期中。

經濟分析家認為，澳元之所以扳上兩年來的高峯，是反映海外對澳洲經濟抱着新的信心。如果儲備銀行不想壓制其升勢而進行干預的話，澳元在下幾周裏將繼續上升，而達到兩年來的巔峯〇．七四〇五美元。

他們又說，澳元接着還可能超越八六年五月所創的〇．七四〇八美元的水平。那是澳洲財長基廷說經濟問題會將澳洲變成「一個香蕉共和國」之後發生的，澳元在基廷發出該議論後的三個月才下跌至約〇．五七美元。

勞埃德銀行首席經濟學家華倫麥得說：「澳洲對國際投資者越來越有吸引力，特別是美元不斷衰弱的情況下。」

澳洲的經常項目赤字，以產品和服務行業作為衡量標準，近幾個月來已完全低於市場原預算。基廷曾說過，該項赤字在以六月三十日為結束年度時，將下降至一百一十五億澳元（八十五億美元）的目標。

新西蘭元周二收市與節前周四相若，但比周二的開市稍高。

經紀認為開市報低，經窄幅交投後微升，也不指望在短期內會打破這個局面。

新西蘭元收市報〇．六五四二／五二美元，開市為〇．六五三〇／四〇美元。

經紀說，市場受節日影響，香港股市也放假，成交量減少。

有的經紀認為，新西蘭元在掙扎着，但在低點有良好的支持。

世界大米庫存降 今年減少逾三成

世界糧農組織發表一份報告說，今年的世界大米庫存將下降百分之三十以上，庫存量降至三三五〇〇萬噸。

這份報告是由糧農組織的政府間水稻小組作出的。報告說，全球大米庫存與消費的比率將由去年的百分之十六降至今年的百分之十一，這是十年來的最低水平。

報告說，去年由於大面積的自然災害等原因，世界水稻減產。世界水稻市場已由過剩變為有限供應，大米價格上漲。

這個小組在報告中警告說，如果今年水稻再減產，那將會出現嚴重的糧食供應保障問題。

去年全世界的水稻產量是四點五八億噸，而八六年的水稻產量是四點七四億噸。

報告認為，第三世界的絕大多數水稻生產國的大米庫存減少尤為嚴重。中國、印度、孟加拉、緬甸、印度尼西亞、馬來西亞、巴基斯坦、泰國和斯里蘭卡都面臨着庫存減少的問題。

預計到今年底，美國的大米庫存也將減少百分之五十以上，降至八十萬噸。在主要的大米出口國中，泰國的出口量減少最多，預計它在今年將只能出口二百五十萬噸大米，而去年它出口大米的數量是四百四十萬噸。【新華社羅馬消息】

芝加哥期貨交易所 慶祝創建一四〇年

簡訊

▲美國芝加哥商品期貨交易所是世界最大的期貨交易所，創立於一八四八年春天。當時，一些商人為了解決芝加哥充滿沼澤邊遠城市商品短缺，而聚會建立的。

這些創立者萬萬沒有想到，他們創立的芝加哥商品期貨交易所市場，會在一百四十年後的今天（每日有數以億計的農業、金融期貨是通過電子計算機進行交易，）紀念該市場的誕生。

原先，該市場並沒有正式的期貨交易所，商人成為「自願的推進者」，自已找目標。約一八五一｜五三年，芝加哥商品期貨交易所才建立一間小交易所。經過無數風波，競爭，CBT已經歷了一百四十個年頭。

韓願進口澳洲牛肉 南朝鮮官員昨證實

▲南朝鮮官員周二證實對澳洲不持偏見，願意進口澳洲牛肉。

南朝鮮外交部的官員說，該項交易是兩國外交部長見面時，澳洲外交部長提出要求的。

南朝鮮由於美國政府的壓力而答應打開牛肉進口市場，但至今對美國尚未確定進口數量。

南朝鮮八七年對澳洲出口價值五億四千萬美元的商品，由澳洲進口價值十一億美元的物資作為交換。

美農產品出口再增 估計八八財政年度增長一成六

【新華社北京消息】美國農產品出口在一九八八財政年度中將再次增長，但專家們估計，這一增長不會持續很久。

美國農業部最近的一次預測說，在今年九月三十日結束的一九八八財政年度中，美國農產品出口量和出口額分別可以達到一億四千二百五十萬噸和三百二十五億美元。出口額將比一九八七財政年度增長百分之十六，出口量也將比一九八七財政年度增長百分之十。預計，一九八八財政年度美國的農產品貿易盈餘可達一百二十億美元。

對於去年和今年兩個財政年的農產品出口，專家們認為，小麥和棉花的銷售情況左右了整個農產品出口的增長。他們說，僅此兩項產品的出口就可佔本財政年度美國整個農產品出口的一半多。此外，由於蘇聯大量購入大豆和豆粉，美國的大豆出口也獲得前所未有的增長。

農產品出口的增長使美國重新獲得了前幾年所失去的世界市場份額。同時，也減輕了農產品庫存的巨大壓力。

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

直放：悉尼、墨爾本（兼收Adelaide, Brisbane貨）

船名		截貨	抵港	開航
"HUA YUAN KOU"	花園口	4/4	5/4	6/4
"GU BEI KOU"	古北口	15/4	16/4	17/4
"XI FENG KOU"	喜峯口	25/4	26/4	27/4

澳洲 香港 上海航線 ＊兼收新港貨

"TAI PING KOU"	太平口	31/3	2/4	3/4
"BIN CHENG"	檳城	10/4	12/4	13/4

代理 遠運船務有限公司 COSTRAN SHIPPING CO., LTD. 香港中環國際大廈901-2室 電話：5-459059（8線）5-450366

THAI OVERSEAS LINE 泰國海外航綫

香港定期川航曼谷全貨櫃服務（兼收散貨）泰國國家航線

船隻	截貨日期 CFS/CY		抵港日期
泰國琥珀 THAI AMBER 79/S	8/4	9/4	10/4
泰國翡翠 THAI JADE 81/S	15/4	16/4	17/4

OOCL 東方海外貨櫃航綫 嘉倫娜航運 KARANA LINE

香港定期川航椰加達、泗水全貨櫃服務（兼收散貨）

船隻	截貨日期 CFS/CY		抵港日期
納錦 RATIH 78/S			6/4
中華瑞祥 RR. RATNA 95/S	14/4	15/4	16/4

（截貨時間：CFS下午九時，CY下午五時正）

總代理：香港郵船有限公司(OOCL (HK) LTD.) 電話：3-660237 89563 86972 553382 553381

"K" LINE 川崎汽船株式會社

船期	船名	直航
到港：10/4 啓航：14/4	"NOBLE STAR"	智利各埠，Iquique，＊Valparaiso，San Antonio，Antofagasta.
到港：10/4 啓航：11/4	"DORINCO"	加勒比海：＊Port-of-Spain，＊Bridgetown，San Juan，Cristobal，Santo Domingo，Port Au-Prince，Kingston，Puerto Cortes. ＊LCL Acceptable
到港：11/4 啓航：12/4	"LOVCEN"	西非：Apapa，Abidjan.

總代理：川崎（香港）有限公司 香港統一中心33字樓 電話：5-8615561 文件部：（出口）5-8615515（入口）5-8615526 收貨站：利高集運倉庫有限公司 散貨：油塘灣東源街8號 葵涌貨櫃465地段MTL對面 澳門接洽處：澳門嘉豐航運有限公司 澳門南灣街南灣商業中心A座1101室 電話：553311 傳真機：569233

M.V."MAH IV" 美西美 四月九日落貨 四月十一日下午開行 直達：曼谷

M.S."BOONKRONG I" 美上美 四月十六日落貨 四月十八日下午開行 直達：曼谷

貨客付貨請到本行接洽為荷 振盛行有限公司啓 干諾道西八十八號 船務部直線電話：(5)485749 (5)40590

NYK LINE 香港——中東貨箱航線 十天直達刁拜

新綠洲 M.S."NEW OASIS" 四月廿一日落貨 四月廿一日開行

山盛輪 M.S."Y.S. PROSPERITY" 五月三日落貨 五月三日開行

總代理：日本郵船（香港）有限公司 海富中心一座卅一樓 電話：5-295541

寶發海運（中國）有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) CO. LTD. 寶發海運有限公司 PERFECT SEAFREIGHT (H.K.) LTD. 總代理：中賓海外航線 GENERAL AGENT: PERCH OCEAN LINES

定期全貨櫃及散貨服務往／來：香港⇄廣州 粵港1,2,3,4號每日開出；香港⇄汕頭 厦水運 逢星期三收貨 逢星期六開 收貨站：青衣島72地段友聯船廠

兼收下列中國港口：海口／湛江、厦門、上海、蛇口、天津／新港、珠海、江門。另大宗貨可作特別安排並附有陸路運輸往／來中國各地。

全貨櫃及全散裝服務往／來：歐洲、美國東西岸、澳洲及東南亞轉口至中國各地。另可安排散貨及重型機械運輸由歐洲至中國各地。

香港干諾道西148號成基商業中心2601室 電話：5-460822 4線；5-591033 4線 BRANCH OFFICE: EUROPE - PERFECT SEAFREIGHT (CHINA) N.V., ANTWERP. TEL 03/231 57 11 TELEX 71173A TRAIN B MANILA - PERFECT SEAFREIGHT (PHILIPPINES) INC. TELEX 45086 PESEA PM

恒閩貨運有限公司 電話：5-437393 6線 電傳：66604 EPFCL HX

香港⇄福州 貨箱／散貨班輪

船名	收貨期	開航
北峯山"BEI FENG SHAN" V8810（全貨箱）	25-31/3	3/4
閩海105"MIN HAI 105"	31/3	31/3
閩海109"MIN HAI 109"	4/4	4/4
閩海120"MIN HAI 120"	7/4	7/4

香港⇄厦門 貨箱／散貨班輪

船名	收貨期	開航
A VESSEL（全貨箱）	2/4-7/4	9/4
育志2 "YU ZHI 2"	30/3	30/3
閩海225 "MIN HAI 225"	1/4	1/4
厦水運25"XIA SHUI YUN 25"	4/4	4/4

香港⇄泉州 散貨班輪

船名	收貨期	開航
閩海224 "MIN HAI 224"	30/3	30/3
泉州2 "QUAN ZHOU 2"	5/4	5/4

NIGERIA, WEST AFRICA SERVICE TO: LAGOS/APAPA, PORT HARCOURT, WARRI, CALABAR & other WEST AFRICA ports K.F. 15/4 Closing: ETD: 16/4

RED SEA SERVICES TO: JEDDAH, PORT SUDAN, AQABA, (Breakbulk and Container service) TBN ETA: 2/4

本公司兼收下列中國各港口之貨箱及散貨儎：黃埔、廣州、湛江、海口、汕頭、張家港、上海、天津（新港）、大連、青島。★並爲客戶安排裝、拆貨箱、拖車等運輸服務★

ATLAS LINE BANGLADESH FLAG CARRIER 孟加拉航線 直航：吉大港、查拿 兼收全貨櫃及散箱

船名	航次	抵港	開航
山瑪 AL-SALMA	V.12	15/4	16/4

收貨站：舜煌貨運有限公司 新界葵涌葵豐街38-42號地下（新科工業中心）電話：0-290342 總代理：歷信船務公司 香港灣仔新鴻基中心2916室 電話：5-8336866（8線）圖文傳真：5-721770 澳門代理：世强行 電話：591591

中國對外貿易運輸總公司 佛山船隊 專航佛山⇄香港快速船舶 天天開航 船名瀾石1-8號LANSHI 1-8承接集裝箱及散貨 香港代理：長運有限公司 ETERNAL WAY LTD. 香港銅鑼灣軒尼詩道555號東角中心十七樓 17/F, East Point Centre, 555 Hennessy Road, Causeway Bay, H.K. 電話：5-8339989 專用電報：76497 ETWAY HX 傳真：5-727353 電報掛號：ETERNALWAY 散貨：潤發倉碼有限公司 長沙灣發祥街新九龍內地段600號 貨櫃：華聯貨運有限公司 香港新界青衣島地段68號 兩天免費倉期 本公司承運來往國內外，海、陸、空、聯運服務，辦理香港中轉，廣東省各地，陸運拖車服務，手續簡便，收費合理，歡迎垂詢

CKS 香港珠江貨運有限公司 提供貨櫃及散貨運輸服務 定期班：香港↔湛江（貨櫃及散貨班輪）不定期班：香港↔廣州、黃埔、海口、珠海、中山、太平、容奇、江門、肇慶、蛇口等廣東省各口岸，承接大宗貨物過水運輸。 碼頭裝卸：本公司在港、九、新界公共裝卸區設有十六個碼頭泊位，提供船舶裝卸服務，歡迎垂詢。 地址：香港干諾道西28號威勝商業大厦七樓610-612室 電話(TEL)：5-8591533 電傳(TELEX)：82699 CKTHL 圖文傳真(FAX)：5-462985 電報(CABLE)：CKTRANS

JJ 上海市錦江航運有限公司 SHANGHAI JIN JIANG SHIPPING CORPORATION, LTD. 香港⇄上海散裝貨直航班輪

船名	航次	日期
錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG"	V.13	4月7日抵港 4月8-10日收貨 4月12日開行
錦江（定期客貨班輪）M.V."JIN JIANG"	V.15	4月22日抵港 4月23-25日收貨 4月27日開行

◀貴客提貨、付貨，請到本公司接洽是荷▶ 總代理：金鋼船務企業有限公司 RICHOWN SHIPPING & ENTERPRISES LTD. 電話：5-414108 RISHA HX 收貨站：油麻地卸貨區華記倉

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
立都	RATU KONSORTIUM(上午六時)	台灣	B6	利達
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(上午八時)	基隆	國際橋	寶隆
長園	EVER GARDEN(下午七時)	台灣	國際橋	利達
蘇葛夫	KHUD ZHUKOV(上午四時)	澳洲	A51	華林
瑞克麥斯天津	RICKMERS TIANJIN(上午七時)	歐洲	A	捷成
渣華哥倫布	NL.COLOMBO(下午六時)	基隆	現代橋	渣華
海和號	HAEWOO FRONTIER(上午三時)	釜山	西區	港興
東方俠士	ORT.KNIGHT(下午)	澳洲	國際橋	港郵
阿爾斯信心	ALS CONFIDENCE(上午八時)	南非	A	亞聯
耐能	SL.ENDURANCE(下午)	美國	海陸橋	海陸
南望灣	LAMON BAY(下午四時半)	高雄	現代橋	川崎
麥迪遜總統	PRES.MADISON(下午八時)	美國	國際橋	總統
高山	GAO SHAN(上午九時)	上海	B24	招商局
海濤一號	NAUTILUS PRIMO(下午)	高雄	B	亞利來
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(下午一時)	台灣	西區	保成
萬利	WAN LIE(中午)	曼谷	A33	偉利
知音	ZHI YIN(上午七時)	武漢	油麻地	華運
新大阪	ZIM OSAKA(下午四時)	新加坡	A	新興
閩富	MIN FU(上午七時)	福州	B18	華運

今日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
丹尼斯	QUEEN DENIS(上午)	新加坡	B20	益高
安芸丸	AKI MARU(下午)	新加坡	B38	山下
亞大亞	ATAIR(上午)	曼谷	國際橋	港恒
明和	MING PEACE(上午六時)	台灣	國際橋	華海
立都	RATU KONSORTIUM(下午)	高雄基隆	B6	利達
華意	WAH YEE(下午)	曼谷	西區	珠江
康來利馬士基	CORNELIA MAERSK(上午)	新加坡	現代橋	馬士基
奧翻樂	OKUNOZE(下午)	馬尼拉	現代橋	港恒
光大二號	KWANG TA 2(下午)	高雄	油麻地	永裕
嘉濠灣	CARGO BAY(下午)	仁川釜山	西區	港興
和平南進	HP NAMJIN(下午)	釜山	西區	港興
海和號	HAEWOO FRONTIER(下午)	釜山	西區	港興
長輝	EVER GOLDEN(下午)	紐約	國際橋	利達
南望灣	LAMON BAY(下午)	弗里曼特爾	現代橋	川崎
蘇葛夫	KHUD.ZHUKOV(下午)	神戶	A51	華林
亞洲迅航	SCANDUTCH ASIA(下午)	高雄	國際橋	寶隆
海峽貨櫃	STRAIT CONTAINER(下午)	基隆	西區	保成
東京灣	TOKYO BAY(下午)	高雄	現代橋	太古

明日入口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
瑪利堡	MARI BOR(下午)	釜山	A	海運
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU(上午七時)	基隆	現代橋	大阪
納娣	RATIH(上午)	印尼高雄	國際橋	港郵
恒沙	HUNZA(上午十時)	新加坡	A	東海
漢江	HANGANG GLORY	釜山	B	東宇
北鳳	BEI FENG	大連	B	金輪
國新	AURIGA	台灣	B	偉利
探險家	HYUNDAI EXPLORER	美國	現代橋	太古
花園口	HUAYUANKOU(上午七時)	上海	現代橋	遠運
星加坡歌利	SINGAPORE GLORY	釜山基隆	B	東宇
福春	FUCHUN	台灣	B	大榮
拉麗約加	LA RIOJA	南美	A	太古
中華普慶	ORT.EXPLORER	美國	國際橋	港郵
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	新加坡	現代橋	馬士基
松山	SEKI MATSUYAMA	日本	B	三利
錦江	JIN JIANG(上午八時)	上海	A	金鋼
馬蘭	MALAN(上午七時)	海口	油麻地	招商局
協和筑摩	CONCORD CHIKUMA	基隆	A	大阪
穆巴拉	NORASIA MUBARAK	歐洲	黃埔埔	展信
加州土星	CALIFORNIA SATURN	美國	現代橋	日郵
天鵝少尉	SWAN REEFER(上午六時)	弗里曼特爾	現代橋	寶隆
長智	EVER GENIUS(上午八時)	美國	國際橋	利達
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	高雄	國際橋	川崎
舟山二號	ZHOUSHAN 2	新港	招商卸貨區	招商局
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	馬尼拉	國際橋	寶隆
福興二號	FOO HSING 2	高雄	油麻地	永裕
嘉娜莉	KINALI	台灣	B	輝騰
祥利	HSIANG LIE	台中	油麻地	偉利
勇鷹	BRAVE EAGLE	台灣	黃埔埔	港怡
南非瓦爾	VAAL(上午)	基隆	現代橋	怡和
昌欣	MIRZAM	台灣	西區	威商
靈江	LING JIANG(上午七時)	寧波廈門	B	招商局

明日出口船隻

船名		來往港口	停泊地點	公司
長園	EVER GARDEN	歐洲	國際橋	利達
恒星	WISING	印尼	吉列島	聯航
國新	AURIGA	曼谷	B	偉利
士必金	SPECO KING	沙巴山打根斗湖	吉列島	國光
星加坡歌利	SINGAPORE GLORY	雅加達	B	東宇
納娣	RATIH	雅加達泗水	國際橋	港郵
中華俠士	ORT.KNIGHT	澳洲	現代橋	港郵
花園口	HUA YUAN KOU	澳洲	現代橋	遠運
天鵝少尉	SWAN REEFER	弗里曼特爾	現代橋	寶隆
麥迪遜總統	PRES.MADISON(下午)	西北太平洋紐約	國際橋	總統
福春	FU CHUN	高雄日本	B	大榮
萬寶隆丸	MONT BLANC MARU	地中海	現代橋	大阪
加州土星	CALIFORNIA SATURNE	西北太平洋	現代橋	日郵
南非瓦爾	VAAL	南非	現代橋	怡和
漢江	HANGANG GLORY	釜山	B	東宇
耐能	SL.ENDURANCE(下午)	西北太平洋紐約	海陸橋	海陸
中華普慶	ORT.EXPLORER	西南太平洋紐約	國際橋	港郵
長智	EVER GENIUS	美國西岸	國際橋	利達
祥利	HSIANG LIE	台中	油麻地	偉利
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	現代橋	太古
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	基隆	現代橋	渣華
穆巴拉	NORASIA MUBARAK	台灣	黃埔埔	展信
東方迅航	SCANDUTCH ORIENT	馬尼拉	國際橋	寶隆
新大阪	ZIM OSAKA(中午)	台中	A	新興
昌欣	MIRZAM	基隆	西區	威商

香港—中山—江門(四月至六月航期表)

	香港⇄中山
秀麗湖	每天第一班香港開上午八時四十五分,第二班香港開下午二時
秀麗湖	每天第一班中山開上午十一時四十五分,第二班中山開下午四時四十五分
	乘船地點:九龍大角咀碼頭
逸仙湖	每天第一班香港開上午七時半,第二班香港開下午一時半
逸仙湖	每天第一班中山開上午十時半,第二班中山開下午四時半
	乘船地點:中區中國客輪碼頭
	香港⇄江門
蓬萊湖	每天上午八時卅分從香港開往江門
蓬萊湖	每天下午一時卅分從江門開往香港
	乘船地點:中區中國客輪碼頭
明珠湖	每天下午一時四十五分香港開往江門
明珠湖	每天上午八時卅分從江門開往香港
	乘船地點:中區中國客輪碼頭
	香港⇄江門
五邑湖	每天上午九時從香港開往江門
五邑湖	每天下午二時從江門開往香港
	乘船地點:大角咀碼頭

香港—廣州線客運交通表

	香港⇄廣州(四月至六月航期表)
星湖	去程:雙日下午8:30
星湖	回程:單日下午9:00
天湖	去程:單日下午8:30 (31日停航)
天湖	回程:雙日下午9:00
飛翔	去程:上午8:20 回程:下午2:30
墨湖	去程:上午8:45 回程:下午1:00

港—深—穗(火車時間)

直通車

班次	香港開	到廣州	班次	廣州開	到香港
96	8.15	10.49	91	8.30	11.09
98	9.45	12.30	93	10.20	13.04
92	12.35	15.14	95	16.26	18.59
94	14.35	17.14	97	18.40	21.14

廣深列車

班次	深圳開	到廣州	班次	廣州開	到深圳
112	7.25	10.12	101	6.30	8.47
114	8.25	11.20	543	6.45	11.16
102	9.40	11.39	103	7.30	9.57
104	10.38	13.10	81	8.45	10.44
82	11.35	13.34	83	9.40	11.39
84	12.40	14.39	501	10.05	15.24
106	13.56	16.22	105	10.40	13.01
544	14.20	19.10	85	11.55	13.54
86	15.35	17.34	201	12.45	14.55
202	16.07	18.12	107	13.05	15.41
502	16.38	22.00	87	14.30	16.19
108	17.20	19.38	109	15.17	17.16
88	18.10	20.09	89	16.40	18.39
110	19.20	21.34	111	17.45	20.23
90	20.18	22.17	113	19.20	21.19

(如有變更,開車時間以火車站公佈爲準)

九龍⇄深圳 直通冷氣豪華巴士

	上車地點	開車時間	目的地
去程	官塘 鯉魚門道/偉業道政府泳池	上午:7:15 上午:8:00 上午:9:00	深圳市 國貿、羅湖車站、國商洋溪酒家(對面)、國際貿易中心、東門街市近消防局
去程	黃大仙 正德街 大龍鳳酒樓近地鐵站	上午:7:30 上午:8:15	
回程	洋溪酒家(對面停車場) 國貿大廈(停車場) 交通運輸公司(東門街市近消防局)	下午:2:00 下午:2:30 下午:3:00 下午:3:30 下午:4:15	沙田(近沙角邨) 窩打老道近地鐵 黃大仙 正德街 官塘(政府泳池)

CKS 珠江船務有限公司

香港—曼谷貨櫃及散貨定期班輪

M.V.“WAHYEE”VOY:88S 華意輪 四月廿一日開行 四月十九日到港 直放:曼谷

M.V.“HING SON”VOY:30S 興勝輪 四月十四日開行 四月十二日到港 直放:曼谷

M.V.“HING SON”VOY:31S 興勝輪 四月三十日開行 四月廿八日到港 直放:曼谷

電話:5-8991431(出口)5-8991421(入口)5-8991412(業務)

萬順船務有限公司
MAN SHUN SHIPPING COMPANY LIMITED
地址:香港干諾道西三十七號德信大厦十一字樓

本公司代理西多條船舶川航香港並承接各類貨物從香港運往下列口岸

黃埔	湛江	海口(海南島)	三亞(海南島)	市橋(番禺)
廣州	湛口(廣州)	小欖(中山)	石岐(中山)	容奇(順德)
河口(新會)	江門(新會)	水口(開平)	九江(南海)	瀾石(佛山)
甲子(陸豐)	汕尾(海豐)	井岸(斗門)	太平(東莞)	莞城(東莞)
澳頭(惠陽)	平海(惠東)	烽火角(台山)	肇慶(高要)	陽江

承接代客辦理貨物入口報關及代客申請入口證

船期詢問●貨客托運●方便快捷●收費低廉●服務周到●歡迎惠顧

☎ 出口 885-407740 入口 885-407817 代理 885-407896

泛茂船務企業有限公司
TRANPAC SHIPPING ENTERPRISES LTD.
香港德輔道中141號國際大廈1202室
電話:5-8152173

◁定期班輪服務▷

東非、紅海航線
往:MOMBASA, DAR-ES-SALAAM, MOGADISHU, AQABA, JEDDAH, PORT SUDAN, ADEN.

船名	航次	截貨	抵港	開航
KOTA WARUNA	E735	7/4	8/4	10/4

海灣航線
往:KARACHI, DUBAI, DAMMAM

船名	航次	截貨	抵港	開航
KOTA WANGI	E736	21/4	22/4	24/4

香港代理:太平船務(香港)有限公司
香港干諾道中15-18號大昌大廈六樓 電話:5-226174

西非航線——貨櫃及雜貨服務
往:DOUALA, LAGOS, COTONOU, LOME, ABIDJAN.

船名	航次	收—截貨	抵港	開航
KOTA BERANI	E388	10-16/4	15/4	18/4

船務代理:太平船務(香港)有限公司 電話:5-226174
貨運代理:華夏企業有限公司 5-8317566
輝騰有限公司 5-8449198
太平船務(香港)有限公司 5-226174
CY/TRS:茂聯貨運有限公司(長沙灣) 電話:3-7250322
本船期表逢星期三出版

中國遠洋運輸公司
CHINA OCEAN SHIPPING COMPAY

天津遠洋運輸公司 貨運代理
香港→新港·天津·全貨箱定期班輪 兼收北京整箱貨

船名/航次		收/截貨期	離港
北戴河	BEIDAIHE V.36	31/3-4/4	6/4
湖白河	CHAOBAIHE V.31	6-10/4	12/4

香港→星加坡/檳城全貨箱定期班輪

船名/航次		收/截貨期	離港
北戴河	BEIDAIHE V.37	16-20/4	22/4

上海遠洋運輸公司 貨運代理
香港→上海全貨箱定期班輪

船名/航次		收/截貨期	離港
臨江	LIN JIANG V.214	31/3-4/4	6/4

香港→青島全貨箱定期班輪

船名/航次		收/截貨期	離港
平鄉城	PING XIANG CHENG V.281	31/3-4/4	6/4

出入口部專線電話:5-596332

廈門海運集裝箱聯合公司 代理
XIAMEN MARITIME CONTAINER UNITED CO
香港⇄廈門 全集裝箱定期班輪 提供全集裝箱及併箱服務

船名/航次		截貨	離港
KAI YUAN 開元輪	XK8826	7-8/4	9/4
KAI YUAN 開元輪	XK8828	17-18/4	19/4

全箱及併箱收貨地點:青衣島大德貨倉 電話:0-4970425 出入口部專線電話:5-484075

海豐船務香港有限公司
HYALINE SHIPPING (HK) CO. LTD.
TELEX 66365 HYA HX FAX 5-494247

穗港船務有限公司
SUI KONG SHIPPING CO., LTD.
香港干諾道西186-191號香港商業中心1809室
圖文傳真:5-590276
SS 貨運部:5-495665(6線)

本公司代理:廣州港務局附屬船舶
香港⇄廣州散貨定期班航線
港口:新風港、洲頭咀 船期:每天一班

1.承接港內大小船過水貨,直達廣州、黃埔、蛇口、瀾石、肇慶、九江、江門、容奇、石岐、小欖、珠海、海口、湛江、汕頭等省內口岸。
2.承接大宗或包船危險品貨物返廣州港務局元村專用倉庫碼頭起卸。
3.承接貨箱業務提供廣州港口陸上拖運裝拆箱業務。

廣州進出口貨物業務代理:
廣州港貨運公司 電話:882391
廣州港船務公司 電話:861354
河南洲頭咀貨運站 電話:449862
廣州新風作業區貨運室電話:815081

迅發貨箱服務有限公司
香港葵涌貨櫃碼頭路71—75號
華意恒勝中心12字樓1205室
電話:0-243492 0-243362 0-243496
圖文傳真:0-4874682

來往香港⇄廣東
集裝箱陸路運輸
中轉全國各地
並附有拖運大型吊車服務
設有散貨服務逢星期三開往廣州

香港代理處:華遠公司
香港灣仔港灣道26號華潤大厦高座10字樓
電話:5-8934781 5-8318134 5-8318111(160線)
電掛:9344 HY COMP HK
電傳:61231 HY COP HK
圖文傳真:5-8932644

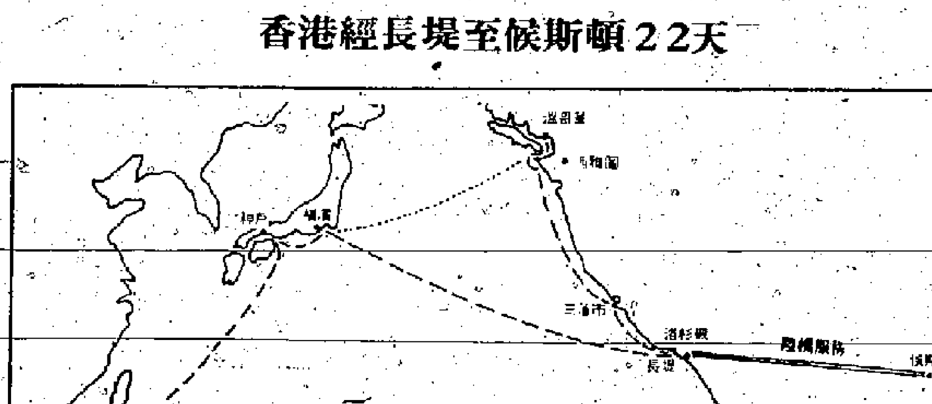
廣州代理處:中國對外貿易運輸公司
廣東省分公司
廣州市沙面大街三十五號
電話:861215 861665
電傳:44464 CGTRS CN

惠刊廣告請電
七三六二一八

COSCO 中國遠洋運輸公司

貨柜航運服務新貢獻

逢星期四定期由香港直航到
美國西岸各大城市及加拿大溫哥華
首次創辦
雙層火車(D.S.T.)陸橋服務
香港經長堤至候斯頓22天



服務創新·航程快捷
收費合理·歡迎垂詢

總代理:招商局貨柜航運有限公司
地址:香港干諾道中152-155號1-3字樓 ☎ 5-435511

詳情請電:
5-8532205何業沛 5-8152077陳健榮
5-435511冼國爲 梁柏超

中國天津遠洋運輸公司
TIANJIN OCEAN SHIPPING COMPANY
香港⇄新港(天津)全貨箱定期班輪

船名/航次		收/截貨期	離港	新港
北戴河	36	1-5/4	7/4	11/4
湖白河	31	—9/4	11/4	15/4

兼收往上海、北京、整箱貨

香港⇄星加坡/檳城全貨箱定期班輪

船名/航次		收/截貨期	離港	星加坡	檳城
北戴河	37	16-20/4	22/4	25/4	27/4

貨運代理:
金輪船務代理有限公司 電話:5-218482
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
圖文傳真:5-8450667 電傳:72858 LPSHP HX

大連北洋輪船公司
DALIAN BEIYANG STEAMSHIP COMPANY
香港⟷上海⟷大連
散貨班輪

船名	航次	收貨期	抵港	離港
北鳳 BEI FENG	8807/8808	3-5/4	6/4	8/4
北鳳 BEI FENG	8809/8810	26-28/4	29/4	30/4

收貨站:富大B倉青衣54地段 電話:0-4977073

代理:
金輪船務代理有限公司 電話:5-218482
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
圖文傳真:5-8450667 電傳:72858 LPSHP HX

大通實業股份有限公司(中國註冊)
DATONG INDUSTRIES CO LTD
定期班輪
香港⇄黃埔⇄廣州
承接貨櫃及散裝貨

船名	航次	截貨	到港	離港
穗拖集駁2	74N	5/4	6/4	7/4
穗拖集駁2	75N	10/4	11/4	12/4
穗拖集駁2	76N	15/4	16/4	17/4

總代理:連江航運有限公司
香港皇后大道中24-28號亞細亞行八樓706-707室
電話:5-256177 圖文傳真:5-8450667 電傳:72858 LPSHP HX

RCL
宏海箱運有限公司
REGIONAL CONTAINER LINES

香港→曼谷
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
福泰	02BK	12/4	14/4
福利	12BK	19/4	21/4
福泰	03BK	26/4	28/4

香港→新加坡
兼收巴生、庇能、棉蘭、吉大港
全貨櫃定期直航班輪

船名	航次	截貨	離港
鳳城	09SB	9/4	11/4
萬花開	19SB	17/4	19/4
高華	23SB	1/5	3/5

總代理:華洋行有限公司
香港皇后大道中367-375號
萬利商業大厦2001室
電話:5-8151368
接貨代理:東源大地有限公司
電話:5-468151
永安船務公司
電話:3-7702312
歐洲貨運有限公司
電話:5-240142
永順船務公司
電話:5-458233

Y.S.N. LINE
定期班輪
直放:星加坡、巴生港、檳城

莎連娜輪
DANG ZARINA V20A
四月七日抵港 八日開行

再來輪 V27
YESTERDAY ONCE MORE
四月七日落貨 八日開行

收貨站:迅發貨倉有限公司
船到七天倉期 電話3-7179988

總代理:
山下新日本汽船(香港)有限公司
電話:5-295501-5(5線)5-295588(3線)
接貨處:安邦貨運公司
地址:德輔道西26-30號永嘉大廈809室
電話:5-493454 5-493284

Japan Line

美國東西岸貨櫃航線
PACIFIC SOUTH WEST/NORTH WEST SERVICE & ATLANTIC COAST SERVICE (FULL MLB & CONTAINER SERVICE)

船名	VOY.NO.	船到	截貨
E. GENIUS	0201—019E	7/4	5/4
E. GIANT	0202—027E	15/4	13/4
E. GLORY	0203—023E	22/4	20/4
E. GATHER	0204—023E	28/4	26/4
E. GOVERN	0205—017E	4/5	2/5

DIRECT TO: LOS ANGELES, SAN FRANCISCO, SEATTLE.
Also accepting: LONG BEACH, OAKLAND, PORTLAND.
Vancouver, Montreal, Toronto, Via Seattle
All atlantic Coast Ports Via MLB.
CY & CFS: HONG KONG INTERNATIONAL TERMINAL
Tel: 0-276018 0-282580.

中南美航線
雅倫 ATHLON 四月十日到港 十一日開行
直航:MANZANILLO, ACAPULCO, PUERTO QUETZAL, ACAJUTLA, SAN LORENZO, PUERTO CALDERA, BALBOA,
兼收貨箱(FCL) CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS.
貨倉截貨時間:四月九日下午五時

加勒比海航線
雅倫 ATHLON 四月十日到港 十一日開行
直航:CURACAO, ARUBA, SANTO DOMINGO.
CONTAINER AVAILABLE FOR ALL PORTS.
貨倉截貨時間:四月九日下午五時

汎洋航運有限公司
TRANS-OCEAN SHIPPING LTD.
37th Floor, SHUN TAK Centre 信德中心37樓
香港干諾道中200號 Tel.5-591066(6 Lines)
收貨站:迅發貨倉:九龍官塘道340號地下
TEL:3-7966828

美國	4月11	新興
台灣	4月11	保成
日本	4月12	美邦
地中海	4月12	日郵
曼谷	4月12	緯利
曼谷	4月12	三寶
上海	4月12	招商局
弗里曼特爾	4月12	寶隆
歐洲	4月12	東亞
台灣	4月12	大榮
基隆	4月12	寶隆
台灣	4月12	怡和
天津	4月12	輝騰
基隆	4月12	港恒
馬尼拉	4月12	港恒
基隆	4月12	日郵
新加坡	4月13	陸洋
台灣	4月13	港怡
MAERSK新加坡	4月13	馬士基
檀香山	4月13	日郵
南非	4月13	東源
台灣	4月13	偉特
馬尼拉	4月13	怡和
歐洲	4月13	天祥
高雄	4月13	大阪
台灣	4月13	歷信
台灣	4月13	利達
歐洲	4月13	華林
美國	4月13	海陸
釜山	4月13	東發
基隆	4月14	日郵
台灣	4月14	利達
美國	4月14	太古
天津	4月14	輝騰
美國	4月14	港郵
台灣	4月14	華海
歐洲	4月14	馬士基
釜山	4月14	港興

Co., Ltd.
9198
、大同、保定、長春、
及拼／整箱貨）
收貨 截貨 到-離港
7B 18/4 24/4 21/4-27/4
5B 5/4 10/4 12/4 13/4
.130B 14/4 19/4 21/4 22/4
東）有限公司（UDSL）
ransp. Corp.
收貨 截貨 到-離港
REC 11/4 11-13/4
18/4 24/4 23-26/4
poration
山、秦皇島、石家莊、
持、長春、哈爾濱等等
收貨 截貨 到-離港
21/4 26/4 28-29/4
Ltd.
收貨 截貨 到-離港
16 4/4 9/4 9-11/4
815 11/4 16/4 11-18/4
收貨 截貨 到-離港
/8808 23/4 28/4 25-30/4
SHIPPING CO. LTD.
ENQUIRY 5-418884
008室 電話：251500轉1008
輪航線
港口 收貨 截貨 開航
…州 逢星期二、五開航
…埔 逢星期二、五開航
…亞 每月逢8號、24號開航
…口 每星期一班
…江 每星期一班
…頭 每星期二班
…寄 每三天一班
…蛟 每星期三班
…門 每星期二班
…石 每三天一班
…州 每日一班
上海、大連至美國、

中國選手吳浩濤獲得女子跳台跳水冠軍，圖為她在領獎後向觀衆揮手致意（上圖）；獲男子跳台跳水冠軍的中國隊熊倪，比賽時的英姿（下圖）（中新社照片）

亞洲游泳錦標賽次天賽事
中國熊倪吳浩濤獲男女跳台冠軍
游泳項目今上演將決出四金牌

【本報記者董劍安廣州五日專電】中國跳水選手今日續有出色的表現，吳浩濤、費佳分別奪得了女子跳台冠、亞軍，熊倪、涂軍烱亦分別獲男子跳台第一、第三名，至此亞洲游泳錦標賽的跳水項目已全部結束，中國獲四金三銀一銅，日本獲一銀三銅。

日本選手金戶惠太在男子跳台打破了中國的壟斷，他在最後一個動作中獲個人全日最高得分，力壓涂軍烱奪得一面銀牌。廿歲的金戶惠太為日本全國跳台冠軍，八六年亞運會曾奪得跳台銅牌，現為大學體育系學生。賽後他表示，非常高興能夠奪得一面銀牌，因為兩名中國選手實力很強，賽前只預料自己只能取得季軍。

男子跳台冠軍由熊倪所得，熊倪現年只十四歲。他曾於去年的中國全運會中奪得跳台亞軍，為中國跳水新秀。

女子跳台冠軍為吳浩濤，亞軍費佳，日本元幸奪得個人第二面銅牌。

【本報記者廣州五日專電】第三屆亞洲游泳錦標賽游泳項目將於明天（六日）開始舉行，首天賽事將決出女子一百米自由泳、女子四百米個人混合泳、男子一百米蛙泳及男子二百米自由泳四面金牌。

中國及日本兩大亞洲游泳強國將為爭奪亞洲領先地位而展開角逐，估計游泳項目三十一面金牌將為兩國所瓜分。中國隊領隊穆祥豪認為他們可奪十面金牌以上，而日本隊領隊小林德太朗將金牌目標放在十六面，為金牌總數的一半以上。

中國隊為備戰亞洲錦標賽，特地前往雲南作二十天的高原訓練，隊中包括多名亞洲最好成績保持者，包括黃曉敏、楊文意、莊泳、關明、沈堅強及王大力等。中國隊比較有把握的為女子項目方面，包括自由泳、蛙泳及接力賽等。

日本隊今次派出十名男子及十名女子泳手參賽，其中十一人曾參加八六年亞運會，大部份主力泳手均有出席，並包括除女蛙王長崎宏子外原勝教、鈴木大地、不破央等亞洲紀錄保持者。

男甲一組籃聯賽 僑聯福建齊報捷

【本報訊】昨晚在九龍伊館舉行的甲一組籃球聯賽，僑聯與福建分別以七十一及八十九比四十七擊敗青年及消防。

其中僑聯對青年之戰，兩隊殺得難分難解，兩隊半場打成三十六平手，全場完再打成六十九平手。加時再戰，僑聯以七十七比七十一告捷。

黃曉敏二百蛙無對手
洪秉祥服兵役獲照顧

本報記者 董劍安（廣州五日專電）

女蛙王黃曉敏在去年的全國運動會中只差零點三八秒未能打破女子二百米蛙泳的世界紀錄，今次她在亞洲游泳錦標賽中能否創下佳績，成為各方注視對象。

黃曉敏在練習完畢後向記者表示，「去年底因為參加了全運會，冬訓時間比以往少兩個半月，因此沒有把握能打破紀錄。」不過她表示，今次比賽中二百米蛙泳應無對手，而一百米若發揮得好，也有機會奪得金牌。

黃曉敏的專項教練穆祥雄也同意她的說法，他並補充，黃曉敏還有需改善的地方，從她的一百米及二百米蛙泳成績比較，兩者太不平衡，一百米她應做到一分十秒以下才算滿意，因此需加強她的速度，另外在轉身及起步方面也需改善。

至於控制體重能否幫助她增加速度，穆祥雄稱：「這方面問題不大，若將體重減低，反而會影響了她的體能。」

新加坡洪秉祥為最有力打破中國及日本在游泳項目壟斷的泳手，他在五十米自由泳中擁有二二秒六九的亞洲最好成績，至於他今次的奪標機會如何？今日他在天河游泳館練習完後接受訪問時答道：「我已一年多沒有出外參賽，不知道其他對手的實力，機會很難說。」

現年二十五歲的洪秉祥於八六年在美國大學畢業後返國新加坡，由於當地法例規定每一成年男子均需服兵役，他返國後即加入海軍，役期為兩年半，至今尚未結束，因此他表示，近年來都沒有時間出外比賽，不過在軍隊中除受訓外可獲特別安排時間給他作游泳訓練，為準備今次的亞洲錦標賽，他來廣州前每日均保持四小時的練習。

洪秉祥曾於八二年寫下五十米自由式的世界紀錄二二秒六九，現已被美國泳手積嘉改寫為二二秒三二，他能否再將之改寫呢？洪秉祥稱，「這項紀錄的非正式世界紀錄已能做到二二秒以下，我也希望能做到二二秒以下的成績，這樣才能有足夠實力在奧運會競爭，今次會盡力而為。」

洪秉祥除游泳外還喜歡其他的體育運動，包括壁球及網球等，平時喜歡聽最時興的音樂作消遣。至於服完兵役後有甚麼打算，他表示，「現在還未有確定，但我希望將來能為新加坡的游泳運動出力。」

南華門將黃文財快一步兵解黃耀信的頭槌攻勢

南華技高控制戰局
昨三比零擊敗星島
星島首球之失鄧錦添「掘烏龍」所致

【本報訊】南華足球隊昨午在大球場舉行的溫拿甲組足球聯賽中，以三比〇擊敗星島，力迫暫以一分之超位於榜首的愉園。

南華雖能取勝，但表現未見突出；尤以一球佔先後，出現不少悶場。事實上，昨戰若非星島球員先「掘烏龍」送禮，南華勝來可不會輕鬆。南華在開賽僅四分鐘，南華巴貝利中場將球送前，彭錦全以「叠瓦式」姿態上前接應，在鄧細芬力拒下斬球入禁區，賴羅球站在近柱竟告「漏油」，皮球彈中鄧錦添轉變方向，越過楊錦基腳下滾入網窩，一比〇，南華先開紀錄。

星島一開始就在中後場佈下重兵，但在失守後，球員踢來有點不知所措。南華領前後，球員亦不思進取；除了在十八分鐘的一次攻門稍具威脅外，其餘時間與對手球來球往居多。十八分鐘南華陳發枝在左路小禁區內，先接應賴羅球頭推傳中，再施頭槌攻門，但被周永康單手拍出，「發枝仔」再度側身勾射，皮球又未能越過「康仔」的十指關。

下半場，星島欲收回失地，頻施突擊快攻。七分鐘，蔡偉文殺至南華腹地，起腳向空門發炮，眼看皮球入網之際，張志德及時護救空門，大腳將球踢出解圍。星島搶攻不遂，反令後防出現不少空檔，南華輕易控制戰局。十五分鐘，余國森中場截得星島守衛解圍的皮球，起腳命射，剛巧陳發枝在禁區頂截得，陳立即轉身推球突破星島防線，面對周永康命射，皮球應聲入網。南華勝二比〇後得勢不饒人，在十八分鐘，再有進賬，其時陳發枝右路斬球入中路，司職中鋒的賴羅球在無人看管下，第一時間掃球入空門，三比〇。終場，南華並未能增添紀錄。

在下半場比賽，星島先後以王熾輝、陳漢輝入替蔡偉文及施建熙；南華則以黃國安、羅偉志入替山度士、余國森。

南華：黃文財、余國森、陳炳安、顧錦輝、彭錦全、山度士、陳發枝、巴貝利、張志德、黎永昌、賴羅球。

星島：周永康、鄧細芬、甄力健、楊錦基、蔡偉文、黃細添、鄧錦添、陳世九、曾廷輝、施建熙、黎耀洪。

王福榮梅開二度陳文順建一功
愉園三球輕取花花
愉園佔盡優勢死球戰術顯威風

【本報訊】愉園對花花為昨午大球場溫拿甲組足球聯賽壓軸戰，結果愉園技高一籌，以三比〇擊敗花花，全取三分。

愉園昨役佔盡優勢，若非鋒將多次出錯而失機，在八、九成攻勢下，應不只得三球進賬。該隊的死球戰術再顯威風，第二、三球都是由界外球和角球間接製造機會，而由後上球員伺機射入的。

反觀花花攻守脫節，防守欠缺硬朗，而前鋒攻力薄弱，只靠林慶麟在左路高速快放底線傳中，但因無人接應，多半徒勞無功。

球賽開始，愉園即施搶攻。五分鐘，鄧柱溢左底線斬出，王福榮右輔位窄角度下，施半車身窩利勁射入網，一比〇，愉園先開紀錄。兩分鐘後花花反擊，林慶麟右底線斬出，施鴻章應遠柱無人看管下接應欲射，為門將劉棟平棄關出迎快一步門走皮球。廿六分鐘，陳偉超右輔控球甩腳，茹健德截得射遠柱，皮球中柱彈出，梁能仁衛前近射空門高出。卅二分鐘，茹健德左界外球大力擲入，譚亞福底線頭槌頂回中路，陳文順遠柱位小禁區邊頭槌頂入，二比〇，愉園再添一球。

下半場十四分鐘，陳偉超左底線吊入，林慶麟右輔地波施射，皮球柱邊出界。三十六分鐘，梁能仁主踢左邊近底線罰球，內彎球至遠柱，王福榮衛前頂入，三比〇。下半場愉園曾換人，吳鑑鴻入替陳文順，胡耀國入替施鴻章。而吳志英踢跌王福榮，黃牌警告。

入場觀衆六千四百六十四人，收入十四萬六千六百五十九元。

愉園：劉棟平、譚亞福、廖華智、蔡滿祥、鄧柱溢、姜榮輝、梁能仁、茹健德、陳文順、王福榮。

花花：陳秀賢、陳偉超、李世昌、張東成、梁建邦、吳志英、高偉德、熊商明、蔡子強、林慶麟、施鴻章。

球壇長短波
南華球員踢得謹慎 愉園死球戰術成功

本報記者 恒星

南華與愉園足球隊昨在溫拿聯賽無獨有偶同樣分別贈星島、花花三蛋，可以說，南、愉兩隊是憑質優擊敗對手，贏波合理。由於南華與愉園均報捷，所以，聯賽榜的首次名位置保持不變，愉園仍以一分之多居首位。南華屈居次席，雙方乃「叮噹馬頭」也！

南華昨對星島，上半場雖然以一球領前，但表現亦非突出。南華在開賽僅三分鐘便能順利打開紀錄，乃拜星島球員鄧錦添「送大禮」所致，實在有運。南華雖一球在手，但並無採取積極的搶攻踢法，打得頗為謹慎，前鋒巴貝利頻頻蠶食後，欲引空對手防禦網，但不得逞，而楊錦基則緊盯賴羅球，使其威脅力大減。縱使南華取得攻勢，但有威脅的埋門極小。至於星島，則採用穩守突擊的踢法，由於球員技術有限，前鋒攻力不足，即使有攻勢只屬外圍騷擾而已。

轉戰至下半場，星島為求及早收復失地，球員踢得積極，在十多分鐘的時間裏佔得優勢，其中蔡偉文右路底線將球刮出，門將黃文財失位，張志德門前救空門。不幸的是，蔡偉文在十三分鐘時男戰受傷，十人應戰時，南華便趁此機會由陳發枝射入一球，將紀錄拋離。此後再失一球，敗局已定。星島球員已盡所能，落敗無話可說。

星場愉園對花花，愉園亦是在開賽不久的五分鐘便打開紀錄，無疑這是弱隊花花吃敗仗的致命傷。花花一球落後，全力反擊，曾有一兩次的突擊頗具威脅，如在十一分鐘，施鴻章單刀施射，門將劉棟平衝前將球門出解圍，力求不失。戰至三十二分鐘愉園憑死球戰術由陳文順射入一球之後，愉園的進攻節奏逐漸拖慢。

花花吸收上半場的經驗後，下半場採用緊迫踢法，爭奪中場，收到良好效果。綜觀下半場，愉園大部分時間只能在外圍「騷擾」對方。愉園能夠再增添紀錄，亦是靠死球戰術，由梁能仁開出左角球，王福榮門前頂入。

愉園有三球進賬，已算不俗。最後值得一提的是，愉園的死球戰術運用，已成為該隊取分的有力武器。

健牌桌球大賽今在北京舉行
中英及本港好手角逐

【本報記者張少威北京五日專電】吸引中國廣大桌球愛好者的健牌杯中國國際桌球大賽，將於明天開始在北京舉行。八名英國好手和香港剛產生的健牌杯冠亞軍將參加競爭，第一名將獲三萬五千英鎊獎金。

由中國桌球協會和中國體育服務公司主辦，英美煙草（香港）有限公司資助的本屆杯賽，今天舉行抽籤儀式。兩度榮登世界冠軍寶座的希堅斯等八名英國桌球高手，將與六名中國桌球選手和上個月榮獲一九八八年香港健牌杯冠亞軍的郭軍城、陳偉明分別捉對廝殺，爭奪本屆冠軍。

比賽將於明晚在北京體育館開始，採用單淘汰制，四月九日結束。中國中央電視台將向全國轉播各場比賽。

瑞士女排邀請賽
古巴昨險勝中國
第五局中國曾領先十四比十二

【據新華社瑞士蒙特勒四日電】世界排壇實力最強的兩支女隊今晚在這裏舉行的瑞士「國家杯」國際女排邀請賽決賽中相遇，結果古巴隊以三比二險勝中國隊，奪得冠軍。中國隊在第五局以十四比十二領先的情況下沒能把握住獲勝的機會，被對手連拿四分而失利，令人惋惜。

古巴隊派出了以世界最佳扣球手三號路易斯為首的最強陣容，志在必勝。中國隊則從鍛煉隊伍、備戰今年夏季奧運會的長遠目標出發，以巫丹、李月明、蘇惠娟、汪亞君、趙紅等年輕隊員為主，迎戰古巴隊。

第一局，古巴以十五比四先勝，第二局，中國以十五比九扳平，第三局，古巴再以十五比九領先，第四局，中國又以十五比十三追成平手。

在決勝的第五局比賽激烈程度達到了白熱化。雙方多次交換發球權，每得一分，都要經過一番爭奪。雙方從二平、八平、十平一直打到十一平。這時蒙特勒體育館沸騰起來了，兩千多名觀衆不斷為雙方吶喊助威。

記分牌上顯示出十四比十二的字樣，中國隊領先。令人遺憾的是，中國隊隊員經驗不足，失去了多次可以獲勝的機會。而古巴隊則越戰越勇，連拿四分，以十六比十四贏得了這關鍵的一局，奪得了本屆邀請賽的桂冠。

中國少年隊兩選手 入選英曼聯少年隊

【據新華社曼徹斯特四日電】中國少年足球隊的宿茂臻和吳崇文初步入選英國曼徹斯特聯隊俱樂部少年隊，他們將隨該隊參加今年年底在西班牙巴塞羅那進行的友誼賽。

英國足球名星博比·查爾頓上月中旬專程赴北京接中國少年隊赴英進行三周訓練、比賽。查爾頓對全隊進行了射門、傳球、運球、頭頂球等五項測試。測試後，查爾頓宣布宿茂臻和吳崇文初步入選，他將進一步與中國足協接洽，若可能的話，宿茂臻和吳崇文將於今年十一月亞洲少年足球錦標賽決賽後，到英國隨曼聯少年隊集訓一個月，再赴巴塞羅那作賽。

盧德權談星島敗因
球員不熟習大球場

【本報訊】星島足球隊昨天在大球場吞了南華「三蛋」後，教練盧德權認為已隊落敗，主要與球員不熟習在大球場比賽有關。

盧德權指出，星島自季初與花花在大球場比賽後，已有四個月沒有踏足大球場，所以球員一開始就顯得不習慣，加上門將陳雲岳受傷，有幾個球員位置作出調動，所以輸波無話可說，他並稱，對手實力比已隊強，應輸的比賽輸了亦無所謂，反而可趁此機會訓練新人。

南華羅沙賽後表示 球員頻失機入球少
愉園余錦基謂防守有漏洞

【本報訊】南華、愉園昨午在兩場聯賽均先後得勝，戲劇性地都以三球淨勝對手，賽後南華教練和愉園足主都分別認為，若非已隊數度錯失良機，應能取得更多入球。

南華教練羅沙接受訪問時表示，南華球員表現尚算不錯，惟感可惜的，是已隊有數次門前失機，白白浪費多個入球，否則定必能多取。

他指稱，從近期數役看到，球員的狀態和門志極旺盛，數仗均能淨勝對手而返，未失一球。不過，下仗對海華的總杯準決賽不容大意，他曾對手並非弱旅，也曾有勝南華的紀錄，所以他已為此戰而做好備戰功夫，全力以赴。

愉園足主余錦基認為，此役雖能三比〇戰勝花花，但對球隊的表現不表讚揚。

他稱，已隊打得並不好，無論在進攻、防守方面，都頻頻出現錯誤，進攻時多次浪費黃金機會，不能多取。防守時幾次錯誤，為花花球員滲入禁區衝門，如非對手前鋒欠臨門一腳，極可能失波。

他又稱，幸好昨役對手球員平均配搭較差，為已隊有很多機會進攻，若與稍強隊爭鬥，未必能輕易得勝。

帝國 UA6 寶麗宮 蘭宮 國泰 銀星 京華 樂宮 新光 珠江 銀都 南洋 南華
後天盛大獻映
一部極度傳真的寫實電影
一部令你感到震慄的電影
導演：劉國昌
童黨
監製：傅奇
銀都機構有限公司出品

敢作敢愛，
玩死罷就！？
變質的童心，越軌的行徑
直追今日成年人社會
兒童不宜

賽馬簡訊

今晚快活谷沙地夜賽六場，下午七時四十五分開跑，出馬滿額，共五十四匹馬參戰，刺激性大。馬房方面，吳志林與簡炳墀皆出六匹。簡厩大戰前夕，例少操跑，昨晨卻破除慣例，四匹有賽程的出作最後踱步，「車水馬龍」、「神奇金剛」、「無敵駒」均由雷誠策騎踱步，「托福」則由謝偉豪踱步。

彩數無敵駒德怡必拚
心水泰安五陵駒可捧

‧馬澄‧

以下是各場心水提供：

第一場 第三班，一四〇〇米，「彩數」、「華驄之寶」有沙地頭馬紀錄，兩匹馬比較，「彩數」機會較大，可以作膽。對手方面，「同花順」沙地合跑，近期操試積極，易配胡活士上陣，必有所圖，可以兼顧。冷門吼「神山」，提防在沙地出擊求勝。

第二場 第三班，一四〇〇米，有沙地贏馬紀錄的馬匹，「天天報喜」久沉，「真功夫」、「車水馬龍」未有接近演出，可以不理。「心水」上仗走勢佳，保持贏馬水準，可以考慮捧場。同場對手，「幸運狐」回勇，「慧德」配強上陣，作配最合。

第三場 第五班，一五七五米。「泰安」沙地合跑，上仗路長落敗，此程合腳法，坐二望一之選。「係噉嘅」質新當起，上仗跑入位置，急急再來，力足與前駒一較高下。其餘馬匹，「靈力」沙地擅長，老馬「最開心」時日無多，可以考慮作配。

第四場 第三班，一四〇〇米。「無敵駒」沙地往績佳，近況在作戰水準，此程合跑，加上雷誠策騎，乃全晚最佳熱門馬膽。對手方面，「氣勢如虹」上仗跑第二，沙地擅長，可爭一席位。此外，「再成功」質新當起，「金獎章」拚後狀態續進，三甲可爭。

第五場 以第三、四班，二〇〇〇米。「德怡」上仗贏馬過程輕鬆，加十八磅上陣仍不吃虧，原配搭再來，仍是坐二望一之選，「彩龍」質新當起，實力強橫，勝負繫於門志，宜敲勿捧。此外，「托福」大熱大勇，「金蹄聲」負磅輕飄飄，作配最宜。

第六場 第五班，一五七五米。「五陵駒」馬勇路合，沙地往績佳，論馬是坐二望一之選，只是熱得過份有戒心。兩匹越級挑戰馬「金石盟」與「金滿門」，個人較喜歡前駒，值得一搏。其餘對手，「神奇金剛」配強，「金必發」沙地性能佳，可以兼顧。

‧馬澄‧

今晚快活谷賽馬排位及獨贏賠率表

▲升班馬 ▼降班馬 ★戴眼罩馬匹 ☆自購高價馬 ●越級挑戰馬

第一場 第三班 一四〇〇米 六環彩 第一口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	三時	六時	八時
①	彩數★	7	彭瑪	一三九	郭	6	53	52	47
②	華驄之寶★	5	告東尼	一三六	吳	7	21	21	22
③	自力☆★	4	鄭仲謀	一三二	甘	4	73	67	66
④	神山☆★	3	陳柏鴻	一三〇	歐	3	22	23	23
⑤	同花順★	8	胡活士	一三〇	張	7	97	10	10
⑥	三泰	6	劉家泰	一二一	安	4	30	24	22
⑦	幻象☆	2	徐貴良	一一七	許	7	45	52	54
⑧	大利時★	1	麥志榮	一一八	登	8	37	33	36

（⑥「三泰」轉組出賽）

第二場 第三班 一四〇〇米 六環彩 第一口孖寶尾關 第二口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	三時	六時	八時
①	天天報喜★	3	徐貴良	一三二	陳	5	4	41	4
②	慧德☆	5	告東尼	一三二	登	3	9	77	82
③	海國王子	7	何敬森	一二七	朱	7	97	97	91
④	加州小龍☆	8	白禮棟	一二六	登	3	44	41	38
⑤	車水馬龍☆	2	雷誠	一二六	簡	6	56	55	57
⑥	幸運狐☆★	1	陳柏鴻	一二二	歐	5	27	28	28
⑦	真功夫☆	6	麥志榮	一一〇	吳	9	21	24	26
⑧	心水☆	4	魯賓遜	一一六	甘	6	76	73	68

（⑤「車水馬龍」除眼罩）

第三場 第五班 一五七五米 六環彩 孖Q頭關 第二口孖寶尾關 第三口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	三時	六時	八時
①	百戰麟鳳	5	胡活士	一三五	方	7	17	17	18
②	泰安☆	3	雷誠	一三二	簡	7	67	79	86
③	龍精虎猛☆★	9	甘寶棠	一三〇	摩	5	13	10	10
④	靈力☆	7	鄭仲謀	一三〇	甘	7	14	11	11
⑤	係噉嘅★	1	告東尼	一二九	吳	4	23	24	23
⑥	幸運草	8	陳柏鴻	一二七	歐	9	22	23	21
⑦	確實好☆★	4	何敬森	一二五	伍	6	49	44	42
⑧	最開心☆★	2	魯賓遜	一二三	岳	10	13	13	14
⑨	過關★	6	麥志榮	一二一	登	9	14	16	18
⑩	大大步★	10	謝偉豪	一一六	簡	4	32	34	38

第四場 第三班 一四〇〇米 六環彩 孖Q尾關 第三口孖寶尾關 第四口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	三時	六時	八時
①	無敵駒	2	雷誠	一四〇	簡	6	31	29	28
②	氣勢如虹☆	3	何敬森	一三八	朱	5	10	58	89
③	再成功☆	4	麥志榮	一三五	吳	4	10	16	18
④	銀鈴☆	6	彭瑪	一三三	安	6	49	41	39
⑤	旗開得勝☆	7	賀蘭杜夫	一三〇	許	3	12	12	13
⑥	雅圖	8	告東尼	一二六	洲	6	39	39	41
⑦	金獎章☆★	5	陳柏鴻	一二五	歐	7	44	47	44
⑧	花蝴蝶重造●★	1	葉楚航	一一九	林	6	85	85	86

（③「再成功」轉組出賽）

第五場 第三、四班 二〇〇〇米 六環彩 三寶次關 第四口孖寶尾關 第五口孖寶頭關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	三時	六時	八時
①	德怡㊂☆★	8	告東尼	一四〇	吳	9	3	31	21
②	彩龍㊂☆★	5	李森	一二六	施	5	39	35	4
③	金沛源★	1	胡活士	一二四	方	4	69	73	91
④	鑽禧皇冠☆★	4	何敬森	一二一	朱	5	17	13	16
⑤	托福	3	雷誠	一一七	簡	4	69	65	74
⑥	權威★	10	甘寶棠	一一六	摩	5	18	18	22
⑦	鴻儀☆★	9	鄭仲謀	一一六	甘	4	51	56	72
⑧	行好運★★	6	陳柏鴻	一一六	歐	10	30	33	41
⑨	東霸☆★	2	徐貴良	一一六	洲	9	18	17	21
⑩	金蹄聲☆★	7	葉楚航	一一三	王	7	86	12	17

第六場 第五班 一五七五米 六環彩 三寶尾關 第五口孖寶尾關

馬號	馬名	排位	騎師	負磅	馬房	馬齡	三時	六時	八時
①	五陵駒	1	甘寶棠	一三四	摩	9	41	42	5
②	吉利多來☆★	7	李森	一二九	朱	7	22	25	31
③	電光大俠☆★	8	麥志榮	一二九	吳	7	32	24	28
④	威上加威☆★	9	何敬森	一二五	張	6	69	76	84
⑤	金必發★	10	賀蘭杜夫	一二五	夏	8	99	8	38
⑥	神奇金剛	4	雷誠	一二五	簡	8	44	52	62
⑦	金石盟●	5	葉楚航	一二一	甘	6	12	15	17
⑧	金滿門●	6	胡活士	一一三	方	6	89	83	84
⑨	發燒友★	2	告東尼	一一三	安	4	75	69	8
⑩	欣欣向榮★	3	白禮棟	一一〇	許	6	10	88	99

入口船期預告

船名		開來港口	月日	公司
利樂	RAYA HAPPINESS	釜山	4月8	新興
亞利丹尼	AND ERIDHANI	上海	4月8	亞利來
華利雅士	FAMILY ACE	曼谷	4月8	日郵
海昇	MARINE SHINE	曼谷	4月8	永裕
海恩	HAI IN	基隆	4月8	永裕
海勇	HAI YONG	台中	4月8	永裕
壽山	SHOU SHAN	上海	4月8	輝騰
密基維沙	A. MICKIEWICZ	日本	4月8	天祥
運豐	YUN FENG	大連	4月8	華夏
銀豐	YIN FENG	大連	4月8	華夏
通聯	MILD UNION	上海	4月8	輝騰
泰來	TAI LAI	高雄	4月8	永裕
太平洋丸	PACIFIC MARU	新加坡	4月8	大阪
長旺	EVER LIVING	台灣	4月8	利達
金愛利莎	GOLD ALISA	基隆	4月8	新興
香港恰美利	THOMASEVERETT	釜山	4月8	福來
雅康納	AKRONA	歐洲	4月8	東亞
東京灣	TOKYO BAY	高雄	4月8	太古
明祥	MING PROPITIOUS	台灣	4月8	華海
利是馬士基	LEISE MAERSK	新加坡	4月8	馬士基
拿士馬士基	LARS MAERSK	美國	4月8	馬士基
祖卡路	CHOCANO	基隆	4月8	天祥
天翔	SKY HOVER	天津	4月8	輝騰
	SENATOR	日本	4月8	大阪
汀江	TING JIANG	上海	4月8	輝騰
皇華泉	HUANGHUAQUAN	青島	4月8	華夏
馬士基蘭桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	4月8	馬士基
捷途	CHITRAL	新加坡	4月8	東海
樂迅	NORDSUND	地中海	4月8	新興
士蘭迪亞	SELANDIA	日本	4月8	寶隆
希斯班尼亞	SD. HISPANIA	日本	4月8	寶隆
	KOTA WANGSA	曼谷	4月8	太平
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	美國	4月8	川崎
瑪連娜	SL. MARINER	美國	4月8	海陸
寶島	PRECIOUS ISLAND	美國	4月8	香島
雅士康	ACE CONCORD	歐洲	4月8	朝陽
信春	SHIN CHUN	台灣	4月8	大榮
巴地馬太陽	BALTIMAR SUN	釜山	4月9	東發
再來	YESTERDAY ONCE MORE	日本	4月9	山下
國利二號	KUO LIE II	高雄	4月9	永裕
萊茵丸	RHINE MARU	歐洲	4月9	大阪
海洋統帥	OCEAN COMMANDER	美國	4月9	港郵
歌舞伎	KABUKI	基隆	4月9	日郵
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	4月9	保成
利來	CAMPANILLA	日本	4月9	海聯
榮譽	NATIONAL HONOR	釜山	4月9	海豐
漱玉泉	SHUYUQUAN	青島	4月9	華夏
	HYUNDAI III	南非	4月9	東源
亞利遂馬士基	ARILD MAERSK	歐洲	4月9	馬士基
陶南八號	DONAM NO. 8	釜山	4月9	港興
日邦丸	NIPPO MARU	日本	4月9	益高
羅斯福總統	PRES. ROOSEVELT	美國	4月9	總統
利財	RAYA FORTUNE	印尼	4月9	招商局
金星	GEMINI STAR	印尼	4月9	五洋
蘇麒	SUQI	南通	4月9	華夏
皖吉	WANJI	蕪湖	4月9	輝騰
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	4月9	香島
魯豐	LUFENG	青島	4月10	華夏
保多夫斯基	KONS PAUSTOVSKIY	日本	4月10	華林
馬士基東京	MAERSK TOKYO	新加坡	4月10	馬士基
樂迅	LOVCEN	日本	4月10	大阪
東方專家	ORT. EXPERT	台灣	4月10	港郵
蒲嘉第	GEROI MONKADY	新加坡	4月10	華林
貴星	NOBLE STAR	日本	4月10	川崎
國雄	KUO HSIUNG	台灣	4月10	緯利
呂信	SIBERIA MARU	台灣	4月10	威高
崑山	HANJIN KUNSHAN	美國	4月10	天祥
鷹城	KOTA EAGLE	台灣	4月10	太平
明洋	MING OCEAN	美國	4月10	華海
晨惠	MORNING GRACE	日本	4月10	大阪
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	4月10	港郵
多年高	DORINCO	日本	4月10	川崎
雅倫	ATHLON	日本	4月10	汎洋
	NIKOLAY PRZHEVALSKY	日本	4月10	華林
立仁	UNI HUMANITY	台灣	4月10	利達
新海寧	NEWHAI NING	上海	4月10	華運
涉蓮娜	DANG ZARINA	日本	4月10	山下
佛力斯美國	FLEX AMERICA	馬尼拉	4月10	怡和
	BALTIMORE SATTAN	釜山	4月10	港興
怡森	YICHUN	台灣	4月10	大榮
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	4月10	海陸
新海華	NEW HAIHUA	上海	4月11	華運
和平東南	HP DONGNAM	釜山	4月11	港興
地中海別墅	VILLE DE LEVANT	地中海	4月11	偉特
	SAGAING	仰光	4月11	新興
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	美國	4月11	大阪
湘江	XIANG JIANG	上海	4月11	輝騰
馬士基神戶	MAERSK KOBE	日本	4月11	馬士基
歌賦角	CAPE CORFU	基隆	4月11	日郵
通洋	MILD OCEAN	上海	4月11	輝騰
寶莎	PULSAR	釜山	4月11	東宇
利來馬德拉斯	NL. MADRAS	新西蘭	4月11	太古
高華	GOWA	新加坡	4月11	太平
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	美國	4月11	大阪
倫敦橋	TOWER BRIDGE	美國	4月11	川崎
阿比讓	CR. ABIDJAN	基隆	4月11	沙晴
海皇翡翠	NEP. JADE	美國	4月11	港恒
麥朗	MAKRAN	新加坡	4月11	東海
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	4月11	海柏
亞洲雅士	ASIA ACE	高雄	4月11	日郵
寶嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	4月11	遂初
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	4月11	東宇
呂宋	SD. LUZON	地中海	4月11	寶隆
金石	GAMZAT TSADASA	日本	4月11	華林
世界之獅	WORLD LION	新加坡	4月11	海陸
立都	RATU KONSORTIUM	台灣	4月11	利達
彩虹	RAINBOW	釜山	4月11	港興
新釜山	ZIM PUSAN	美國	4月11	新興
建恒勇士	KH CHIVALRY	台灣	4月11	保威
翡翠	EMERALD	日本	4月12	美邦
奧美士先鋒	OMEX PIONEER	地中海	4月12	日郵
桃園	TAO YUAN	曼谷	4月12	緯利
新華七號	XINHUA 7	曼谷	4月12	三寶
海興	HAI XING	上海	4月12	招商局
珍珠帆	PEARL REEFER	弗里曼特爾	4月12	寶隆
列錫	LEIPZIG	歐洲	4月12	東亞
安春	ANCHUN	台灣	4月12	大榮
	WILLINE ORIENT	基隆	4月12	寶隆
柯亞美迪	AL AHMADIAH	台灣	4月12	怡和
天燕	TIAN YAN	天津	4月12	輝騰
海王綠玉	NER BERYL	基隆	4月12	港恒
奧順樂	OKUNOZE	馬尼拉	4月12	港恒
浪鋒	PIONEER WAVE	基隆	4月12	日郵
	PRO ATLANTICA	新加坡	4月13	陸洋
貴鷹	NOBLE EAGLE	台灣	4月13	港怡
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	新加坡	4月13	馬士基
皇室協定	ROYAL ACCORD	檀香山	4月13	日郵
	ACRITAS	南非	4月13	東源
威利士星	VILLE DE SATURNE	台灣	4月13	偉特
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	馬尼拉	4月13	怡和
羅爾基	PROF. RYLKE	歐洲	4月13	天祥
萊茵丸	RHINE MARU	高雄	4月13	大阪
莎嘉	NORASIA SHAJRAH	台灣	4月13	歷信
長賜	EVER GIVEN	台灣	4月13	利達
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	4月13	華林
愛國者	SL. PATRIOT	美國	4月13	海陸
力士星	REX STAR	釜山	4月13	東發
協和富良野	CONCORD FURANO	基隆	4月14	日郵
長昇	EVER ORIENT	台灣	4月14	利達
先鋒	HYUNDAI PIONEER	美國	4月14	太古
易津	TRADE RELISH	天津	4月14	輝騰
海皇琥珀	NEP. AMBER	美國	4月14	港郵
明順	MING PROSPERITY	台灣	4月14	華海
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	歐洲	4月14	馬士基
陶南一號	DONAM NO. I	釜山	4月14	港興

總代理：招商局貨櫃航運有限公司　電話：5-435511(30線)

CHINA MERCHANTS CONTAINER LINES LTD.　電傳：62098 CMCL HX　81212 CMCL HX

香港干諾道中152－155號招商局大厦1－3樓　電掛：CONLINE HONG KONG 傳眞：5-417534

MACAU AGENTS：CHIU LUN AGENCY SHIPPING LIMITED　電傳：88837 COTS OM 電話：578731、579732

朝聯船務有限公司　澳門南灣街37號D－E南粵商業中心6樓D座

中國遠洋運輸公司 CHINA OCEAN SHIPPING COMPANY

香港定期直航美國加拿大全貨櫃航線

WEST COAST & CANADA

Accepting CFS/CY cargo: LONGBEACH/LOS ANGELES/OAKLAND/SAN FRANCISCO/SEATTLE

Also Accepting CY cargo: PORTLAND/TACOMA/LONGVIEW/VANCOUVER/TORONTO/MONTREAL

EAST COAST

Accepting CFS/CY cargo: NEW YORK/CHARLESTON/HOUSTON

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETD HKG	ETA LB/LA	OAK/SFO	SEA	VCR	NYK	CHS	HOU
JIAN HE	1E	6/4	6/4	7/4	27/4	29/4	2/5	3/5	20/5	23/5	27/5
TAO HE	7E	12/4	12/4	14/4	4/5	6/5	9/5	10/5	20/5	23/5	27/5
CHAO HE	31E	19/4	19/4	21/4	11/5	13/5	16/5	17/5	3/6	6/6	10/6
SONG CHENG	7E	26/4	26/4	28/4	18/5	20/5	23/5	24/5	3/6	6/6	10/6
HUI HE	5E	3/5	3/5	5/5	25/5	27/5	30/5	31/5	20/6	23/6	27/6

Remark: JIAN HE VOY.1E CY CLOSING 6/4 1700 HOURS

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港特快定期十直航中東全新貨櫃航線

Accepting FCL/LCL Cargo for: DUBAI, SHARJAH, DAMMAM KUWAIT & KARACHI.
Also accepting FCL Cargo for: RIYADH, DOHA, MUSCAT, and the other points.

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HK	Karachi	Dubai/Sharjah	Dammam	Kuwait
LING QUAN HE	33	18/4	19/4	20/4	7/5	10/5	12/5	14/5
GU CHENG	33	3/5	4/5	5/5	29/5	21/5	23/5	25/5
GAO CHENG	34	18/5	19/5	20/5	7/6	10/6	12/6	14/6
MING CHENG	31	3/6	4/6	5/6	29/6	21/6	23/6	25/6

CY & CFS: TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD) Tel: 0-4979670

香港特快直航曼谷／星加坡／檳城

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETA HKG	S'PORE	B.K.K.	PENANG
XIONG YUE CHENG	297	5/4	6/4	7/4	–	11/4	–
GUANG HE	109	6/4	7/4	8/4	14/4	18/4	–
SHANG CHENG	77	–	13/4	14/4	20/4	23/4	19/4
LING QUAN HE	33	18/4	19/4	20/4	28/4	25/4	–
BEI DAI HE	37	19/4	20/4	21/4	26/4	–	29/4
XIONG YUE CHENG	299	20/4	21/4	22/4	–	27/4	–

香港特快直航馬尼拉航線

VESSEL	VOY	CFS	CY	ETD HKG	MANILA
YU JIANG	74	4/4	5/4	7/4	9/4
YU JIANG	76	11/4	12/4	14/4	16/4

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4.
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航日本貨櫃航綫

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ETD HKG	NGO	YOK	OSA	KOB
HAN ZHONG HE	71	5/4	5/4	7/4	–	11/4	–	13/4
WAN QUAN HE	100	12/4	12/4	14/4	19/4	21/4	–	23/4
HUAI YUAN HE	97	19/4	19/4	21/4	–	25/4	27/4	28/4
GUANG HE	110	21/4	21/4	23/4	1/5	29/4	–	3/5

Receiving Station: TYTL 60 Tsingyi Island inside EURO ASIA SHIP YARD.

香港直航歐洲貨櫃航線

Accepting Cargo: TILBURY, HAMBURG, ROTTERDAM, ANTWERP, DUNKERQUE.
Also accepting FCL Cargo: LONDON, FELIXSTOWE, LIVERPOOL, MANCHESTER, LEEDS, BREMEN, AARHUS, COPENHAGEN, OSLO, STOCKHOLM, GOTHENBURG, AMSTERDAM, LE HAVRE, PARIS

VESSEL	VOY	CLOSING CFS	CY	ARR. HKG	RTM	HAM	TIL	ANT	DKK
QI U HE	30W	6/4	7/4	8/4	4/5	6/5	8/5	10/5	12/5
XING HE	28W	14/4	15/4	16/4	13/5	15/5	17/5	19/5	21/5
LUO HE	44W	21/4	22/4	23/4	20/5	22/5	24/5	26/5	28/5
FEN HE	51W	28/4	29/4	30/4	27/5	29/5	31/5	2/6	4/6
QING HE	49W	6/5	7/5	8/5	4/6	6/6	8/6	10/6	12/6

Receiving Station: CY-HIT Berth No.4.
CFS-Yiu Lian, Town Lot No.72, Tsingyi Island, N.T. Tel: 0-4970419

香港直航地中海貨櫃航線

VESSEL	VOY	Closing CFS	Closing CY	ETA HK	MARSEILLES	GENOA	BARCELONA
FU YU SHAN	13	–	23/4	24/4	17/5	19/5	15/5

Tel 0-4979590 & 0-4979670
Receiving Station
CY & CFS TYTL 60 Tsingyi Island (inside EURO ASIA SHIP YARD)

香港／中國全貨櫃航線 1樓

港口	船名	航次	抵港	開航
青島	PING XIANG CHENG	281	8/4	9/4
	E CHENG	81	12/4	13/4
新港/北京	SHU HE	178	4/4	9/4
	CHAO BAI HE	31	10/4	12/4
	GU CHENG	32	16/4	17/4
上海	LUO HE	43E	8/4	9/4
	LIN JIANG	214	10/4	11/4
	QING HE	48E	22/4	23/4
黃埔	HUAI YUAN HE	96	13/4	14/4
	HAN ZHONG HE	72	18/4	19/4
	FEN HE	50E	21/4	22/4
張家港	HUA YING 華盈	8811	6/4	24/4
大連	SHUN JIANG 順江	202	12/4	13/4
黃埔/廈門	LIAN JIANG 連江	270	12/4	13/4
汕頭/廈門	HUA JIA 華佳	8817	8/4	9/4

進口船隻

港口	船名	航次	抵港	港口	船名	航次	抵港
日本	WAN QUAN HE		6/4	曼谷	E CHENG	80	7/4
日本	GUANG HE	108	8/4	曼谷	XIONG YUE CHENG	296	7/4
歐洲	LUO HE	43E	8/4	美國	CHAO HE	30W	13/4
歐洲	FEN HE	50E	21/4	美國	TAO HE	6W	19/4
歐洲	QING HE	48E	22/4	美國	HUI HE	4W	27/4

Freight-T.ans International Co., Ltd. 輝騰有限公司

香港中環康樂大厦9樓918室　電話：5-8449198

天津市海運公司 Tientsin Marine Shipping Co.

香港⇄天津(新港)貨箱／雜貨班輪

兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、青島、唐山、煙台、大同、保定、長春、邯鄲、蘭州、瀋陽、太原、塘沽、通化、西安及營口（雜貨及拼／整箱貨）

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
（全貨箱航綫）				（散裝／貨箱）			
SKY HOVER(天翔)V.129B	NOW	6/4	8-9/4	TIAN LONG(天龍)V37B	18/4	24/4	21/4-27/4
TIAN SHEN V.43B	NOW	8/4	26/3-10/4	TIAN YUE(天躍)V.95B	5/4	10/4	12/4 13/4
				SKY HOVER(天翔)V.130B	14/4	19/4	21/4 22/4

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-253325

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

環亞（上海）國際貨運公司 Sinotrans Asian Development (Shanghai) Int'l Transp. Corp.

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收上海市、附近城市之貨物內陸運輸

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
SAN JIANG V8809	REC	7/4	6-9/4	XIANG JIANG V8807	REC	11/4	11-13/4
TING JIANG V8809	RECG	9/4	8-11/4	SAN JIANG V8811	18/4	24/4	23-26/4

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

中國對外貿易運輸公司——天津分公司 China National Foreign Trade Transportation Corporation Tianjin Branch

香港⇄天津(新港)貨櫃班輪

兼收新港至內陸貨車或火車貨（整、併箱貨）往：塘沽、北京、唐山、秦皇島、石家莊、張家口、濟南、大同、太原、鄭州、南陽、襄樊、瀋陽、呼和浩特、長春、哈爾濱等等

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
TRADE RELISH（易津）V8808N	8/4	13/4	15-16/4	TRADE RELISH（易津）V8809N	21/4	26/4	28-29/4

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭(Modern Terminals Limited)　電話：0-253325

上海市錦江航運有限公司 Shanghai Jing Jiang Shipping Corporation Ltd.

香港⇄上海全貨箱班輪

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
MILD OCEAN(通洋)V8813	REVG	2/4	29/3-4/4	MILD TRAN(通運)V8816	4/4	9/4	9-11/4
MILD UNION(通聯)V8805	8/4	13/4	8/4-15/4	MILD OCEAN(通洋)V8815	11/4	16/4	11-18/4

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司　電話：0-877514

福建省輪船總公司福州公司 Fuzhou Shipping Company Fujian

香港⇄上海散裝貨直航班輪

兼收青島及沿長江港口之大宗貨物

船名	收貨	截貨	到-離港	船名	收貨	截貨	到-離港
SHOU SHAN(壽山)V.8805/8806	3/4	8/4	5/4-10/4	SHOU SHAN(壽山)V.8807/8808	23/4	28/4	25-30/4

收貨站：華洋貨運（遠東）有限公司（UDSL）　電話：0-4999388

總代理：招商局船務企業有限公司

CHINA MERCHANTS SHIPPING & ENTERPRISES CO., LTD.

香港干諾道中152-155號招商局大厦11,12,13,14樓　電傳：64971 CMSNC HX 散貨

出口部：5-447402　入口部：5-440555　代理部：5-440557

上海海興輪船公司

香港⇄上海定期客貨班輪

船名		抵港	截貨	收貨	開航
SHANGHAI 上海	V. 14	1/4	4/4	5/4	7/4
HAIXING 海興	V. 15	12/4	14/4	15/4	17/4
SHANGHAI 上海	V. 16	17/4	19/4	20/4	22/4
HAIXING 海興	17	27/4	29/4	30/4	2/5

遠洋輪船有限公司

香港⇄大連散貨航線

木星MU SING 兩個月約3航次　予9/4抵港
兼收沈陽、營口、遼陽、吉林及長春之散貨和整箱貨內陸運輸

江蘇省遠洋運輸公司

香港—張家港、南通、南京、蕪湖散貨航線

「江安」M.V."JIANGAN"　「蘇鳳」M.V."SU FENG"
「蘇龍」M.V."SULONG"　「淮安」M.V."HUAI AN"
「盤山」M.V."PAN SHAN"　「雨花」M.V."YU HUA"
南京：每月1航次　蕪湖：每月1航次
張家港：每月4航次

香港—張家港全貨櫃班輪航線　5-428269

「蘇麟」M.V. "SULIN"　每月兩航次，中、下旬各一航次

河北省遠洋運輸公司

香港—天津、秦皇島散貨航線

「安國」M.V."ANGUO"
「東光」M.V."DONG GUANG"
「豐寧」M.V."FENG NING"
「新樂」M.V."XIN LE"
"AN GUO" 予6/4抵港13/4往津

揚子江輪船股份有限公司

香港—武漢散貨航線

揚子江1　YANG ZIJIANG 1
揚子江2　YANG ZIJIANG 2
每月約2航次

益豐船務企業有限公司

香港—上海、天津散貨航線

上海：每月4航次 –
「高山」«GAO SHAN»
「駿山」«JUN SHAN»
天津：約20天1航次
「立山」M.V.«LI SHAN»

如大宗貨物，可特別安排專船接運

廣州海運管理局

香港—海口、三亞定期客貨班輪

馬蘭 MALAN　每月逢8日、24日往三亞　每月逢14日往海口

浙江省遠洋運輸公司

香港—寧波、溫州散貨航線

「衢江」M.V."QU JIANG"
「靈江」M.V."LING JIANG"
「敖江」M.V."AOJIANG"
「浙鯤」M.V."ZHEKUN"
寧波每月4航次　溫州每月2航次
浙鯤予11/3抵港

香港—寧波全貨櫃班輪航線
（兼收加興、湖州、金華、紹興、肖山、杭州整箱貨櫃。）
「浙鷗」M.V."ZHE LI"　5-428269
每月兩航次，上旬、下旬各一次。

廈門水上運輸公司

香港—汕頭散貨航線

廈水運船隊
每星期兩航次

中國利迅船務有限公司 UNISON SHIPPING CO. LTD.

BOOKING ENQUIRY 5-418884

香港文咸東街68-74號興隆商業大厦9樓　上海聯絡處：海鷗飯店1008室 電話：251500轉1008

中國貨櫃航線

港口	收貨	CFS截貨	CY截貨	開航
湛江	6/4	8/4	8/4	10/4
廈門/汕頭	7/4	8/4	8/4	10/4
	7/4	8/4	8/4	10/4
張家港	5/4	7/4	7/4	9/4
上海	28/3	31/3	31/3	2/4
	30/3	2/4	2/4	5/4
新港/北京	25/3	31/3	31/3	2/4
青島	6/4	12/4	12/4	14/4
大連	28/3	1/4	1/4	3/4
廣州/黃埔	每三日一航次			
珠海	逢星期三、四、六開航			

中國散裝貨輪航線

港口	收貨	截貨	開航	港口	
上海	27/4	3/4	5/4	廣州	逢星期二、五開航
	4/4	5/4	7/4	黃埔	逢星期二、五開航
新港	5/4	7/4	9/4	三亞	每月逢8號、24號開航
青島	13/4	15/4	17/4	海口	每星期一班
大連	31/3	3/4	5/4	湛江	每星期一班
寧波	每月二航次			汕頭	每星期二班
溫州	每月二航次			容奇	每三天一班
連雲港	每月二航次			石岐	每星期三班
廈門	逢星期一、三、五開航			江門	每星期二班
福州	每五日一航次			蘭石	每三天一班
泉州	每五日一航次			梧州	每日一班

- 本公司承辦及提供全及拼貨櫃運輸服務由中國上海、大連至美國、加拿大及歐洲等地區。
- 並可簽發中國至美國、加拿大及歐洲之全程提單。
- 保證優良服務，運費相宜，歡迎垂詢。

第一張

大公報
Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong

督印：大公報(香港)有限
第三萬三零三百二十五
地址：香港軒尼詩道三四二
電話總機：七五七一一八一至
HX- TELEX: 72859 HKTKP CABLE: 8778
今日出紙六大張 零售壹元
香港有利印務有限公司

出口船期預告

歐洲線

船名		開往港口	月日	公司
明輝	MING PROPITIOUS	歐洲	4月8	華海
七海橋	SEVEN SEAS BRIDGE	歐洲	4月8	川崎
協和筑摩	CONCORD CHIKUMA	地中海	4月8	大阪
基娜莉	KINALI	地中海	4月8	輝騰
密基域沙	A.MICKIEWICZ	歐洲	4月8	天祥
康多	CONDOR	地中海	4月8	海柏
士蘭迪亞	SELANDIA	歐洲	4月8	寶隆
長旺	EVER LIVING	地中海	4月8	利達
樂迅	NORDSUND	地中海	4月9	新興
東京灣	TOKYO BAY	歐洲	4月9	太古
滿嘉第	GEROI MONKADY	熱那亞	4月10	華林
馬士基東京	MAERSK TOKYO	歐洲	4月10	馬士基
長賜	EVER GIVEN	歐洲	4月13	利達
基斯尼夫	TIKHON KISELEV	歐洲	4月13	華林
沙嘉	NORASIA SHAJRAH	歐洲	4月13	歷信
威利土星	VILLE DE SATURNE	地中海	4月13	偉伸
貴鷹	NOBLE EAGLE	地中海	4月13	港怡
韓國勝利	KOREAN SENATOR	歐洲	4月14	怡和
長昇	EVER ORIENT	地中海	4月14	利達
萊茵丸	RHINEMARU	歐洲	4月14	大阪
明順	MING PROSPERITY	歐洲	4月14	華海
韓國長壽	KOREAN CHANCE	歐洲	4月15	朝陽
富山	TOYAMA	歐洲	4月15	寶隆
	SD.ARCADIA	地中海	4月15	寶隆
新依力	ZIM EILAT	地中海	4月15	新興
星河	XING HE	英國歐洲	4月16	招商局
協和富良野	COGCORD FURANO	地中海	4月16	日郵
協和早戶	CONCORD HAYATO	歐洲	4月17	日郵
阿爾泰	OASIS ALTAIR	地中海	4月17	日郵
雅康納	AKRONA	歐洲	4月19	東亞
長行	EVER GOING	歐洲	4月20	利達
麗嘉一號	LIKA I	地中海	4月20	逸行
長領	EVER LYRIC	地中海	4月21	利達
新大阪	ZIM OSAKA	地中海	4月21	新興
驕鷹	PROUD EAGLE	地中海	4月21	港怡
雅士康	ACE CONCORD	歐洲	4月21	朝陽
明和	MING PEACE	歐洲	4月21	華海
馬西里亞	SD.MASSILLIA	地中海	4月22	寶隆
賓嘉柏美	BUNGA PERMAI	歐洲	4月22	迭初
東京快輪	TOKIO EXPRESS	歐洲	4月22	捷成
洛河	LUO HE	英國歐洲	4月23	招商局
迪漢意夫	NIKOLAY TIKHONOV	歐洲	4月23	華林
富裕山	FUYU SHAN	地中海	4月24	招商局

印·巴·中東線

船名		開往港口	月日	公司
希斯班尼亞	S.D.HISPANIA	紅海	4月8	寶隆
長旺	EVER LIVING	遮打	4月8	利達
明祥	MING PROPITIOUS	遮打	4月8	華海
金亞麗莎	GOLD ALISA	科倫坡印度	4月9	新興
香港怡美利	THOMASEVERETT	吉大港印度	4月9	福來
勝利	SENATOR	紅海	4月9	大阪
瑪利堡	MARIBOR	馬德拉斯卡拉奇孟買	4月9	海運
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	阿拉伯灣	4月10	總統
歌賦角	CAPE CORFU	仰光加爾各答	4月11	日郵
麥朗	MAKRAN	科倫坡卡拉奇	4月12	東海
	WILLINE ORIENT	阿拉伯灣	4月12	百保利
柯亞美亞	AL AHMADIAH	紅海	4月13	怡和
長昇	EVER ORIENT	遮打	4月14	利達
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	阿拉伯灣	4月14	總統
	SAGAING	仰光	4月14	新興
明順	MING PROSPERITY	遮打	4月14	華海
	UNI SPRING	阿拉伯灣	4月15	利達
前線風	FRONTIER WIND	科倫坡阿拉伯灣	4月15	日郵
山瑪	AL SALMA	吉大港加爾各答	4月16	歷信
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	阿拉伯灣	4月17	總統
協和早戶	CONCORD HAYATO	紅海	4月17	日郵
嘉明	CHAR MING	紅海	4月17	金輪
亞積家	LANKA AJITHA	科倫坡	4月17	東亞
大韓怡美利	HUGHEVERETT	吉大港印度	4月18	福來
博都時	PORTOROZ	馬德拉斯卡拉奇孟買	4月19	東海
伊斯蘭堡	ISLAMABAD	科倫坡卡拉奇	4月19	東海
汎洋	MULPHA TAI PING	吉大港加爾各答	4月20	大阪
淩泉河	LING QUAN HE	阿拉伯灣	4月20	招商局
新綠洲	NEW OASIS	阿拉伯灣	4月20	大阪
長領	EVER LYRIC	遮打	4月21	利達

非洲線

船名		開往港口	月日	公司
金愛利莎	GOLD ALISA	南非	4月9	新興
馬士基東京	MAERSK TOKYO	西非	4月10	馬士基
阿比讓	CR ABIDJAN	西非	4月11	沙睹
樂迅	LOVCEN	西非	4月11	大阪
晨惠	MORNING GRACE	東非	4月11	大阪
浪鋒	PIONEER WAVE	東非	4月12	日郵
威祖利根	VERGELEGEN	南非	4月12	怡和
沙嘉	NORASIA SHAJRAH	西非	4月13	歷信
亞斯繁榮	ALS PROSPERITY	南非	4月15	亞聯
廬山	LU SHAN	西非	4月16	華怡
依士達路	SD.ESTERO	德爾班	4月18	太古
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	達班	4月20	天祥
渣華哥倫布	NL.COLOMBO	南非	4月21	渣華

東南亞線

船名		開往港口	月日	公司
郁江	YU JIANG	馬尼拉	4月8	招商局
松屋	SEKI MATSUYAMA	新加坡巴生庇能	4月8	三利
廣河	GUANG HE	新加坡曼谷	4月8	招商局
長旺	EVER LIVING	新加坡	4月8	利達
海陽	MARINE BRIGHT	曼谷	4月8	永裕
馬士基賓桃	MAERSK PINTO	馬尼拉	4月9	馬士基
陶南八號	DONAM NO.8	曼谷新加坡巴生	4月9	港興
香港怡美利	THOMASEVERETT	新加坡	4月9	福來
歌舞伎	KABUKI	新加坡雅加達	4月9	日郵
新華八號	XIN HUA 8	曼谷	4月9	三寶
泰國琥珀	THAI AMBER	曼谷	4月10	港郵
再來	YASTERDAY ONCE MORE	新加坡基隆	4月10	山下
日寶丸	NIPPO MARU	新加坡巴生	4月10	益高
滿嘉第	GEROI MONKADY	新加坡庇能	4月10	華林
亞利丹尼	AND.ERIDHANI	印尼	4月10	亞利來
	ZIRCON	曼谷	4月10	港恒
利來	CAMPANILLA	新加坡	4月10	海聯
立仁	UNI HUMANITY	曼谷	4月10	利達
亞洲雅士	ASIA ACE	馬尼拉宿務	4月11	日郵
國雄	KUO HSIUNG	新加坡曼谷	4月11	緯利
佛力斯美國	FLEX AMERICA	馬尼拉	4月11	怡和
莎達嬅	DANG ZARINA	新加坡巴生	4月11	山下
多沙灣	SANDYS BAY	曼谷	4月11	海陸
美西美	MAH IV	曼谷	4月11	振盛行
馬士基神戶	MAERSK KOBE	新加坡曼谷巴生庇能印尼	4月11	馬士基
世界之獅	WORLD LION	新加坡	4月11	海陸
鷹城	KOTA EAGLE	新加坡雅加達泗水	4月11	太平
金星	GEMINI STAR	印尼	4月12	五洋
海濤一號	NAUTILUS PRIMO	印尼	4月12	亞利來
東星	EASTERN MARS	巴生	4月13	港興
奧凱樂	OKUNOZE	曼谷	4月13	百保利
海王綠玉	NEP.BERYL	新加坡	4月13	港恒
興勝	HING SON	曼谷	4月14	珠江
商城	SHANG CHENG	曼谷	4月14	招商局
山宮七號	SUN KUNG 7	印尼	4月14	寶輝
長昇	EVER ORIENT	新加坡	4月14	利達
韓國長壽	KOREAN CHANCE	新加坡	4月14	川崎
海濤三號	NAUTILUS TERTIO	印尼	4月15	亞利來
釜山歌麗	BUSAN GLORY	雅加達巴生新加坡	4月15	東宇
吉祥丸	KICCHO MARU	新加坡巴生	4月16	中央
新華七號	XIN HUA 7	曼谷	4月16	三寶
士必信	SPECO TRUST	汶萊古晉沙巴	4月16	國光
亞大亞	ATAIR	曼谷	4月17	港恒
	R.R.RATNA	雅加達庇能	4月17	港郵
新利勇士	SUNNY VENTURE	古晉汶萊山打根	4月17	川崎
美上美	BOONKRONG II	曼谷	4月18	振盛行
中利	CHUNG LIE	曼谷	4月18	緯利
飛航雅士	CLIPPER ACE	馬尼拉宿霧	4月18	日郵
士必貴	SPECO QUEEN	沙巴山打根	4月18	國光
盛暑斯灣	SOMERS BAY	曼谷	4月18	海陸
大韓怡美利	HUGHEVERETT	新加坡	4月18	福來
世界之虎	WORLD TIGER	新加坡	4月18	海陸
松屋	SEKI NAGOYA	新加坡巴生庇能	4月18	三利
萬花園	MAJAPAHIT	新加坡雅加達泗水	4月19	太平
淩泉河	LING QUAN HE	新加坡	4月20	招商局

中國內地

船名		開往港口	月日	公司
馬蘭	MALAN	海口	4月8	招商局
金線泉	JIN XIAN QUAN	青島	4月8	華夏
嘉發	JIA FA	廈門	4月9	華運
天翔	SKY HOVER	天津	4月9	華運
華佳	HUA JIA	汕頭廈門	4月9	明華
三江	SAN JIANG	上海	4月9	輝騰
北風	BEI FENG	上海大連	4月9	金輪
洛河	LUO HE	新港北京	4月9	招商局
天神	TIAN SHEN	天津	4月10	華運
蘇麒	SU QI	張家港南通	4月10	華夏
壽山	SHOU SHAN	上海	4月10	輝騰
運豐	YUN FENG	大連	4月10	華夏
魯豐	LU FENG	青島	4月11	華夏
通運	MILD TRAN	上海	4月11	輝騰
臨江	LIN JIANG	上海	4月11	招商局
汀江	TING JIANG	上海	4月11	輝騰
錦江	JIN JIANG	上海	4月12	金鋼
潮白河	CHAO BAI HE	新港北京	4月12	招商局
連江	LIAN JIANG	山東廈門	4月13	招商局
濱城	BIN CHENG	上海新港	4月13	遠運
天躍	TIAN YUE	天津	4月13	華運
鄂城	E.CHENG	青島	4月13	招商局
	SHUN JIANG	大連	4月13	招商局
湘江	XIANG JIANG	上海	4月13	輝騰
新海華	NEW HAI HUA	上海	4月15	華遠
通聯	MILD UNION	上海	4月15	輝騰
易津	TRADE RELISH	天津	4月16	華達
海興	HAI XING	上海	4月17	招商局
谷城	GU CHENG	北京新港	4月17	招商局
通洋	MILD OCEAN	上海	4月18	輝騰

台灣省線

船名		開往港口	月日	公司
福興二號	FOO HSING 2	高雄	4月8	永裕
信春	SHIN CHUN	高雄基隆	4月8	大榮
泰來	TAI LAI	高雄	4月9	永裕
光輝貨櫃	GLORY CONTAINER	台灣	4月9	保威
國利二號	KUO LIE 2	高雄	4月10	永裕
怡春	YI CHUN	高雄基隆	4月10	大榮
昌信	SIBERIA MARU	台灣	4月10	威高
東方專家	ORT.EXPERT	高雄基隆	4月10	港郵
建恒勇士	KH.CHIVALRY	台灣	4月11	保威
立都	RATU KONSORTIUM	高雄基隆	4月11	利達
昌欣	MIRZAM	台灣	4月12	威高
安春	AN CHUN	高雄基隆	4月12	大榮
桃園	TAO YUAN	高雄基隆	4月12	緯利
	PRO ATLANTICA	基隆	4月13	陸洋
海皇綠玉	NEP.BERYL	高雄基隆	4月13	港恒

日本·南朝鮮線

船名		開往港口	月日	公司
信春	SHIN CHUN	日本	4月8	大榮
利榮	RAYA HAPPINESS	釜山	4月9	新興
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	日本	4月9	川崎
巴地馬太陽	BALTIMAR SUN	釜山	4月10	東發
宇宙天使	COSMO ANGEL	釜山	4月10	海柏
怡春	YI CHUN	日本	4月10	大榮
	BALTIMORE SATTAN	釜山	4月11	港興
桃園	TAO YUAN	日本釜山	4月12	緯利
寶蘭	BOLAN	釜山日本	4月12	東海
安春	AN CHUN	日本	4月12	大榮
錦江	KEUMGANG GLORY	釜山	4月12	東宇
寶沙	PULSAR	釜山	4月12	東宇
和平東南	HP DONGNAM	釜山	4月12	港興
高華	GOWA	日本釜山	4月12	東平
彩虹	RAINBOW	釜山	4月12	港興
翡翠	EMERALD	日本	4月12	美邦
錦春	CHIN CHUN	日本	4月13	大榮
伊利沙伯馬士基	ELISABETH MAERSK	日本	4月13	馬士基

北美洲線

船名		開往港口	月日	公司
利是馬士基	LEISE MAERSK	加州紐約	4月8	馬士基
探險家	HYUNDAI EXPLORER	西北太平洋	4月8	太古
華利雅士	FAMILY ACE	洛杉磯	4月8	日郵
榮譽	NATIONAL HONOR	洛杉磯三藩市	4月9	海豐
海洋統帥	OCEAN COMMANDER 1	西北太平洋	4月9	港郵
麥堅納橋	MACKINAC BRIDGE	西南太平洋紐約	4月10	川崎
亞利遜馬士基	ARILD MAERSK	西北太平洋紐約	4月9	馬士基
珊瑚娜	SL.MARINER	西北太平洋紐約	4月9	海陸
明洋	MING OCEAN	洛杉磯紐約	4月10	華海
羅斯福總統	PRES.ROOSEVELT	西北太平洋紐約	4月10	總統
阿拉斯加丸	ALASKA MARU	西南太平洋紐約	4月8	大阪
寶島	PRECIOUS ISLAND	加州	4月10	香島
崑山	HANJIN KUN SHAN	西北太平洋	4月11	天祥
海皇翡翠	NEP.JADE	美國東加拿大	4月11	港恒
鱷魚解放	ALLIGATOR LIBERTY	紐約	4月11	大阪
倫敦橋	TOWER BRIDGE	西北太平洋	4月12	川崎
新釜山	ZIM PUSAN	洛杉磯紐約	4月12	新興
海洋快輪	OCEANIA EXPRESS	關島	4月13	怡和
皇家協定	ROYAL ACCORD	檀香山	4月13	日郵
鱷魚凱旋	ALLIGATOR TRIUMPH	西南太平洋紐約	4月14	大阪
雅打馬士基	ARTHUR MAERSK	加州紐約	4月14	馬士基
日京丸	HIDAKA MARU	西北太平洋	4月14	中央
香港勝利	H.K.SENATOR	美國	4月14	怡和
愛國者	SL.PATRIOT	西北太平洋紐約	4月14	海陸
約翰遜總統	PRES.JOHNSON	西北太平洋紐約	4月14	總統
海皇琥珀	NEP.AMBER	西南太平洋紐約	4月14	港恒
先鋒	HYUNDAI PIONEER	西北太平洋	4月15	太古
長華	EVER GIANT	美國西岸	4月15	利達
娜斯馬士基	LARS MAERSK	加州紐約	4月15	馬士基
長衛	EVER GUARD	紐約	4月15	利達
自由	SL.FREEDOM	西北太平洋紐約	4月16	海陸
布魯克林橋	BROOKLYN BRIDGE	西北太平洋紐約	4月16	川崎
金寶島	CAMPBELL ISLAND	加州	4月16	香島
東平丸	TOHBEI MARU	西北太平洋	4月17	山下
白山二號	HAKUSAN II	洛杉磯	4月17	日郵
華盛頓總統	PRES.WASHINGTON	西北太平洋紐約	4月17	總統
新加州	ZIM CALIFORNIA	洛杉磯紐約	4月17	新興
光榮	NATIONAL PRIDE	洛杉磯三藩市	4月17	海豐
光陽	HANJIN KWANGYANG	西北太平洋	4月18	天祥
太平洋之鷹	PACIFIC EAGLE	關島	4月18	國光
鱷魚光榮	ALLIGATOR GLORY	西南太平洋紐約	4月18	大阪
百保來	BARBER NARA	西北太平洋紐約	4月19	百保利
明海	MING LONGEVITY	洛杉磯紐約	4月19	華海
東方公平	ORT.FAIR	美國東加拿大	4月19	港郵
長成	EVER GROWTH	紐約	4月20	利達
東方事業家	ORT.EXECUTIVE	西南太平洋紐約	4月21	港郵
亨利角	CAPE HENRY	紐約	4月21	日郵
朝河	CHAO HE	美國東加拿大	4月21	招商局
保衛者	SL.DEFENDER	西北太平洋紐約	4月21	海陸
長隆	EVER GLORY	美國西岸	4月22	利達

中南美洲線

船名		開往港口	月日	公司
祖卡路	CHOCANO	秘魯	4月8	天祥
渣華聖胡安	NL.SAN JUAN	巴拿馬加勒比海	4月11	渣華
多年高	DORINCO	加勒比海中南美	4月11	川崎
雅倫	ATHLON	加勒比海	4月11	泛洋
貴星	NOBLE STAR	智利	4月14	日郵
長衛	EVER GUARD	加勒比海	4月15	利達
海獺	MARIS OTTER	加勒比海	4月18	渣華
依士達路	SD.ESTERO	南美	4月18	太古
百保來	BARBER NARA	加勒比海中南美	4月19	百保利
長成	EVER GROWTH	加勒比海	4月20	利達
基士艾莎寶	CHRISTINA ISABEL	南美	4月20	天祥
渣華拿索	NL. NASSAU	南美	4月20	渣華

澳洲·新西蘭線

船名		開往港口	月日	公司
保多夫斯基	KONS PAUSTOVSKIY	新西蘭	4月9	華林
	NIKOLAY PRZHEVALSKY	澳洲	4月10	華林
海洋貨櫃	OCEAN CONTAINER	澳洲	4月10	香島
金石	GAMZAT TSADASA	澳洲	4月11	華林
利來馬德拉斯	NL.MADRAS	新西蘭	4月12	太古
珍珠帆	PEARL REEFER	弗里曼特爾	4月12	寶隆
賓嘉些路加	BUNGA SEROJA	澳洲	4月13	迭初
健山	MOUNT HEALTHY	新幾內亞	4月14	華林
古北口	GU BEI KOU	澳洲	4月17	遠運
捷成利皮亞	JEBSEN NAPIER	新西蘭	4月17	捷迅
亞洲翡翠	ASIAN JADE	澳洲	4月18	太古
新的港	ZIM TRIESTE	澳洲	4月19	新興

香港代理：華潤運輸倉儲有限公司
CHINA RESOURCES TRANSPORTATION & GODOWN CO., LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5-8317668

上海新海航業有限公司
NEWSEAS NAVIGATION CORPORATION, SHANGHAI
總代理：金發船務有限公司 GOLDEN FORTUNE SHIPPING CO.
香港⇆上海 貨箱/散貨班輪 (入)5-8317599 (出)5-8317590

船名/航次	收貨期	抵/離期
(全貨箱班輪)		
新海華"NEW HAI HUA"V.12/13	4-6/4	30/3-7/4
新海華"NEW HAI HUA"V.14/16	16-18/4	15-19/4
(散貨班輪)		
新海利"NEW HAI LEE"V.12	31/3	27/3-5/4

天津市海運公司
TIENTSIN MARINE SHIPPING CO. TIENTSIN
香港⇆天津(新港)貨箱班輪 (出)5-8317575
兼收北京、石家莊、秦皇島、哈爾濱、大連、朝陽、唐山、西寧及丹東整箱貨

船名/航次	收貨期	抵/離期
天躍輪"TIAN YUE"V.94B	22-28/3	29-30/3
天燕輪"TIAN YAN"V.55B	22-28/3	29-30/3
天躍輪"TIAN YUE"V.96B	30/3-5/4	6-7/4

收貨站：葵涌現代貨櫃碼頭 MODERN TERMINALS LIMITED

閩安航運企業有限公司
MINAN SHIPPING & ENTERPRISE CO., FUZHOU
香港⇄福州 貨箱/散貨班輪 (入)5-8317592 (出)5-8317583

船名/航次	收貨期	抵/離期
永安"YONG AN"V.11/12(全貨箱班輪)	24-26/3	26-28/3
崇安"CHONG AN"V.07/08(散貨班輪)	29/3-2/4	30/3-3/4

船泊長沙灣潤發碼頭

廈門經濟特區船務有限公司
XIAMEN SPECIAL ECONOMIC ZONE SHIPPING CO. LTD.
香港⇄廈門 貨箱班輪 (入)5-8317592 (出)5-8317572

船名/航次	收貨期	抵/離期
嘉發"JIA FA"VAF 037/038	5-8/4	6-9/4

香港⇄海口 貨箱/散貨航線 (入)5-8317588 (出)5-8317595

船名/航次 (每月三航次)	收貨期	抵/離期
華昌輪 M.V."HUA CHANG"	29-30/3	28-31/3

香港⇄北海 貨箱/散貨航線 (入)5-8317500 (出)5-8317683
南方 907, 908, 909 M.V. NAN FANG 907, 908, 909
兼收防城散貨(每星期一航次)

香港⇄廈門(下泰、漳州、東山)散貨航線 (入)5-8317674 (出)5-8317698
"廈水運24號"
(每月二航次直放廈門)

香港⇄汕頭 貨箱/散箱航線 (入)5-8317588 (出)5-8317596
"龍華1號、2號" "汕頭號"
(每星期兩航次)

香港⇄上海(溫州、寧波、張家港、南通)散貨航線 (入)5-8317674 (出)5-8317579
芝山1、3號 M.V. 'ZHI SHAN 1, 3' 華龍 M.V. 'HUA LONG'

香港⇄廣州、黃埔、水口、石岐、容奇、東莞、澳頭、新會 散貨航線
廣東省土產進出口分公司——屬下船隊
"中土出3、4、11、12、13、14、15、16、25、27、28號"

凡船隻安排靠泊長沙灣潤發碼頭卸下之貨物經船頭倉交收後，潤發倉庫將優先提供倉位給客戶貯存。並有充足貨櫃車位及先進機械，爲客戶承辦裝、拆貨箱、拖車等轉口運輸業務。
詳情請電：5-8313288潤發倉碼有限公司洽

總代理：華夏企業有限公司
FAR EAST ENTERPRISING CO.,(HK) LTD.
香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 ☎5 8317668

香港⇄張家港/南通 全貨箱班輪 (入)5-8317587 (出)5-8317596

船名/航次	收貨期	抵/離期
蘇麒M.S."SU QI"V.8807/8808	4-8/4	9-10/4

大連集裝箱輪船公司
DA LIAN CONTAINER STEAM SHIP COMPANY
香港⇄大連 貨箱/散貨班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317577
兼收沈陽、長春、四平、哈爾濱、大慶、齊齊哈爾及佳木斯整箱貨

船名/航次	收貨期	抵/離期
(貨箱班輪)		
運豐M.S."YUN FENG"V.068/69	6-7/4	8-10/4
運豐M.S."YUN FENG"V.070/071	18-19/4	20-22/4

魯豐航運有限公司
LU FENG SHIPPING CO.,LTD. QINGDAO
香港⇄青島 貨箱班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317581

船名/航次	收貨期	抵/離期
魯豐M.S."LU FENG"V.144/145	25-28/3	29-30/3
魯豐M.S."LU FENG"V.146/147	9-11/4	11-12/4

山東省海運公司
SHANDONG MARINE SHIPPING CO., QINGDAO
香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317587 (出)5-8317683

船名/航次	收貨期	抵/離期
珍珠泉M.S."ZHEN ZHU QUAN"	—	28/3-2/4
金線泉M.S."JIN XIAN QUAN"	7/4	3-8/4
五蓮泉M.S."WU LIAN QUAN"	—	29/3-3/4

中國糧油食品進出口公司 山東省食品分公司
CHINA NATIONAL CEREALS, OILS & FOODSTUFFS IMP & EXP CORP., SHANDONG BRANCH
香港⇄青島 散貨班輪 (入)5-8317588 (出)5-8317581

船名/航次	收貨期	抵/離期
延安五號M.S."YAN AN WU HAO"	6-9/4	7-10/4

中國對外貿易運輸公司 天津分公司
CHINA NATIONALS FOREIGN TRADE TRANSPORTATION CORP., TIENTSIN BRANCH
香港⇄天津 散貨班輪 (入)5-8317589 (出)5-8317575

船名/航次	收貨期	抵/離期
厚華M.S."HUA WAH"	8-11/4	9-12/4

閩富 M.S."MIN FU" 四月六日晨由廈門抵港
知音 M.S."ZHI YAN" 四月六日下午由武漢抵港
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華潤運輸倉儲有限公司 香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 電話：5-8317668

漱玉泉 M.S."SHU YU QUAN" 四月七日由青島抵港
皇華泉 M.S."HUANG HUA QUAN" 四月八日晨由青島抵港
▲請貨客速到本公司辦理提貨、付貨手續▼
華夏企業有限公司 香港灣仔港灣道26號華潤大廈19樓 電話：5-8317668

康威海運有限公司 CONWAY SEAFREIGHT CO., LTD.
香港文咸東街68—74號興隆商業大廈1502室
BOOKING ENQUIRY TEL:5-8152178
TELEX:89166 COSEL HX

貨箱及散貨定期航線 REGULAR SERVICE

船名	收貨期	抵/離期
香港⇄湛江(貨箱/散貨航線)		
粵江輪 YUE JIANG 1020 (湛江代理：中國外輪代理公司)	6-8/4	5-9/4
香港⇄北海(貨箱/散貨航線)		
粵海輪 YUE HAI (湛江代理：廣東省湛江航運公司)	7-8/4	6-8/4
香港⇄海口、三亞(貨箱/散貨航線)		
粵海輪 YUE HAI (海南代理：海南航運公司)	10-11/4	9-11/4
湛江聯絡處：湛江廣州灣賓館222房 電話：24966		
香港⇄廣州、江門、新會、肇慶(珠江三角洲沿口岸)(貨箱/散貨航線)		
穗二輪 SUI ER (廣州代理：廣州市第二水上運輸公司)	7-8/4	6-8/4
香港⇄廈門(貨箱/散貨航線)		
A VESSEL (廈門代理：中國對外貿易運輸公司)	8-9/4	7-10/4
香港⇄福州(貨箱/散貨航線)		
A VESSEL (福州代理：中國對外貿易運輸公司)	12-14/4	11-15/4

中國川航
全貨櫃 拼箱及散貨服務

港口	收貨	截貨	離港
澳門	6/4	7/4	7/4
珠海	8/4	9/4	9/4
江門	6/4	7/4	7/4
蘭石	6/4	7/4	7/4
黃埔	8/4	9/4	9/4
汕頭	7/4	8/4	10/4
福州	6/4	7/4	7/4
張家港	6/4	6/4	7/4
上海	2/4	8/4	10/4
青島	4/4	4/4	5/4
新港	7/4	12/4	15/4
北京	7/4	12/4	16/4
大連	6/4	7/4	10/4

● 承接火車包卡及散貨運輸直達中國各大城市
● 提供香港直通廣東、廣西省內之拖運服務。
● 香港中轉運箱、拖箱、拆/裝箱服務。

景華船務有限公司 KENWA SHIPPING CO., LTD.
香港德輔道中272-284號興業商業中心17樓
BOOKING ENQUIRY 電話：5-414877(10線)

定期航線全貨櫃及散貨拼箱服務

港口	船名	航次	CFS	CY	截貨	開航
湛江	T.B.A.		11/4	12/4	16/4	18/4
海口	T.B.A.		8/4	9/4	11/4	12/4
廈門/汕頭	華佳	8817	2/4	3/4	7/4	9/4
	連江	271	8/4	9/4	13/4	15/4
張家港	華盈	8811	13/4	14/4	18/4	21/4
上海	灤河	43E	4/4	5/4	9/4	11/4
	T.B.A.		13/4	14/4	19/4	23/4
新港/北京	T.B.A.		13/4	14/4	19/4	23/4
青島	鄂城	81	1/4	2/4	6/4	8/4
大連	順江	203	12/4	13/4	17/4	19/4
廣州/黃埔	每三日一航次					
珠海	逢星期三、六開航					

各地散裝輪貨運

港口	船名	收貨	截貨	開航
上海	客貨輪	18/4	19/4	22/4
	客貨輪	13/4	14/4	17/4
	貨輪	21/4	22/4	25/4
新港	貨輪	10/4	11/4	12/4
青島	貨輪	6/4	7/4	8/4
大連	貨輪	7/4	9/4	11/4
珠海	逢星期三、六開航			
海口/湛江	每星期二航次			
蛇口	穗順 逢星期二、四開航			
廈門	廈水運 逢星期一、三五開航			
福州	每四日一航次			
梧州	每隔三日一航次			
廣州/黃埔	逢星期二、五開航			

陸路貨運
本公司承接
※ 各大城市之火車包卡及零散貨運
※ 本港直運廣東、福建之貨櫃拖運
※ 本港及中轉運輸、拖車、入箱拆箱轉箱及儲倉服務